

GMS

EN
IS
Fluency

1000 sentences

Levels

Intro

• Fluency

Expression

Glossika Mass Sentences

[IPA]

Icelandic

Complete Fluency Course

Michael Campbell
Daníel Ingi Pétursson

Fluency 3

INTENSIVE METHOD (GMS Files)

A Files: Source language (cue) - Target language 2x
B Files: Source language (cue) - space to translate - Target language
C Files: Target language only 1x

Typical Day's Routine

(If it's your first day, you skip the review steps.)
1. Review the recordings you made yesterday. Anything you want to improve?
2. Before starting today's new recordings of the new sentences from the last four days, first listen to the GMS C files to find any pronunciations you want to improve.
3. Now record the sentences from the last four days as review.
4. Now listen to the B files for the oldest review sentences (interpretation training). Try to translate each sentence without using your text in the space provided. If you fail, don't give up. Mass practice is better than perfect practice. Don't let one or two sentences keep you from progressing.
5. If you feel tired or burned out, then there's no need to do new sentences today.

(If it's your first day, you can start here.)
6. Prepare 10-50 new sentences, depending on your time limit and what you're comfortable with. Look them over in the book, then listen to the accompanying GMS A File.
7. Now use either the A files or C files to write down your new sentences. Try to do this without looking at the book. If you're learning a new script, make sure you can do this in IPA or phonetics before trying to master a new script so you don't miss any sounds.
8. Listen to the sentences one more time, then record them yourself. Come back tomorrow and check your recordings.
9. For added benefit, use the accompanying GSR files.

If you're actively recording 200-400 sentences per day, you should reach conversational fluency in about 100-200 days depending on the person.

RELAXED METHOD (GSR Files)

All repetitions and review are self-contained. This is for people who do not have time to use a book, do dictation, or do recordings.

For best results, try to repeat as much as you can. Don't worry if you miss a sentence. Repeat it when you start to feel comfortable with how it sounds. Always have at least one deep sleep between each session, and no more than 2 sleep session between each recording. If you haven't listened in a few days, back up a few lessons and start again.

Sample Routine

Day 1: Listen to GSR File called Day 1
Day 20: Listen to GSR File called Day 20... etc.

Glossika Mass Sentence Method

Icelandic
Fluency 3

This GMS Fluency Series accompanies the GMS recordings and is a supplementary course assisting you on your path to fluency. This course fills in the fluency training that is lacking from other courses. Instead of advancing in the language via grammar, GMS builds up sentences and lets students advance via the full range of expression required to function in the target language.

GMS recordings (sold separately) prepare the student through translation and interpretation to become proficient in speaking and listening.

Glossika Spaced Repetition (GSR) recordings are strongly recommended for those who have trouble remembering the content. Through the hundred days of GSR training, all the text in each of our GMS publications can be mastered with ease.

Glossika Series

The following languages are available in the GMS or GSR Series (not all are published in English):

Afroasiatic

●AR Arabic-Standard, ●ARE Arabic Egyptian, ●ARD Arabic (Mor.) Darija, ●ARQ Arabic Algerian, ●ART Arabic Tunisian, ●MLT Maltese, ●ARL Arabic Levantine, ●ALS Arabic (Jor.) Lev-south, ●ARI Arabic Iraqi, ●ARM Arabic Maghrebi, ●IV Hebrew, ●AM Amharic, ●TIR Tigrinya, ●HA Hausa

Altaic (+JK)

●TU Turkish, ●AZ Azeri, ●Uzbek, ●Kyrgyz, ●Kazakh, ●Uyghur, ●MN Mongolian, ●JA Japanese, ●KR Korean

Austronesian

●XSY Saisiyat, ●TYS Atayal-Squliq, ●SDQ Seediq, ●SDT Seediq-Truku, ●TRK Taroko, ●KVN Kavalan, ●SKZ Sakizaya, ●AMP Amis-Pangcah, ●PZH Pazeh, ●KXB Kaxabu, ●THW Thao, ●BNN Bunun-Isbukun, ●COU Cou, ●KNV Kanakanavu, ●HLR Hla'arua, ●SRY Siraya, ●RUV Rukai-Vedrai, ●PWN Paiwan-Pasaviri, ●PYM Pinuyumayan-Puyuma, ●TAO Tao, ●TGL Tagalog, ●ILO Ilokano, ●Cebuano, ●IN Indonesian, ●Malay

Dravidian

●KAN Kannada, ●MAL Malayalam, ●TAM Tamil India, ●TSL Tamil-Sl, ●TEL Telugu

IE: Baltic

●LIT Lithuanian, ●LAV Latvian

IE: Celtic

●CYM Welsh

IE: Germanic

●DE German, ●NL Dutch, ●EN English American, ●DA Danish, ●SV Swedish, ●NO Norwegian, ●IS Icelandic

IE: Indo-Iranian

●KUR Kurmanji Kurdish, ●KUS Sorani Kurdish, ●FA Persian, ●PRS Persian-Dari, ●TGK Tajik, ●UR Urdu, ●HI Hindi, ●PAN Panjabi, ●GUJ Gujarati, ●MAR Marathi, ●NEP Nepali, ●ORI Odia, ●SYL Sylheti, ●SIN Sinhalese, ●ASM Assamese, ●KHA Khasi, ●BEN Bengali

IE: Romance

●PT Portuguese, ●PB Portuguese-Brazil, ●ES Spanish, ●ESM Mexican Spanish, ●CA Catalan, ●FR French, ●IT Italian, ●RO Romanian

IE: Slavic

●RU Russian, ●UKR Ukrainian, ●BEL Belarusian, ●PL Polish, ●CS Czech, ●SK Slovak, ●SL Slovene, ●HR Croatian, ●BOS Bosnian, ●SRP Serbian, ●MK Macedonian, ●BUL Bulgarian

IE: Other

●EL Greek, ●SQ Albanian-Tosk, ●HY Armenian, ●EO Esperanto, ●EU Basque

Kartuli

●KA Georgian

Mon-Khmer

●KH Khmer, ●VNN Viet (North), ●VNS Viet (South)

Niger-Congo

●SW Swahili, ●LG Ganda, ●RN Kirundi, ●RW Kinyarwanda, ●YO Yoruba

Sino-Tibetan

●ZH Chinese Standard, ●ZS Chinese-Beijing, ●WUS Shanghai, ●WUW Wenzhou, ●MNN Taiwanese, ●HAK Hakka (Sixian, Hailu), ●YUE Cantonese, ●BOD Tibetan-Lhasa, ●DZO Dzongkha, ●BRX Bodo, ●MY Burmese

Tai-Kadai

●TH Thai, ●LO Lao

Uralic

●FI Finnish, ●EST Estonian, ●HU Hungarian

Many of our languages are offered at different levels (check for availability):

Intro Level

- Pronunciation Courses
- Introductory Course

Fluency Level

- Fluency Modules
- Daily Life Module
- Travel Module
- Business Intro Module

Expression Level

- Business Courses
- Intensive Reading
- Extensive Reading (Novels)

Glossika Mass Sentences

Icelandic

Fluency 3

Complete Fluency Course

Michael Campbell
Daníel Ingi Pétursson



Glossika Mass Sentences
Icelandic Fluency 3

First published 2014 Oct

via license by Nolsen Bédon, Ltd.

Taipei, Taiwan

Authors: Michael Campbell, Daníel Ingi Pétursson

Chief Editor: Michael Campbell

Translator: Daníel Ingi Pétursson

Recordings: Michael Campbell, Daníel Ingi Pétursson

Editing Team: Chia-Yi Lin, Claudia Chen

Consultant: Percy Wong

Programming: Nick Jensen, Michael Campbell

Design: Yichieh He, Kara Li

Distribution: Frank Liu, Percy Lü, Sheena Chen

GMS MP3 ISRC: TWY811321551-TWY811321610

GSR MP3 ISRC: TWY811321611-TWY811321714

Contents


GLOSSIKA



What is Glossika?

Glossika training focuses specifically on bringing your speaking and listening skills to fluency. It's wise to use Glossika training materials together with your other study materials. Don't bet everything on Glossika. Always use as many materials as you can get your hands on and do something from all of those materials daily. These are the methods used by some of the world's greatest polyglots and only ensures your success.

If you follow all the guidelines in our method you can also become proficiently literate as well. But remember it's easier to become literate in a language that you can already speak than one that you can't.

Most people will feel that since we only focus on speaking and listening, that the Glossika method is too tough. It's possible to finish one of our modules in one month, in fact this is the speed at which we've been training our students for years: 2 hours weekly for 4 weeks is all you need to complete one module. Our students are expected to do at least a half hour on their own every day through listening, dictation, and recording. If you follow the method, you will have completed 10,000 sentence repetitions by the end of the month. This is sufficient enough to start to feel your fluency come out, but you still have a long way to go.

This training model seems to fit well with students in East Asia learning tough languages like English, because they are driven by the fact that they need a better job or have some pressing issue to use their English. This drive makes them want to succeed.

Non-East Asian users of the Glossika Mass Sentence (GMS) methods are split in two groups: those who reap enormous benefit by completing the course, and others who give up because it’s too tough to stick to the schedule. If you feel like our training is too overwhelming or demands too much of your time, then I suggest you get your hands on our Glossika Spaced Repetition (GSR) audio files which are designed for people like you. So if you’re ambitious, use GMS. If you’re too busy or can’t stick to a schedule, use GSR.

Glossika Levels

The first goal we have in mind for you is Fluency. Our definition of fluency is simple and easy to attain: speaking full sentences in one breath. Once you achieve fluency, then we work with you on expanding your expression and vocabulary to all areas of language competency. Our three levels correlate to the European standard:

*	Introduction	=	A Levels
*	Fluency	=	B Levels
*	Expression	=	C Levels

The majority of foreign language learners are satisfied at a B Level and a few continue on. But the level at which you want to speak a foreign language is your choice. There is no requirement to continue to the highest level, and most people never do as a B Level becomes their comfort zone.

Glossika Publications

Each Glossika publication comes in four formats:
* Print-On-Demand paperback text
* E-book text (available for various platforms)
* Glossika Mass Sentence audio files
* Glossika Spaced Repetition audio files

Some of our books include International Phonetic Alphabet (IPA) as well. Just check for the IPA mark on our covers.

We strive to provide as much phonetic detail as we can in our IPA transcriptions, but this is not always possible with every language.

As there are different ways to write IPA, our books will also let you know whether it’s an underlying pronunciation (phonemic) with these symbols: / /, or if it’s a surface pronunciation (phonetic) with these symbols: [ ].

IPA is the most scientific and precise way to represent the sounds of foreign languages. Including IPA in language training guides is taking a step away from previous decades of language publishing. We embrace the knowledge now available to everybody via online resources like Wikipedia which allow anybody to learn the IPA: something that could not be done before without attending university classes.

I grew up using books that taught foreign languages in the traditional way, for example to say /ü/ (IPA writes it as /y/) those

books would go into elaborate detail about how to purse your lips together with what sounds. I felt very awkward doing it until I found a native speaker I could mimic. Then I realized it wasn't such an awkward thing and I didn't need to hold my mouth in such strange ways. Once I found out what this sound was, I found it completely unnecessary to re-read these descriptions. Once I found out what IPA was, and that there was a symbol for this sound /y/, I started jotting it and other letters into the pronunciation sections of my various language books meanwhile crossing out their lengthy descriptions. The IPA really is an international code, and if you learn what each letter represents, you can use it to speak any language in the world with a high degree of phonetic accuracy. In fact, you probably already know most of the common letters in IPA.

If you haven't figured it out yet, just point your browser to Wikipedia's IPA page to learn more about pronouncing the languages we publish.

Glossika Mass Sentences (GMS)

When learning a foreign language it's best to use full sentences for a number of reasons:

1. **Pronunciation**: In languages like English, our words undergo a lot of pronunciation and intonation changes when words get strung together in sentences which is has been well analyzed in linguistics. This may be easy to learn for European students, but for Asian students it can be really difficult. Likewise it is true with languages like Chinese where the pronunciations and tones from individual words change once they appear in a sentence. By following the intonation and prosody of a native speaker saying a whole sentence, it's much easier to learn rather than trying to say string each word together individually.

2. **Syntax**—the order of words, will be different than your own language. Human thought usually occurs in complete ideas. Every society has developed a way to express those ideas linearly by first saying what happened (the verb), or by first saying who did it (the agent), etc. Paying attention to this will accustom us to the way others speak.

3. **Vocabulary**—the meanings of words, never have just one meaning, and their usage is always different. You always have to learn words in context and which words they're paired with. These are called collocations. To "commit a crime" and to "commit to a relationship" use two different verbs in most other languages. Never assume that learning "commit" by itself will give you the answer. After a lifetime in lexicography, Patrick Hanks "reached

the alarming conclusion that words don’t have meaning,” but rather that “definitions listed in dictionaries can be regarded as presenting meaning potentials rather than meanings as such.” This is why collocations are so important.

4. **Grammar**—the changes or morphology in words are always in flux. Memorizing rules will not help you achieve fluency. You have to experience them as a native speaker says them, repeat them as a native speaker would, and through mass amount of practice come to an innate understanding of the inner workings of a language's morphology. Most native speakers can’t explain their own grammar. It just happens.

Sentence Mining

Sentence mining can be a fun activity where you find sentences that you like or feel useful in the language you're learning. I suggest keeping your list of sentences in a spreadsheet that you can re-order how you wish.

It's always a good idea to keep a list of all the sentences you're learning or mastering. They not only encompass a lot of vocabulary and their actual usage, or "collocations", but they give you a framework for speaking the language. It's also fun to keep track of your progress and see the number of sentences increasing.

Based on many tests I've conducted, I've found that students can reach a good level of fluency with only a small number of sentences. For example, with just 3000 sentences, each trained 10 times over a period of 5 days, for a total of 30,000 sentences (repetitions), can make a difference between a completely mute person who is shy and unsure how to speak and a talkative person who wants to talk about everything. More importantly, the reps empower you to become a stronger speaker.

The sentences we have included in our Glossika courses have been carefully selected to give you a wide range of expression. The sentences in our basic modules target the kinds of conversations that you have discussing day-to-day activities, the bulk of what makes up our real-life conversations with friends and family. For some people these sentences may feel really boring, but these sentences are carefully selected to represent an array of discussing

events that occur in the past, the present and the future, and whether those actions are continuous or not, even in languages where such grammar is not explicitly marked—especially in these languages as you need to know how to convey your thoughts. The sentences are transparent enough that they give you the tools to go and create dozens of more sentences based on the models we give you.

As you work your way through our Basic Series the sentences will cover all aspects of grammar without actually teaching you grammar. You'll find most of the patterns used in all the tenses and aspects, passive and active (or ergative as is the case in some languages we're developing), indirect speech, and finally describing events as if to a policeman. The sentences also present some transformational patterns you can look out for. Sometimes we have more than one way to say something in our own language, but maybe only one in a foreign language. And the opposite is true where we have many ways to say something whereas a foreign language may only have one.

Transformation Drills

A transformation is restating the same sentence with the same meaning, but using different words or phrasing to accomplish this. A transformation is essentially a translation, but inside the same language. A real example from Glossika's business module is:

- Could someone help me with my bags?
- Could I get a hand with these bags?

You may not necessarily say "hand" in a foreign language and that's why direct translation word-for-word can be dangerous. As you can see from these two sentences, they're translations of each other, but they express the same meaning.

To express yourself well in a foreign language, practice the art of restating everything you say in your mother language. Find more ways to say the same thing.

There are in fact two kinds of transformation drills we can do. One is transformation in our mother language and the other is transformation into our target language, known as translation.

By transforming a sentence in your own language, you'll get better at transforming it into another language and eventually being able to formulate your ideas and thoughts in that language. It's a process and it won't happen over night. Cultivate your ability day by day.

Build a bridge to your new language through translation. The better you get, the less you rely on the bridge until one day, you won't need it at all.

Translation should never be word for word or literal. You should always aim to achieve the exact same *feeling* in the foreign language. The only way to achieve this is by someone who can create the sentences for you who already knows both languages to such fluency that he knows the feeling created is exactly the same.

In fact, you'll encounter many instances in our GMS publications where sentences don't seem to match up. The two languages are expressed completely differently, and it seems it's wrong. Believe us, we've not only gone over and tested each sentence in real life situations, we've even refined the translations several times to the point that this is really how we speak in this given situation.

Substitution Drills

Substitution drills are more or less the opposite of transformation drills. Instead of restating the same thing in a different way, you're saying a different thing using the exact same way. So using the example from above we can create this substitution drill:

- Could someone help me with my bags?
- Could someone help me with making dinner?

In this case, we have replaced the noun with a gerund phrase. The sentence has a different meaning but it's using the same structure. This drill also allows the learner to recognize a pattern how to use a verb behind a preposition, especially after being exposed to several instances of this type.

We can also combine transformation and substitution drills:

- Could someone help me with my bags?
- Could someone give me a hand with making dinner?

So it is encouraged that as you get more and more experience working through the Glossika materials, that you not only write out and record more and more of your own conversations, but also do more transformation and substitution drills on top of the sentences we have included in the book.

Memory

We encounter a lot of new information every day that may or may not need to be memorized. In fact, we're doing it all the time when we make new friends, remembering faces and other information related to our friends.

After some experience with language learning you'll soon discover that languages are just like a social landscape. Except instead of interconnected friends we have interconnected words. In fact, looking at languages in this way makes it a lot more fun as you get familiar with all the data.

Since languages are natural and all humans are able to use them naturally, it only makes sense to learn languages in a natural way. In fact studies have found, and many students having achieved fluency will attest to, the fact that words are much easier to recognize in their written form if we already know them in the spoken form. Remember that you already own the words you use to speak with. The written form is just a record and it's much easier to transfer what you know into written form than trying to memorize something that is only written.

Trying to learn a language from the writing alone can be a real daunting task. Learning to read a language you already speak is not hard at all. So don't beat yourself up trying to learn how to read a complicated script like Chinese if you have no idea how to speak the language yet. It's not as simple as one word = one character. And the same holds true with English as sometimes many words make up one idea, like "get over it".

What is the relationship between memory and sleep? Our brain acquires experiences throughout the day and records them as memories. If these memories are too common, such as eating lunch, they get lost among all the others and we find it difficult to remember one specific memory from the others. More importantly such memories leave no impact or impression on us. However, a major event like a birth or an accident obviously leaves a bigger impact. We attach importance to those events.

Since our brain is constantly recording our daily life, it collects a lot of useless information. Since this information is both mundane and unimportant to us, our brain has a built-in mechanism to deal with it. In other words, our brains dump the garbage every day. Technically speaking our memories are connections between our nerve cells and these connections lose strength if they are not recalled or used again.

During our sleep cycles our brain is reviewing all the events of the day. If you do not recall those events the following day, the memory weakens. After three sleep cycles, consider a memory gone if you haven't recalled it. Some memories can be retained longer because you may have anchored it better the first time you encountered it. An anchor is connecting your memory with one of your senses or another pre-existing memory. During your language learning process, this won't happen until later in your progress. So what can you do in the beginning?

A lot of memory experts claim that making outrageous stories about certain things they're learning help create that anchor where otherwise none would exist. Some memory experts picture

a house in their mind that they're very familiar with and walk around that house in a specific pre-arranged order. Then all the objects they're memorizing are placed in that house in specific locations. In order to recall them, they just walk around the house.

I personally have had no luck making outrageous stories to memorize things. I've found the house method very effective but it's different than the particular way I use it. This method is a form of "memory map", or spatial memory, and for me personally I prefer using real world maps. This probably originates from my better than average ability to remember maps, so if you can, then use it! It's not for everybody though. It really works great for learning multiple languages.

What do languages and maps have in common? Everything can be put on a map, and languages naturally are spoken in locations and spread around and change over time. These changes in pronunciations of words creates a word history, or etymology. And by understanding how pronunciations change over time and where populations migrated, it's quite easy to remember a large number of data with just a memory map. This is how I anchor new languages I'm learning. I have a much bigger challenge when I try a new language family. So I look for even deeper and longer etymologies that are shared between language families, anything to help me establish a link to some core vocabulary. Some words like "I" (think Old English "ic") and "me/mine" are essentially the same roots all over the world from Icelandic (Indo-European) to Finnish (Uralic) to Japanese (Altaic?) to Samoan (Austronesian).

I don't confuse languages because in my mind every language sounds unique and has its own accent and mannerisms. I can also use my memory map to position myself in the location where the language is spoken and imagine myself surrounded by the people of that country. This helps me adapt to their expressions and mannerisms, but more importantly, eliminates interference from other languages. And when I mentally set myself up in this way, the chance of confusing a word from another language simply doesn't happen.

When I've actually used a specific way of speaking and I've done it several days in a row, I know that the connections in my head are now strengthening and taking root. Not using them three days in a row creates a complete loss, however actively using them (not passively listening) three days in a row creates a memory that stays for a lifetime. Then you no longer need the anchors and the memory is just a part of you.

You'll have noticed that the Glossika training method gives a translation for every sentence, and in fact we use translation as one of the major anchors for you. In this way 1) the translation acts as an anchor, 2) you have intelligible input, 3) you easily start to recognize patterns. Pattern recognition is the single most important skill you need for learning a foreign language.

A lot of people think that translation should be avoided at all costs when learning a foreign language. However, based on thousands of tests I've given my students over a ten-year period, I've found that just operating in the foreign language itself creates a false sense of understanding and you have a much higher chance of

hurting yourself in the long run by creating false realities.

I set up a specific test. I asked my students to translate back into their mother tongue (Chinese) what they heard me saying. These were students who could already hold conversations in English. I found the results rather shocking. Sentences with certain word combinations or phrases really caused a lot of misunderstanding, like “might as well” or “can’t do it until”, resulted in a lot of guesswork and rather incorrect answers.

If you assume you can think and operate in a foreign language without being able to translate what’s being said, you’re fooling yourself into false comprehension. Train yourself to translate everything into your foreign language. This again is an anchor that you can eventually abandon when you become very comfortable with the new language.

Finally, our brain really is a sponge. But you have to create the structure of the sponge. Memorizing vocabulary in a language that you don’t know is like adding water to a sponge that has no structure: it all flows out.

In order to create a foreign language structure, or “sponge”, you need to create sentences that are natural and innate. You start with sentence structures with basic, common vocabulary that’s easy enough to master and start building from there. With less than 100 words, you can build thousands of sentences to fluency, slowly one by one adding more and more vocabulary. Soon, you’re speaking with natural fluency and you have a working vocabulary of several thousand words.

If you ever learn new in isolation, you have to start using it immediately in meaningful sentences. Hopefully sentences you want to use. If you can't make a sentence with it, then the vocabulary is useless.

Vocabulary shouldn't be memorized haphazardly because vocabulary itself is variable. The words we use in our language are only a tool for conveying a larger message, and every language uses different words to convey the same message. Look for the message, pay attention to the specific words used, then learn those words. Memorizing words from a wordlist will not help you with this task.

Recently a friend showed me his wordlist for learning Chinese, using a kind of spaced repetition flashcard program where he could download a "deck". I thought it was a great idea until I saw the words he was trying to learn. I tried explaining that learning these characters out of context do not have the meanings on his cards and they will mislead him into a false understanding, especially individual characters. This would only work if they were a review from a text he had read, where all the vocabulary appeared in real sentences and a story to tell, but they weren't. From a long-term point of view, I could see that it would hurt him and require twice as much time to re-learn everything. From the short-term point of view, there was definitely a feeling of progress and mastery and he was happy with that and I dropped the issue.



Glossika Spaced Repetition

Glossika's spaced repetition program (GSR) focuses specifically on building stronger memories in the first four days. These are crucial days to strengthen those new memories. As you proceed through the program, 10 days... 20 days... 30 days... as so many sentence patterns are repeated and new vocabulary introduced, your pattern recognition ability will really strengthen and the foreign language will just open up to you. If you've been repeating everything as you go along, you'll have discovered a new ability to manipulate this new language not only in your mind but with your tongue as well.

The GSR files introduce the material at a more relaxed pace, completing one module in 100 days. For a lot of people, this still means tremendous progress.

GSR files have the following benefits:
* Sequentially numbered from Day 1 to Day 100 (we also provide 101-104 as four extra days of review)
* Short: an average of 15 minutes per file
* Bilingual: comprehensible input so you understand what you're hearing
* Built-in Review: each file reviews the new sentences from the previous 4 files

For ambitious language learners, the pace may feel too slow in which case you can do whatever you feel comfortable doing. For example if you have the time, you could listen to 2 files daily in sequential order thereby finishing the course in just 50 days.

Theoretically you could listen to 4 files daily and repeat two of them every day and still finish in 50 days, so that you really reinforce the material.

Some people may feel that our 100-day schedule is still too ambitious. Then what? If you have the time, then listen to three files daily, two of which are repeated, one of which is new. I did this myself with the Thai introductory course once I got up past day 25 because I just needed the extra reinforcement. Again, just do whatever feels the most natural for you.

How to Use GMS and GSR

The best way to use GMS is to find a certain time of day that works best for you where you can concentrate. It doesn't have to be a lot of time, maybe just 30 minutes at most is fine. If you have more time, even better. Then schedule that time to be your study time every day.

Try to tackle anywhere from 10 to 50 sentences per day in the GMS. Do what you're comfortable with.

Review the first 50 sentences in the book to get an idea of what will be said. Then listen to the A files. If you can, try to write all the sentences down from the files as dictation without looking at the text. This will force you to differentiate all the sounds of the language. If you don't like using the A files, you can switch to the C files which only have the target language.

After dictation, check your work for any mistakes. These mistakes should tell you a lot that you will improve on the next day.

Go through the files once again, repeating all the sentences. Then record yourself saying all the sentences. Ideally, you should record these sentences four to five days in a row in order to become very familiar with them.

All of the activities above may take more than one day or one setting, so go at the pace that feels comfortable for you.

If this schedule is too difficult to adhere to, or you find that dictation and recording is too much, then take a more relaxed approach with the GSR files. The GSR files in most cases are shorter than twenty minutes, some go over due to the length of the sentences. But this is the perfect attention span that most people have anyway. By the end of the GSR files you should feel pretty tired, especially if you're trying to repeat everything.

The GSR files are numbered from Day 1 to Day 100. Just do one every day, as all the five days of review sentences are built in. It's that simple! Good luck.

Don't forget we also provide services at our Glossika Training Center in case you need any more help.

Icelandic Pronunciation

Classification

Icelandic belongs to the North Germanic branch of languages, having a common ancestor with Faroese, Norwegian, Swedish, Danish, German, Dutch and English.

The Scandinavian languages have been evolving from Old Scandinavian for over a thousand years. The greatest amount of innovation and change can be found in Denmark where dialects are numerous, and these innovations rotate out through Sweden, eastern Norway, western Norway, and finally to Iceland where the fewest changes have taken place.

As such it is easier for a Dane to understand Swedish and Norwegian languages than it is for the others to understand Danish. Icelandic still resembles Old Norse in many ways and if you're interested in the folklore and legends of northern Europe, then Icelandic will reward you greatly with such a wide range of sagas (Icelandic: sögur) and other literature. Icelandic also has a lot of modern literature translated into the language as well. And above all, Iceland is a great place to visit, and knowing how to hold your own conversations will reward you greatly on your visits.

Grammar

Just as all of the other Glossika Fluency courses, this course is designed as a mass sentence supplementary training to your existing studies. This is why we recommend to use this course as a

supplement to other studies, but if you are using it alone, then you can get a lot of the grammatical explanation online from Wikipedia and videos that teachers have shared.

To use a mass sentence course effectively, it is highly recommended to start with recognizing the basic parts of speech: adjectives, nouns, verbs. Since Icelandic retains many grammatical endings, it is best to start with the ability to identify the endings of these words and to what class a word belongs. A look-up guide is provided at the end of this section.

The native speaker will speak long strings of syllables in such rapid succession that you'll find it impossible to follow or imitate in the beginning. This is due to the same problem: too small of a data set to extract or deduce what you need to learn. To learn effectively, or whenever you get stuck, just sit back with your book and relax, play through all 1000 sentences in a single setting and let the repetitive parts of the phrases fill your ears and your brain. Soon you'll be on the right track to mimicking these phrases just as a child does. A child will always have a rough approximation of speech before the age of five, but has no problem in saying complete sentences. So always focus first on fluency and continue to work hard on perfecting your pronunciation, intonation, and accent.

As a foreigner, it may take you many years to master the language. We've given you about six to twelve months of training here depending on your personal schedule. Everything included here is just the basic of basics, so you really need to get to the point

where all of these sentences become quite easy to manipulate and produce, and then you can spend the next five to ten years conversing in Icelandic and learning how to say more and more, learning directly inside the language without the need for translating. We've given you the tools to get to that point.

Structure

The stress in Icelandic is always on the first syllable. The acute accents you see on vowels may look like stress, but are actually written this way to indicate different vowels. For example {a} is /a/ whereas {á} is /aw/. In other words the combination of the two letters {au} are not pronounced /aw/ but rather [œy].

Names

The Glossika Fluency series is a global production with over a hundred languages in development, so we include names from all the major languages and cultures around the world. Many of these are foreign to Icelandic speakers, and probably including yourself. However, it is of particular interest to us how languages deal with foreign names, both in localizing and dealing with them grammatically. In this edition we have not attempted to write the pronunciation of names, but left the pronunciation up to the native speaker. However, note how word endings are attached to names, because as a foreigner speaking Icelandic, you will undoubtedly have to use foreign names. Also use these names to your advantage, as an anchor in each sentence to figure out how all the other parts of speech interact with the name.

Icelanders actually only have first names (given names) and patronymics, in other words, what appears to be the surname is actually the father's name with -son or -daughter attached (but rather in Icelandic spelling). This means that members of the same family will all have different patronymics.

IPA

Almost all language teaching books over the last century have resorted to awkward explanations of pronunciation. You may have seen lots of strange pronunciation guides over the years in all kinds of publications. The problem with these kinds of publications is many-fold. Many times the pronunciation being taught is very specific to American pronunciation in particular, which means even if you're not American, you'll end up pronouncing the language you're learning like an American. I've seen similar devices used in British publications, but many times when I see a book explain: "pronounce it like the vowel in 'hear'" I have no idea which version of English they're referring to. The British books often make references to Scottish speakers, which is not really common knowledge for Americans. So I think it is important to consider where your readers are coming from without making assumptions.

The second problem is why would anybody want to pronounce the language they're learning like an American? Isn't the point to learn pronunciation as closely as we can to the way native speakers speak? In any case, I always work hard at eliminating a trace of my foreign accent when speaking other languages. It also puts your listeners at ease as they won't have to strain so hard to understand what you're saying. I will avoid criticizing all the problems related

to the transcription of such a pronunciation guide and why it is misleading, and focus our attention instead to amazing solutions.

Over the last century our knowledge of phonetics has improved greatly. All of this knowledge seems to have been known by the elite few professors and students of Linguistics departments scattered around the globe. But with the internet comes the explosion of information that is now accessible to everybody. Not only that, but language learners, even average language learners, are a lot smarter about the process of going about learning other languages than people were just a mere twenty or thirty years ago. It is now possible for teenagers to achieve fluency in any number of languages they want from the comfort of their own home just by using the resources available on the internet. I personally attempted to do so when I was a teenager without the internet, and trying to make sense of languages with very little data or explanation was quite frustrating.

As well-informed language learners of the twenty-first century, we now have access to all the tools that make languages much easier to learn. If you can read other languages as well, there are literally thousands of blogs, discussion groups, communities and places to go on the internet to learn everything you want to know about language learning. There is still a lot of misinformation getting passed around, but the community is maturing. The days of using such hackneyed pronunciation guides are hopefully over.

All the secrets that linguists have had are now available to the general public. Linguists have been using the International

Phonetic Alphabet (IPA) as a standard for recording languages, where every letter is given one and only one sound, what is called a point of articulation. This enables linguists to talk about linguistic phenomena in a scientific and precise way. Since the point of articulation can be slightly different from language to language, a single letter like /t/ does not have a very specific point, but just a general area that we can call "alveolar" the location known as the alveolar ridge behind the teeth. IPA has extra diacritics available to indicate where the /t/ is to be pronounced. In a lot of cases, this information is not necessary for talking about the language in broad terms, especially topics unrelated to pronunciation, so as long as the language has no other kind of /t/ in that same area, there's no need to indicate the precise location: this is known as phonemic.

English is a good example. For example, we don't think about it much that {t} is pronounced differently in "take", "wanted", "letter", "stuff" and "important". If you're an American, the {t} in each of these words is actually pronounced differently: aspirated, as a nasal, as a flap, unaspirated, as a glottal stop. Maybe you never even realized it. But to a foreign learner of English, hearing all these different sounds can get very confusing especially when everybody says "it's a T!" but in reality they're saying different things. It's not that Americans don't hear the different sounds, it's just that they label all of the sounds as {t} which causes Americans to assume that what they're actually hearing are the same. What is more difficult however is to learn when a {t} is pronounced as a glottal stop or as a flap, etc. The task for the language learner is often underestimated by teachers.

Many letters in English have these variations which are called "allophones" and we can record them as separate letters in IPA or with diacritical marks. In order to indicate that this pronunciation is "precise" I should use square brackets: [tʰ, t⁼, ɾ, ʔ]. So we can say that although English has one phonemic /t/, in reality there are many allophones. Actually every language has allophones! So what we learn as spelling, or in a book, usually is just the general phonemic guide, and it differs quite a bit from the way people actually speak with allophones. When I'm learning a foreign language I always ask what the allophones are because it helps me speak that language much clearer and much more like a native.

Why does a language learner need a "precise" pronunciation guide?

Let's take the English learner again. If that person is told to always pronounce {t} exactly the same way, then his speech will actually become very emphatic, unnatural sounding and forced. To native speakers this learner will always have a strong foreign accent, have choppy pronunciation and be difficult to understand. We should always set our goals high enough even if we can't attain them perfectly, but at least we're pushing ourselves to achieve more than we would have otherwise. So if you have an accurate transcription of native speakers which indicates all the variations that they use, you will have access to a wealth of information that no other language learner had access to before. Not only that but you have the tools available for perfecting your pronunciation.

There is no better solution than IPA itself, the secret code of the linguists. Now the IPA is available in Wikipedia with links for each letter to separate pages with recordings and a list of languages that use those sounds.

Icelandic IPA

Aspiration

Aspiration is quite unique in Icelandic because it can occur both before and after the consonant, which we write as follows:

t-	tʰ	(occurs usually at the beginning of a word)
-tt	ʰt	(occurs usually at the end of a syllable)

In English we have a group of letters called liquids and nasals, such as {m, n, ng, r, l}. These letters are voiced, no matter what language they occur in. However in Icelandic (and a few other languages like Burmese), they can also be pronounced unvoiced. We write this unvoicing with a small circle under the letter. But if you have trouble trying to figure out how to pronounce it, think of it as adding a small [ʰ] in front of the letter. So practice the following sounds:

m̥	ʰm
n̥	ʰn
ŋ̊	ʰŋ
l̥ or ɬ	ʰl
r̥	ʰr



Vowel Shift

Understanding how vowel shift works in Icelandic will help you grasp the various verb forms and how the vowel of the root word changes. This is similar to the present and past tense of the English word "read" which although spelled the same, is pronounced differently.

From	To
a	e
o	e
ö	e
á	æ
ó	æ
ú/jú/jó	ý
u	y
au	ey

There are a lot of phonotactic changes happening in Icelandic between the vowels and consonants. And although Icelandic writes with voiced consonants such as {b, d, g}, these are actually not voiced whatsoever. The IPA transcription in the book attempts to provide as narrow (or close) a representation as is possible.

Don't forget that if you ever get frustrated, just go back through all 1000 sentences and relax while you listen. No need to force yourself to remember or repeat during this. This is just to help clear your mind of a few problematic sentences. Chances are, if you keep moving through all the sentences, those troublesome sentences will no longer be troublesome when you loop back around again.

Dialects

There is a transcription system that takes the letter {k} and any front vowel such as {i} and changes them into a palatal /c/ sound, for example, the word "ekki" would be rendered [ɛʰcɪ]. This is similar to the processes that also occur in Norwegian and Swedish. However, since our recorder does not have this feature in his speech, we do not include any of these palatal features in our transcriptions in order to match the recordings.

Grammatical Ending Look-Up

Key:

NOM	NOMINATIVE
ACC	ACCUSATIVE
DAT	DATIVE
GEN	GENITIVE
M	MASCULINE
F	FEMININE
N	NEUTER
SG	SINGULAR
PL	PLURAL
ADJ	ADJECTIVE
V	VERB
PRES	PRESENT
1	1ST PERSON (I, WE)
2	2ND PERSON (YOU)
3	3RD PERSON (HE, SHE, IT, THEY)

-	acc, m, sg
-	v, pres, 1, sg
-	v, pres, 3, pl
-a	acc, m, pl
-a	gen, m/f/n, pl
-a	adj, acc, m/f, sg
-aði	v, subj, past, 1/3, sg
-aðir	v, subj, past, 2, sg
-an	adj, acc, m, sg
-ann	acc, m, sg, def
-anna	gen, f, pl, def
-ar	nom, m/f, pl
-ar	gen, f, sg
-ar	adj, nom/acc, f, sg
-arinnar	gen, f, sg, def
-arnar	nom/acc, f, pl, def
-æ-ur	nom/acc, f, pl
-di	v, past, 1/3, sg
-dir	v, past, 2, sg
-du	v, past, 3, pl
-duð	v, past, 2, pl
-dum	v, past, 1, pl
-ð	nom/acc, n, sg, def
-ði	v, past, 1/3, sg
-ðir	v, past, 2 ,sg
-ðu	v, past, 3, pl
-ðuð	v, past, 2, pl
-ðum	v, past, 1, pl
-e-a	gen, m, pl
-e-um	dat, m, pl
-e-ur	nom/acc, m/f, pl
-i	dat, m/n, sg
-i	v, pres/past, 1, sg
-i	v, subj, pres, 1/3, sg
-i	v, subj, pres, 3, pl
-ið	v, pres, 2, pl
-ið	v, subj, pres, 2, pl
-in	nom, f, sg, def
-ina	acc, f, sg, def
-inn	nom/acc, m, sg, def
-inni	dat, f, sg, def
-ins	gen, m/n, sg, def
-ir	nom, f, pl
-ir	adj, nom, m, sg
-ir	v, pres, 2/3, sg
-ir	v, subj, pres, 2, sg
-irinn	nom, m, sg, def
-irnar	nom/acc, f, pl, def
-ja	gen, n, pl
-ja	v, pres, 3, pl
-janna	gen, n, pl, def
-jáa	gen, n, pl
-jám	dat, n, pl
-jánna	gen, n, pl, def
-jánum	dat, n, pl, def
-jið	v, pres, 2, pl
-jum	dat, n, pl
-jum	v, pres, 1, pl
-junum	dat, n, pl, def
-la	adj, gen, m/f/n, sg
-la	v, pres, 1sg/3pl
-laði	v, past, 1, sg
-laði	v, past, 3, sg
-laðir	v, past, 2, sg
-lar	adj, gen, f, sg
-lar	v, pres, 2, sg
-lar	v, pres, 3, sg
-li	adj, dat, f, sg
-lið	v, pres, 2, pl
-luðu	v, past, 3, pl

-luðuð	v, past, 2, pl
-luðum	v, past, 1, pl
-lum	v, pres, 1, pl
-n	nom, f/n, pl, def
-n	acc, n, pl, def
-na	acc, m, pl, def
-na	acc, f, sg, def
-na	gen, n, pl
-nanna	gen, f/n, pl, def
-nir	nom, m, pl, def
-nna	gen, m, pl, def
-nni	dat, f, sg, def
-ns	gen, n, sg, def
-nu	dat, n, sg, def
-num	dat, m, sg/pl, def
-ö-	nom, n, pl
-ö-u	acc/dat/gen, f, pl
-ö-um	dat, m/f/n, pl
-ö-una	acc, f, sg, def
-ö-unnar	gen, f, sg, def
-ö-unni	dat, f, sg, def
-ö-unum	dat, f, pl, def
-ö-ur	nom/acc, f, pl
-ö-urnar	nom/acc, f, pl, def
-ö-num	dat, m, pl, def
-r	v, pres, 3, sg
-ra	v, pres, 3, pl
-ra	adj, gen, m/f/n, sg
-rar	adj, gen, f, sg
-rð	v, pres, 2, sg
-rði	v, past, 1/3, sg
-rðir	v, past, 2, sg
-rðu	v, past, 3, pl
-rðuð	v, past, 2, pl
-rðum	v, past, 1, pl
-ri	adj, dat, f, sg
-ri	v, pres, 1/3, sg
-rið	v, pres, 2, pl
-rir	v, pres, 2/3, sg
-rir	v, past, 2 ,sg
-rt	v, subj, pres, 2, sg
-ru	v, past, 3, pl
-ruð	v, past, 2, pl
-rum	v, pres/past, 1, pl
-s	gen, m/n, sg
-s	adj, gen, m/n, sg
-sins	gen, n, sg, def
-st	v, past, 2, sg
-t	adj, nom/acc, n, sg
-u	acc/dat, f, sg
-u	adj, dat, n, sg
-uð	v, past, 2, pl
-uðu	v, subj, past, 3, pl
-uðuð	v, subj, past, 2, pl
-uðum	v, subj, past, 1, pl
-um	dat, m/f/n, pl
-um	adj, dat, m/f/n, sg
-um	v, pres, 1, pl
-um	v, subj, pres, 1, pl
-unum	dat, f/n, pl, def
-ur	nom, m, sg
-ur	adj, nom, m, sg
-ur	v, pres, 2/3, sg
-urinn	nom, m, sg, def

Glossika Mass Sentences

2001

EN Can you remind me to call Sandra tomorrow?

IS Geturðu minnt mig á að hringja Í Söndru á morgun?

IPA [ketʏrðʏ mɪn:t mɪɣ aw að r̥ɪŋka i sœntrʏ aw mɔrgʏn ||]

2002

EN Who taught you to drive?

IS Hver kenndi þér að keyra?

IPA [kʰʋer kʰɛn:tɪ ðjɛr að kʰɛjɾa ||]

2003

EN I didn't move the piano by myself. I got somebody to help me.

IS Ég flutti ekki píanóið ♂sjállfur / ♀sjálf. Ég fékk hjálp við það.

IPA [jɛɣ pʰlʏʰtɪ ɛʰkɪ pʰianowɪð sjawtl̥ʊʏr / sjawl̥ʊ || jɛɣ fjɛʰk çawl̥p ʋɪð ðað ||]

2004

EN Diego said the switch was dangerous and warned me not to touch it.

IS Diego sagði að rofinn væri hættulegur og varaði mig við því að snerta hann ekki.

IPA [(...) sɛɣðɪ að roʊɪnː ʋajrɪ hajʰtʏleɣʏr oɣ ʋaɾaðɪ mɪɣ ʋɪð θʋi að sn̥ɛr̥ta hɛnː ɛʰkɪ ||]

2005

EN I was warned not to touch the switch.

IS Ég var ♂varaður / ♀vöruð við því að snerta ekki rofann.

IPA [jɛɣ ʋar ʋaɾaðʏr / ʋœrʏð ʋɪð θʋi að sn̥ɛr̥ta ɛʰkɪ roʊɛnː ||]

2006

EN Stan suggested I ask you for advice.

IS Stan lagði til að ég leitaði ráða hjá þér.

IPA [stan lɛɣðɪ tʰɪl̥ að jɛɣ lɛjtaðɪ rawða çaw ðjɛr ||]

2007

EN I wouldn't advise staying in that hotel. > I wouldn't advise anybody to stay in that hotel.

IS Ég myndi ekki ráðleggja að gista á þessu hóteli. > Ég myndi ekki ráðleggja neinum að gista á þessu hóteli.

IPA [jɛɣ mɪntɪ ε^{h}kɪ rawðlɛgka að kɪsta aw ðɛssʏ howtelɪ || > jɛɣ mɪntɪ ε^{h}kɪ rawðlɛgka nɛjnʏm að kɪsta aw ðɛssʏ howtelɪ ||]

2008

EN They don't allow parking in front of the building. > They don't allow people to park in front of the building.

IS ♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær leyfa ekki bílastæði fyrir framan húsið. > ♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær leyfa ekki fólki að leggja framan við húsið.

IPA [θœy / θɛjr / θajr lɛjʋa ε^{h}kɪ pilɐstajðɪ fɪrɪr framan husɪð || > θœy / θɛjr / θajr lɛjʋa ε^{h}kɪ fowl̥kɪ að lɛgka framan ʋɪð husɪð ||]

2009

EN Parking isn't allowed in front of the building. > You aren't allowed to park in front of the building.

IS Bílastæði eru ekki leyfð fyrir framan húsið. > Þú hefur ekki leyfi til að leggja framan við húsið.

IPA [pilɐstajðɪ erʏ ε^{h}kɪ lɛjfð fɪrɪr framan husɪð || > θu heʋʏr ε^{h}kɪ lɛjʋɪ t^{h}ɪl̥ að lɛgka framan ʋɪð husɪð ||]



2010

EN I made him promise that he wouldn't tell anybody what happened.

IS Ég lét hann lofa mér því að hann myndi ekki segja neinum hvað gerðist.

IPA [jɛɣ ljɛt hɐnː loʋa mjɛr θʋi að hɐnː mɪntɪ ɛʰkɪ seja nɛjnʏm kʰʋað kɛrðɪst ||]

2011

EN Hot weather makes me feel tired.

IS Heitt veður gerir mig ♂þreyttan / ♀þreytta.

IPA [hɛjʰt ʋeðʏr keɾɪr mɪɣ θr̥ɛjʰtan / θr̥ɛjʰta ||]

2012

EN Her parents wouldn't let her go out alone.

IS Foreldrar hennar mundu ekki leyfa henni að fara einni út.

IPA [foɾɛltrar hɛnːar mʏntʏ ɛʰkɪ lɛjʋa hɛnːɪ að faɾa ɛjtn̥ɪ ut ||]

2013

EN Let me carry your bag for you.

IS Láttu mig halda á pokanum þínum fyrir þig.

IPA [law^{h}tʏ mɪɣ hɐlta aw p^{h}okanʏm ðinʏm fɪɾɪr ðɪɣ ||]

2014

EN We were made to wait for two hours.

IS Við vorum ♂♀látin / ♂látnir / ♀ látnar bíða í tvo tíma.

IPA [ʋɪð ʋoɾʏm lawtɪn / lawtn̥ɪr / lawtn̥ar piða i t^{h}ʋo t^{h}ima ||]

2015

EN My lawyer said I shouldn't say anything to the police. > My lawyer advised me not to say anything to the police.

IS Lögfræðingurinn minn sagði að ég ætti ekki að segja lögreglunni neitt. > Lögfræðingurinn minn ráðlagði mér að segja lögreglunni ekki neitt.

IPA [lœgfrajðɪŋgʏɾɪnː mɪnː sɐɣðɪ að jɛɣ aj^{h}tɪ ɛ^{h}kɪ að seja lœgrɛkl̥ʏnːɪ nɛj^{h}t || > lœgfrajðɪŋgʏɾɪnː mɪnː rawðlɐɣðɪ mjɛr að seja lœgrɛkl̥ʏnːɪ ɛ^{h}kɪ nɛj^{h}t ||]

 

2016

EN I was told that I shouldn't believe everything he says. > I was warned not to believe anything he says.

IS Mér var sagt að ég ætti ekki að trúa öllu sem hann segir. > Ég var ♂varaður / ♀vöruð við því að trúa ekki neinu sem hann segir.

IPA [mjɛr ʋar sɐxt að jɛɣ ajʰtɪ ɛʰkɪ að tʰr̥ua œtl̥ʏ sem hɐnː sejr || > jɛɣ ʋar ʋaɾaðʏr / ʋœrʏð ʋɪð θʋi að tʰr̥ua ɛʰkɪ nɛjnʏ sem hɐnː sejr ||]

2017

EN If you have a car, you're able to get around more easily. > Having a car enables you to get around more easily.

IS Ef að þú ert með bíl, áttu auðveldara með að ferðast um. > Að vera með bíl gerir þér kleift að ferðast um á auðveldari hátt.

IPA [eʋ að ðu ɛr̥t með pil̥ | awʰtʏ œyðʋɛltaɾa með að fɛrðɐst ʏm || > að ʋeɾa með pil̥ keɾɪr ðjɛr kl̥ɛjft að fɛrðɐst ʏm aw œyðʋɛltaɾɪ hawʰt ||]

2018

EN I know I locked the door. I clearly remember locking it. > I remembered to lock the door, but I forgot to shut the windows.

IS Ég er viss um að ég læsti dyrunum. Ég man greinilega eftir því að læsa þeim. > Ég mundi eftir að læsa dyrunum, en ég gleymdi að loka gluggunum.

IPA [jɛɣ er ʋɪss ʏm að jɛɣ lajstɪ tɪɾʏnʏm || jɛɣ man kr̥ɛjnɪleɣa ɛftɪr θʋi að lajsa ðɛjm || > jɛɣ mʏntɪ ɛftɪr að lajsa tɪɾʏnʏm | en jɛɣ kl̥ɛjmtɪ að loka kl̥ʏggʏnʏm ||]

2019

EN He could remember driving along the road just before the accident, but he couldn't remember the accident itself.

IS Hann mundi eftir því að keyra eftir veginum rétt fyrir slysið, en hann gat ekki munað slysið sjálft.

IPA [hɐn: mʏntɪ ɛftɪr θʋi að kʰɛjɾa ɛftɪr ʋejnʏm rjɛʰt fɪɾɪr stl̥ɪsɪð | en hɐn: kat ɛʰkɪ mʏnað stl̥ɪsɪð sjawl̥ft ||]

2020

EN Please remember to mail the letter on your way to work.

IS Vinsamlegast mundu eftir því að póstleggja bréfið á leiðinni í vinnuna.

IPA [ʋɪn̥sɐmleɣɐst mʏntʏ ɛftɪr θʋi að pʰowstl̥ɛgka prjɛʋɪð aw lɛjðɪn:ɪ i ʋɪn:ʏna ||]

2021

EN I now regret saying what I said. I shouldn't have said it.

IS Núna sé ég eftir því að segja það sem ég sagði. Ég hefði ekki átt að segja það.

IPA [nuna sjɛ jɛɣ ɛftɪr θʋi að seja ðað sem jɛɣ sɐɣðɪ || jɛɣ hɛfðɪ ɛʰkɪ awʰt að seja ðað ||]



2022

EN It began to get cold and he regretted not wearing his coat.

IS Það byrjaði að kólna og hann sá eftir því að vera ekki í frakkanum sínum.

IPA [θað pɪrjaðɪ að kowlna oɣ hɐnː saw ɛftɪr θʋi að ʋera ɛʰkɪ i frɐʰkanʏm sinʏm ||]

2023

EN We regret to inform you that we cannot offer you the job.

IS Okkur þykir það leitt að tilkynna þér að við getum ekki ráðið þig.

IPA [ɔʰkʏr ðɪkɪr ðað lɛjʰt að tʰɪl̥kɪnːa ðjɛr að ʋɪð ketʏm ɛʰkɪ rawðɪð ðɪɣ ||]

2024

EN The president went on talking for hours.

IS Forsetinn talaði tímunum saman.

IPA [fɔr̥setɪnː tʰalaðɪ tʰimʏnʏm saman ||]

2025

EN After discussing the economy, the president then went on to talk about foreign policy.

IS Eftir að tala um hagfræði, forsetinn hélt síðan áfram og talaði um utanríkismál.

IPA [ɛftɪr að t^{h}ala ʏm hɐgfrajðɪ | fɔr̥setɪnː hjɛl̥t siðan awfram oɣ t^{h}alaðɪ ʏm ʏtɐnrikɪsm̥awl̥ ||]

2026

EN We need to change. We can't go on living like this.

IS Við þurfum að breyta. Við getum ekki lifað á þennan hátt.

IPA [ʋɪð ðʏrʋʏm að prɛjta || ʋɪð ketʏm ɛ^{h}kɪ lɪʋað aw ðɛnːan haw^{h}t ||]

2027

EN Don't bother locking the door. I'll be right back.

IS Ekki að ómaka þig að læsa dyrunum. Ég mun koma strax aftur.

IPA [ɛ^{h}kɪ að owmaka ðɪɣ að lajsa tɪrʏnʏm || jɛɣ mʏn koma str̥axs ɐftʏr ||]



2028

EN I lent you some money a few months ago. — Are you sure? I don't remember you lending me money.

IS Ég lánaði þér einhverja peninga fyrir nokkrum mánuðum síðan. — Ertu viss? Ég man ekki eftir því að þú lánaðir mér peninga.

IPA [jɛɣ lawnaðɪ ðjɛr ɛjɲkʰvɛrja pʰɛnɪŋga fɪrɪr nɔʰkr̥ʏm mawnʏðʏm siðan || — ɛr̥tʏ vɪss || jɛɣ man ɛʰkɪ ɛftɪr θvi að ðu lawnaðɪr mjɛr pʰɛnɪŋga ||]

2029

EN Did you remember to call your mother? — Oh no, I completely forgot. I'll call her tomorrow.

IS Mundirðu eftir því að hringja í mömmu þína? — Ó nei, ég gleymdi því algjörlega. Ég mun hringja í hana á morgun.

IPA [mʏntɪrðʏ ɛftɪr θvi að r̥ɪŋka i mœmmʏ ðina || — ow nɛj | jɛɣ kl̥ɛjmtɪ ðvi ɐlkœr̥tl̥eɣa || jɛɣ mʏn r̥ɪŋka i hana aw mɔrgʏn ||]

2030

EN Chandra joined the company nine years ago and became assistant manager after two years.

IS Chandra byrjaði í fyrirtækinu fyrir níu árum síðan og varð aðstoðar framkvæmdastjóri eftir tvö ár.

IPA [(...) pɪrjaðɪ i fɪrɪr̥tajkɪnʏ fɪrɪr niʏ awrʏm siðan ɔɣ vɛrð ɐθstoðar frɐm̥kvajmtɐstjowrɪ ɛftɪr tʰvœ awr ||]

2031

EN A few years later he went on to become the manager of the company.

IS Nokkrum árum síðar varð hann framkvæmdastjóri fyrirtækisins.

IPA [nɔʰkr̥ʏm awɾʏm siðar ʋɐrð hɐnː frɐm̥kʋajmtɐstjowɾɪ fɪɾɪr̥tajkɪsɪn̥s ||]

2032

EN I tried to keep my eyes open, but I couldn't.

IS Ég reyndi að halda augunum opnum, en ég gat það ekki.

IPA [jɛɣ rɛjntɪ að hɐlta œyyɣʏnʏm ɔpn̥ʏm | en jɛɣ kat θað ɛʰkɪ ||]

2033

EN Please try to be quiet when you come home. Everyone will be asleep.

IS Vinsamlegast reyndu að fara hljóðlega þegar þú kemur heim. Allir munu verða sofnaðir.

IPA [ʋɪn̥sɐmleɣɐst rɛjntʏ að faɾa l̥jowðleɣa ðeɣar ðu kʰemʏr hɛjm || ɐtl̥ɪr mʏnʏ ʋɛrða sɔpnaðɪr ||]



2034

EN We couldn't find anywhere to stay. We tried every hotel in town, but they were all full.

IS Við gátum ekki fundið neinstaðar að gista. Við reyndum hvert hótel í bænum, en þau voru öll full.

IPA [ʋɪð kawtʏm ɛʰkɪ fʏntɪð nɛjn̥staðar að kɪsta || ʋɪð rɛjntʏm kʰʋɛr̥t howtel̥ i pajnʏm | en θœy ʋorʏ œtl̥ fʏtl̥ ||]

2035

EN The photocopier doesn't seem to be working. — Try pressing the green button.

IS Ljósritunarvélin virðist ekki vera í lagi. — Reyndu að ýta á græna hnappinn.

IPA [ljowsr̥ɪtʏnɐrʋjɛlɪn ʋɪrðɪst ɛʰkɪ ʋeɾa i laj || — rɛjntʏ að ita aw kr̥ajna hnɐʰpɪnː ||]

2036

EN I need to get more exercise. > I need to start working out more.

IS Ég þarf meiri æfingu. — Ég þarf að byrja í ræktinni.

IPA [jɛɣ ðɐr̥ʋ mɛjɾɪ ajfiŋgʏ || — jɛɣ ðɐr̥ʋ að pɪrja i rajxtɪnːɪ ||]

2037

EN He needs to work harder if he wants to make progress.

IS Hann þarfa að vinna betur ef að hann vill taka framförum.

IPA [hɐnː θɐrʋa að ʋɪnːa petʏr eʋ að hɐnː ʋɪtl̥ tʰaka frɐm̥fœrʏm ||]

2038

EN My cellphone needs to be charged. > My cellphone needs charging.

IS Gemsinn minn þarf að vera hlaðinn. > Gemsinn minn þarf hleðslu.

IPA [kɛm̥sɪnː mɪnː θɐr̥ʋ að ʋeɾa l̥aðɪnː || > kɛm̥sɪnː mɪnː θɐr̥ʋ l̥ɛθstl̥ʏ ||]

2039

EN Do you think my pants need to be washed? > Do you think my pants need washing?

IS Heldurðu að buxurnar mínar þurfi að vera þvegnar? > Heldurðu að buxurnar mínar þurfi þvott?

IPA [hɛltʏrðʏ að pʏxsʏr̥tn̥ar minar ðʏrʋɪ að ʋeɾa ðʋɛxn̥ar || > hɛltʏrðʏ að pʏxsʏr̥tn̥ar minar ðʏrʋɪ ðʋɔʰt ||]



2040

EN They needed help to clean up after the party, so everybody helped clean up.

IS ♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær þurftu hjálp við að þrífa upp eftir samkvæmið, svo að allir hjálpuðust að við að þrífa.

IPA [θœy / θɛjr / θajr ðʏɾ̥ftʏ çawl̥p ʋɪð að θɾ̥iʋa ʏʰp ɛftɪr sɐm̥kʋajmɪð | sʋo að ɐtl̥ɪr çawl̥pʏðʏst að ʋɪð að θɾ̥iʋa ||]

2041

EN I need your help to move this table. > Do you think you could help me move this table?

IS Ég þarf hjálp þína við að flytja þetta borð. > Heldurðu að þú gætir hjálpað mér að flytja þetta borð?

IPA [jɛɣ ðɐɾ̥ʋ çawl̥p θina ʋɪð að pʰlɪtja ðɛʰta pɔrð || > hɛltʏrðʏ að ðu kajtɪr çawl̥pað mjɛr að pʰlɪtja ðɛʰta pɔrð ||]

2042

EN I don't like him, but he has a lot of problems. I can't help feeling sorry for him.

IS Mér líkar ekki við hann, en hann á við mörg vandamál að stríða. Ég get ekki hjálpað að vorkenna honum.

IPA [mjɛr likar ɛʰkɪ ʋɪð hɐnː | en hɐnː aw ʋɪð mœrɣ ʋɐntamawl̥ að stɾ̥iða || jɛɣ ket ɛʰkɪ çawl̥pað að ʋɔɾ̥kɛnːa honʏm ||]

2043

EN She tried to be serious, but she couldn't help laughing.

IS Hún reyndi að vera alvarleg, en hún gat ekki hjálpað að hlæja.

IPA [hun rɛjntɪ að ʋeɾa ɐlʋɐr̥tl̥eɣ | en hun kat ɛ^{h}kɪ çawl̥pað að l̥aja ||]

2044

EN I'm sorry I'm so nervous. I can't help it.

IS Fyrirgefðu ég er svo ♂kvíðinn / ♀kvíðin. Ég get ekki að því gert.

IPA [fɪɾɪrgɛfðʏ jɛɣ er sʋo kʋiðɪnː / kʋiðɪn || jɛɣ ket ɛ^{h}kɪ að θʋi kɛr̥t ||]

2045

EN Do you like getting up early? > Do you like to get up early?

IS Líkar þér að fara snemma á fætur? > Viltu fara snemma á fætur?

IPA [likar ðjɛr að faɾa sn̥ɛmːa aw fajtʏr || > ʋɪl̥tʏ faɾa sn̥ɛmːa aw fajtʏr ||]



2046

EN Vadim hates flying. > Vadim hates to fly.

IS Vadim hatar flug. > Vadim hatar að fljúga.

IPA [(...) hatar p^{h}lʏɣ || > (...) hatar að p^{h}ljua ||]

2047

EN I love meeting people. > I love to meet people.

IS Ég elska að hitta fólk. > Ég elska að hitta fólk.

IPA [jɛɣ ɛl̥ska að hɪ^{h}ta fowl̥k || > jɛɣ ɛl̥ska að hɪ^{h}ta fowl̥k ||]

2048

EN I don't like being kept waiting. > I don't like to be kept waiting.

IS Mér líkar ekki að vera ♂látinn / ♀látin bíða. > Mér líkar ekki að vera ♂látinn / ♀látin bíða.

IPA [mjɛr likar ɛ^{h}kɪ að ʋera lawtɪnː / lawtɪn piða || > mjɛr likar ɛ^{h}kɪ að ʋera lawtɪnː / lawtɪn piða ||]

2049

EN I don't like friends calling me at work. > I don't like friends to call me at work.

IS Mér líkar ekki þegar vinir hringja í mig í vinnuna. > Mér líkar ekki þegar vinir hringja í mig í vinnuna.

IPA [mjɛr likar ɛ^{h}kɪ ðeɣar ʋɪnɪr r̥ɪŋka i mɪɣ i ʋɪnːʏna || > mjɛr likar ɛ^{h}kɪ ðeɣar ʋɪnɪr r̥ɪŋka i mɪɣ i ʋɪnːʏna ||]

2050

EN Silvia likes living in London.

IS Silvíu líkar að búa í London.

IPA [sɪlʋiʏ likar að pua i (...) ||]

2051

EN The office I worked at was horrible. I hated working there.

IS Skrifstofan sem ég vann var hræðileg. Ég hataði að vinna þar.

IPA [skr̥ɪfstoʋan sem jɛɣ ʋɛnː ʋar r̥ajðɪleɣ || jɛɣ hataðɪ að ʋɪnːa ðar ||]



2052

EN It's not my favorite job, but I like cleaning the kitchen as often as possible.

IS Það er ekki uppáhalds vinnan mín, en mér líkar vel að þrífa eldhúsið eins oft og hægt er.

IPA [θað er ε^{h}kɪ ʏ^{h}pawhɐl̥s ʋɪnːan min | en mjεr likar ʋεl̥ að θr̥iʋa εlthusɪð εjn̥s ɔft oɣ hajxt er ||]

2053

EN I enjoy cleaning the kitchen. > I don't mind cleaning the kitchen.

IS Ég nýt þess að þrífa eldhúsið. > Ég hef ekkert á móti því að þrífa eldhúsið.

IPA [jεɣ nit θεss að θr̥iʋa εlthusɪð || > jεɣ heʋ ε^{h}kεr̥t aw mowtɪ ðʋi að θr̥iʋa εlthusɪð ||]

2054

EN I'd love to meet your family.

IS Ég myndi gjarnan vilja hitta fjölskylduna þína

IPA [jεɣ mɪntɪ kjɐr̥tn̥an ʋɪlja hɪ^{h}ta fjœl̥skɪltʏna ðina]

2055

EN Would you prefer to have dinner now or later? — I'd prefer later.

IS Hvort myndirðu heldur vilja að borða kvöldmat núna eða á eftir? — Ég myndi frekar vilja það á eftir.

IPA [kʰʋɔr̥t mɪntɪrðʏ hɛltʏr ʋɪlja að pɔrða kʋœltmat nuna eða aw ɛftɪr || — jɛɣ mɪntɪ frekar ʋɪlja ðað aw ɛftɪr ||]

2056

EN Would you mind closing the door, please? — Not at all.

IS Gætirðu lokað dyrunum, vinsamlegast? — Að sjálfsögðu.

IPA [kajtɪrðʏ lokað tɪrʏnʏm | ʋɪn̥sɐmleɣɐst || — að sjawl̥fsœgðʏ ||]

2057

EN It's too bad we didn't see Hideki when we were in Tokyo. I would have liked to have seen him again.

IS Verst að hitta ekki Hideki þegar við vorum Tókíó. Ég myndi hafa haft gaman að sjá hann aftur.

IPA [ʋɛr̥st að hɪʰta ɛʰkɪ (...) θeɣar ʋɪð ʋɔrʏm tʰowkiow || jɛɣ mɪntɪ haʋa hɐft kaman að sjaw hɐnː ɐftʏr ||]



2058

EN We'd like to have gone on vacation, but we didn't have enough money.

IS Við myndum hafa viljað fara í frí, en við áttum ekki nóga peninga.

IPA [ʋɪð mɪntʏm haʋa ʋɪljað faɾa i fri | en ʋɪð awʰtʏm ɛʰkɪ nowa pʰenɪŋga ||]

2059

EN Poor Hanako! I would hate to have been in her position.

IS Aumingja Hanako! Ég myndi hata að hafa verið í hennar aðstæðum.

IPA [œymɪŋka hanako || jɛɣ mɪntɪ hata að haʋa ʋeɾɪð i hɛnːar ɐθstajðʏm ||]

2060

EN I'd love to have gone to the party, but it was impossible.

IS Ég myndi gjarnan viljað hafa farið í samkvæmið, en það var óhugsandi.

IPA [jɛɣ mɪntɪ kjɐr̥tn̥an ʋɪljað haʋa faɾɪð i sɐm̥kʋajmɪð | en ðað ʋar owhʏxsɐntɪ ||]

2061

EN I prefer driving over traveling by train. > I prefer to drive rather than travel by train.

IS Ég vil heldur keyra en ferðast með lest. > Ég vil heldur keyra í stað þess að ferðast með lest.

IPA [jɛɣ vɪl̥ hɛltʏr k^{h}ɛjɾa en fɛrðɐst með lɛst || > jɛɣ vɪl̥ hɛltʏr k^{h}ɛjɾa i stað ðɛss að fɛrðɐst með lɛst ||]

2062

EN Tamara prefers to live in the country rather than in the city.

IS Tamara vill heldur búa upp í sveit frekar en í borginni.

IPA [(...) vɪtl̥ hɛltʏr pua ʏ^{h}p i svɛjt frekar en i pɔrgɪnːɪ ||]

2063

EN I'd prefer to stay at home tonight rather than go to the movies. > I'd rather stay at home tonight than go to the movies.

IS Ég vil heldur vera heima í kvöld í stað þess að fara í bíó. > Ég myndi frekar vilja vera heima í kvöld en að fara í bíó.

IPA [jɛɣ vɪl̥ hɛltʏr vɛra hɛjma i kvœlt i stað ðɛss að fara i piow || > jɛɣ mɪntɪ frekar vɪlja vɛra hɛjma i kvœlt en að fara i piow ||]



2064

EN I'm tired. I'd rather not go out tonight, if you don't mind.

IS Ég er ♂þreyttur / ♀þreytt. Ég myndi helst ekki vilja fara út í kvöld, ef þér er sama.

IPA [jɛɣ er θr̥ɛjʰtʏr / θr̥ɛjʰt || jɛɣ mɪntɪ hɛl̥st ɛʰkɪ ʋɪlja faɾa ut i kʋœlt | eʋ θjɛr er sama ||]

2065

EN I'll fix your car tomorrow. — I'd rather you did it today.

IS Ég mun gera við bílinn þinn á morgun. — Ég myndi frekar vilja að þú gerðir það í dag.

IPA [jɛɣ mʏn keɾa ʋɪð pilɪnː θɪnː aw mɔrgʏn || — jɛɣ mɪntɪ frekar ʋɪlja að ðu kɛrðɪr ðað i taɣ ||]

2066

EN Should I tell them, or would you rather they didn't know? — No, I'll tell them.

IS Ætti ég að láta ♂♀þau / ♂þá / ♀þær vita, eða myndir þú frekar vilja að ♂♀þau / ♂þeir / ♀þær vissu það ekki? — Nei, ég mun láta ♂♀þau / ♂þá / ♀þær vita.

IPA [ajʰtɪ jɛɣ að lawta θœy / θaw / θajr ʋɪta | eða mɪntɪr ðu frekar ʋɪlja að θœy / θɛjr / θajr ʋɪsʏ ðað ɛʰkɪ || — nɛj | jɛɣ mʏn lawta θœy / θaw / θajr ʋɪta ||]

2067

EN I'd rather you didn't tell anyone what I said.

IS Ég myndi frekar vilja að þú segðir ekki neinum það sem ég sagði.

IPA [jɛɣ mɪntɪ frekar ʋɪlja að ðu sɛɣðɪr ɛ^{h}kɪ nɛjnʏm ðað sem jɛɣ sɐɣðɪ ||]

2068

EN I'd prefer to take a taxi rather than walk home.

IS Ég myndi heldur vilja taka leigubíl í stað þess að ganga heim.

IPA [jɛɣ mɪntɪ hɛltʏr ʋɪlja t^{h}aka lɛjɣʏpil̥ i stað ðɛss að kawŋga hɛjm ||]

2069

EN I'd prefer to go swimming rather than playing basketball.

IS Ég myndi heldur vilja fara í sund í stað þess að leika körfubolta.

IPA [jɛɣ mɪntɪ hɛltʏr ʋɪlja fara i sʏnt i stað ðɛss að lɛjka kœrʋʏpɔl̥ta ||]



2070

EN Are you going to tell Vladimir what happened or would you rather I told him? — No, I'll tell him.

IS Ætlarðu að segja Vladimir hvað gerðist eða myndirðu frekar vilja að ég segði honum það? — Nei, ég mun segja honum það.

IPA [ajtl̥ɐrðʏ að seja (...) kʰʋað kɛrðɪst eða mɪntɪrðʏ frekar ʋɪlja að jɛɣ sɛɣðɪ honʏm ðað || — nɛj | jɛɣ mʏn seja honʏm ðað ||]

2071

EN Before going out, I called Jianwen.

IS Ég hringdi í Jianwen, áður en ég fór út.

IPA [jɛɣ r̥ɪŋtɪ i (...) | awðʏr en jɛɣ fowr ut ||]

2072

EN What did you do after finishing school?

IS Hvað fórstu að gera eftir að þú kláraðir skólann

IPA [kʰʋað fowr̥stʏ að kera ɛftɪr að ðu kl̥awraðɪr skowlɐnː]

2073

EN The burglars got into the house by breaking a window and climbing in.

IS Innbrotsþjófarnir komust inn í húsið með því að brjóta glugga og klifra inn.

IPA [ɪn:prɔtsθjowvʊɐr̥tn̥ɪr komʏst ɪn: i husɪð með θʊi að prjowta kl̥ʏgga oɣ kl̥ɪfra ɪn: ||]

2074

EN You can improve your language skills by reading more.

IS Þú getur bætt tungumálakunnáttu þína með því að lesa meira.

IPA [θu ketʏr pajʰt tʰʏŋgʏmawlakʏn:awʰtʏ ðina með θʊi að lesa mɛjɾa ||]

2075

EN She made herself sick by not eating properly.

IS Hún gerði sig veika með því að borða ekki almennilega.

IPA [hun kɛrðɪ sɪɣ ʋɛjka með θʊi að pɔrða ɛʰkɪ ɐlmɛn:ɪleɣa ||]



2076

EN Many accidents are caused by people driving too fast.

IS Mörg slys eru af völdum fólks sem ekur of hratt.

IPA [mœrɣ stl̥ɪs erʏ aʊ ʊœltʏm fowl̥ks sem ekʏr oʊ r̥ɐʰt ||]

2077

EN We ran ten kilometers without stopping.

IS Við hlupum tíu kílómetra án þess að stoppa.

IPA [ʊɪð l̥ʏpʏm tʰiʏ kʰilowmeːtr̥a awn ðɛss að stɔʰpa ||]

2078

EN It was a stupid thing to say. I said it without thinking.

IS Það var heimskulegt að segja þetta. Ég sagði það í hugsunarleysi.

IPA [θað ʊar hɛjm̥skʏlɛxt að seja ðɛʰta || jɛɣ sɐɣðɪ ðað i hʏxsʏnɐr̥tl̥ɛjsɪ ||]

2079

EN She needs to work without people disturbing her.

IS Hún þarf að vinna án þess að fólk trufli hana.

IPA [hun ðɐr̥ʊ að ʊɪnːa awn ðɛss að fowl̥k tʰr̥ʏplɪ hana ||]

2080

EN I have enough problems of my own without having to worry about yours.

IS Ég er með nóg vandamál sjálfur án þess að þurfa að hafa áhyggjur af þínum.

IPA [jɛɣ er með nowɣ ʊɐntamawl̥ sjawlʊʏr awn ðɛss að ðʏrʊa að haʊa awhɪgkʏr aʊ θinʏm ||]

2081

EN Would you like to meet for lunch tomorrow? — Sure, let's do lunch.

IS Myndirðu vilja borða með mér hádegismat á morgun? — Að sjálfsögðu, við skulum gera það.

IPA [mɪntɪrðʏ ʊɪlja pɔrða með mjɛr hawtejsm̥at aw mɔrgʏn || — að sjawl̥fsœgðʏ | ʊɪð skʏlʏm kera ðað ||]



2082

EN Are you looking forward to the weekend? — Yes, I am.

IS Hlakkarðu til helgarinnar? — Já, ég geri það.

IPA [l̥ɐʰkɐrðʏ tʰɪl̥ hɛlgarɪn:ar || — jaw | jɛɣ kɛrɪ ðað ||]

2083

EN Why don't you go out instead of sitting at home all the time?

IS Afhverju ferðu ekki eitthvað út í stað þess að sitja heima öllum stundum?

IPA [ɐfkʰʋerjʏ fɛrðʏ ɛʰkɪ ɛjʰtkʰʋað ut i stað ðɛss að sɪtja hɛjma œtl̥ʏm stʏntʏm ||]

2084

EN We got into the exhibition without having to wait in line.

IS Við komumst inn á sýninguna án þess að þurfa að bíða í biðröð.

IPA [ʋɪð komʏm̥st ɪn: aw sinɪŋgʏna awn ðɛss að ðʏrʋa að piða i pɪðrœð ||]

2085

EN Victor got himself into financial trouble by borrowing too much money.

IS Victor kom sér í fjárhagslega erfiðleika með því að fá of mikið lánað.

IPA [(...) kom sjɛr i fjawrhɐxstl̥eɣa ɛrʊɪðlɛjka með θʊi að faw oʊ mɪkɪð lawnað ||]

2086

EN Ramona lives alone. She's lived alone for fifteen years. It's not strange for her.

IS Ramona býr ein. Hún hefur búið ein í fimmtán ár. Það er ekkert skrýtið fyrir hana.

IPA [(...) pir ɛjn || hun hɛʊʏr puɪð ɛjn i fɪmm̥tawn awr || θað er ɛʰkɛr̥t skr̥itɪð fɪrɪr hana ||]

2087

EN She's used to it. She's used to living alone.

IS Hún er vön því. Hún er vön að búa ein.

IPA [hun er ʊœn θʊi || hun er ʊœn að pua ɛjn ||]



2088

EN I bought some new shoes. They felt strange at first because I wasn't used to them.

IS Ég keypti nýja skó. Mér fannst þeir skrýtnir í fyrstu af því að ég var ekki ♂vanur / ♀vön þeim.

IPA [jɛɣ kʰɛjftɪ nija skow || mjɛr fɛnːst θɛjr skr̥itn̥ɪr i fɪr̥stʏ aʊ θʊi að jɛɣ ʊar ɛʰkɪ ʊanʏr / ʊœn ðɛjm ||]

2089

EN Our new apartment is on a very busy street. I expect we'll get used to the noise, but for now it's very annoying.

IS Nýja íbúðin okkar er við mikla umferðargötu. Ég býst við að við munum venjast hávaðanum, en núna í augnablikinu er hann mjög pirrandi.

IPA [nija ipuðɪn ɔʰkar er ʊɪð mɪkl̥a ʏmʊɛrðɐrgœtʏ || jɛɣ pist ʊɪð að ʊɪð mʏnʏm ʊenjɐst hawʊaðanʏm | en nuna i œyxn̥ɐplɪkɪnʏ er hɐnː mjœɣ pʰɪrrɐntɪ ||]

2090

EN Jamaal has a new job. He has to get up much earlier now than before. He finds it difficult because he isn't used to getting up so early.

IS Jamaal er með nýja vinnu. Hann þarf að fara miklu fyrr á fætur núna en áður. Honum finnst það erfitt af því að hann er ekki vanur að fara svona snemma á fætur.

IPA [(...) er með nija ʊɪnːʏ || hɐnː θɐr̥ʊ að faɾa mɪkl̥ʏ fɪrr aw fajtʏr nuna en awðʏr || honʏm fɪnːst θað ɛrʊɪʰt aʊ θʊi að hɐnː er ɛʰkɪ ʊanʏr að faɾa sʊona sn̥ɛmːa aw fajtʏr ||]

2091

EN Malika's husband is often away. She doesn't mind. She's used to him being away.

IS Maðurinn hennar Maliku er oft í burtu. Henni finnst það allt í lagi. Hún er vön því að hann sé í burtu.

IPA [maðʏrɪnː hɛnːar malɪkʏ er ɔft i pʏr̥tʏ || hɛnːɪ fɪnːst θað ɐtl̥t i laj || hun er ʋœn θʋi að hɛnː sjɛ i pʏr̥tʏ ||]

2092

EN Keiko had to get used to driving on the left when she moved back to Japan.

IS Keiko þurfti að venjast því að keyra á vinstri kantinum þegar hún flutti aftur til Japans.

IPA [(...) θʏr̥ftɪ að ʋenjɐst θʋi að kʰɛjɾa aw ʋɪn̥str̥ɪ kɐn̥tɪnʏm ðeɣar hun pʰlʏʰtɪ ɐftʏr tʰɪl̥ japɐn̥s ||]

2093

EN I'm used to driving on the left because I grew up in England.

IS Ég er ♂vanur / ♀vön að keyra á vinstri kantinum af því að ég ólst upp á Englandi.

IPA [jɛɣ er ʋanʏr / ʋœn að kʰɛjɾa aw ʋɪn̥str̥ɪ kɐn̥tɪnʏm aʋ θʋi að jɛɣ owl̥st ʏʰp aw (...)ɪ ||]



2094

EN I used to drive to work every day, but these days I usually ride my bike.

IS Ég var ♂vanur / ♀vön að keyra daglega í vinnuna, en nú á dögum hjóla ég venjulega.

IPA [jɛɣ var ʋanʏr / ʋœn að kʰɛjɾa tɛkl̥eɣa i ʋɪnːʏna | en nu aw tœgʏm çowla jɛɣ ʋenjʏleɣa ||]

2095

EN We used to live in a small town, but now we live in Los Angeles.

IS Við vorum ♂♀vön / ♂vanir / ♀vanar að búa í litlum bæ, en núna búum við í Los Angeles.

IPA [ʋɪð ʋoɾʏm ʋœn / ʋanɪr / ʋanar að pua i lɪtl̥ʏm paj | en nuna puʏm ʋɪð i (...) ||]

2096

EN We talked about the problem.

IS Við töluðum um vandamálið.

IPA [ʋɪð tʰœlʏðʏm ʏm ʋɛntamawlɪð ||]

2097

EN You should apologize for what you said.

IS Þú ættir að biðjast afsökunar á því sem þú sagðir.

IPA [θu ajʰtɪr að pɪðjɐst ɐfsœkʏnar aw ðʊi sem ðu sɐɣðɪr ||]

2098

EN You should apologize for not telling the truth.

IS Þú ættir að biðjast afsökunar á því að segja ekki sannleikann.

IPA [θu ajʰtɪr að pɪðjɐst ɐfsœkʏnar aw ðʊi að seja ɛʰkɪ sɐn:lɛjkɐn: ||]

2099

EN Have you succeeded in finding a job yet?

IS Hefur þér lánast að fá vinnu ennþá?

IPA [heʊʏr ðjɛr lawnɐst að faw ʊɪn:ʏ ɛn:θaw ||]



2100

EN They insisted on paying for dinner.

IS ♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær vildu endilega borga fyrir kvöldmatinn.

IPA [θœy / θɛjr / θajr ʋɪltʏ ɛntɪleɣa pɔrga fɪrɪr kʋœltmatɪnː ||]

2101

EN I'm thinking of buying a house.

IS Ég er að hugsa um að kaupa hús.

IPA [jɛɣ er að hʏxsa ʏm að kœypa hus ||]

2102

EN I wouldn't dream of asking them for money.

IS Ég myndi ekki láta mig dreyma um það að biðja ♂♀þau / ♂þá / ♀þær um peninga.

IPA [jɛɣ mɪntɪ ɛʰkɪ lawta mɪɣ trɛjma ʏm ðað að pɪðja θœy / θaw / θajr ʏm pʰenɪŋga ||]

2103

EN He doesn't approve of swearing.

IS Hann leyfir ekki blót.

IPA [hɐnː lɛjʊɪr ɛʰkɪ plowt ||]

2104

EN We've decided against moving to Australia.

IS Við höfum ákveðið gegn því að flytja til Ástralíu.

IPA [ʋɪð hœfʏm awkʋeðɪð kɛxn̥ θʋi að pʰlɪtja tʰɪl̥ awstr̥aliʏ ||]

2105

EN Do you feel like going out tonight?

IS Langar þig út í kvöld?

IPA [lawŋgar ðɪɣ ut i kʋœlt ||]



2106

EN I'm looking foward to meeting her.

IS Ég hlakka til að hitta hana.

IPA [jɛɣ l̥ɐ^{h}ka t^{h}ɪl̥ að hɪ^{h}ta hana ||]

2107

EN I congratulated Mira on getting a new job.

IS Ég óskaði Miru til hamingju með að fá nýja vinnu.

IPA [jɛɣ owskaðɪ mɪrʏ t^{h}ɪl̥ hamɪŋkʏ með að faw nija ʋɪnːʏ ||]

2108

EN They accused us of telling lies.

IS ♂♀Þau / ♂ Þeir / ♀Þær ásökuðu okkur um að ljúga.

IPA [θœy / θɛjr / θajr awsœkʏðʏ ɔ^{h}kʏr ʏm að ljua ||]

2109

EN Nobody suspected the employee of being a spy.

IS ♂Engan / ♀Enga grunaði starfsmanneskjuna að vera njósnari.

IPA [ɛjŋgan / ɛjŋga kr̥ʏnaðɪ stɐr̥fsm̥ɐnːɛskʏna að ʋeɾa njowsn̥aɾɪ ||]

2110

EN What prevented you from coming to see us?

IS Hvað kom í veg fyrir að þú kæmir að sjá okkur?

IPA [k^{h}ʋað kom i ʋeɣ fɪɾɪr að ðu k^{h}ajmɪr að sjaw ɔ^{h}kʏr ||]

2111

EN The noise keeps me from falling asleep.

IS Hávaðinn kemur í veg fyrir það að ég geti sofnað.

IPA [hawʋaðɪnː k^{h}emʏr i ʋeɣ fɪɾɪr ðað að jɛɣ ketɪ sɔpnað ||]

2112

EN The rain didn't stop us from enjoying our vacation.

IS Regnið kom ekki í veg fyrir það að við skemmmtum okkur í fríinu okkar.

IPA [rɛxn̥ɪð kom ɛʰkɪ i ʋeɣ fɪrɪr ðað að ʋɪð skɛmːm̥tʏm ɔʰkʏr i friɪnʏ ɔʰkar ||]

2113

EN I forgot to thank them for helping me.

IS Ég gleymdi að þakka þeim fyrir að hjálpa mér.

IPA [jɛɣ kl̥ɛjmtɪ að ðɐʰka ðɛjm fɪrɪr að çawl̥pa mjɛr ||]

2114

EN Please excuse me for not returning your call.

IS Vinsamlegast fyrirgefðu mér að hafa ekki hringt í þig til baka.

IPA [ʋɪn̥sɐmleɣɐst fɪrɪrgɛfðʏ mjɛr að haʋa ɛʰkɪ r̥ɪnxt i ðɪɣ tʰɪl̥ paka ||]

2115

EN There's no point in having a car if you never use it.

IS Það er ástæðulaust að vera með bíl ef að þú notar hann aldrei.

IPA [θað er awstajðʏlœyst að ʋera með pil̥ eʋ að ðu notar hɐnː ɐltrɛj ||]

2116

EN There was no point in waiting any longer, so we left.

IS Það var ástæðulaust að bíða lengur, svo að við fórum.

IPA [θað ʋar awstajðʏlœyst að piða lɛjŋgʏr | sʋo að ʋɪð fowɾʏm ||]

2117

EN There's nothing you can do about the situation, so there's no use worrying about it.

IS Það er ekkert sem þú getur gert í þessum aðstæðum, svo að það er tilgangslaust að hafa áhyggjur af því.

IPA [θað er ɛ^{h}kɛr̥t sem ðu ketʏr kɛr̥t i ðɛssʏm ɐθstajðʏm | sʋo að ðað er t^{h}ɪlgawŋxstl̥œyst að haʋa awhɪgkʏr aʋ θʋi ||]



2118

EN I live only a short walk from here, so it's not worth taking a taxi.

IS Ég bý í stuttu göngufæri héðan, svo að það er engin þörf á að taka leigubíl.

IPA [jɛɣ pi i stʏʰtʏ kœŋgʏfajrɪ hjɛðan | svo að ðað er ɛjŋgɪn θœr̥ʋ aw að tʰaka lɛjɣʏpil̥ ||]

2119

EN Our flight was very early in the morning, so it wasn't worth going to bed.

IS Flugið okkar var snemma morguns, svo að það var ekki þess virði að hátta.

IPA [pʰlʏjð ɔʰkar ʋar sn̥ɛmːa mɔrgʏn̥s | svo að ðað ʋar ɛʰkɪ ðɛss ʋɪrðɪ að hawʰta ||]

2120

EN What was the movie like? Was it worth seeing?

IS Hvernig var myndin? Var hún þess virði að sjá hana?

IPA [kʰʋɛr̥tn̥ɪɣ ʋar mɪntɪn || ʋar hun ðɛss ʋɪrðɪ að sjaw hana ||]

2121

EN Thieves broke into the house, but there was nothing worth stealing.

IS Þjófar brutust inn í húsið, en það var ekkert þess virði að stela.

IPA [θjowʋar prʏtʏst ɪnː i husɪð | en ðað ʋar ɛʰkɛr̥t θɛss ʋɪrðɪ að stela ||]

2122

EN I had no trouble finding a place to live.

IS Ég átti í engum vandræðum með að finna stað til að búa.

IPA [jɛɣ awʰtɪ i ɛjŋgʏm ʋɐntrajðʏm með að fɪnːa stað tʰɪl̥ að pua ||]

2123

EN Did you have any trouble getting a visa?

IS Áttirðu í einhverjum erfiðleikum með að fá vegabréfsáritun?

IPA [awʰtɪrðʏ i ɛjŋkʰʋerjʏm ɛrʋɪðlɛjkʏm með að faw ʋeɣɐprjɛfsawɾɪtʏn ||]

2124

EN People often have a lot of trouble reading my handwriting.

IS Fólk á oft í erfiðleikum með að lesa rithöndina mína.

IPA [fowl̥k aw ɔft i ɛrʊɪðlɛjkʏm með að lesa rɪthœntɪna mina ||]

2125

EN I had trouble finding a place to live. > I had difficulty finding a place to live.

IS Ég átti í erfiðleikum með að finna stað til að búa. > Ég átti erfitt með að finna stað til að búa.

IPA [jɛɣ aw^{h}tɪ i ɛrʊɪðlɛjkʏm með að fɪnːa stað t^{h}ɪl̥ að pua || > jɛɣ aw^{h}tɪ ɛrʊɪ^{h}t með að fɪnːa stað t^{h}ɪl̥ að pua ||]

2126

EN He spent hours trying to repair the clock.

IS Hann eyddi tímunum saman að reyna að gera við klukkuna.

IPA [hɐnː ɛjttɪ t^{h}imʏnʏm saman að rɛjna að kera ʊɪð kl̥ʏ^{h}kʏna ||]

2127

EN I waste a lot of time daydreaming.

IS Ég eyði löngum tíma í að dagdreyma.

IPA [jɛɣ ɛjðɪ lœŋgʏm t^{h}ima i að tɐgtrɛjma ||]

2128

EN How often do you go swimming?

IS Hvað ferðu oft í sund?

IPA [k^{h}ʋað fɛrðʏ ɔft i sʏnt ||]

2129

EN When was the last time you went shopping?

IS Hvenær fórstu síðast að versla?

IPA [k^{h}ʋenajr fowr̥stʏ siðɐst að ʋɛr̥stl̥a ||]



2130

EN I have a problem remembering people's names.

IS Ég á í vandræðum með að muna nöfn á fólki.

IPA [jɛɣ aw i ʋɐntrajðʏm með að mʏna nœpn aw fowl̥kɪ ||]

2131

EN She had no difficulty getting a job.

IS Hún átti í engum erfiðleikum með að fá vinnu.

IPA [hun awʰtɪ i ɛjŋgʏm ɛrʋɪðlɛjkʏm með að faw ʋɪnːʏ ||]

2132

EN You won't have any trouble getting a ticket for the game.

IS Þú munt ekki eiga í neinum vandræðum með að fá miða á leikinn.

IPA [θu mʏn̥t ɛʰkɪ ɛjɣa i nɛjnʏm ʋɐntrajðʏm með að faw mɪða aw lɛjkɪnː ||]

2133

EN I think you waste too much time watching television.

IS Ég held að þú eyðir of miklum tíma í að horfa á sjónvarpið.

IPA [jɛɣ hɛlt að ðu ɛjðɪr oʊ mɪkl̥ʏm t^{h}ima i að hɔrʊa aw sjownʊɐr̥pɪð ||]

2134

EN It's hard to find a place to park downtown.

IS Það er erfitt að finna bílastæði niður í bæ.

IPA [θað er ɛrʊɪ^{h}t að fɪnːa pilɐstajðɪ nɪðʏr i paj ||]

2135

EN I get lonely if there's nobody to talk to.

IS Ég verð einmana ef að það er ♂enginn / ♀engin að tala við.

IPA [jɛɣ ʊɛrð ɛjnmana eʊ að ðað er ɛjŋgɪnː / ɛjŋgɪn að t^{h}ala ʊɪð ||]



2136

EN I need something to open this bottle with.

IS Ég þarf eitthvað til þess að opna þessa flösku með.

IPA [jɛɣ ðɐr̥ʋ ɛjʰtkʰʋað tʰɪl̥ ðɛss að ɔpn̥a ðɛssa pʰlœskʏ með ||]

2137

EN They gave us some money to buy some food.

IS ♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær gáfu okkur svolítið af peningum til að kaupa einhvern mat.

IPA [θœy / θɛjr / θajr kawʋʏ ɔʰkʏr sʋolitɪð aʋ pʰenɪŋgʏm tʰɪl̥ að kœypa ɛjɲkʰʋɛr̥tn̥ mat ||]

2138

EN Do you have much opportunity to practice your foreign language?

IS Hefurðu mikla möguleika á því að æfa erlenda tungumálið þitt?

IPA [heʋʏrðʏ mɪkl̥a mœgʏlɛjka aw ðʋi að ajfa ɛr̥tl̥ɛnta tʰʏŋgʏmawlɪð ðɪʰt ||]

2139

EN I need a few days to think about your proposal.

IS Ég þarf nokkra daga til að hugsa mig um tillögu þína.

IPA [jɛɣ ðɐr̥ʋ nɔʰkr̥a taɣa tʰɪl̥ að hʏxsa mɪɣ ʏm tʰɪtl̥œgʏ ðina ||]

2140

EN Since there weren't any chairs for us to sit on, we had to sit on the floor.

IS Þar sem það voru engir stólar handa okkur að sitja á, við þurftum að sitja á gólfinu.

IPA [θar sem ðað ʋorʏ ɛjŋgɪr stowlar hɐnta ɔʰkʏr að sɪtja aw | ʋɪð ðʏr̥ftʏm að sɪtja aw kowlʋɪnʏ ||]

2141

EN I hurried so that I wouldn't be late.

IS Ég flýtti mér svo að ég myndi ekki verða of ♂seinn / ♀sein.

IPA [jɛɣ pʰliʰtɪ mjɛr sʋo að jɛɣ mɪntɪ ɛʰkɪ ʋɛrða oʋ sɛjtn̥ / sɛjn ||]



2142

EN Leave early so that you won't miss the bus.

IS Farðu snemma svo að þú munir ekki missa af vagninum.

IPA [fɐrðʏ sn̥ɛmːa sʊo að ðu mʏnɪr ɛʰkɪ mɪssa aʊ vɐxn̥ɪnʏm ||]

2143

EN She's learning English so that she can study in Australia.

IS Hún er að læra ensku svo að hún geti lært í Ástralíu.

IPA [hun er að lajra ɛn̥skʏ sʊo að hun ketɪ lajr̥t i awstr̥aliʏ ||]

2144

EN We moved to the city so that we could see our children more often.

IS Við fluttum í borgina svo að við gætum séð börnin okkar meira.

IPA [vɪð pʰlʏʰtʏm i pɔrgɪna sʊo að vɪð kajtʏm sjɛð pœr̥tn̥ɪn ɔʰkar mɛjɾa ||]

2145

EN I put on warmer clothes so I wouldn't feel cold.

IS Ég fór í hlýrri föt svo að ég myndi ekki finna fyrir kulda.

IPA [jɛɣ fowr i l̥irrɪ fœt svo að jɛɣ mɪntɪ ɛʰkɪ fɪn:a fɪrɪr kʏlta ||]

2146

EN I left Kenji my phone number so he'd be able to contact me.

IS Ég lét Kenji hafa símann minn svo að hann myndi geta haft samband við mig.

IPA [jɛɣ ljɛt (...) hava simɐn: mɪn: svo að hɐn: mɪntɪ keta hɐft sɐmpɐnt við mɪɣ ||]

2147

EN We whispered so that nobody could hear our conversation.

IS Við kvísluðum svo að ♂enginn / ♀engin gæti heyrt samtalið okkar.

IPA [við kvistl̥ʏðʏm svo að ɛjŋgɪn: / ɛjŋgɪn kajtɪ hɛjr̥t sɐm̥talɪð ɔʰkar ||]



2148

EN Please arrive early so that we'll be able to start the meeting on time.

IS Vinsamlegast komdu tímanlega svo að við munum geta byrjað fundinn á réttum tíma.

IPA [vɪn̥sɐmleɣɐst kɔmtʏ tʰimɐnleɣa svo að vɪð mʏnʏm keta pɪrjað fʏntɪnː aw rjɛʰtʏm tʰima ||]

2149

EN Sanjit locked the door so that he woulnd't be disturbed.

IS Sanjit læsti dyrunum svo að hann myndi ekki verða ónáðaður.

IPA [(...) lajstɪ tɪrʏnʏm svo að hɐnː mɪntɪ ɛʰkɪ vɛrða ownawðaðʏr ||]

2150

EN I slowed down so that the car behind me could pass.

IS Ég hægði á mér svo að bíllinn fyrir aftan mig gæti farið fram úr.

IPA [jɛɣ hajgðɪ aw mjɛr svo að pitl̥ɪnː fɪrɪr ɐftan mɪɣ kajtɪ farɪð fram ur ||]

2151

EN Do you think it's safe to drink this water? > Do you think this water is safe to drink?

IS Heldurðu að það sé óhætt að drekka þetta vatn? > Heldurðu að þetta vatn sé drykkjarhæft?

IPA [hɛltʏrðʏ að ðað sjɛ owhaj^{h}t að trɛ^{h}ka ðɛ^{h}ta ʋɐtn̥ || > hɛltʏrðʏ að ðɛ^{h}ta ʋɐtn̥ sjɛ trɪ^{h}kɐrhajft ||]

2152

EN It was impossible to answer the questions on the exam. > They were impossible to answer.

IS Það var ómögulegt að svara spurningunum á prófinu. > Það var ómögulegt að svara þeim.

IPA [θað ʋar owmœgʏlɛxt að sʋaɾa spʏɾ̥tn̥ɪŋgʏnʏm aw p^{h}ɾ̥owʋɪnʏ || > θað ʋar owmœgʏlɛxt að sʋaɾa ðɛjm ||]

2153

EN It's interesting to talk to Veda. > She's interesting to talk to.

IS Það er athyglisvert að tala við Vedu. > Hún er athyglisverð að tala við.

IPA [θað er ɐthɪkl̥ɪsʋɐɾ̥t að t^{h}ala ʋɪð ʋetʏ || > hun er ɐthɪkl̥ɪsʋɐrð að t^{h}ala ʋɪð ||]



2154

EN This is a difficult question for me to answer.

IS Þetta er erfið spurning fyrir mig að svara.

IPA [θɛʰta er ɛrʊɪð spʏr̥tn̥ɪŋ fɪɾɪr mɪɣ að sʊaɾa ||]

2155

EN It was nice of you to take me to the airport.

IS Það var fallegt af þér að fara með mig á flugvöllinn.

IPA [θað ʊar fɐtl̥ɛxt aʊ θjɛr að faɾa með mɪɣ aw pʰlʏgʊœtl̥ɪnː ||]

2156

EN It's foolish of Liting to quit her job when she needs the money.

IS Það er heimskulegt af Liting að segja upp vinnunni sinni þar sem hún þarf á peningunum að halda.

IPA [θað er hɛjm̥skʏlɛxt aʊ (...) að seja ʏʰp ʊɪnːʏnːɪ sɪnːɪ ðar sem hun ðɐr̥ʊ aw pʰenɪŋgʏnʏm að hɐlta ||]

2157

EN I think it was very unfair of him to criticize me.

IS Mér finnst það vera mjög ósanngjarnt af honum að gagnrýna mig.

IPA [mjɛr fɪnːst θað ʋera mjœɣ owsɐnːkɐr̥tn̥t aʊ honʏm að kɐxn̥r̥ina mɪɣ ||]

2158

EN I was sorry to hear that your father is ill.

IS Mér þótti leitt að heyra að pabbi þinn sé lasinn.

IPA [mjɛr ðow^{h}tɪ lɛj^{h}t að hɛjɾa að p^{h}ɐppɪ ðɪnː sjɛ lasɪnː ||]

2159

EN Was Adrian surprised to see you?

IS Var Adrian hissa að sjá þig?

IPA [ʋar (...) hɪssa að sjaw ðɪɣ ||]

 

2160

EN It was a long and tiring trip. We were glad to get home.

IS Þetta var löng og þreytandi ferð. Okkur fannst gott að koma heim.

IPA [θɛʰta ʋar lœŋ oɣ θr̥ɛjtɐntɪ fɛrð || ɔʰkʏr fɐnːst kɔʰt að koma hɛjm ||]

2161

EN If I have any more news, you'll be the first person to know.

IS Ef að ég fæ meiri fréttir, þú munt verða fyrsta manneskjan að vita það.

IPA [eʋ að jɛɣ faj mɛjɾɪ frjɛʰtɪr | θu mʏn̥t ʋɛrða fɪr̥sta mɐnːɛskan að ʋɪta ðað ||]

2162

EN The next plane to arrive at gate four will be flight 512 from Beijing.

IS Næsta vélin að koma að hliði fjögur mun verða fimmhundruðogtólf frá Peking.

IPA [najsta ʋjɛlɪn að koma að l̥ɪðɪ fjœgʏr mʏn ʋɛrða fɪmmhʏntrʏðɔxtowl̥ʋ fraw pʰekɪŋ ||]

2163

EN Everybody was late except me. I was the only one to arrive on time.

IS Allir voru seinir nema ég. Ég var ♂sá eini / ♀sú eina að mæta á réttum tíma.

IPA [ɐtl̥ɪr ʋorʏ sɛjnɪr nema jɛɣ || jɛɣ ʋar saw ɛjnɪ / su ɛjna að majta aw rjɛʰtʏm tʰima ||]

2164

EN Anastasia's a very good student. She's bound to pass the exam.

IS Anastasia er mjög góður nemandi. Hún hlýtur að ná prófinu.

IPA [(...) er mjœɣ kowðʏr nemɐntɪ || hun l̥itʏr að naw pʰr̥owʋɪnʏ ||]

2165

EN I'm likely to get home late tonight.

IS Ég kem að öllum líkindum seint heim í kvöld.

IPA [jɛɣ kʰem að œtl̥ʏm likɪntʏm sɛjn̥t hɛjm i kʋœlt ||]



2166

EN I was the second customer to complain to the restaurant manager.

IS Ég var annar viðskiptavinurinn að kvarta við framkvæmdastjóra veitingastaðarins.

IPA [jɛɣ ʋar ɐn:ar ʋɪθskɪftaʋɪnʏɾɪn: að kʋɐr̥ta ʋɪð frɐm̥kʋajmtɐstjowɾa ʋɛjtɪŋgɐstaðaɾɪn̥s ||]

2167

EN That chair is not safe to stand on.

IS Þessi stóll er ekki hættulaus að standa á.

IPA [θɛssɪ stowtl̥ er ɛʰkɪ hajʰtʏlœys að stɐnta aw ||]

2168

EN After such a long trip, you're bound to be tired.

IS Eftir svona langa ferð, þú hlýtur að vera ♂þreyttur / ♀þreytt.

IPA [ɛftɪr sʋona lawŋga fɛrð | θu l̥itʏr að ʋeɾa θr̥ɛjʰtʏr / θr̥ɛjʰt ||]

2169

EN Since the holiday begins this Friday, there's likely going to be a lot of traffic on the roads.

IS Þar sem fríið byrjar á föstudaginn kemur, það verður að öllum líkindum mikil umferð á vegunum.

IPA [θar sem friɪð pɪrjar aw fœstʏtajnː k^{h}emʏr | θað ʋɛrðʏr að œtl̥ʏm likɪntʏm mɪkɪl̥ ʏmʋɛrð aw ʋeɣʏnʏm ||]

2170

EN This part of town is dangerous. People are afraid to walk here at night.

IS Þessi hluti bæarins er hættulegur. Fólk er hrætt að ganga hérna á kvöldin.

IPA [θɛssɪ l̥ʏtɪ pajarɪn̥s er haj^{h}tʏleɣʏr || fowl̥k er r̥aj^{h}t að kawŋga hjɛr̥tn̥a aw kʋœltɪn ||]

2171

EN Aleksey was afraid to tell his parents what happened.

IS Aleksey þorði ekki að segja foreldrum sínum hvað hefði gerst.

IPA [(...) θɔrðɪ ɛ^{h}kɪ að seja forɛltrʏm sinʏm k^{h}ʋað hɛfðɪ kɛr̥st ||]



2172

EN The sidewalk was icy, so we walked very carefully. We were afraid of falling.

IS Gangstéttin var sleip, þannig að við gengum mjög varlega. Við vorum ♂♀hrædd / ♂hræddir / ♀hræddar að detta.

IPA [kawŋxstjɛʰtɪn ʋar stl̥ɛjp | θɐnːɪɣ að ʋɪð kɛjŋgʏm mjœɣ ʋɐr̥tl̥eɣa || ʋɪð ʋoɾʏm r̥ajtt / r̥ajttɪr / r̥ajttar að tɛʰta ||]

2173

EN I don't like dogs. I'm always afraid of getting bitten.

IS Mér líkar ekki við hunda. Ég er alltaf ♂hræddur / ♀hrædd um að vera ♂bitinn / ♀bitin.

IPA [mjɛr likar ɛʰkɪ ʋɪð hʏnta || jɛɣ er ɐtl̥taʋ r̥ajttʏr / r̥ajtt ʏm að ʋeɾa pɪtɪnː / pɪtɪn ||]

2174

EN I was afraid to go near the dog because I was afraid of getting bitten.

IS Ég var ♂hræddur / ♀hrædd við að koma nálægt hundinum af því að ég var ♂hræddur / ♀hrædd um að vera ♂bitinn / ♀bitin.

IPA [jɛɣ ʋar r̥ajttʏr / r̥ajtt ʋɪð að koma nawlajxt hʏntɪnʏm aʋ θʋi að jɛɣ ʋar r̥ajttʏr / r̥ajtt ʏm að ʋeɾa pɪtɪnː / pɪtɪn ||]

2175

EN Let me know if you're interested in joining the club.

IS Láttu mig vita ef að þú hefur áhuga á að ganga í klúbbinn.

IPA [law^{h}tʏ mɪɣ ʋɪta eʋ að ðu heʋʏr awhʏɣa aw að kawŋga i kl̥uppɪnː ||]

2176

EN I tried to sell my car, but nobody was interested in buying it.

IS Ég reyndi að selja bílinn minn, en ♂enginn / ♀engin hafði áhuga á því að kaupa hann.

IPA [jɛɣ rɛjntɪ að selja pilɪnː mɪnː | en ɛjŋgɪnː / ɛjŋgɪn hɐfðɪ awhʏɣa aw ðʋi að kœypa hɐnː ||]

2177

EN I was interested to hear that Arturo quit his job. — I, on the other hand, was surprised to hear it.

IS Mér fannst athyglisvert að heyra að Arturo sagði upp vinnunni sinni. — Ég, á hinn bóginn, var hissa á því að heyra það.

IPA [mjɛr fɐnːst ɐthɪkl̥ɪsʋɛr̥t að hɛjɾa að (...) sɐɣðɪ ʏ^{h}p ʋɪnːʏnːɪ sɪnːɪ || — jɛɣ | aw hɪnː powjnː | ʋar hɪssa aw ðʋi að hɛjɾa ðað ||]



2178

EN Ask Anna for her opinion. I'd be interested to know what she thinks.

IS Spurðu Önnu álits. Ég myndi hafa áhuga á að vita hvað hún heldur.

IPA [spʏrðʏ œnːʏ awlɪts || jɛɣ mɪntɪ haʋa awhʏɣa aw að ʋɪta kʰʋað hun hɛltʏr ||]

2179

EN I was sorry to hear that Boris lost his job.

IS Mér þótti leitt að heyra að Boris missti vinnuna.

IPA [mjɛr ðowʰtɪ lɛjʰt að hɛjɾa að (...) mɪsstɪ ʋɪnːʏna ||]

2180

EN I've enjoyed my stay here. I'll be sorry to leave.

IS Mér hefur þótt gaman að dvöl minni hérna. Mér mun þykja það sárt að fara.

IPA [mjɛr heʋʏr ðowʰt kaman að tʋœl̥ mɪnːɪ hjɛr̥tn̥a || mjɛr mʏn ðɪka ðað sawr̥t að faɾa ||]

2181

EN I'm sorry to call you so late, but I need to ask you something.

IS Fyrirgefðu að hringja í þig svona seint, en ég þarf að spyrja þig að svolitlu.

IPA [fɪrɪrgɛfðʏ að r̥iŋka i ðɪɣ svona sɛjn̥t | en jɛɣ ðɐr̥ʋ að spɪrja ðɪɣ að svolɪtl̥ʏ ||]

2182

EN I'm sorry for shouting at you yesterday. > I'm sorry I shouted at you yesterday.

IS Fyrirgefðu að öskra á þig í gær. > Fyrirgefðu að ég öskraði á þig í gær.

IPA [fɪrɪrgɛfðʏ að œskr̥a aw ðɪɣ i kajr || > fɪrɪrgɛfðʏ að jɛɣ œskr̥aðɪ aw ðɪɣ i kajr ||]

2183

EN We weren't allowed to leave the building. > We were prevented from leaving the building.

IS Okkur var ekki leyft að yfirgefa bygginguna. > Okkur var meinað að yfirgefa húsið.

IPA [ɔʰkʏr ʋar ɛʰkɪ lɛjft að ɪʋɪrgeʋa pɪggɪŋgʏna || > ɔʰkʏr ʋar mɛjnað að ɪʋɪrgeʋa husɪð ||]



2184

EN Daisuke failed to solve the problem, whereas Aiko succeeded in solving the problem.

IS Daisuke tókst ekki að leysa vandann, en Aiko tókst að leysa vandann.

IPA [(...) t^{h}owkst ɛ^{h}kɪ að lɛjsa ʋɐntɐnː | en (...) t^{h}owkst að lɛjsa ʋɐntɐnː ||]

2185

EN Fabio promised to buy me lunch. > Fabio insisted on buying me lunch.

IS Fabio lofaði að kaupa handa mér hádegismat. > Fabio vildi endilega kaupa handa mér hádegismat.

IPA [(...) loʋaðɪ að kœypa hɛnta mjɛr hawtejsm̥at || > (...) ʋɪltɪ ɛntɪleɣa kœypa hɛnta mjɛr hawtejsm̥at ||]

2186

EN I saw Donna get into her car and drive away.

IS Ég sá Donnu fara inn í bílinn sinn og keyra í burtu.

IPA [jɛɣ saw tɔnːʏ fara ɪnː i pilɪnː sɪnː oɣ k^{h}ɛjɾa i pʏr̥tʏ ||]

2187

EN I saw Fyodor waiting for a bus.

IS Ég sá Fyodor bíða eftir strætó.

IPA [jɛɣ saw (...) piða ɛftɪr str̥ajtow ||]

2188

EN I saw him fall off his bike.

IS Ég sá hann detta af hjólinu sínu.

IPA [jɛɣ saw hɐnː tɛʰta aʊ çowlɪnʏ sinʏ ||]

2189

EN Did you see the accident happen?

IS Sástu slysið gerast?

IPA [sawstʏ stl̥ɪsɪð kerɐst ||]



2190

EN I saw him walking along the street.

IS Ég sá hann ganga eftir götunni.

IPA [jɛɣ saw hɐnː kawŋga ɛftɪr kœtʏnːɪ ||]

2191

EN I didn't hear you come in.

IS Ég heyrði ekki þegar þú komst inn.

IPA [jɛɣ hɛjrðɪ ɛ^{h}kɪ ðeɣar ðu kɔm̥st ɪnː ||]

2192

EN Xenia suddenly felt somebody touch her on the shoulder.

IS Xenia fannst skyndilega að einhver snerti hana á öxlina.

IPA [(...) fɐnːst skɪntɪleɣa að ɛjɲk^{h}ʋer sn̥ɛr̥tɪ hana aw œxstl̥ɪna ||]

2193

EN Did you notice anyone go out?

IS Tókstu eftir því hvort að einhver fór út.

IPA [tʰowkstʏ ɛftɪr θʊi kʰʊɔr̥t að ɛjŋkʰʊɛr fowr ut ||]

2194

EN I could hear it raining.

IS Ég gat heyrt að það rigndi.

IPA [jɛɣ kat hɛjr̥t að ðað rɪxn̥tɪ ||]

2195

EN The missing children were last seen playing near the river.

IS Týndu börnin voru síðast séð að leika sér nálægt ánni.

IPA [tʰintʏ pœr̥tn̥ɪn ʊɔɾʏ siðɐst sjɛð að lɛjka sjɛr nawlajxt awtn̥ɪ ||]



2196

EN Can you smell something burning?

IS Finnurðu bruna lykt?

IPA [fɪnːʏrðʏ prʏna lɪxt ||]

2197

EN I found Franz in my room reading my email.

IS Ég fann Franz í herberginu mínu að lesa tölvupóstinn minn.

IPA [jɛɣ fɐnː (...) i hɛrpɛrgɪnʏ minʏ að lesa tʰœlʋʏpowstɪnː mɪnː ||]

2198

EN Everyone heard the bomb explode.

IS Allir heyrðu sprengjuna springa.

IPA [ɐtl̥ɪr hɛjrðʏ spr̥ɛjŋkʏna spr̥ɪŋga ||]

2199

EN I heard someone slamming the door in the middle of the night.

IS Ég heyrði einhvern skella hurðinni um miðja nótt.

IPA [jɛɣ hɛjrðɪ ɛjŋkʰʋɛr̥tn̥ skɛtl̥a hʏrðɪnːɪ ʏm mɪðja nowʰt ||]

2200

EN Heidi hurt her knee playing volleyball.

IS Heidi meiddi sig á hné þegar hún var að leika blak.

IPA [(...) mɛjttɪ sɪɣ aw hnjɛ ðeɣar hun ʋar að lɛjka plak ||]

2201

EN Takahiro's in the kitchen making coffee.

IS Takahiro er inni í eldhúsi að hella upp á kaffi.

IPA [(...) er ɪnːɪ i ɛlthusɪ að hɛtl̥a ʏʰp aw kɐfɪ ||]



2202

EN A man ran out of the house shouting.

IS Maður hljóp út úr húsinu öskrandi.

IPA [maðʏr l̥jowp ut ur husɪnʏ œskr̥ɐntɪ ||]

2203

EN Do something! Don't just stand there doing nothing.

IS Gerðu eitthvað! Ekki bara að standa þarna og gera ekki neitt.

IPA [kɛɾðʏ ɛjʰtkʰʋað || ɛʰkɪ paɾa að stɐnta ðɐr̥tn̥a oɣ kɛɾa ɛʰkɪ nɛjʰt ||]

2204

EN Did you cut yourself shaving?

IS Skarstu þig þegar þú varst að raka þig?

IPA [skɐr̥stʏ ðɪɣ ðeɣar ðu ʋɐr̥st að raka ðɪɣ ||]

2205

EN Be careful when crossing the street.

IS Farðu varlega þegar þú ferð yfir götuna.

IPA [fɐrðʏ ʋɐr̥t̥leɣa ðeɣar ðu fɛrð ɪʋɪr kœtʏna ||]

2206

EN Having finally found a hotel, we looked for some place to have dinner.

IS Eftir að hafa loksins fundið hótel, leituðum við að einhverjum stað til að borða kvöldmat.

IPA [ɛftɪr að haʋa lɔksɪn̥s fʏntɪð howtel̥ | lɛjtʏðʏm ʋɪð að ɛjŋkʰʋerjʏm stað tʰɪl̥ að pɔrða kʋœltmat ||]

2207

EN After getting off work, she went straight home.

IS Að vinnu lokinni, fór hún beint heim.

IPA [að ʋɪnːʏ lokɪnːɪ | fowr hun pɛjn̥t hɛjm ||]



2208

EN Taking a key out of his pocket, he unlocked the door.

IS Hann tók lykil úr vasanum sínum, og opnaði dyrnar.

IPA [hɐnː t^{h}owk lɪkɪl̥ ur ʋasanʏm sinʏm | oɣ ɔpn̥aðɪ tɪr̥tn̥ar ||]

2209

EN Feeling tired, I went to bed early.

IS Ég var ♂þreyttur / ♀þreytt, og fór snemma að hátta.

IPA [jɛɣ ʋar θr̥ɛj^{h}tʏr / θr̥ɛj^{h}t | oɣ fowr sn̥ɛmːa að haw^{h}ta ||]

2210

EN Being unemployed means he doesn't have much money.

IS Að vera atvinnulaus þýðir að hann er ekki með mikla peninga.

IPA [að ʋɛra aːtʋɪnːʏlœys θiðɪr að hɐnː er ɛ^{h}kɪ með mɪkl̥a p^{h}enɪŋga ||]

2211

EN Not having a car can make getting around difficult in some places.

IS Að vera ekki með bíl getur gert það erfitt að ferðast um á sumum stöðum.

IPA [að ʋeɾa ɛʰkɪ með pil̥ ketʏr ker̥t θað ɛrʋɪʰt að fɛrðɐst ʏm aw sʏmʏm stœðʏm ||]

2212

EN Having already seen the movie twice, I didn't want to go again with my friends.

IS Eftir að hafa séð myndina tvisvar, vildi ég ekki fara aftur með vinum mínum.

IPA [ɛftɪr að haʋa sjɛð mɪntɪna tʰʋɪsʋar | ʋɪltɪ jɛɣ ɛʰkɪ faɾa ɐftʏr með ʋɪnʏm minʏm ||]

2213

EN Not being able to speak the local language meant that I had trouble communicating.

IS Það að geta ekki talað mál innfæddra þýddi það að ég átti í samskiptaörðugleikum.

IPA [θað að keta ɛʰkɪ tʰalað mawl̥ ɪnːfajttra ðittɪ ðað að jɛɣ awʰtɪ i sɐm̥skɪftaœrðʏkl̥ɛjkʏm ||]



2214

EN Being a vegetarian, Mitsuko doesn't eat any kind of meat.

IS Að vera grænmetisæta, Mitsuko borðar ekki neins konar kjöt.

IPA [að ʋeɾa kr̥ajnmetɪsajta | mɪtsʏko pɔrðar ɛʰkɪ nɛjn̥s konar kœt ||]

2215

EN The police want to talk to anybody who saw the accident.

IS Lögreglan vill tala við alla sem sáu slysið.

IPA [lœgrɛkl̥an ʋɪtl̥ tʰala ʋɪð ɐtl̥a sem sawʏ stl̥ɪsɪð ||]

2216

EN The new city hall isn't a very beautiful building. Most people don't like it.

IS Nýja ráðhúsið er ekki mjög falleg bygging. Flestum líkar hún ekki.

IPA [nija rawðhusɪð er ɛʰkɪ mjœɣ fɐtl̥eɣ pɪggɪŋ || pʰlɛstʏm likar hun ɛʰkɪ ||]

2217

EN The people were injured in the accident.

IS Fólkið meiddist í slysinu.

IPA [fowl̥kɪð mɛjttɪst i stl̥ɪsɪnʏ ||]

2218

EN Do the police know the cause of the explosion?

IS Veit lögreglan ástæðuna fyrir sprengingunni?

IPA [ʋɛjt lœgrɛkl̥an awstajðʏna fɪrɪr spr̥ɛjŋgɪŋgʏnːɪ ||]

2219

EN The police are looking for the stolen car.

IS Lögreglan er að leita að stolna bílnum.

IPA [lœgrɛkl̥an er að lɛjta að stɔlna pilnʏm ||]



2220

EN I need my glasses, but I can't find them.

IS Ég þarf á gleraugunum mínum að halda, en ég finn þau ekki.

IPA [jɛɣ ðɐr̥ʊ aw kl̥erœyɣʏnʏm minʏm að hɐlta | en jɛɣ fɪnː θœy ɛʰkɪ ||]

2221

EN I'm going to buy some new jeans today.

IS Ég ætla að kaupa mér nýjar gallabuxur í dag.

IPA [jɛɣ ajtl̥a að kœypa mjɛr nijar kɐtl̥apʏxsʏr i taɣ ||]

2222

EN Did you hear a noise just now?

IS Heyrðirðu einhvern hávaða núna?

IPA [hɛjrðɪrðʏ ɛjŋkʰʋɛr̥tn̥ hawʋaða nuna ||]

2223

EN I can't work here. There's too much noise.

IS Ég get ekki unnið hjarna. Það er of mikill hávaði.

IPA [jɛɣ ket ɛ^{h}kɪ ʏnːɪð çɐr̥tn̥a || θað er oʊ mɪkɪtl̥ hawʋaðɪ ||]

2224

EN There's a hair in my soup.

IS Það er hár í súpunni minni.

IPA [θað er hawr i supʏnːɪ mɪnːɪ ||]

2225

EN You've got very long hair.

IS Þú ert með mjög sítt hár.

IPA [θu ɛr̥t með mjœɣ si^{h}t hawr ||]

2226

EN You can stay with us. We have a spare room.

IS Þú getur verið hjá okkur. Við erum með gestaherbergi.

IPA [θu ketʏr ʋerɪð çaw ɔ^{h}kʏr || ʋɪð erʏm með kɛstahɛrpɛrgɪ ||]

2227

EN You can't sit here. There isn't any room.

IS Þú getur ekki sitið hjarna. Það er ekkert pláss.

IPA [θu ketʏr ɛ^{h}kɪ sɪtɪð çɐr̥tn̥a || θað er ɛ^{h}kɛr̥t p^{h}l̥awss ||]

2228

EN I had some interesting experiences while I was traveling.

IS Ég átti athyglisverða reynslu þegar ég var að ferðast.

IPA [jɛɣ aw^{h}tɪ ɐthɪkl̥ɪsʋɛrða rɛjn̥stl̥ʏ ðeɣar jɛɣ ʋar að fɛrðɐst ||]

2229

EN They offered me the job because I had a lot of experience.

IS ♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær réðu mig af því að ég hafði mikla reynslu.

IPA [θœy / θɛjr / θajr rjɛðʏ mɪɣ aʊ θʊi að jɛɣ hɐfðɪ mɪkl̥a rɛjn̥stl̥ʏ ||]

2230

EN I'm going to go buy a loaf of bread.

IS Ég ætla að kaupa brauðhleif.

IPA [jɛɣ ajtl̥a að kœypa prœyθl̥ɛjʋ ||]

2231

EN Enjoy your vacation. I hope you have good weather.

IS Njóttu þín í fríinu. Ég vona að þú verðir ♂heppinn / ♀heppin með veðrið.

IPA [njowʰtʏ ðin i friɪnʏ || jɛɣ ʋona að ðu ʋɛrðɪr hɛʰpɪnː / hɛʰpɪn með ʋɛðrɪð ||]



2232

EN Where are you going to put all your furniture?

IS Hvar ætlarðu að koma fyrir öllum húsgögnunum þínum?

IPA [kʰʋar ajtl̥ɐrðʏ að koma fɪrɪr œtl̥ʏm husgœgnʏnʏm ðinʏm ||]

2233

EN Let me know if you need more information.

IS Láttu mig vita ef að þú þarft frekari upplýsingar.

IPA [lawʰtʏ mɪɣ ʋɪta eʋ að ðu ðɐr̥ft frekarɪ ʏʰpl̥isɪŋgar ||]

2234

EN The news was very depressing.

IS Fréttirnar voru mjög niðurdrepandi.

IPA [frjɛʰtɪr̥tn̥ar ʋorʏ mjœɣ nɪðʏrtrepɐntɪ ||]

2235

EN They spend a lot of money on travel.

IS ♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær eyða mikið af peningum í ferðalög.

IPA [θœy / θɛjr / θajr ɛjða mɪkɪð aʊ pʰenɪŋgʏm i fɛrðalœɣ ||]

2236

EN We had a very good trip.

IS Við áttum mjög góða ferð.

IPA [ʋɪð awʰtʏm mjœɣ kowða fɛrð ||]

2237

EN It's a nice day today. > It's nice weather today.

IS Það er fallegur dagur í dag. > Það er fallegt veður í dag.

IPA [θað er fɐtl̥eɣʏr taɣʏr i taɣ || > θað er fɐtl̥ɛxt ʋeðʏr i taɣ ||]

2238

EN We had a lot of bags and suitcases. > We had a lot of baggage.

IS Við vorum með mikið af pokum og ferðatöskum. > Við vorum með mikinn farangur.

IPA [ʋɪð ʋoɾʏm með mɪkɪð aʋ p^{h}okʏm oɣ fɛrðatœskʏm || > ʋɪð ʋoɾʏm með mɪkɪnː faɾawŋgʏɾ ||]

2239

EN These chairs are mine. > This furniture is mine.

IS Þetta eru mínir stólar. > Þessi húsgögn eru mín.

IPA [θɛ^{h}ta eɾʏ minɪɾ stowlar || > θɛssɪ husgœgn eɾʏ min ||]

2240

EN That's a good suggestion. > That's good advice.

IS Þetta er góð uppástunga. > Þetta er góð ráðlagning.

IPA [θɛ^{h}ta er kowð ʏ^{h}pawstʏŋga || > θɛ^{h}ta er kowð rawðlɐxn̥ɪŋ ||]

2241

EN My neighbor drives an SUV.

IS Nágranni minn keyrir jeppa (SUV).

IPA [nawgrɐnːɪ mɪnː kʰɛjɾɪr jɛʰpa (sʏʊ) ||]

2242

EN My neighbor is an FBI agent.

IS Nágranni minn er umboðsmaður alríkislögreglunnar (FBI).

IPA [nawgrɐnːɪ mɪnː er ʏmpɔθsm̥aðʏr ɐlrikɪstl̥œgrelʏnːar (fpɪ) ||]

2243

EN He got a university degree.

IS Hann er með háskólagráðu.

IPA [hɐnː er með hawskowlɐgrawðʏ ||]



2244

EN He was an NYU student.

IS Hann var New York Háskóla-nemi. (NYU)

IPA [hɐnː ʋar (...) hawskowla-nemɪ || (nɪʏ)]

2245

EN If you want to leave early, you have to ask for permission.

IS Ef að þú vilt fara snemma, verðurðu að biðja um leyfi.

IPA [eʋ að ðu ʋɪl̥t faɾa sn̥ɛmːa | ʋɛrðʏrðʏ að pɪðja ʏm lɛjʋɪ ||]

2246

EN I don't think Marco will get the job, because he doesn't have enough experience.

IS Ég held að Marco muni ekki fá vinnuna, af því að hann er ekki með nóga reynslu.

IPA [jɛɣ hɛlt að (...) mʏnɪ ɛʰkɪ faw ʋɪnːʏna | aʋ θʋi að hɐnː er ɛʰkɪ með nowa rɛjn̥stl̥ʏ ||]

2247

EN Can I talk to you? I need some advice.

IS Má ég tala við þig? Ég þarf svolitla ráðleggingu.

IPA [maw jɛɣ t^{h}ala ʋɪð ðɪɣ || jɛɣ ðɐr̥ʋ sʋolɪtl̥a rawðlɛggɪŋgʏ ||]

2248

EN I'd like some information about hotels in Paris.

IS Ég myndi vilja nokkrar upplýsingar um hótel í París.

IPA [jɛɣ mɪntɪ ʋɪlja nɔ^{h}kr̥ar ʏ^{h}pl̥isɪŋgar ʏm howtel̥ i p^{h}aris ||]

2249

EN English has one alphabet with 26 letters.

IS Enska hefur eitt stafróf með tuttuguogsex stöfum.

IPA [en̥ska heʋʏr ɛj^{h}t stɐfrowʋ með t^{h}ʏ^{h}tʏɣʏɔxsexs stœfʏm ||]



2250

EN English has a lot of vocabulary.

IS Enska hefur mikinn orðaforða.

IPA [ɛn̥ska heʋʏr mɪkɪnː ɔrðaʋɔrða ||]

2251

EN Today I learned twenty new vocabulary words.

IS Í dag lærði ég tuttugu ný orð.

IPA [i taɣ lajrðɪ jɛɣ tʰʏʰtʏɣʏ ni ɔrð ||]

2252

EN I've got a new job, and it's hard work.

IS Ég er ♂búinn / ♀búin að fá nýja vinnu, og það er erfið vinna.

IPA [jɛɣ er puɪnː / puɪn að faw nija ʋɪnːʏ | oɣ ðað er ɛrʋɪð ʋɪnːa ||]

2253

EN I need some money to buy some food.

IS Mig vantar svolítið af peningum til að kaupa svolítinn mat.

IPA [mɪɣ vɐn̥tar svolitɪð au pʰenɪŋgʏm tʰɪl̥ að kœypa svolitɪnː mat ||]

2254

EN We met a lot of interesting people at the party.

IS Við hittum mikið af athyglisverðu fólki í samkvæminu.

IPA [vɪð hɪʰtʏm mɪkɪð au ɐthɪkl̥ɪsvɛrðʏ fowl̥kɪ i sɐm̥kvajmɪnʏ ||]

2255

EN I'm going to open a window to get some fresh air.

IS Ég ætla að opna gluggann til að fá svolítið ferskt loft.

IPA [jɛɣ ajtl̥a að ɔpn̥a kl̥ʏggɐnː tʰɪl̥ að faw svolitɪð fɛr̥sxt lɔft ||]



2256

EN I'd like to give you some advice before you go off to college.

IS Ég myndi vilja gefa þér dálitla ráðleggingu áður en þú ferð burt í háskóla.

IPA [jɛɣ mɪntɪ ʋɪlja keʋa ðjɛr tawlɪt̥la rawðlɛggɪŋgʏ awðʏr en ðu ferð pʏr̥t i hawskowla ||]

2257

EN The tour guide gave us some information about the city.

IS Fararstjórinn gaf okkur nokkrar upplýsingar um borgina.

IPA [farɐr̥stjowrɪn: kaʋ ɔʰkʏr nɔʰkr̥ar ʏʰpl̥isɪŋgar ʏm pɔrgɪna ||]

2258

EN We've had wonderful weather this last month.

IS Við höfum haft yndislegt veður síðastliðinn mánuð.

IPA [ʋɪð hœfʏm hɐft ɪntɪstl̥ɛxt ʋeðʏr siðɐstl̥ɪðɪn: mawnʏð ||]

2259

EN Some children learn very quickly.

IS Sum börn læra mjög fljótt.

IPA [sʏm pœr̥tn̥ lajra mjœɣ pʰljowʰt ||]

2260

EN Tomorrow there'll be rain in some places, but most of the country will be dry.

IS Á morgun verður rigning á nokkrum stöðum, en mestur hluti landsins verður samt þurr.

IPA [aw mɔrgʏn ʋɛrðʏr rɪxn̥ɪŋ aw nɔʰkr̥ʏm stœðʏm | en mɛstʏr l̥ʏtɪ lɐn̥sɪn̥s ʋɛrðʏr sɐm̥t θʏrr ||]

2261

EN I have to go to the bank today. — Is there a bank near here?

IS Ég verð að fara í bankann í dag. — Er banki í grenndinni?

IPA [jɛɣ ʋɛrð að faɾa i pawŋkɐnː i taɣ || — er pawŋkɪ i kr̥ɛnːtɪnːɪ ||]



2262

EN I don't like going to the dentist. — My sister's a dentist.

IS Mér líkar ekki að fara til tannlæknisins. — Systir mín er tannlæknir.

IPA [mjɛr likar ɛʰkɪ að faɾa tʰɪl̥ tʰɐnːlajxn̥ɪsɪn̥s || — sɪstɪr min er tʰɐnːlajxn̥ɪr ||]

2263

EN I have to go to the bank and then I'm going to the post office.

IS Ég verð að fara í bankann og síðan ætla ég á pósthúsið.

IPA [jɛɣ ʋɛrð að faɾa i pawŋkɐnː ɔɣ siðan ajtl̥a jɛɣ aw pʰowsthusɪð ||]

2264

EN Two people were taken to the hospital after the accident.

IS Það var farið með tvær manneskjur á slysadeild eftir slysið.

IPA [θað ʋar farɪð með tʰʋajr mɐnːɛskʏr aw stl̥ɪsatɛjlt ɛftɪr stl̥ɪsɪð ||]

2265

EN Flora works eight hours a day, six days a week.

IS Flóra vinnur átta tíma á dag, sex daga vikunnar.

IPA [p^{h}lowɾa ʋɪnːʏr aw^{h}ta t^{h}ima aw taɣ | sexs taɣa ʋɪkʏnːar ||]

2266

EN What's the longest river in the world?

IS Hvað er lengsta á í heimi?

IPA [k^{h}ʋað er lɛjŋxsta aw i hɛjmɪ ||]

2267

EN The earth goes around the sun, and the moon goes around the earth.

IS Jörðin fer umhverfis sólina, og tunglið fer umhverfis jörðina.

IPA [jœrðɪn fer ʏm̥k^{h}ʋɛrʋɪs sowlɪna | oɣ t^{h}ʏŋlɪð fer ʏm̥k^{h}ʋɛrʋɪs jœrðɪna ||]



2268

EN Have you ever crossed the equator?

IS Hefurðu einhvern tíma farið yfir miðbaug?

IPA [heʋʏrðʏ ɛjŋkʰʋɛr̥tn̥ tʰima farɪð ɪʋɪr mɪðpœyɣ ||]

2269

EN We looked up at all the stars in the sky.

IS Við litum upp á allar stjörnurnar á himninum.

IPA [ʋɪð lɪtʏm ʏʰp aw ɐtl̥ar stjœr̥tn̥ʏr̥tn̥ar aw hɪmnɪnʏm ||]

2270

EN We must do more to protect the environment.

IS Við verðum að gera meira til þess að vernda umhverfið.

IPA [ʋɪð ʋɛrðʏm að kɛɾa mɛjɾa tʰɪl̥ ðɛss að ʋɛr̥tn̥ta ʏm̥kʰʋɛrʋɪð ||]

2271

EN There are millions of stars in space.

IS Það eru milljónir af stjörnum í geimnum.

IPA [θað eɾʏ mɪtl̥jownɪr aʊ stjœr̥tn̥ʏm i kɛjmnʏm ||]

2272

EN Milena's brother's in prison for robbery. > He's in jail.

IS Bróðir Milenu er í fangelsi fyrir þjófnað. > Hann er í fangelsi.

IPA [prowðɪr mɪlenʏ er i fawŋgɛl̥sɪ fɪɾɪr θjowpnað || > hɐnː er i fawŋgɛl̥sɪ ||]

2273

EN Milena went to the prison to visit her brother.

IS Milena fór í fangelsið til að heimsækja bróður sinn.

IPA [(...) fowr i fawŋgɛl̥sɪð tʰɪl̥ að hɛjm̥sajka prowðʏr sɪnː ||]



2274

EN When I finish high school, I want to go to college.

IS Þegar ég klára menntaskólann, langar mig að fara í háskólann.

IPA [θeɣar jɛɣ kl̥awɾa mɛnːtɐskowlɐnː | lawŋgar mɪɣ að faɾa i hawskowlɐnː ||]

2275

EN Konstantin is a student at the college where I used to work.

IS Konstantin er nemandi í háskólanum þar sem ég var vanur að vinna.

IPA [(...) er nemɐntɪ i hawskowlanʏm ðar sem jɛɣ ʋar ʋanʏr að ʋɪnːa ||]

2276

EN I was in class for five hours today.

IS Ég var í fimm tíma kennslustund í dag.

IPA [jɛɣ ʋar i fɪmm tʰima kʰɛnːstl̥ʏstʏnt i taɣ ||]

2277

EN Who's the youngest student in the class?

IS Hver er yngsti nemandinn í bekknum?

IPA [kʰʋer er ɪnxstɪ nemɐntɪnː i pɛʰxn̥ʏm ||]

2278

EN Do you ever have breakfast in bed?

IS Hefurðu nokkurn tímann fengið morgunmat í rúmið?

IPA [heʋʏrðʏ nɔʰkʏr̥tn̥ tʰimɐnː fɛjŋgɪð mɔrgʏnmat i rumɪð ||]

2279

EN What time do you usually finish work?

IS Klukkan hvað ertu venjulega ♂búinn / ♀búin að vinna?

IPA [kl̥ʏʰkan kʰʋað ɛr̥tʏ ʋenjʏleɣa puɪnː / puɪn að ʋɪnːa ||]



2280

EN Will you be home tomorrow afternoon?

IS Verðurðu heima síðdegis á morgun?

IPA [ʋɛrðʏrðʏ hɛjma siðtejs aw mɔrgʏn ||]

2281

EN The economy was bad so a lot of people were out of work.

IS Efnahagurinn var slæmur svo að fjöldi fólks var atvinnulaus.

IPA [ɛpnahaɣʏrɪn: ʋar stl̥ajmʏr sʋo að fjœltɪ fowl̥ks ʋar a:tʋɪn:ʏlœys ||]

2282

EN Do you like strong black coffee?

IS Viltu sterkt svart kaffi?

IPA [ʋɪl̥tʏ stɛrxt sʋɐr̥t kɐfɪ ||]

2283

EN Did you like the coffee we had after dinner last night?

IS Líkaði þér kaffið sem við fengum eftir kvöldmat í gærkvöldi?

IPA [likaðɪ ðjɛr kɐfɪð sem ʋɪð fɛjŋgʏm ɛftɪr kʋœltmat i kajr̥kʋœltɪ ||]

2284

EN Some people are afraid of spiders.

IS Sumt fólk er hrætt við köngulær.

IPA [sʏm̥t fowl̥k er r̥aj^{h}t ʋɪð kœŋgʏlajr ||]

2285

EN A vegetarian is someone who doesn't eat meat.

IS Grænmetisæta er einhver sem borðar ekki kjöt.

IPA [kr̥ajnmetɪsajta er ɛjŋk^{h}ʋer sem pɔrðar ɛ^{h}kɪ kœt ||]



2286

EN Do you know the people who live next door?

IS Þekkirðu fólkið sem býr í næsta húsi?

IPA [θɛʰkɪrðʏ fowl̥kɪð sem pir i najsta husɪ ||]

2287

EN History is the study of the past.

IS Saga er rannsókn á fortíðinni.

IPA [saɣa er rɐnːsowxn̥ aw fɔr̥tiðɪnːɪ ||]

2288

EN The water in the pool didn't look clean, so we didn't go swimming.

IS Vatnið í lauginni leit ekki út fyrir að vera hreint, þannig að við fórum ekki að synda.

IPA [ʋɐtn̥ɪð i lœyjnːɪ lɛjt ɛʰkɪ ut fɪrɪr að ʋera r̥ɛjn̥t | θɐnːɪɣ að ʋɪð fowrʏm ɛʰkɪ að sɪnta ||]

2289

EN You need patience to teach young children.

IS Þú þarft þolinmæði til að kenna ungum krökkum.

IPA [θu ðɐr̥ft θolɪnmajðɪ tʰɪl̥ að kʰɛnːa ʏŋgʏm kr̥œʰkʏm ||]

2290

EN Paolo and Giuliana got married, but the marriage didn't last very long.

IS Paolo og Giuliana giftu sig, en hjónabandið entist ekki mjög lengi.

IPA [(...) oɣ (...) kɪftʏ sɪɣ | en çownapɐntɪð ɛn̥tɪst ɛʰkɪ mjœɣ lɛjŋgɪ ||]

2291

EN A pacifist is a person who is against war.

IS Friðarsinni er persóna sem er á móti stríði.

IPA [frɪðɐr̥sɪnːɪ er pʰɛr̥sowna sem er aw mowtɪ str̥iðɪ ||]



2292

EN Do you think the rich should pay higher taxes?

IS Finnst þér að þeir ríku ættu að borga hærri skatta?

IPA [fɪnːst θjɛr að ðɛjr rikʏ aj^{h}tʏ að pɔrga hajrrɪ skɐ^{h}ta ||]

2293

EN The government has promised to provide more money to help the homeless.

IS Ríkisstjórnin hefur lofað hærri fjárveitingum til að hjálpa heimilislausum.

IPA [rikɪsstjowr̥tn̥ɪn hɛʋʏr loʊað hajrrɪ fjawrʋɛjtɪŋgʏm t^{h}ɪl̥ að çawl̥pa hɛjmɪlɪstl̥œysʏm ||]

2294

EN The French are famous for their food.

IS Frakkar eru frægir fyrir matinn sinn.

IPA [frɐ^{h}kar ɛrʏ frajgɪr fɪrɪr matɪnː sɪnː ||]

2295

EN The Chinese invented printing.

IS Kínverjar fundu upp prentunina.

IPA [kʰinʋerjar fʏntʏ ʏʰp pʰr̥ɛn̥tʏnɪna ||]

2296

EN The dollar is the currency of many countries.

IS Dollarinn er gjaldmiðill margra landa.

IPA [tɔtl̥aɾɪnː er kjɐltmɪðɪtl̥ mɐrgra lɐnta ||]

2297

EN Life is all right if you have a job, but things are not so easy for the unemployed.

IS Lífið er allt í lagi ef að þú hefur vinnu, en hlutirnir eru ekki það auðveldir fyrir atvinnulausa.

IPA [liʋɪð er ɐtl̥t i laj eʋ að ðu heʋʏr ʋɪnːʏ | en l̥ʏtɪr̥tn̥ɪr eɾʏ ɛʰkɪ ðað œyðʋɛltɪr fɪɾɪr aːtʋɪnːʏlœysa ||]



2298

EN It is said that Robin Hood took money from the rich and gave it to the poor.

IS Það er sagt að Hrói Höttur tæki peninga frá þeim ríku og gæfi þeim fátæku.

IPA [θað er sɐxt að r̥owɪ hœ^{h}tʏr t^{h}ajkɪ p^{h}enɪŋga fraw ðɛjm rikʏ oɣ kajfɪ ðɛjm fawtajkʏ ||]

2299

EN Cairo's the capital of Egypt.

IS Kaíró er höfuðborgin í Egyptalandi.

IPA [kaiɾow er hœfʏðpɔrgɪn i egɪftalɐntɪ ||]

2300

EN The Atlantic Ocean is between Africa and America.

IS Atlandshafið er á milli Afríku og Ameríku.

IPA [ɐtl̥ɐn̥shaʊɪð er aw mɪtl̥ɪ ɐfrikʏ oɣ ameɾikʏ ||]

2301

EN Sweden is a country in northern Europe.

IS Svíþjóð er land í norður Evrópu.

IPA [sʋiθjowð er lɐnt i nɔrðʏr ɛʊrowpʏ ||]

2302

EN The Amazon is a river in South America.

IS Amasónfljót er fljót í Suður-Ameríku.

IPA [amasownn̥pljowt er pʰljowt i sʏðʏr-ameɾikʏ ||]

2303

EN Asia is the largest continent in the world.

IS Asía er stærsta heimsálfan í heiminum.

IPA [asia er stajr̥sta hɛjm̥sawlʊan i hɛjmɪnʏm ||]



2304

EN The Pacific is the largest ocean.

IS Kyrrahafið er stærsta hafið.

IPA [kʰɪrrahaʊɪð er stajr̥sta haʊɪð ||]

2305

EN The Rhine is a river in Europe.

IS Rín er á í Evrópu.

IPA [rin er aw i ɛʊrowpʏ ||]

2306

EN Kenya is a country in East Africa.

IS Kenía er land í Austur-Afríku.

IPA [kʰenia er lɐnt i œystʏr-ɐfrikʏ ||]

2307

EN The United States is between Canada and Mexico.

IS Bandaríkin eru á milli Kanada og Mexíkó.

IPA [pɐntaɾikɪn eɾʏ aw mɪtl̥ɪ kanata oɣ mexsikow ||]

2308

EN The Andes are mountains in South America.

IS Andesfjöll eru fjöll í Suður-Ameríku.

IPA [ɐntɛsfjœtl̥ eɾʏ fjœtl̥ i sʏðʏr-ameɾikʏ ||]

2309

EN Bangkok is the capital of Thailand.

IS Bangkok er höfuðborg Taílands.

IPA [(...) er hœfʏðpɔrɣ tʰailɐn̥s ||]



2310

EN The Alps are mountains in central Europe.

IS Alparnir eru fjöll í Mið-Evrópu.

IPA [ɐl̥pɐr̥tn̥ɪr eɾʏ fjœtl̥ i mɪð-ɛʊrowpʏ ||]

2311

EN The Sahara is a desert in northern Africa.

IS Sahara er eyðimörk í Norður-Afríku.

IPA [(...) er ɛjðɪmœr̥k i nɔrðʏr-ɐfrikʏ ||]

2312

EN The Philippines is a group of islands near Taiwan.

IS Filippseyjar er stór eyjaklasi nálægt Taívan.

IPA [fɪlɪpfsɛjar er stowr ɛjɐkl̥ası nawlajxt tʰaiʋan ||]

2313

EN Have you ever been to the south of France?

IS Hefurðu nokkurn tíma komið til Suður-Frakklands?

IPA [hɛʋʏrðʏ nɔʰkʏr̥tn̥ tʰima komɪð tʰɪl̥ sʏðʏr-frɐʰkl̥ɐn̥s ||]

2314

EN I hope to go to the United Kingdom next year.

IS Ég vonast til að fara til Bretlands á næsta ári.

IPA [jɛɣ ʋonɐst tʰɪl̥ að faɾa tʰɪl̥ prɛtl̥ɐn̥s aw najsta awɾɪ ||]

2315

EN Scotland, Britain (England), and Wales are all in the United Kingdom.

IS Skotland, Bretland (England), og Wales eru í Breska konungsríkinu.

IPA [skɔtl̥ɐnt | prɛtl̥ɐnt (ɛjŋlɐnt) | oɣ (...) eɾʏ i prɛska konʏnxsr̥ikɪnʏ ||]



2316

EN The Great Wall of China is in China.

IS Kínamúrinn er í Kína.

IPA [kʰinamurɪnː er i kʰina ||]

2317

EN UCLA is in L.A.

IS Kaliforníuháskóli (UCLA) er í Los Angeles (L.A.).

IPA [kalɪʋɔr̥tn̥iɣhawskowlɪ (ɣkl̥a) er i (...) (l̥ ||a ||) ||]

2318

EN The Guggenheim Museum is in New York.

IS Guggenheim safnið er í New York.

IPA [(...) sɐpnɪð er i (...) ||]

2319

EN The Acropolis is in Athens.

IS Akrópólis er í Aþenu.

IPA [aːkr̥owpowlɪs er i aðenʏ ||]

2320

EN The Kremlin is in Moscow.

IS Kreml er í Moskvu.

IPA [kr̥ɛml̥ er i mɔskʊʏ ||]

2321

EN The Pentagon is in Washington, D.C.

IS Pentagon er í Washington, D.C.

IPA [(...) er i (...)]



2322

EN The bicycle and the car are means of transportation.

IS Hjólið og bíllinn eru leiðir í samgöngum.

IPA [çowlɪð oɣ pitl̥ɪnː erʏ lɛjðɪr i sɐmgœŋgʏm ||]

2323

EN The police want to interview two men about the robbery last week.

IS Lögreglan vill tala við tvo menn út af ráni í síðustu viku.

IPA [lœgrɛkl̥an ʋɪtl̥ tʰala ʋɪð tʰʋo mɛnː ut aʊ rawnɪ i siðʏstʏ ʋɪkʏ ||]

2324

EN Fortunately the news wasn't as bad as we expected.

IS Sem betur fer voru fréttirnar ekki eins slæmar og við höfðum búist við.

IPA [sem petʏr fer ʋoɾʏ frjɛʰtɪr̥tn̥ar ɛʰkɪ ɛjn̥s stl̥ajmar oɣ ʋɪð hœfðʏm puɪst ʋɪð ||]

2325

EN Do the police know how the accident happened?

IS Veit lögreglan hvernig slysið gerðist?

IPA [ʋɛjt lœgrɛkl̥an k^{h}ʋɛr̥tn̥ɪɣ stl̥ɪsɪð kɛrðɪst ||]

2326

EN I don't like hot weather. Ninety degrees is too hot for me.

IS Mér líkar ekki heitt veður. Þrjátíu og tvær gráður á selsíus er of heitt fyrir mig.

IPA [mjɛr likar ɛ^{h}kɪ hɛj^{h}t ʋeðʏr || θr̥jawtiʏ oɣ t^{h}ʋajr kr̥awðʏr aw sɛl̥siʏs er oʋ hɛj^{h}t fɪrɪr mɪɣ ||]

2327

EN I need more than ten dollars. Ten dollars isn't enough.

IS Ég þarf meira en tólf hundruð krónur. Tólf hundruð krónur er ekki nóg.

IPA [jɛɣ ðɐr̥ʋ mɛjɾa en t^{h}owl̥ʋ hʏntrʏð kr̥ownʏr || t^{h}owl̥ʋ hʏntrʏð kr̥ownʏr er ɛ^{h}kɪ nowɣ ||]



2328

EN Do you think two days is enough time to visit New York?

IS Helldurðu að tveir dagar séu nógu langur tími til að heimsækja New York?

IPA [hɛltʏrðʏ að tʰʋɛjr taɣar sjɛʏ nowʏ lawŋgʏr tʰimɪ tʰɪl̥ að hɛjm̥sajka (...) ||]

2329

EN Problems concerning health are health problems.

IS Vandamál varðandi heilsu eru heilsufarsvandamál.

IPA [ʋɐntamawl̥ ʋɐrðɐntɪ hɛjl̥sʏ erʏ hɛjl̥sʏʋɐr̥sʋɐntamawl̥ ||]

2330

EN Chocolate made from milk is milk chocolate.

IS Súkkulaði sem er gert úr mjólk er mjólkursúkkulaði.

IPA [suʰkʏlaðɪ sem er kɛr̥t ur mjowl̥k er mjowl̥kʏr̥suʰkʏlaðɪ ||]

2331

EN Someone whose job is to inspect factories is a factory inspector.

IS Einhver sem er með þá vinnu að líta eftir verksmiðjum er eftirlitsmaður.

IPA [ɛjŋkʰʋer sem er með ðaw ʋɪnːʏ að lita ɛftɪr ʋɛr̥ksm̥ɪðjʏm er ɛftɪr̥tl̥ɪtsm̥aðʏr ||]

2332

EN The results of your exams are your exam results.

IS Niðurstöðurnar úr prófunum þínum eru prófniðurstöður þínar.

IPA [nɪðʏr̥stœðʏr̥tn̥ar ur pʰr̥owʋʏnʏm ðinʏm erʏ pʰr̥owpnɪðʏr̥stœðʏr ðinar ||]

2333

EN A scandal involving an oil company is an oil company scandal.

IS Hneyksli í tengslum við olíufyrirtæki er olíufyrirtækis hneyksli.

IPA [hnɛjkstl̥ɪ i tʰɛjŋxstl̥ʏm ʋɪð oliʏʋɪrɪr̥tajkɪ er oliʏʋɪrɪr̥tajkɪs hnɛjkstl̥ɪ ||]



2334

EN A building with five stories is a five-story building.

IS Bygging á fimm hæðum er fimm hæða bygging.

IPA [pɪggɪŋ aw fimm hajðʏm er fimm hajða pɪggɪŋ ||]

2335

EN A man who is thirty years old is a thirty-year-old man.

IS Maður sem er þrjátíu ára gamall er þrítugur maður.

IPA [maðʏr sem er θr̥jawtiʏ awɾa kamɐtl̥ er θr̥itʏɣʏr maðʏr ||]

2336

EN A course that lasts twelve weeks is a twelve-week course.

IS Námskeið sem endist í tólf vikur er tólf vikna námskeið.

IPA [nawm̥skɛjð sem ɛntɪst i tʰowl̥ʊ ʋɪkʏr er tʰowl̥ʊ ʋɪxn̥a nawm̥skɛjð ||]

2337

EN A drive that takes two hours is a two-hour drive.

IS Keyrsla sem tekur tvo tíma er tveggja tíma keyrsla.

IPA [kʰɛjr̥stl̥a sem tʰekʏr tʰʋo tʰima er tʰʋɛgka tʰima kʰɛjr̥stl̥a ||]

2338

EN A question that has two parts is a two-part question.

IS Spurning sem er í tveimur hlutum er tveggja hluta spurning.

IPA [spʏr̥tn̥ɪŋ sem er i tʰʋɛjmʏr l̥ʏtʏm er tʰʋɛgka l̥ʏta spʏr̥tn̥ɪŋ ||]

2339

EN The meeting tomorrow has been canceled. > Tomorrow's meeting has been canceled.

IS Fundinum á morgun hefur verið aflýst. > Morgundags fundinum hefur verið aflýst.

IPA [fʏntɪnʏm aw mɔrgʏn heʋʏr ʋerɪð ɐplist || > mɔrgʏntɐxs fʏntɪnʏm heʋʏr ʋerɪð ɐplist ||]



2340

EN The storm last week caused a lot of damage. > Last week's storm caused a lot of damage.

IS Stormurinn í síðustu viku olli miklum skemmdum. > Síðustu viku stormur olli miklum skemmdum.

IPA [stɔrmʏrɪnː i siðʏstʏ ʋɪkʏ ɔtl̥ɪ mɪkl̥ʏm skɛmːtʏm || > siðʏstʏ ʋɪkʏ stɔrmʏr ɔtl̥ɪ mɪkl̥ʏm skɛmːtʏm ||]

2341

EN Tourism is the main industry in the region. > The region's main industry is tourism.

IS Ferðaþjónusta er helsti atvinnuvegur á svæðinu. > Helsti atvinnuvegur á svæðinu er ferðaþjónusta.

IPA [fɛrðaθjownʏsta er hɛl̥stɪ aːtʋɪnːʏʋeɣʏr aw sʋajðɪnʏ || > hɛl̥stɪ aːtʋɪnːʏʋeɣʏr aw sʋajðɪnʏ er fɛrðaθjownʏsta ||]

2342

EN I bought enough groceries at the supermarket last night for a week. > I bought a week's worth of groceries last night.

IS Ég keypti nógar matvörur í kjörbúðinni í gærkvöldi fyrir heila viku. > Ég keypti vikuforða af matvörum í gærkvöldi.

IPA [jɛɣ kʰɛjftɪ nowar maːtʋœrʏr i kœrpuðɪnːɪ i kajr̥kʋœltɪ fɪrɪr hɛjla ʋɪkʏ || > jɛɣ kʰɛjftɪ ʋɪkʏʋɔrða aʋ maːtʋœrʏm i kajr̥kʋœltɪ ||]

2343

EN I haven't been able to rest for even a minute all day. > I haven't had a minute's rest all day.

IS Ég hef ekki náð því að hvíla mig jafnvel í eina mínútu í allan dag. > Ég hef ekki fengið mínútu hlé í allan dag.

IPA [jɛɣ hɛʋ ɛʰkɪ nawð θʋi að kʰʋila mɪɣ jɐpnʋɛl̥ i ɛjna minutʏ i ɐtl̥an taɣ || > jɛɣ hɛʋ ɛʰkɪ fɛjŋgɪð minutʏ l̥jɛ i ɐtl̥an taɣ ||]

2344

EN I don't want you to pay for me. I'll pay for myself.

IS Ég vil ekki að þú borgir fyrir mig. Ég mun borga fyrir mig ♂sjálfur / ♀sjálf.

IPA [jɛɣ ʋɪl̥ ɛʰkɪ að ðu pɔrgɪr fɪrɪr mɪɣ || jɛɣ mʏn pɔrga fɪrɪr mɪɣ sjawlʋʏr / sjawl̥ʋ ||]

2345

EN Do you talk to yourself sometimes?

IS Talarðu stundum við ♂sjálfan / ♀sjálfa þig?

IPA [tʰalɐrðʏ stʏntʏm ʋɪð sjawlʋan / sjawlʋa ðɪɣ ||]

 

2346

EN If you want more to eat, help yourselves.

IS Ef að þú vilt fá þér meira að borða, hjálpaðu þér ♂sjálfur / ♀sjálf.

IPA [eʋ að ðu ʋɪl̥t faw ðjɛr mɛjɾa að pɔrða | çawl̥paðʏ ðjɛr sjawlʋʏr / sjawl̥ʋ ||]

2347

EN It's not our fault. You can't blame us.

IS Þetta er ekki okkur að kenna. Þú getur (Þið getið) ekki kennt okkur um það.

IPA [θɛ^{h}ta er ɛ^{h}kɪ ɔ^{h}kʏr að k^{h}ɛnːa || θu ketʏr (θɪð ketɪð) ɛ^{h}kɪ k^{h}ɛnːt ɔ^{h}kʏr ʏm ðað ||]

2348

EN It's our own fault. We should blame ourselves.

IS Þetta er okkar eigin sök. Við ættum að kenna sjálfum okkur um.

IPA [θɛ^{h}ta er ɔ^{h}kar ɛjn sœk || ʋɪð aj^{h}tʏm að k^{h}ɛnːa sjawlʋʏm ɔ^{h}kʏr ʏm ||]

2349

EN I feel nervous. I can't relax.

IS Ég er ♂kvíðinn / ♀kvíðin. Ég get ekki slakað á.

IPA [jɛɣ er kʋiðɪnː / kʋiðɪn || jɛɣ ket ɛʰkɪ stl̥akað aw ||]

2350

EN You have to try and concentrate.

IS Þú þarft að reyna og einbeita þér.

IPA [θu ðɐr̥ft að rɛjna oɣ ɛjnpɛjta ðjɛr ||]

2351

EN What time should we meet?

IS Klukkan hvað ættum við að hittast?

IPA [kl̥ʏʰkan kʰʋað ajʰtʏm ʋɪð að hɪʰtɐst ||]



2352

EN He got up, washed, shaved, and got dressed.

IS Hann fór á fætur, þvoði sér, rakaði sig, og klæddi sig.

IPA [hɐn: fowr aw fajtʏr | θʊoðɪ sjɛr | rakaðɪ sɪɣ | oɣ kl̥ajttɪ sɪɣ ||]

2353

EN How long have you and Kenichi known each other? > How long have you known one another?

IS Hvað lengi hefur þú og Kenichi þekkst? > Hvað lengi hafið þið þekkt ♂hvorn annan / ♂♀hvort annað?

IPA [kʰʊað lɛjŋgɪ hɛʊʏr ðu oɣ (...) θɛʰkst || > kʰʊað lɛjŋgɪ haʊɪð ðɪð ðɛkxt kʰʊɔr̥tn̥ ɐn:an / kʰʊɔr̥t ɐn:að ||]

2354

EN Kasumi and Linda don't like each other. > They don't like one another.

IS Kasumi og Linda líkar ekki við hvort annað. > Þeim líkar ekki við hvort annað.

IPA [(...) oɣ (...) likar ɛʰkɪ ʊɪð kʰʊɔr̥t ɐn:að || > θɛjm likar ɛʰkɪ ʊɪð kʰʊɔr̥t ɐn:að ||]

2355

EN Do you and Henrik live near each other? > Do you two live near one another?

IS Búið þið Henrik nálægt ♂hvor öðrum / ♂♀hvort öðru? > Búið þið ♂tveir / ♂♀tvö nálægt ♂hvor öðrum / ♂♀hvort öðru?

IPA [puɪð ðɪð (...) nawlajxt kʰʋor œðrʏm / kʰʋɔr̥t œðrʏ || > puɪð ðɪð tʰʋɛjr / tʰʋœ nawlajxt kʰʋor œðrʏm / kʰʋɔr̥t œðrʏ ||]

2356

EN I'm not going to do your work for you. You can do it yourself.

IS Ég ætla ekki að vinna þitt verk fyrir þig. Þú getur gert það ♂sjálfur / ♀sjálf.

IPA [jɛɣ ajtl̥a ɛʰkɪ að ʋɪnːa ðɪʰt ʋɛr̥k fɪrɪr ðɪɣ || θu ketʏr kɛr̥t θað sjawlʋʏr / sjawl̥ʋ ||]

2357

EN The movie itself wasn't very good, but I loved the music.

IS Myndin sjálf var ekki mjög góð, en ég elskaði tónlistina.

IPA [mɪntɪn sjawl̥ʋ ʋar ɛʰkɪ mjœɣ kowð | en jɛɣ ɛl̥skaðɪ tʰownlɪstɪna ||]



2358

EN Even Magda herself doesn't think she'll get the new job.

IS Jafnvel Magda sjálf heldur að hún muni ekki fá nýju vinnuna.

IPA [jɐpnʋel̥ (...) sjawl̥ʋ hɛltʏr að hun mʏnɪ ɛʰkɪ faw nijʏ ʋɪnːʏna ||]

2359

EN She climbed out of the swimming pool and dried herself off with a towel.

IS Hún klifraði upp úr sundlauginni og þurrkaði sér með handklæði.

IPA [hun kl̥ɪfraðɪ ʏʰp ur sʏnlœyjnːɪ oɣ ðʏrr̥kaðɪ sjɛr með hɐŋkl̥ajðɪ ||]

2360

EN I tried to study, but I couldn't concentrate.

IS Ég reyndi að læra, en ég gat ekki einbeitt mér.

IPA [jɛɣ rɛjntɪ að lajra | en jɛɣ kat ɛʰkɪ ɛjnpɛjʰt mjɛr ||]

2361

EN If somebody attacks you, you need to be able to defend yourself.

IS Ef að einhver ræðst á þig, þú þarft að geta varið þig.

IPA [eʋ að ɛjŋkʰʋer rajθst aw ðɪɣ | θu ðɐr̥ft að keta ʋarɪð ðɪɣ ||]

2362

EN You're always rushing around. Why don't you sit down and relax?

IS Þú ert alltaf að þjóta um. Hvers vegna sestu ekki niður og slakar á?

IPA [θu ɛr̥t ɐtl̥taʋ að θjowta ʏm || kʰʋɛr̥s ʋɛxn̥a sɛstʏ ɛʰkɪ nɪðʏr oɣ stl̥akar aw ||]

2363

EN Some people are very selfish. They think only of themselves.

IS Sumt fólk er mjög eigingjarnt. Það hugsar bara um sjálft sig.

IPA [sʏm̥t fowl̥k er mjœɣ ɛjŋkɐr̥tn̥t || θað hʏxsar para ʏm sjawl̥ft sɪɣ ||]



2364

EN We couldn't get back into the house because we had locked ourselves out.

IS Við gátum ekki komist aftur inn í húsið af því að við höfðum læst okkur úti.

IPA [ʋɪð kawtʏm ɛʰkɪ komɪst ɐftʏr ɪnː i husɪð aʊ θʋi að ʋɪð hœfðʏm lajst ɔʰkʏr utɪ ||]

2365

EN They're not speaking to each other anymore.

IS ♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær talast ekki lengur við.

IPA [θœy / θɛjr / θajr tʰalɐst ɛʰkɪ lɛjŋgʏr ʋɪð ||]

2366

EN We'd never met before, so we introduced ourselves to one another.

IS Við höfðum ekki hist áður, þannig að við kynntum okkur ♂♀hvort / ♂hvor / ♀hvor fyrir ♂♀öðru / ♂öðrum / ♀annari.

IPA [ʋɪð hœfðʏm ɛʰkɪ hɪst awðʏr | θɐnːɪɣ að ʋɪð kʰɪnːtʏm ɔʰkʏr kʰʋɔr̥t / kʰʋor / kʰʋor fɪrɪr œðrʏ / œðrʏm / ɐnːarɪ ||]

2367

EN A friend of mine is getting married this Saturday.

IS Vinur minn er að gifta sig á laugardaginn.

IPA [ʋɪnʏr mɪnː er að kɪfta sɪɣ aw lœyɣʏɐrtajnː ||]

2368

EN We took a trip with some friends of ours.

IS Við fórum í ferðalag með nokkrum vinum okkar.

IPA [ʋɪð fowɾʏm i fɛrðalaɣ með nɔʰkr̥ʏm ʋɪnʏm ɔʰkar ||]

2369

EN Pietro had an argument with a neighbor of his.

IS Pétur lenti í rifrildi við nágranna sinn.

IPA [pʰjɛtʏr lɛn̥tɪ i rɪfrɪltɪ ʋɪð nawgrɐnːa sɪnː ||]



2370

EN That woman over there is a friend of my sister's.

IS Þessi kona þarna er vinkona systur minnar.

IPA [θɛssɪ kona ðɛr̥tn̥a er ʋɪŋkona sɪstʏr mɪnːar ||]

2371

EN My sister graduated from college and is living on her own. > She's living by herself.

IS Systir mín útskrifaðist úr háskóla og býr ein. > Hún býr sjálf.

IPA [sɪstɪr min utskr̥ɪʋaðɪst ur hawskowla oɣ pir ɛjn || > hun pir sjawl̥ʋ ||]

2372

EN I don't want to share a room with anybody. I want my own room.

IS Ég vil ekki deila herbergi með neinum. Ég vil mitt eigið herbergi.

IPA [jɛɣ ʋɪl̥ ɛʰkɪ tɛjla hɛrpɛrgɪ með nɛjnʏm || jɛɣ ʋɪl̥ mɪʰt ɛjð hɛrpɛrgɪ ||]

2373

EN It's a shame that the apartment doesn't have its own parking space.

IS Það er synd að íbúðin sé ekki með eigið bílastæði.

IPA [θað er sɪnt að ipuðɪn sjɛ ɛ^{h}kɪ með ɛjð pilɐstajðɪ ||]

2374

EN Why do you want to borrow my car? Why don't you use your own?

IS Af hverju viltu fá bílinn minn lánaðan? Hvers vegna notarðu ekki þinn eigin?

IPA [aʋ k^{h}ʋerjʏ ʋɪl̥tʏ faw pilɪnː mɪnː lawnaðan || k^{h}ʋɛr̥s ʋɛxn̥a notɐrðʏ ɛ^{h}kɪ ðɪnː ɛjn ||]

2375

EN I'd like to have a garden so that I could grow my own vegetables.

IS Ég myndi vilja vera með garð svo að ég gæti ræktað mitt eigið grænmeti.

IPA [jɛɣ mɪntɪ ʋɪlja ʋeɾa með kɐrð sʋo að jɛɣ kajtɪ rajxtað mɪ^{h}t ɛjð kr̥ajnmetɪ ||]



2376

EN I traveled around Japan on my own.

IS Ég ferðaðist ♂einn / ♀ein um Japan.

IPA [jɛɣ fɛrðaðɪst ɛjtn̥ / ɛjn ʏm japan ||]

2377

EN She raises her children as a single mother on her own.

IS Hún elur börnin sín upp sjálf sem einstæð móðir.

IPA [hun elʏr pœr̥tn̥ɪn sin ʏʰp sjawl̥ʊ sem ɛjn̥stajð mowðɪr ||]

2378

EN Student drivers are not allowed to drive by themselves.

IS Ökunemendum er ekki leyft að keyra sjálfir.

IPA [œkʏnemɛntʏm er ɛʰkɪ lɛjft að kʰɛjra sjawlʊɪr ||]

2379

EN Sorry I'm late. There was a lot of traffic.

IS Fyrirgefðu að ég er ♂seinn / ♀sein. Það var mikil umferð.

IPA [fiɾɪrgɛfðʏ að jɛɣ er sɛjtn̥ / sɛjn || θað ʋar mɪkɪl̥ ʏmʋɛrð ||]

2380

EN Things are more expensive now. There's been a big increase in the cost of living.

IS Hlutir eru dýrari núna. Framfærslukosnaður hefur stór aukist.

IPA [l̥ʏtɪr eɾʏ tiɾaɾɪ nuna || frɐm̥fajr̥stl̥ʏkɔsn̥aðʏr heʋʏr stowr œykɪst ||]

2381

EN I wasn't expecting them to come. It was a complete surprise.

IS Ég bjóst ekki við því að ♂♀þau / ♂þeir / ♀þær kæmu. Það kom algjörlega á óvart.

IPA [jɛɣ pjowst ɛʰkɪ ʋɪð θʋi að θœy / θɛjr / θajr kʰajmʏ || θað kom ɐlkœr̥tl̥eɣa aw owʋɐr̥t ||]



2382

EN The new restaurant is very good. I went there last night.

IS Nýji veitingastaðurinn er mjög góður. Ég fór þangað í gærkvöldi.

IPA [nijɪ ʋɛjtɪŋgɐstaðʏɾɪnː er mjœɣ kowðʏr || jɛɣ fowr ðawŋgað i kajr̥kʋœltɪ ||]

2383

EN Is there a flight to Madrid tonight? — There might be, let me check.

IS Er flug til Madrídar í kvöld? — Það gæti verið, ég skal athuga það.

IPA [er pʰlʏɣ tʰɪl̥ mɐtritar i kʋœlt || — θað kajtɪ ʋerɪð | jɛɣ skal̥ ɐthʏɣa ðað ||]

2384

EN If people drove more carefully, there wouldn't be so many accidents.

IS Ef að fólk keyrði varlegar, þá myndu ekki verða svona mörg slys.

IPA [eʋ að fowl̥k kʰejrðɪ ʋɐr̥tl̥eɣar | θaw mɪntʏ ɛʰkɪ ʋerða sʋona mœrɣ stl̥ɪs ||]

2385

EN I heard music, so there must have been somebody at home.

IS Ég heyrði tónlist, svo að það hlýtur einhver að hafa verið heima.

IPA [jɛɣ hɛjrðɪ tʰownlɪst | sʋo að ðað l̥itʏr ɛjŋkʰʋer að haʋa ʋerɪð hɛjma ||]

2386

EN They live on a big street, so there must be a lot of noise from the traffic.

IS ♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær búa á stórri götu, svo að það hlýtur að vera mikill hávaði frá umferðinni.

IPA [θœy / θɛjr / θajr pua aw stowrrɪ kœtʏ | sʋo að ðað l̥itʏr að ʋera mɪkɪt̥l̥ hawʋaðɪ fraw ʏmʋɛrðɪnːɪ ||]

2387

EN That building is now a supermarket. It used to be a movie theater.

IS Þessi bygging er núna kjörbúð. Hún var bíó áður.

IPA [θɛssɪ pɪggɪŋ er nuna kœrpuð || hun ʋar piow awðʏr ||]



2388

EN There's bound to be a flight to Madrid tonight.

IS Það er skylt að vera flug til Madrídar í kvöld.

IPA [θað er skɪl̥t að ʋeɾa pʰlʏɣ tʰɪl̥ mɐtritar i kʋœlt ||]

2389

EN After the lecture, there will be an opportunity to ask questions.

IS Eftir fyrirlesturinn, mun verða tækifæri á því að spyrja spurninga.

IPA [ɛftɪr fɪɾɪr̥tl̥ɛstʏɾɪnː | mʏn ʋɛrða tʰajkɪfajɾɪ aw ðʋi að spɪrja spʏr̥tn̥ɪŋga ||]

2390

EN I like the place where I live, but it'd be nicer to live by the ocean.

IS Mér líkar staðurinn þar sem ég bý, en það myndi vera betra að búa við sjóinn.

IPA [mjɛr likar staðʏɾɪnː θar sem jɛɣ pi | en ðað mɪntɪ ʋeɾa peːtr̥a að pua ʋɪð sjowɪnː ||]

2391

EN I was told that there'd be someone to meet me at the airport, but there wasn't.

IS Mér var sagt að það myndi verða einhver að hitta mig á flugvellinum, en það var það ekki.

IPA [mjɛr ʋar sɐxt að ðað mɪntɪ ʋɛrða ɛjŋkʰʋer að hɪʰta mɪɣ aw pʰlʏgʋɛtl̥ɪnʏm | en ðað ʋar ðað ɛʰkɪ ||]

2392

EN She went out without any money.

IS Hún fór út peningalaus.

IPA [hun fowr ut pʰenɪŋgalœys ||]

2393

EN He refused to eat anything.

IS Hann neitaði að borða neitt.

IPA [hɐnː nɛjtaðɪ að pɔrða nɛjʰt ||]



2394

EN Hardly anybody passed the examination.

IS Varla nokkur stóðst prófið.

IPA [ʋɐr̥tl̥a nɔʰkʏr stowθst pʰr̥owʋɪð ||]

2395

EN If anyone has any questions, I'll be glad to answer them.

IS Ef einhver er með nokkrar spurningar, ég mun verða glaður að svara þeim.

IPA [eʋ ɛjŋkʰʋer er með nɔʰkr̥ar spʏr̥tn̥ɪŋgar | jɛɣ mʏn ʋɛrða kl̥aðʏr að sʋaɾa ðɛjm ||]

2396

EN Let me know if you need anything.

IS Láttu mig vita ef að þú þarfnast einhvers.

IPA [lawʰtʏ mɪɣ ʋɪta eʋ að ðu ðɐr̥pnɐst ɛjŋkʰʋɛr̥s ||]

2397

EN I'm sorry for any trouble I've caused.

IS Mér þykir miður fyrir þau vandræði sem ég hef ollið.

IPA [mjɛr ðɪkɪr mɪðʏr fɪrɪr θœy ʋɐntrajðɪ sem jɛɣ heʋ ɔtl̥ɪð ||]

2398

EN Anyone who wants to take the exam should tell me by Friday.

IS Þið sem viljið taka prófið ættu að láta mig vita á föstudaginn.

IPA [θɪð sem ʋɪljɪð tʰaka pʰr̥owʋɪð ajʰtʏ að lawta mɪɣ ʋɪta aw fœstʏtajnː ||]

2399

EN Someone has forgotten their umbrella.

IS Einhver hefur gleymt regnhlífinni sinni.

IPA [ɛjŋkʰʋer heʋʏr kl̥ɛjm̥t rɛxn̥tl̥iʋɪnːɪ sɪnːɪ ||]



2400

EN We had to walk home because there was no bus.

IS Við þurftum að ganga heim af því að það var enginn strætó.

IPA [ʋɪð ðʏr̥ftʏm að kawŋga hɛjm aʋ θʋi að ðað ʋar ɛjŋgɪnː str̥ajtow ||]

2401

EN She'll have no difficulty finding a job.

IS Hún mun ekki verða í neinum erfiðleikum með að fá vinnu.

IPA [hun mʏn ɛ^{h}kɪ ʋɛrða i nɛjnʏm ɛrʋɪðlɛjkʏm með að faw ʋɪnːʏ ||]

2402

EN There were no stores open.

IS Það voru engar búðir opnar.

IPA [θað ʋoɾʏ ɛjŋgar puðɪr ɔpn̥ar ||]

2403

EN All the tickets have been sold. There are none left.

IS Allir miðarnir hafa verið seldir. Það eru engir eftir.

IPA [ɐtl̥ɪr mɪðɐr̥tn̥ɪr hava vɛrɪð sɛltɪr || θað ɛrʏ ɛjŋgɪr ɛftɪr ||]

2404

EN This money is all yours. None of it is mine.

IS Þetta er allt þínir peningar. Ekkert af þeim eru mínir.

IPA [θɛʰta ɛr ɐtl̥t θinɪr pʰenɪŋgar || ɛʰkɛr̥t av θɛjm ɛrʏ minɪr ||]

2405

EN None of the stores were open.

IS Engin af búðunum voru opnar.

IPA [ɛjŋgɪn av puðʏnʏm vorʏ ɔpn̥ar ||]



2406

EN The house is empty. There's no one living there.

IS Húsið er tómt. Það er enginn sem býr þar.

IPA [husɪð er tʰowm̥t || θað er ɛjŋgɪnː sem pir ðar ||]

2407

EN We had nothing to eat.

IS Við höfðum ekkert til að borða.

IPA [ʋɪð hœfðʏm ɛʰkɛr̥t tʰɪl̥ að pɔrða ||]

2408

EN Herman didn't tell anyone about his plans.

IS Hermann var ekki að segja neinum frá áætlunum sínum.

IPA [(...)n ʋar ɛʰkɪ að seja nɛjnʏm fraw awajtl̥ʏnʏm sinʏm ||]

2409

EN No one did what I asked them to do, did they?

IS Enginn gerði það sem ég bað ♂♀þau / ♂þá / ♀þær um, gerðu ♂♀þau / ♂þeir / ♀þær?

IPA [ɛjŋgɪnː kɛrðɪ ðað sem jɛɣ pað θœy / θaw / θajr ʏm | kɛrðʏ θœy / θɛjr / θajr ||]

2410

EN The accident looked serious, but fortunately nobody was injured.

IS Slysið leit alvarlega út, en sem betur fer meiddist enginn.

IPA [stl̥ɪsɪð lɛjt ɐlʋɐr̥tl̥eɣa ut | en sem petʏr fer mɛjttɪst ɛjŋgɪnː ||]

2411

EN I don't know anything about economics.

IS Ég veit ekki neitt um efnahagsmál.

IPA [jɛɣ ʋɛjt ɛʰkɪ nɛjʰt ʏm ɛpnahɐxsm̥awl̥ ||]



2412

EN We didn't spend much money.

IS Við eyddum ekki miklum peningum.

IPA [vɪð ɛjttʏm ɛʰkɪ mɪkl̥ʏm pʰenɪŋgʏm ||]

2413

EN There's no need to hurry. We've got plenty of time.

IS Það er engin þörf á að flýta sér. Við höfum nægan tíma.

IPA [θað er ɛjŋgɪn θœr̥ʊ aw að pʰlita sjɛr || vɪð hœfʏm najgan tʰima ||]

2414

EN There aren't many tourists here. > There aren't a lot of tourists here.

IS Það eru ekki margir ferðamenn hér. > Það er ekki mikið af ferðamönnum hér.

IPA [θað erʏ ɛʰkɪ mɐrgɪr fɛrðamɛnː hjɛr || > θað er ɛʰkɪ mɪkɪð aʊ fɛrðamœnːʏm hjɛr ||]

2415

EN Do you know many people? > Do you know a lot of people?

IS Þekkirðu margt fólk? > Þekkirðu mikið af fólki?

IPA [θɛʰkɪrðʏ mɐrxt fowl̥k || > θɛʰkɪrðʏ mɪkɪð aʊ fowl̥kɪ ||]

2416

EN Monika's very busy with her job. She has little time for other things.

IS Mónika er mjög upptekin við starfið sitt. Hún hefur lítinn tíma fyrir aðra hluti.

IPA [mownɪka er mjœɣ ʏpftekɪn ʋɪð stɐrʋɪð sɪʰt || hun heʋʏr litɪnː tʰima fɪrɪr ɐðra l̥ʏtɪ ||]

2417

EN Kimiko has very few friends in London.

IS Kimiko á mjög fáa vini í London.

IPA [(...) aw mjœɣ fawa ʋɪnɪ i (...) ||]



2418

EN Let's get something to drink. We still have a little time before the train comes.

IS Við skulum fá okkur eitthvað að drekka. Við höfum ennþá dálítinn tíma þar til lestin kemur.

IPA [ʊɪð skʏlʏm faw ɔ^{h}kʏr ɛj^{h}tk^{h}ʊað að trɛ^{h}ka || ʊɪð hœfʏm ɛn:θaw tawlitɪn: t^{h}ima ðar t^{h}ɪl̥ lɛstɪn k^{h}emʏr ||]

2419

EN He spoke little English, so it was difficult to communicate with him.

IS Hann talaði litla ensku, þannig að það var erfitt að eiga samskipti við hann.

IPA [hɐn: t^{h}alaðɪ lɪtl̥a ɛn̥skʏ | θɐn:ɪɣ að ðað ʊar ɛrʊɪ^{h}t að ɛjɣa sɐm̥skɪftɪ ʊɪð hɐn: ||]

2420

EN We have only a little time left.

IS Við höfum aðeins smá tíma eftir.

IPA [ʊɪð hœfʏm aðɛjn̥s sm̥aw t^{h}ima ɛftɪr ||]

2421

EN Everybody was surprised that he won. Few people expected him to win.

IS Allir voru undrandi á því að hann vann. Fáir bjuggust við því að hann mundi vinna.

IPA [ɐtl̥ɪr ʋorʏ ʏntrɐntɪ aw ðʋi að hɐn: ʋɐn: || fawɪr pjʏggʏst ʋɪð θʋi að hɐn: mʏntɪ ʋɪn:a ||]

2422

EN I can't give you a decision yet. I need more time to think about it.

IS Ég get ekki gefið þér ákveðið svar ennþá. Ég þarf meiri tíma til að hugsa um það.

IPA [jɛɣ ket ɛʰkɪ keʋɪð ðjɛr awkʋeðɪð sʋar ɛn:θaw || jɛɣ ðɐr̥ʋ mɛjɾɪ tʰima tʰɪl̥ að hʏxsa ʏm ðað ||]

2423

EN It was a very boring place to live. There was little to do.

IS Þetta var mjög leiðinlegur staður að búa. Það var lítið hægt að gera.

IPA [θɛʰta ʋar mjœɣ lɛjðɪnleɣʏr staðʏr að pua || θað ʋar litɪð hajxt að kera ||]



2424

EN I don't go out very often. I stay home most days.

IS Ég fer ekki mikið út. Ég er heima flesta daga.

IPA [jɛɣ fer ɛ^{h}kɪ mɪkɪð ut || jɛɣ er hɛjma p^{h}lɛsta taɣa ||]

2425

EN Some people learn languages more easily than others.

IS Sumir eiga auðveldara með að læra tungumál en aðrir.

IPA [sʏmɪr ɛjɣa œyðʊɛltaɾa með að lajra t^{h}ʏŋgʏmawl̥ en ɐðrɪr ||]

2426

EN Some of the people I work with are not very friendly.

IS Sumt af fólkinu sem ég vinn með er ekki mjög vingjarnlegt.

IPA [sʏm̥t aʊ fowl̥kɪnʏ sem jɛɣ ʊɪnː með er ɛ^{h}kɪ mjœɣ ʊɪŋkɐr̥tn̥tl̥ɛxt ||]

2427

EN Have you read any of these books?

IS Hefurðu lesið eitthvað af þessum bókum?

IPA [heʋʏrðʏ lesɪð ɛj^{h}tk^{h}ʋað aʊ θɛssʏm powkʏm ||]

2428

EN I was sick yesterday, so I spent most of the day in bed.

IS Ég var ♂veikur / ♀veik í gær, svo að ég eyddi mest af deginum í rúminu.

IPA [jɛɣ ʋar ʋɛjkʏr / ʋɛjk i kajr | sʋo að jɛɣ ɛjttɪ mɛst aʊ tejnʏm i rumɪnʏ ||]

2429

EN All the flowers in this garden are beautiful.

IS Öll blómin í þessum garði eru falleg.

IPA [œtl̥ plowmɪn i ðɛssʏm kɐrðɪ erʏ fɐtl̥eɣ ||]



2430

EN We're able to solve most of the problems we have.

IS Við erum fær um að leysa úr flestum af vandamálunum sem við höfum.

IPA [ʋɪð erʏm fajr ʏm að lɛjsa ur p^{h}lɛstʏm aʋ ʋɐntamawlʏnʏm sem ʋɪð hœfʏm ||]

2431

EN Do any of you want to go to a party tonight?

IS Vill einhver ykkar fara í samkvæmi í kvöld?

IPA [ʋɪt̥l ɛjŋk^{h}ʋer ɪ^{h}kar faɾa i sɐm̥kʋajmɪ i kʋœlt ||]

2432

EN Half this money is mine, and half of it is yours.

IS Helmingur þessa peninga er minn, og helmingur af þeim er þinn.

IPA [hɛlmɪŋgʏr ðɛssa p^{h}enɪŋga er mɪnː | oɣ hɛlmɪŋgʏr aʋ θɛjm er ðɪnː ||]

2433

EN When she got married, she kept it a secret. She didn't tell any of her friends.

IS Þegar hún gifti sig, hún hélt því leyndu. Hún sagði það ekki neinum af vinum sínum.

IPA [θeɣar hun kɪftɪ sɪɣ | hun hjɛl̥t θʋi lɛjntʏ || hun sɐɣðɪ ðað ɛʰkɪ nɛjnʏm aʋ ʋɪnʏm sinʏm ||]

2434

EN Deepak and I have very different ideas. I don't agree with many of his opinions.

IS Deepak og ég höfum mjög mismunandi hugmyndir. Ég er ekki sammála mörgum af skoðunum hans.

IPA [(...) oɣ jɛɣ hœfʏm mjœɣ mɪsm̥ʏnɐntɪ hʏgmɪntɪr || jɛɣ er ɛʰkɪ sɐmːawla mœrgʏm aʋ skoðʏnʏm hɐn̥s ||]

2435

EN Not all the tourists in the group were Spanish. Some of them were French.

IS Ekki allt feðafólkið í þessum hópi voru Spánverjar. Sumt af því voru Frakkar.

IPA [ɛʰkɪ ɐtl̥t feðaʋowl̥kɪð i ðɛssʏm howpɪ ʋoɾʏ spawnʋerjar || sʏm̥t aʋ θʋi ʋoɾʏ frɐʰkar ||]



2436

EN I watched most of the movie, but not all of it.

IS Ég horfði á mest af myndinni, en ekki samt alla.

IPA [jɛɣ hɔr̥fðɪ aw mɛst aʊ mɪntɪnːɪ | en ɛʰkɪ sɐm̥t ɐtl̥a ||]

2437

EN I asked some people for directions, but none of them were able to help me.

IS Ég spurði sumt fólk til vegar, en enginn þeirra gat hjálpað mér.

IPA [jɛɣ spʏrðɪ sʏm̥t fowl̥k tʰɪl̥ ʋeɣar | en ɛjŋgɪnː θɛjrra kat çawl̥pað mjɛr ||]

2438

EN Both restaurants are very good. > Both of these restaurants are very good.

IS Bæði veitingahúsin eru mjög góð. > Bæði þessi veitingahús eru mjög góð.

IPA [pajðɪ ʋɛjtɪŋgahusɪn erʏ mjœɣ kowð || > pajðɪ ðɛssɪ ʋɛjtɪŋgahus erʏ mjœɣ kowð ||]

2439

EN Neither restaurant is expensive. > Neither of the restaurants we went to was expensive.

IS Hvorugt veitingahúsið er dýrt. > Hvorugt af veitingahúsunum sem við fórum á var dýrt.

IPA [kʰʋorʏxt ʋɛjtɪŋgahusɪð er tir̥t || > kʰʋorʏxt aʋ ʋɛjtɪŋgahusʏnʏm sem ʋɪð fowrʏm aw ʋar tir̥t ||]

2440

EN We can go to either restaurant. I don't care.

IS Við getum farið á annaðhvort veitingahúsanna. Mér er alveg sama.

IPA [ʋɪð ketʏm farɪð aw ɐnːɐθkʰʋɔr̥t ʋɛjtɪŋgahusɐnːa || mjɛr er ɐlʋeɣ sama ||]

2441

EN I haven't been to either of those restaurants.

IS Ég hef komið á hvorugt þessara veitingahúsa.

IPA [jɛɣ heʋ komɪð aw kʰʋorʏxt θɛssara ʋɛjtɪŋgahusa ||]



2442

EN I asked two people the way to the station, but neither of them knew.

IS Ég spurði tvær manneskjur til vegar á stöðina, en hvorug þeirra vissi það.

IPA [jɛɣ spʏrðɪ t^{h}ʋajr mɐnːɛskʏr t^{h}ɪl̥ ʋeɣar aw stœðɪna | en k^{h}ʋorʏɣ ðɛjrra ʋɪssɪ ðað ||]

2443

EN Both of us were very tired.

IS Við vorum ♂♀bæði / ♂báðir / ♀báðar mjög ♂♀þreytt / ♂þreyttir / ♀þreyttar.

IPA [ʋɪð ʋorʏm pajðɪ / pawðɪr / pawðar mjœɣ θr̥ɛj^{h}t / θr̥ɛj^{h}tɪr / θr̥ɛj^{h}tar ||]

2444

EN Neither of them want to have children.

IS Hvorugt þeirra vill eignast börn.

IPA [k^{h}ʋorʏxt θɛjrra ʋɪtl̥ ɛjxn̥ɐst pœr̥tn̥ ||]

2445

EN I couldn't decide which of the two shirts to buy. I liked both.

IS Ég gat ekki ákveðið mig hvora af þessum tveimur skyrtum ég ætti að kaupa. Mér líkaði báðar.

IPA [jɛɣ kat ɛ^{h}kɪ awkʋeðɪð mɪɣ k^{h}ʋoɾa aʋ θɛssʏm t^{h}ʋɛjmʏr skɪr̥tʏm jɛɣ aj^{h}tɪ að kœypa || mjɛr likaðɪ pawðar ||]

2446

EN I was both tired and hungry when I got home.

IS Ég var bæði ♂þreyttur / ♀þreytt og ♂svangur / ♀svöng þegar ég kom heim.

IPA [jɛɣ ʋar pajðɪ θr̥ɛj^{h}tʏr / θr̥ɛj^{h}t oɣ sʋawŋgʏr / sʋœŋ ðeɣar jɛɣ kom hɛjm ||]

2447

EN She said she would contact me, but she neither wrote nor called.

IS Hún sagði að hún myndi hafa samband við mig, en hún hvorki skrifaði né hringdi.

IPA [hun sɛɣðɪ að hun mɪntɪ haʋa sɛmpent ʋɪð mɪɣ | en hun k^{h}ʋɔr̥kɪ skr̥ɪʋaðɪ njɛ r̥ɪŋtɪ ||]



2448

EN Either you apologize, or I'll never speak to you again.

IS Annaðhvort biðstu afsökunar, eða ég mun aldrei tala við þig aftur.

IPA [ɐnːɐθk^{h}ʋɔr̥t pɪθstʏ ɐfsœkʏnar | eða jɛɣ mʏn ɐltrɛj t^{h}ala ʋɪð ðɪɣ ɐftʏr ||]

2449

EN You could stay at either of these hotels. (2) > You could stay at any of these hotels. (many)

IS Þú gætir (Þið gætuð) gist á öðru hvoru þessara hótela. (2) > Þú gætir (Þið gætuð) gist á einhverju þessara hótela. (mörg)

IPA [θu kajtɪr (θɪð kajtʏð) kɪst aw œðrʏ k^{h}ʋorʏ ðɛssara howtela || (2) > θu kajtɪr (θɪð kajtʏð) kɪst aw ɛjŋk^{h}ʋerjʏ ðɛssara howtela || (mœrɣ)]

2450

EN We couldn't open the door, because neither of us had our key.

IS Við gátum ekki opnað dyrnar, af því að hvorugt okkar var með lykil.

IPA [ʋɪð kawtʏm ɛ^{h}kɪ ɔpn̥að tɪr̥tn̥ar | aʋ θʋi að k^{h}ʋorʏxt ɔ^{h}kar ʋar með lɪkɪl̥ ||]

2451

EN All of us enjoyed the party.

IS Við öll skemmtum okkur vel í samkvæminu.

IPA [ʊɪð œtl̥ skɛmːtʏm ɔʰkʏr ʊɛl̥ i sɐm̥kʊajmɪnʏ ||]

2452

EN I'll do all I can to help. > I'll do everything I can to help.

IS Ég mun gera allt það sem ég get til að hjálpa. > Ég mun gera allt það sem ég get til að hjálpa.

IPA [jɛɣ mʏn kɛɾa ɐtl̥t θað sem jɛɣ ket tʰɪl̥ að çawl̥pa || > jɛɣ mʏn kɛɾa ɐtl̥t θað sem jɛɣ ket tʰɪl̥ að çawl̥pa ||]

2453

EN He thinks he knows everything.

IS Hann heldur að hann viti allt.

IPA [hɐnː hɛltʏr að hɐnː ʊɪtɪ ɐtl̥t ||]

 

2454

EN Our summer vacation was such a disaster. Everything that could go wrong, went wrong.

IS Sumarfríið okkar var svo hörmulegt. Allt sem gat farið úrskeiðis, fór úrskeiðis.

IPA [sʏmɐr̥friɪð ɔʰkar ʋar sʋo hœrmʏlɛxt || ɐtl̥t sem kat farɪð ur̥skɛjðɪs | fowr ur̥skɛjðɪs ||]

2455

EN All I've eaten today is a sandwich.

IS Allt og sumt sem ég hef borðað í dag er samloka.

IPA [ɐtl̥t oɣ sʏm̥t sem jɛɣ heʋ pɔrðað i taɣ er sɐmloka ||]

2456

EN Did you read the whole book?

IS Lastu alla bókina.

IPA [lɐstʏ ɐtl̥a powkɪna ||]

2457

EN Lakshmi has lived her whole life in India.

IS Lakshmi hefur búið allt sitt líf á Indlandi.

IPA [(...) heʋʏr puið ɐtl̥t sɪʰt liʋ aw ɪnlɐntɪ ||]

2458

EN I've spent all the money you gave me.

IS Ég hef eytt öllum peningunum sem þú gafst mér.

IPA [jɛɣ heʋ ɛjʰt œtl̥ʏm pʰenɪŋgʏnʏm sem ðu kɐfst mjɛr ||]

2459

EN When we were on vacation, we went to the beach every day.

IS Þegar við vorum í fríi, fórum við á ströndina á hverjum degi.

IPA [θeɣar ʋɪð ʋorʏm i friɪ | fowrʏm ʋɪð aw str̥œntɪna aw kʰʋerjʏm tej ||]



2460

EN The bus service is very good. There's a bus every ten minutes.

IS Strætisvagnaþjónustan er mjög góð. Það er vagn á tíu mínútna fresti.

IPA [strḁjtɪsʋɐxn̥aθjownʏstan er mjœɣ kowð || θað er ʋɐxn̥ aw tʰiʏ minutn̥a frɛstɪ ||]

2461

EN We don't see each other very often. About every six months.

IS Við sjáumst ekki mjög oft. Um það bil á sex mánaða fresti.

IPA [ʋɪð sjawʏm̥st ɛʰkɪ mjœɣ ɔft || ʏm ðað pɪl̥ aw sexs mawnaða frɛstɪ ||]

2462

EN We spent all day at the beach.

IS Við eyddum öllum deginum á ströndinni.

IPA [ʋɪð ɛjttʏm œtl̥ʏm tejnʏm aw stro̥entɪnːɪ ||]

2463

EN He didn't say a word all night long.

IS Hann sagði ekki orð allt kvöldið.

IPA [hɐnː sɐɣðɪ ɛʰkɪ ɔrð ɐtl̥t kʋœltɪð ||]

2464

EN I've been looking for you all morning long. Where have you been?

IS Ég er ♂búinn / ♀búin að leita að þér allan morguninn. Hvar hefurðu verið?

IPA [jɛɣ er puɪnː / puɪn að lɛjta að ðjɛr ɐtl̥an mɔrgʏnɪnː || kʰʋar heʋʏrðʏ ʋerɪð ||]

2465

EN They never go out. They're at home all the time.

IS ♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær fara aldrei út. ♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær eru alltaf heima.

IPA [θœy / θɛjr / θajr fara ɐltrɛj ut || θœy / θɛjr / θajr erʏ ɐtl̥taʋ hɛjma ||]



2466

EN Every time I see you, you look different.

IS Hvert skipti sem ég sé þig, þú lítur öðruvísi út.

IPA [kʰʋɛr̥t skɪftɪ sem jɛɣ sjɛ ðɪɣ | θu litʏr œðrʏʋisɪ ut ||]

2467

EN It was a terrible fire. The whole building got destroyed.

IS Það var skelfilegur eldur. Öll byggingin eyðilagðist.

IPA [θað ʋar skɛlʋɪleɣʏr ɛltʏr || œtl̥ pɪggɪŋgɪn ɛjðɪlɐɣðɪst ||]

2468

EN I've read every one of those books.

IS Ég hef lesið hverja og eina af þessum bókum.

IPA [jɛɣ heʋ lesɪð kʰʋerja oɣ ɛjna aʋ θɛssʏm powkʏm ||]

2469

EN None of the rooms was the same. Each was different.

IS Ekkert af herbergjunum var það sama. Hvort um sig var frábrugðið.

IPA [εʰkeŗt av herperkʏnʏm var ðað sama || kʰvɔŗt ʏm sɪɣ var frawprʏɣðɪð ||]

2470

EN Read each of these sentences carefully.

IS Lestu hverja af þessum setningum vandlega.

IPA [lεstʏ kʰverja av θεssʏm sεtn̥ɪŋgʏm vɐnleɣa ||]

2471

EN The students were each given a book.

IS Nemendunum var hverjum og einum gefin bók.

IPA [nementʏnʏm var kʰverjʏm oɣ ejnʏm keʋɪn powk ||]



2472

EN There's a train to the city every hour.

IS Það er lest til borgarinnar á klukkutíma fresti.

IPA [θað er lɛst tʰɪl̥ pɔrgarɪnːar aw kl̥ʏʰkʏtima frɛstɪ ||]

2473

EN Seat belts in cars save lives. Each driver should wear one.

IS Öryggisbelti í bílum bjarga mannslífum. Hver ökumaður ætti að vera í einu.

IPA [œrɪggɪspɛl̥tɪ i pilʏm pjɐrga mɐnːstl̥iʋʏm || kʰʋer œkʏmaðʏr ajʰtɪ að ʋera i ɛjnʏ ||]

2474

EN Write your answer to each question on a separate sheet of paper.

IS Skrifaðu svarið þitt við hverri spurningu á sérstakt blað.

IPA [skr̥ɪʋaðʏ sʋarɪð ðɪʰt ʋɪð kʰʋɛrrɪ spʏr̥tn̥ɪŋgʏ aw sjɛr̥stɐxt plað ||]

2475

EN The woman who lives next door is a doctor.

IS Konan sem býr í næsta húsi er læknir.

IPA [konan sem pir i najsta husɪ er lajxn̥ɪr ||]

2476

EN We know a lot of people who live in the country.

IS Við þekkjum margt fólk sem býr út á landi.

IPA [ʋɪð ðɛʰkʏm mɐrxt fowl̥k sem pir ut aw lɐntɪ ||]

2477

EN Anyone who wants to apply for the job must do so by Friday.

IS ♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær sem vilja sækja um vinnuna verða að gera það á föstudaginn.

IPA [θœy / θɛjr / θajr sem ʋɪlja sajka ʏm ʋɪnːʏna ʋɛrða að kerа ðað aw fœstʏtajnː ||]

2478

EN I don't like stories that have unhappy endings.

IS Mér líkar ekki sögur sem enda illa.

IPA [mjɛr likar ɛʰkɪ sœɣʏr sem ɛnta ɪtl̥a ||]

2479

EN The printer that broke down is working again now.

IS Prentarinn sem bilaði er kominn í lag núna.

IPA [pʰr̥ɛn̥tarɪnː sem pɪlaðɪ er komɪnː i laɣ nuna ||]

2480

EN Everything that happened was my fault.

IS Allt það sem gerðist var mér að kenna.

IPA [ɐtl̥t θað sem kɛrðɪst var mjɛr að kʰɛnːa ||]

2481

EN I've never spoken to the woman who lives next door.

IS Ég hef aldrei talað við konuna sem býr í næsta húsi.

IPA [jɛɣ heʋ ɐltrɛj t^{h}alað ʋɪð konʏna sem pir i najsta husɪ ||]

2482

EN The building destroyed in the fire has now been rebuilt.

IS Byggingin sem eyðilagðist í eldinum hefur núna verið endurbyggð.

IPA [pɪggɪŋgɪn sem ɛjðɪlɐɣðɪst i ɛltɪnʏm heʋʏr nuna ʋerɪð ɛntʏrpɪggð ||]

2483

EN The shuttle that goes to the airport runs every half hour.

IS Flugrútan sem fer út á flugvöll fer á hálftíma fresti.

IPA [p^{h}lʏgrutan sem fer ut aw p^{h}lʏgʋœtl̥ fer aw hawl̥ftima frɛstɪ ||]



2484

EN A mystery is something that cannot be explained.

IS Ráðgáta er eitthvað sem er ekki hægt að útskýra.

IPA [rawðgawta er ɛj^{h}tk^{h}ʋað sem er ɛ^{h}kɪ hajxt að utskiɾa ||]

2485

EN It seems that Earth is the only planet that can support life.

IS Það lítur út fyrir að jörðin sé eina reikistjarnan þar sem líf getur þrifist.

IPA [θað litʏr ut fiɾɪr að jœrðɪn sjɛ ɛjna rɛjkɪstjɐr̥tn̥an ðar sem liʋ ketʏr θr̥ɪʋɪst ||]

2486

EN The driver who caused the accident was fined five hundred dollars.

IS Bílstjórinn sem olli slysinu var sektaður um sextíu þúsund krónur.

IPA [pil̥stjowrɪnː sem ɔtl̥ɪ stl̥ɪsɪnʏ ʋar sɛxtaðʏr ʏm sɛxstiʏ ðusʏnt kr̥ownʏr ||]

2487

EN We live in a world that is changing all the time.

IS Við búum í heimi sem er alltaf að breytast.

IPA [vɪð puʏm i hɛjmɪ sem er ɐtl̥tau að prɛjtɐst ||]

2488

EN A woman lives next door. She's a doctor. > The woman who lives next door is a doctor.

IS Kona býr í næsta húsi. Hún er læknir. > Konan sem býr í næsta húsi er læknir.

IPA [kona pir i najsta husɪ || hun er lajxn̥ɪr || > konan sem pir i najsta husɪ er lajxn̥ɪr ||]

2489

EN The woman next door is a doctor.

IS Konan í næsta húsi er læknir.

IPA [konan i najsta husɪ er lajxn̥ɪr ||]

2490

EN There was cheese in the refrigerator. Where is it? > Where's the cheese that was in the refrigerator?

IS Það var ostur í ísskápnum. Hvar er hann? > Hvar er osturinn sem var í ísskápnum?

IPA [θað ʋar ɔstʏr i isskawpn̥ʏm || kʰʋar er hɐnː || > kʰʋar er ɔstʏrɪnː sem ʋar i isskawpn̥ʏm ||]

2491

EN I wanted to see a woman. She was away on vacation. > The woman whom I wanted to see was away on vacation.

IS Mig langaði til að hitta konu. Hún var í burtu í fríi. > Konan sem mig langað að hitta var í burtu í fríi.

IPA [mɪɣ lawŋgaðɪ tʰɪl̥ að hɪʰta konʏ || hun ʋar i pʏr̥tʏ i friɪ || > konan sem mɪɣ lawŋgað að hɪʰta ʋar i pʏr̥tʏ i friɪ ||]

2492

EN The woman I wanted to see was away on vacation.

IS Konan sem mig langaði að hitta var í burtu í fríi.

IPA [konan sem mɪɣ lawŋgaðɪ að hɪʰta ʋar i pʏr̥tʏ i friɪ ||]

2493

EN Have you found the keys that you lost? > Have you found the keys you lost?

IS Hefurðu fundið lyklana sem þú týndir? > Hefurðu fundið lyklana sem þú týndir?

IPA [heʋʏrðʏ fʏntɪð lɪkl̥ana sem ðu tʰintɪr || > heʋʏrðʏ fʏntɪð lɪkl̥ana sem ðu tʰintɪr ||]

2494

EN The dress that Yuliana bought doesn't fit her very well. > The dress that she bought doesn't fit her very well.

IS Kjóllinn sem Yuliana keypti klæðir hana ekki mjög vel. > Kjóllinn sem hún keypti klæðir hana ekki mjög vel.

IPA [kowtl̥ɪnː sem (...) kʰɛjftɪ kl̥ajðɪr hana ɛʰkɪ mjœɣ ʋel̥ || > kowtl̥ɪnː sem hun kʰɛjftɪ kl̥ajðɪr hana ɛʰkɪ mjœɣ ʋel̥ ||]

2495

EN Are these the books that you were looking for? > Are these the books you were looking for?

IS Eru þetta bækurnar sem þú varst að leita að? > Eru þetta bækurnar sem þú varst að leita að?

IPA [erʏ ðɛʰta pajkʏr̥tn̥ar sem ðu ʋɛr̥st að lɛjta að || > erʏ ðɛʰta pajkʏr̥tn̥ar sem ðu ʋɛr̥st að lɛjta að ||]



2496

EN The woman with whom he fell in love left him after a month. > The woman he fell in love with left him after a month.

IS Konan sem hann varð ástfanginn af yfirgaf hann eftir mánuð. > Konan sem hann varð ástfanginn af yfirgaf hann eftir mánuð.

IPA [konan sem hɛnː ʋɐrð awstfawŋgɪnː aʊ ɪʊɪrgaʊ hɛnː ɛftɪr mawnʏð || > konan sem hɛnː ʋɐrð awstfawŋgɪnː aʊ ɪʊɪrgaʊ hɛnː ɛftɪr mawnʏð ||]

2497

EN The man that I was sitting next to on the plane talked the whole time. > The man I was sitting next to on the plane talked the whole time.

IS Maðurinn sem ég sat við hliðina á í flugvélinni talaði allan tímann. > Maðurinn sem ég sat við hliðina á í flugvélinni talaði allan tímann.

IPA [maðʏɾɪnː sem jɛɣ sat ʋɪð l̥ɪðɪna aw i pʰlʏgʊjɛlɪnːɪ tʰalaðɪ ɐtl̥an tʰimɛnː || > maðʏɾɪnː sem jɛɣ sat ʋɪð l̥ɪðɪna aw i pʰlʏgʊjɛlɪnːɪ tʰalaðɪ ɐtl̥an tʰimɛnː ||]

2498

EN Everything that they said was true. > Everything they said was true.

IS Allt sem ♂♀þau / ♂þeir / ♀þær sögðu var satt. > Allt sem ♂♀þau / ♂þeir / ♀þær sögðu var satt.

IPA [ɐtl̥t sem θœy / θɛjr / θajr sœgðʏ ʋar sɐʰt || > ɐtl̥t sem θœy / θɛjr / θajr sœgðʏ ʋar sɐʰt ||]

2499

EN I gave her all the money that I had. > I gave her all the money I had.

IS Ég gaf henni alla peningana sem ég hafði. > Ég gaf henni alla peningana sem ég hafði.

IPA [jɛɣ kaʊ hɛnːɪ ɐtl̥a pʰenɪŋgana sem jɛɣ hɐfðɪ || > jɛɣ kaʊ hɛnːɪ ɐtl̥a pʰenɪŋgana sem jɛɣ hɐfðɪ ||]

2500

EN Did you hear the things that they said? > Did you hear what they said?

IS Heyrðirðu það sem ♂♀þau / ♂þeir / ♀þær sögðu? > Heyrðirðu hvað ♂♀þau / ♂þeir / ♀þær sögðu?

IPA [hɛjrðɪrðʏ ðað sem θœy / θɛjr / θajr sœgðʏ || > hɛjrðɪrðʏ kʰʋað θœy / θɛjr / θajr sœgðʏ ||]

2501

EN A friend is wearing a dress. You like it. > I like the dress you're wearing.

IS Vinkona þín er í kjól. Þér líkar hann. > Mér líkar þessi kjóll sem að þú ert í.

IPA [ʋɪŋkona ðin er i kowl̥ || θjɛr likar hɐnː || > mjɛr likar ðɛsːɪ kowtl̥ sem að ðu ɛr̥t i ||]



2502

EN A friend is going to see a movie. You want to know the name. > What's the name of the movie you're going to see?

IS ♂Vinur þinn / ♀Vinkona þín ætlar að sjá mynd. Þú vilt vita nafnið. > Hvað heitir þessi mynd sem að þú ætlar að sjá?

IPA [ʋɪnʏr ðɪnː / ʋɪŋkona ðin ajtl̥ar að sjaw mɪnt || θu ʋɪl̥t ʋɪta nɐpnɪð || > kʰʋað hɛjtɪr ðɛssɪ mɪnt sem að ðu ajtl̥ar að sjaw ||]

2503

EN You wanted to visit a museum. It was closed when you got there. > The museum we were going to visit was closed when we got there.

IS Þið vilduð heimsækja safn. Það var lokað þegar þið komuð þangað. > Safnið sem við ætluðum að heimsækja var lokað þegar við komum þangað.

IPA [θɪð ʋɪltʏð hɛjm̥sajka sɐpn || θað ʋar lokað ðeɣar ðɪð komʏð ðawŋgað || > sɐpnɪð sem ʋɪð ajtl̥ʏðʏm að hɛjm̥sajka ʋar lokað ðeɣar ʋɪð komʏm ðawŋgað ||]

2504

EN Your friend had to do some work. You want to know if she's finished. > Have you finished the work you had to do?

IS Vinkona þín þurfti að vinna að svolitlu. Þú vilt vita hvort að hún sé búin. > Hefurðu lokið verkefninu sem að þú þurftir að klára.

IPA [ʋɪŋkona ðin ðʏr̥ftɪ að ʋɪnːa að svolɪtl̥ʏ || θu ʋɪl̥t ʋɪta kʰʋɔr̥t að hun sjɛ puɪn || > heʋʏrðʏ lokɪð ʋɛr̥kɛpnɪnʏ sem að ðu ðʏr̥ftɪr að kl̥awra ||]

2505

EN You stayed at a hotel. Pavel recommended it to you. > We stayed at a hotel that Pavel recommended to us.

IS Þið gistuð á hóteli. Pavel mælti með því fyrir ykkur. > Við gistum á hóteli sem Pavel mælti með fyrir okkur.

IPA [θɪð kɪstʏð aw howtelɪ || (...) majl̥tɪ með θʊi fɪrɪr ɪ^{h}kʏr || > ʊɪð kɪstʏm aw howtelɪ sem (...) majl̥tɪ með fɪrɪr ɔ^{h}kʏr ||]

2506

EN I like the people I work with.

IS Mér líkar við fólkið sem ég vinn með.

IPA [mjɛr likar ʊɪð fowl̥kɪð sem jɛɣ ʊɪnː með ||]

2507

EN What's the name of that hotel you told me about?

IS Hvað heitir hótelið sem að þú sagðir mér frá?

IPA [k^{h}ʊað hɛjtɪr howtelɪð sem að ðu sɛɣðɪr mjɛr fraw ||]



2508

EN I didn't get the job I applied for.

IS Ég fékk ekki vinnuna sem að ég sótti um.

IPA [jɛɣ fjɛʰk ɛʰkɪ ʋɪnːʏna sem að jɛɣ sowʰtɪ ʏm ||]

2509

EN Julius is someone you can rely on.

IS Júlíus er nokkur sem að þú getur treyst.

IPA [juliʏs er nɔʰkʏr sem að ðu ketʏr tʰr̥ɛjst ||]

2510

EN Who was that man I saw you with in the restaurant?

IS Hver var þessi maður sem að ég sá þig með á veitingahúsinu?

IPA [kʰʋer ʋar ðɛssɪ maðʏr sem að jɛɣ saw ðɪɣ með aw ʋɛjtɪŋgahusɪnʏ ||]

2511

EN They give their children everything they want.

IS Þau gefa krökkunum sínum allt það sem þau vija.

IPA [θœy keʋa kr̥œʰkʏnʏm sinʏm ɐtl̥t θað sem θœy ʋɪja ||]

2512

EN Tell me what you want, and I'll try to get it for you.

IS Segðu mér hvað þú vilt, og ég mun reyna að útvega þér það.

IPA [sɛɣðʏ mjɛr kʰʋað ðu ʋɪl̥t | oɣ jɛɣ mʏn rɛjna að utʋeɣa ðjɛr ðað ||]

2513

EN Why do you blame me for everything that goes wrong?

IS Af hverju kennirðu mér um allt það sem fer úrskeiðis?

IPA [aʋ kʰʋerjʏ kʰɛnːɪrðʏ mjɛr ʏm ɐtl̥t θað sem fer ur̥skɛjðɪs ||]



2514

EN A widow is a woman whose husband has already passed away.

IS Ekkja er kona sem hefur misst manninn sinn.

IPA [ɛ^{h}ka er kona sem heʋʏr mɪsst mɐnːɪnː sɪnː ||]

2515

EN What's the name of the man whose car you borrowed?

IS Hvað heitir maðurinn sem að þú fékkst bílinn lánaðan hjá?

IPA [k^{h}ʋað hɛjtɪr maðʏɾɪnː sem að ðu fjɛ^{h}kst pilɪnː lawnaðan çaw ||]

2516

EN I met someone whose brother I went to school with.

IS Bróðir þess sem ég hitti var með mér í skóla.

IPA [prowðɪr ðɛss sem jɛɣ hɪ^{h}tɪ ʋar með mjɛr i skowla ||]

2517

EN I met a man who knows you.

IS Ég hitti mann sem þekkir þig.

IPA [jɛɣ hɪʰtɪ mɐnː sem ðɛʰkɪr ðɪɣ ||]

2518

EN I met a man whose sister knows you.

IS Systir mannsins sem ég hitti þekkir þig.

IPA [sɪstɪr mɐnːsɪn̥s sem jɛɣ hɪʰtɪ ðɛʰkɪr ðɪɣ ||]

2519

EN The woman I wanted to see was away on business.

IS Konan sem ég vildi hitta var í burtu í viðskiptum.

IPA [konan sem jɛɣ vɪltɪ hɪʰta var i pʏr̥tʏ i vɪθskɪftʏm ||]



2520

EN The people I work with are very nice.

IS Fólkið sem ég vinn með er mjög indælt.

IPA [fowl̥kıð sem jɛɣ ʋın: með er mjœɣ ıntajl̥t ||]

2521

EN I recently went back to the town where I grew up.

IS Ég fór nýlega aftur til baka til bæjarins þar sem ég ólst upp.

IPA [jɛɣ fowr nileɣa ɐftʏr tʰɪl̥ paka tʰɪl̥ pajarɪn̥s θar sem jɛɣ owl̥st ʏʰp ||]

2522

EN I'd like to live in a place where there's plenty of sunshine.

IS Ég myndi vilja búa einhversstaðar þar sem er mikið sólskin.

IPA [jɛɣ mıntı ʋılja pua ɛjŋkʰʋɛr̥sstaðar ðar sem er mıkıð sowl̥skın ||]

2523

EN Do you remember the day we went to the zoo?

IS Manstu daginn sem að við fórum í dýragarðinn?

IPA [mɐn̥stʏ tajnː sem að ʋɪð fowɾʏm i tiɾaɣɐrðɪnː ||]

2524

EN I haven't seen them since the year they got married.

IS Ég hef ekki séð þau síðan árið sem að þau giftu sig.

IPA [jɛɣ heʋ ɛʰkɪ sjɛð θœy siðan awɾɪð sem að θœy kɪftʏ sɪɣ ||]

2525

EN The reason I'm calling you is to ask your advice.

IS Ástæðan fyrir því að ég er að hringja í þig er að spyrja ráða.

IPA [awstajðan fɪɾɪr θʋi að jɛɣ er að r̥ɪŋka i ðɪɣ er að spɪrja rawða ||]



2526

EN A cemetery is a place where people are buried.

IS Kirkjugarður er staður þar sem fólk er jarðað.

IPA [kʰɪr̥kʏɣɐrðʏr er staðʏr ðar sem fowl̥k er jɐrðað ||]

2527

EN I went to see the doctor who told me to rest for a few days.

IS Ég fór til læknis, hann sagði mér að hvíla mig í nokkra daga.

IPA [jɛɣ fowr tʰɪl̥ lajxn̥ɪs | hɐnː sɐɣðɪ mjɛr að kʰʋila mɪɣ i nɔʰkr̥a taɣa ||]

2528

EN Do you know anyone that speaks French and Italian?

IS Þekkirðu einhvern sem talar frönsku og ítölsku?

IPA [θɛʰkɪrðʏ ɛjŋkʰʋɛr̥tn̥ sem tʰalar frœn̥skʏ oɣ itœl̥skʏ ||]

2529

EN Valerio, who speaks French and Italian, works as a tour guide.

IS Valerio, sem talar frönsku og ítölsku, vinnur sem fararstjóri.

IPA [(...) | sem t^{h}alar frœn̥skʏ oɣ itœl̥skʏ | ʋɪnːʏr sem farɐr̥stjowrɪ ||]

2530

EN Wilma works for a company that makes furniture.

IS Wilma vinnur fyrir fyrirtæki sem framleiðir húsgögn.

IPA [(...) ʋɪnːʏr fɪrɪr fɪrɪr̥tajkɪ sem frɐmlɛjðɪr husgœgn ||]

2531

EN This morning I met somebody I hadn't seen in ages.

IS Í morgun hitti ég nokkurn sem að ég hafði ekki séð í háa herrans tíð.

IPA [i mɔrgʏn hɪ^{h}tɪ jɛɣ nɔ^{h}kʏr̥tn̥ sem að jɛɣ hɐfðɪ ɛ^{h}kɪ sjɛð i hawa hɛrrɐn̥s t^{h}ið ||]



2532

EN The population of London, which was once the largest city in the world, is now decreasing.

IS Íbúafjöldinn í London, sem einu sinni var stærsta borg í heimi, fer núna minnkandi.

IPA [ipuafjœltɪnː i (...) | sem ɛjnʏ sɪnːɪ ʋar stajr̥sta pɔrɣ i hɛjmɪ | fer nuna mɪnːkɐntɪ ||]

2533

EN Few of the people who applied for the job had the necessary qualifications.

IS Nokkuð af fólkinu sem sótti um vinnuna hafði nauðsynlega menntun.

IPA [nɔʰkʏð aʊ fowl̥kɪnʏ sem sowʰtɪ ʏm ʋɪnːʏna hɐfðɪ nœyθsɪnleɣa mɛnːtʏn ||]

2534

EN Camila showed me a picture of her son, who is a police officer.

IS Camila sýndi mér mynd af syni sínum, sem er lögregluþjónn.

IPA [(...) sintɪ mjɛr mɪnt aʊ sɪnɪ sinʏm | sem er lœgrɛkl̥ʏθjowtn̥ ||]

2535

EN The doctor who examined me couldn't find anything wrong.

IS Læknirinn sem skoðaði mig gat ekki fundið neitt rangt.

IPA [lajxn̥ɪɾɪnː sem skoðaðɪ mɪɣ kat ɛʰkɪ fʏntɪð nɛjʰt rawŋxt ||]

2536

EN The sun, which is one of millions of stars in the universe, provides us with heat and light.

IS Sólin, sem er ein af milljónum stjarna í alheiminum, veitir okkur birtu og il.

IPA [sowlɪn | sem er ɛjn aʋ mɪt̥ljownʏm stjɐr̥tn̥a i ɐlhɛjmɪnʏm | ʋɛjtɪr ɔʰkʏr pɪr̥tʏ oɣ ɪl̥ ||]

2537

EN Mr. Lopez, whom I spoke with at the meeting, is very interested in our plan.

IS Herra Lopez, sem ég talaði við á fundinum, er mjög áhugasamur um áætlun okkar.

IPA [hɛrra (...) | sem jɛɣ tʰalaðɪ ʋɪð aw fʏntɪnʏm | er mjœɣ awhʏɣasamʏr ʏm awajt̥lʏn ɔʰkar ||]



2538

EN Fortunately, we had a map that we would have gotten lost without.

IS Sem betur fer, vorum við með kort, annars myndum við hafa villst.

IPA [sem petʏr fer | ʋorʏm ʋɪð með kɔr̥t | ɐnːɐr̥s mɪntʏm ʋɪð haʋa ʋɪtl̥st ||]

2539

EN This is my friend from Italy that I was telling you about.

IS Þetta er ♂vinur minn / ♀vinkona mín frá Ítalíu sem að ég var að segja þér frá.

IPA [θɛʰta er ʋɪnʏr mɪnː / ʋɪŋkona min fraw italiʏ sem að jɛɣ ʋar að seja ðjɛr fraw ||]

2540

EN Ten people applied for the job, none of which were suitable.

IS Tíu manns sóttu um vinnuna, enginn þeirra var hæfur.

IPA [tʰiʏ mɐnːs sowʰtʏ ʏm ʋɪnːʏna | ɛjŋgɪnː θɛjrra ʋar hajfʏr ||]

2541

EN Priscilla has two sisters, both of whom were teachers.

IS Priscilla á tvær systur, sem báðar voru kennarar.

IPA [(...) aw tʰʋajr sɪstʏr | sem pawðar ʋoɾʏ kʰɛnːaɾar ||]

2542

EN We drove along the road, the sides of which were lined with trees.

IS Við keyrðum eftir veginum, sem báðum megin voru raðir af trjám.

IPA [ʋɪð kʰɛjrðʏm ɛftɪr ʋejnʏm | sem pawðʏm mejn ʋoɾʏ raðɪr aʋ tʰr̥jawm ||]

2543

EN The company has a new business plan, the aim of which is to save money.

IS Fyrirtækið er með nýja viðskipta áætlun, sem markmiðið er að spara peninga.

IPA [fɪɾɪr̥tajkɪð er með nija ʋɪθskɪfta awajtl̥ʏn | sem mɐr̥km̥ɪðɪð er að spaɾa pʰenɪŋga ||]

2544

EN Yijuan doesn't have a phone which makes it difficult to contact her.

IS Yijuan er ekki með síma sem gerir það erfitt að hafa samband við hana.

IPA [(...) er ɛʰkɪ með sima sem kerɪr ðað ɛrʋɪʰt að haʋa sɐmpɐnt ʋɪð hana ||]

2545

EN Police investigating the crime are looking for three men.

IS Lögreglan sem er að rannsaka glæpinn er að leita að þremur mönnum.

IPA [lœgrɛkl̥an sem er að rɐn:saka kl̥ajpɪn: er að lɛjta að θr̥emʏr mœn:ʏm ||]

2546

EN The road connecting the two towns is very narrow.

IS Vegurinn sem tengir saman tvo bæina er mjög þröngur.

IPA [ʋeɣʏrɪn: sem tʰɛjŋgɪr saman tʰʋo pajɪna er mjœɣ θr̥œŋgʏr ||]

2547

EN I have a large bedroom overlooking the garden.

IS Ég er með stórt svefnherbergi með útsýni yfir garðinn.

IPA [jɛɣ er með stowr̥t sʋɛpnhɛrpɛrgɪ með utsinɪ ɪʋɪr kɐrðɪnː ||]

2548

EN The boy injured in the accident was taken to the hospital.

IS Drengurinn sem meiddist í slysinu var fluttur á slysadeild.

IPA [trɛjŋgʏɾɪnː sem mɛjttɪst i stl̥ɪsɪnʏ ʋar p^{h}lʏ^{h}tʏr aw stl̥ɪsatɛjlt ||]

2549

EN The police never found the money stolen in the robbery.

IS Lögreglan fann aldrei peningana sem var stolið í ráninu.

IPA [lœgrɛk̥lan fɐnː ɐltrɛj p^{h}enɪŋgana sem ʋar stolɪð i rawnɪnʏ ||]



2550

EN Most of the goods made in this factory are exported.

IS Mest af varningnum sem er framleiddur í þessari verksmiðju er til útflutnings.

IPA [mɛst aʊ ʋɐr̥tn̥ɪŋnʏm sem er frɐmlɛjttʏr i ðɛssarɪ ʋɛr̥ksm̥ɪðjʏ er tʰɪl̥ utplʏtn̥ɪnxs ||]

2551

EN There are only a few chocolates left.

IS Það eru bara fáeinir súkkulaðibitar eftir.

IPA [θað eɾʏ paɾa fawɛjnɪr suʰkʏlaðɪpɪtar ɛftɪr ||]

2552

EN I didn't talk much to the man sitting next to me on the plane.

IS Ég talaði ekki mikið við manninn sem sat við hliðina á mér í flugvélinni.

IPA [jɛɣ tʰalaðɪ ɛʰkɪ mɪkɪð ʋɪð mɐnːɪnː sem sat ʋɪð l̥ɪðɪna aw mjɛr i pʰlʏgʋjɛlɪnːɪ ||]

2553

EN The taxi taking us to the airport broke down.

IS Leigubíllinn sem fór með okkur á flugvöllinn bilaði.

IPA [lɛjɣʏpitl̥ɪnː sem fowr með ɔ^{h}kʏr aw p^{h}lʏɣʋœtl̥ɪnː pɪlaðɪ ||]

2554

EN The road damaged in the storm has now been repaired.

IS Vegurinn sem skemmdist í storminum hefur núna verið lagfærður.

IPA [ʋeɣʏrɪnː sem skɛmːtɪst i stɔrmɪnʏm heʋʏr nuna ʋerɪð lɐgfajrðʏr ||]

2555

EN Most of the suggestions made at the meeting weren't very reasonable.

IS Flestar tillögurnar sem gerðar voru á fundinum voru ekki mjög skynsamlegar.

IPA [p^{h}lɛstar t^{h}ɪtl̥œgʏr̥tn̥ar sem kɛrðar ʋorʏ aw fʏntɪnʏm ʋorʏ ɛ^{h}kɪ mjœɣ skɪn̥sɐmleɣar ||]



2556

EN What was the name of the man arrested by the police?

IS Hvað hét maðurinn sem var handtekinn af lögreglunni?

IPA [kʰvað hjɛt maðʏrɪnː sem var hœnttekɪnː av lœgrɛkl̥ʏnːɪ ||]

2557

EN I don't have anything to do. I'm bored.

IS Ég hef ekki neitt að gera. Ég er leiður.

IPA [jɛɣ hev ɛʰkɪ nɛjʰt að kera || jɛɣ er lɛjðʏr ||]

2558

EN The teacher's explanation was confusing. Most of the students didn't understand it.

IS Útskýring kennarans var ruglingsleg. Flestir nemendanna skildu hana ekki.

IPA [utskirɪŋ kʰɛnːarœn̥s var rʏkl̥ɪnxstl̥eɣ || pʰlɛstɪr nemɛntœnːa skɪltʏ hana ɛʰkɪ ||]

2559

EN The kitchen hadn't been cleaned in ages. It was really disgusting.

IS Eldhúsið hafði ekki verið þrifið í háa herrans tíð. Það var virkilega ógeðslegt.

IPA [ɛlthusɪð hɐfðɪ ɛʰkɪ ʋɛrɪð θr̥ɪʋɪð i hawa hɛrrɐn̥s tʰið || θað ʋar ʋɪr̥kɪleɣa owgɛθstl̥ɛxt ||]

2560

EN You don't have to get annoyed just because I'm a few minutes late.

IS Þú þarft ekki að verða ♂gramur / ♀gröm bara vegna þess að ég sé nokkrum mínútum seint.

IPA [θu ðɐr̥ft ɛʰkɪ að ʋɛrða kr̥amʏr / kr̥œm paɾa ʋɛxn̥a ðɛss að jɛɣ sjɛ nɔʰkr̥ʏm minutʏm sɛjn̥t ||]

2561

EN I've been working very hard all day and now I'm exhausted.

IS Ég er ♂búinn / ♀búin að vinna hörðum höndum í allan dag og núna er ég ♂uppgefinn / ♀uppgefin.

IPA [jɛɣ er puɪnː / puɪn að ʋɪnːa hœrðʏm hœntʏm i ɐtl̥an taɣ oɣ nuna er jɛɣ ʏʰpgeʋɪnː / ʏʰpgeʋɪn ||]



2562

EN Vitale is very good at telling funny stories. He can be very amusing.

IS Vitale er mjög góður að segja fyndnar sögur. Hann getur verið mjög skemmtilegur.

IPA [(...) er mjœɣ kowðʏr að seja fɪn:ar sœɣʏr || hɐn: ketʏr ʋeɾɪð mjœɣ skɛm:tɪleɣʏr ||]

2563

EN He's one of the most boring people I've ever met. He never stops talking and he never says anything interesting.

IS Hann er einn af leiðinlegasta fólki sem ég hef nokkurn tímann hitt. Hann stoppar aldrei að tala og hann segir aldrei neitt áhugavert.

IPA [hɐn: er ɛjtn̥ aʋ lɛjðɪnleɣɐsta fowl̥kɪ sem jɛɣ heʋ nɔ^{h}kʏr̥tn̥ t^{h}imɐn: hɪ^{h}t || hɐn: stɔ^{h}par ɐltrɛj að t^{h}ala oɣ hɐn: sejr ɐltrɛj nɛj^{h}t awhʏɣaʋɛr̥t ||]

2564

EN As the movie went on, it became more and more boring.

IS Því lengra sem leið á myndina, varð hún meira og meira leiðinleg.

IPA [θʋi lɛjŋra sem lɛjð aw mɪntɪna | ʋerð hun mɛjɾa oɣ mɛjɾa lɛjðɪnleɣ ||]

2565

EN The dinner smells good.

IS Kvöldmaturinn ilmar.

IPA [kʋœltmatʏɾɪnː ɪlmar ||]

2566

EN This milk tastes a little strange.

IS Þessi mjólk bragðast svolítið undarlega.

IPA [θɛssɪ mjowl̥k prɐɣðɐst sʋolitɪð ʏntɐr̥tl̥eɣa ||]

2567

EN I can't eat this. I just tried it and it tastes awful!

IS Ég get ekki borðað þetta. Ég prófaði það og það bragðast hræðilega!

IPA [jɛɣ ket ɛ^{h}kɪ pɔrðað ðɛ^{h}ta || jɛɣ p^{h}r̥owʋaðɪ ðað oɣ ðað prɐɣðɐst r̥ajðɪleɣa ||]



2568

EN Why do you look all wet? Have you been out in the rain?

IS Af hverju ertu ♂blautur / ♀blaut? Hefurðu verið úti í rigningunni?

IPA [aʊ kʰʊerjʏ er̥tʏ plœytʏr / plœyt || heʊʏrðʏ ʊerɪð utɪ i rɪxn̥ɪŋgʏnːɪ ||]

2569

EN There's no point in doing a job if you don't do it properly.

IS Það er gagnlaust að vera með vinnu ef að þú stundar hana ekki almennilega.

IPA [θað er kɐxn̥lœyst að ʊera með ʊɪnːʏ eʊ að ðu stʏntar hana ɛʰkɪ ɐlmɛnːɪleɣa ||]

2570

EN They'll be away for the next few weeks.

IS ♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær munu verða í burtu á næstu vikum.

IPA [θœy / θɛjr / θajr mʏnʏ ʊɛrða i pʏr̥tʏ aw najstʏ ʊɪkʏm ||]

2571

EN Two people were seriously injured in the accident.

IS Tvær manneskjur voru alvarlega slasaðar í slysinu.

IPA [tʰʋajr mɛnːɛskʏr ʋorʏ ɐlʋɐr̥tl̥eɣa stl̥asaðar i stl̥ɪsɪnʏ ||]

2572

EN We didn't go out because it was raining heavily.

IS Við fórum ekkert út af því að það var hellidemba.

IPA [ʋɪð fowrʏm ɛʰkɛr̥t ut aʋ θʋi að ðað ʋar hɛtl̥ɪtɛmpa ||]

2573

EN Even though Rosetta still makes mistakes, her English is already very fluent.

IS Jafnvel þó að Rosetta geri mistök ennþá, er enskan hennar nú þegar mjög reiprennandi.

IPA [jɐpnʋel̥ ðow að (...) kerɪ mɪstœk ɛnːθaw | er ɛn̥skan hɛnːar nu ðeɣar mjœɣ rɛjpr̥ɛnːɐntɪ ||]



2574

EN The shoes I tried on fit me perfectly.

IS Skórnir sem ég mátaði pössuðu fullkomlega.

IPA [skowr̥tn̥ɪr sem jɛɣ mawtaðɪ pʰœssʏðʏ fʏtl̥kɔmleɣa ||]

2575

EN We know how to learn languages incredibly quickly.

IS Við vitum hvernig á að læra tungumál ótrúlega fljótt.

IPA [vɪð vɪtʏm kʰvɛr̥tn̥ɪɣ aw að lajra tʰʏŋgʏmawl̥ owtr̥uleɣa pʰljowʰt ||]

2576

EN Two people got seriously injured in the accident.

IS Tvær manneskjur slösuðust alvarlega í slysinu.

IPA [tʰvajr mɛnːɛskʏr stl̥œsʏðʏst ɐlvɐr̥tl̥eɣa i stl̥ɪsɪnʏ ||]

2577

EN The conference was badly organized.

IS Ráðstefnan var illa skipulögð.

IPA [rawθstɛpnan ʋar ɪtl̥a skɪpʏlœgð ||]

2578

EN The movie was unnecessarily long. It could have been much shorter.

IS Bíómyndin var óþarflega löng. Hún hefði getað verið miklu styttri.

IPA [piowmɪntɪn ʋar owðɐr̥pleɣa lœŋ || hun hɛfðɪ ketað ʋerɪð mɪkl̥ʏ stɪʰtr̥ɪ ||]

2579

EN Esteban always wears nice clothes. He's always well dressed.

IS Esteban klæðist alltaf fínum fötum. Hann er alltaf vel klæddur.

IPA [(...) kl̥ajðɪst ɐtl̥tau finʏm fœtʏm || hɐn: er ɐtl̥tau ʋel̥ kl̥ajttʏr ||]



2580

EN Elisa has a lot of responsibility in her job, but she isn't very well paid.

IS Elisa ber mikla ábyrgð í starfi sínu, en henni er ekki mjög vel borgað.

IPA [(...) per mɪkl̥a awpɪrgð i stɐrʋɪ sinʏ | en hɛnːɪ er ɛʰkɪ mjœɣ ʋel̥ pɔrgað ||]

2581

EN You're speaking too quietly, I can hardly hear you.

IS Þú talar alltof lágt, ég heyri varla í þér.

IPA [θu tʰalar ɐtl̥toʋ lawxt | jɛɣ hɛjɾɪ ʋɐr̥tl̥a i ðjɛr ||]

2582

EN You look the same now as you looked fifteen years ago. You've hardly changed!

IS Þú lítur eins út núna eins og þú leist út fyrir fimmtán árum síðan. Þú hefur varla breyst.

IPA [θu litʏr ɛjn̥s ut nuna ɛjn̥s oɣ ðu lɛjst ut fɪɾɪr fɪmm̥tawn awɾʏm siðan || θu heʋʏr ʋɐr̥tl̥a prɛjst ||]

2583

EN Our new boss is not very popular. Hardly anyone likes her.

IS Nýi yfirmaðurinn okkar er ekki mjög vinsæl. Varla nokkrum líkar við hana.

IPA [niː ɪʊɪrmaðʏrɪn: ɔʰkar er ɛʰkɪ mjœɣ ʊɪn̥sajl̥ || ʊɐr̥tl̥a nɔʰkr̥ʏm likar ʊɪð hana ||]

2584

EN It was very crowded in the room. There was hardly anywhere to sit.

IS Það var mjög fjölmennt í herberginu. Það var varla nokkursstaðar hægt að sitja.

IPA [θað ʊar mjœɣ fjœlmɛn:t i hɛrpɛrgɪnʏ || θað ʊar ʊɐr̥tl̥a nɔʰkʏr̥sstaðar hajxt að sɪtja ||]

2585

EN I hate this town. There's hardly anything to do and hardly anywhere to go for fun.

IS Ég hata þennan bæ. Það er varla neitt að gera og varla nokkursstaðar hægt að fara að skemmta sér.

IPA [jɛɣ hata ðɛn:an paj || θað er ʊɐr̥tl̥a nɛjʰt að kɛɾa oɣ ʊɐr̥tl̥a nɔʰkʏr̥sstaðar hajxt að faɾa að skɛm:ta sjɛr ||]



2586

EN The story was so stupid. > It was such a stupid story.

IS Sagan var svo heimskuleg. > Þetta var svo heimskuleg saga.

IPA [saɣan ʋar sʋo hɛjm̥skʏleɣ || > θɛʰta ʋar sʋo hɛjm̥skʏleɣ saɣa ||]

2587

EN They are so nice. > They are such nice people.

IS ♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær eru svo ♂♀indæl / ♂indælir / ♀indælar. > ♂♀Þau / ♂Þeir / ♂♀Þær eru svo indælar manneskjur.

IPA [θœy / θɛjr / θajr erʏ sʋo ɪntajl̥ / ɪntajlɪr / ɪntajlar || > θœy / θɛjr / θajr erʏ sʋo ɪntajlar mɐnːɛskʏr ||]

2588

EN We had such a good time on vacation that we didn't want to come home.

IS Við áttum svo góðan tíma í fríinu að við vildum ekki koma heim.

IPA [ʋɪð awʰtʏm sʋo kowðan tʰima i friɪnʏ að ʋɪð ʋɪltʏm ɛʰkɪ koma hɛjm ||]

2589

EN She speaks English so well you would think it was her native language.

IS Hún talar ensku svo vel að þú myndir halda að það væri móðurmálið hennar.

IPA [hun t^{h}alar ɛn̥skʏ sʊo ʋel̥ að ðu mɪntɪr hɐlta að ðað ʋajrɪ mowðʏrmawlɪð hɛnːar ||]

2590

EN The music was so loud that you could hear it from miles away.

IS Tónlistin var svo hávær að þú gast heyrt hana kílómetrum í burtu.

IPA [t^{h}ownlɪstɪn ʋar sʊo hawʋajr að ðu kɐst hɛjr̥t hana k^{h}ilowmeːtr̥ʏm i pʏr̥tʏ ||]

2591

EN I haven't seen her for such a long time.

IS Ég hef ekki séð hana í svo langan tíma.

IPA [jɛɣ heʋ ɛ^{h}kɪ sjɛð hana i sʊo lawŋgan t^{h}ima ||]



2592

EN I didn't know it was such a long way.

IS Ég vissi ekki að þetta var svona löng leið.

IPA [jɛɣ ʊɪssɪ ε^{h}kɪ að ðε^{h}ta ʊar sʊona lœŋ lɛjð ||]

2593

EN You're lazy. You don't work hard enough.

IS Þú ert ♂latur / ♀löt. Þú vinnur ekki hörðum höndum.

IPA [θu ɛr̥t latʏr / lœt || θu ʊɪnːʏr ε^{h}kɪ hœrðʏm hœntʏm ||]

2594

EN Is Raj going to apply for the job? Does he have enough experience? > Is he experienced enough for the job?

IS Ætlar Raj að sækja um vinnuna? Er hann með nóga reynslu? > Er hann nógu reynslurikur fyrir þessa vinnu?

IPA [ajtl̥ar (...) að sajka ʏm ʊɪnːʏna || er hɐnː með nowa rɛjn̥stl̥ʏ || > er hɐnː nowʏ rɛjn̥stl̥ʏɾikʏr fɪɾɪr ðɛssa ʊɪnːʏ ||]

2595

EN They're too young to get married. > They're not old enough to get married.

IS Þau eru of ung til að gifta sig. > Þau eru ekki nógu gömul til að gifta sig.

IPA [θœy erʏ oʊ ʏŋ tʰɪl̥ að kɪfta sɪɣ || > θœy erʏ ɛʰkɪ nowʏ kœmʏl̥ tʰɪl̥ að kɪfta sɪɣ ||]

2596

EN It's too far to walk home from here.

IS Það er of langt að ganga héðan heim.

IPA [θað er oʊ lawŋxt að kawŋga hjɛðan hɛjm ||]

2597

EN These apples aren't ripe enough to eat.

IS Þessi epli eru ekki nógu þroskuð til að borða.

IPA [θɛssɪ ɛʰpl̥ɪ erʏ ɛʰkɪ nowʏ θr̥ɔskʏð tʰɪl̥ að pɔrða ||]



2598

EN The situation is too complicated to explain.

IS Ástandið er of flókið til að útskýra.

IPA [awstɐntɪð er oʊ pʰlowkɪð tʰɪl̥ að utskiɾa ||]

2599

EN You're standing too close to the camera. Can you move a little farther away?

IS Þú stendur of nálægt myndavélinni. Geturðu fært þig dálítið lengra í burtu?

IPA [θu stɛntʏr oʊ nawlajxt mɪntaʊjɛlɪnːɪ || ketʏrðʏ fajr̥t θɪɣ tawlitɪð lɛjŋra i pʏr̥tʏ ||]

2600

EN The instructions were very complicated. They could have been simpler.

IS Leiðbeiningarnar voru mjög flóknar. Þær gætu hafa verið einfaldari.

IPA [lɛjðpɛjnɪŋgɐr̥tn̥ar ʋoɾʏ mjœɣ pʰlowxn̥ar || θajr kajtʏ haʋa ʋeɾɪð ɛjnʋɐltaɾɪ ||]

2601

EN It takes longer by train than car.

IS Það tekur lengri tíma með lest en bíl.

IPA [θað t^{h}ekʏr lɛjŋrɪ t^{h}ima með lɛst en pil̥ ||]

2602

EN Walter did worse than I did on the test.

IS Walter stóð sig verra en ég á prófinu.

IPA [(...) stowð sɪɣ ʋɛrra en jɛɣ aw p^{h}r̥owʋɪnʏ ||]

2603

EN My friends arrived earlier than I expected.

IS ♂Vinir mínir / ♀Vinkonur mínar komu fyrr en ég bjóst við.

IPA [ʋɪnɪr minɪr / ʋɪŋkonʏr minar komʏ fɪrr en jɛɣ pjowst ʋɪð ||]



2604

EN The buses run more often than the trains.

IS Rúturnar fara oftar en lestirnar.

IPA [rutʏr̥tn̥ar faɾa ɔftar en lɛstɪr̥tn̥ar ||]

2605

EN There were a lot of people on the bus. It was more crowded than usual.

IS Það var margt fólk í strætó. Það var fjölmennara en venjulega.

IPA [θað ʋar mɐrxt fowl̥k i str̥ajtow || θað ʋar fjœlmɛnːaɾa en ʋenjʏleɣa ||]

2606

EN Could you speak a bit more slowly?

IS Gætirðu talað svolítið hægar?

IPA [kajtɪrðʏ tʰalað sʋolitɪð hajgar ||]

2607

EN This bag is slightly heavier than the other one.

IS Þessi poki er örlítið þyngri en hinn.

IPA [θɛssɪ pʰokɪ er œr̥tl̥itɪð ðɪŋrɪ en hɪnː ||]

2608

EN Her illness was far more serious than we thought at first.

IS Veikindi hennar voru miklu alvarlegri en við héldum í fyrstu.

IPA [ʋɛjkɪntɪ hɛnːar ʋorʏ mɪkl̥ʏ ɐlʋɐr̥tl̥egrɪ en ʋɪð hjɛltʏm i fɪr̥stʏ ||]

2609

EN I've waited long enough and I'm not waiting any longer.

IS Ég hef beðið nógu lengi og ég ætla ekki að bíða lengur.

IPA [jɛɣ heʋ peðɪð nowʏ lɛjŋgɪ oɣ jɛɣ ajtl̥a ɛʰkɪ að piða lɛjŋgʏr ||]



2610

EN We expected their house to be very big, but it's no bigger than ours.

IS Við gerðum ráð fyrir því að húsið þeirra væri mjög stórt, en það er ekki stærra en okkar.

IPA [ʋɪð kɛrðʏm rawð fɪɾɪr θʋi að husɪð ðɛjrra ʋajrɪ mjœɣ stowr̥t | en ðað er ɛ^{h}kɪ stajrra en ɔ^{h}kar ||]

2611

EN This hotel is better than the other one, and it's no more expensive.

IS Þetta hótel er betra en hitt, og það er ekki dýrara.

IPA [θɛ^{h}ta howtel̥ er peːtr̥a en hɪ^{h}t | oɣ ðað er ɛ^{h}kɪ tiɾaɾa ||]

2612

EN What time should we leave? — The sooner the better.

IS Klukkan hvað ættum við að fara? — Því fyrr því betra.

IPA [kl̥ʏ^{h}kan k^{h}ʋað aj^{h}tʏm ʋɪð að faɾa || — θʋi fɪrr θʋi peːtr̥a ||]

2613

EN When you're traveling, the less luggage you have the better.

IS Þegar þú ert á ferðalagi, því minni farangur sem þú hefur því betra.

IPA [θeɣar ðu ɛr̥t aw fɛrðalaj | θʊi mɪnːɪ faɾawŋgʏr sem ðu heʊʏr θʊi peːtr̥a ||]

2614

EN The sooner we leave, the earlier we'll arrive.

IS Því fyrr sem við förum, því fyrr munum við koma.

IPA [θʊi fɪrr sem ʊɪð fœrʏm | θʊi fɪrr mʏnʏm ʊɪð koma ||]

2615

EN The more I thought about the plan, the less I liked it.

IS Því meira sem ég hugsaði um áætlunina, því minna líkaði mér hún.

IPA [θʊi mɛjɾa sem jɛɣ hʏxsaðɪ ʏm awajtl̥ʏnɪna | θʊi mɪnːa likaðɪ mjɛr hun ||]



2616

EN The shopping mall wasn't as crowded as usual. > The shopping mall was less crowded than usual.

IS Verslunarmiðstöðin var ekki eins fjölmenn og venjulega. > Verslunarmiðstöðin var fámennari en venjulega.

IPA [ʋɛr̥stl̥ʏnɐrmɪθstœðɪn ʋar ɛ^{h}kɪ ɛjn̥s fjœlmɛnː ɔɣ ʋɛnjʏlɛɣa || > ʋɛr̥stl̥ʏnɐrmɪθstœðɪn ʋar fawmɛnːarɪ ɛn ʋɛnjʏlɛɣa ||]

2617

EN I don't know as many people as you do. > I know fewer people than you do.

IS Ég þekki ekki eins margt fólk og þú gerir. > Ég þekki færra fólk en þú gerir.

IPA [jɛɣ ðɛ^{h}kɪ ɛ^{h}kɪ ɛjn̥s mɐrxt fowl̥k ɔɣ ðu kɛrɪr || > jɛɣ ðɛ^{h}kɪ fajrra fowl̥k ɛn ðu kɛrɪr ||]

2618

EN I'm sorry I'm late. I got here as fast as I could.

IS Fyrirgefðu að ég er ♂seinn / ♀sein. Ég flýtti mér eins og ég gat.

IPA [fɪrɪrgɛfðʏ að jɛɣ ɛr sɛjtn̥ / sɛjn || jɛɣ p^{h}li^{h}tɪ mjɛr ɛjn̥s ɔɣ jɛɣ kat ||]

2619

EN You're free to have as much food as you want.

IS Þér er velkomið að fá þér eins mikinn mat og þú vilt.

IPA [θjɛr er ʋɛl̥komɪð að faw ðjɛr ɛjn̥s mɪkɪnː mat oɣ ðu ʋɪl̥t ||]

2620

EN Could you send me the money as soon as possible?

IS Gætirðu sent mér peningana eins fljótt og auðið er?

IPA [kajtɪrðʏ sɛn̥t mjɛr p^{h}enɪŋgana ɛjn̥s p^{h}ljow^{h}t oɣ œyðɪð er ||]

2621

EN Gas is twice as expensive as it was a few years ago.

IS Gas er tvisvar sinnum dýrara en það var fyrir nokkrum árum síðan.

IPA [kas er t^{h}ʋɪsʋar sɪnːʏm tiɾaɾa en ðað ʋar fɪɾɪr nɔ^{h}kr̥ʏm awɾʏm siðan ||]



2622

EN Satomi's salary is the same as mine. > Satomi gets the same salary as me.

IS Satomis laun eru þau sömu og mín. > Satomi fær sömu laun og ég.

IPA [(...)s lœyn erʏ θœy sœmʏ oɣ min || > (...) fajr sœmʏ lœyn oɣ jɛɣ ||]

2623

EN They have more money than we do. > They have more money than us.

IS ♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær hafa meiri peninga en við gerum. > ♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær hafa meiri peninga en við.

IPA [θœy / θɛjr / θajr haʋa mɛjrɪ pʰenɪŋga en ʋɪð kerʏm || > θœy / θɛjr / θajr haʋa mɛjrɪ pʰenɪŋga en ʋɪð ||]

2624

EN I can't run as fast as he can. > I can't run as fast as him.

IS Ég get ekki hlaupið eins hratt og hann getur. > Ég get ekki hlaupið eins hratt og hann.

IPA [jɛɣ ket ɛʰkɪ l̥œypɪð ɛjn̥s r̥ɐʰt oɣ hɐnː ketʏr || > jɛɣ ket ɛʰkɪ l̥œypɪð ɛjn̥s r̥ɐʰt oɣ hɐnː ||]

2625

EN The movie we just watched was the most boring movie I've ever seen.

IS Bíómyndin sem við sáum var sú leiðinlegasta mynd sem ég hef nokkurn tímann séð.

IPA [piowmɪntɪn sem ʋɪð sawʏm ʋar su lɛjðɪnleɣɐsta mɪnt sem jɛɣ heʋ nɔʰkʏr̥tn̥ tʰimɐnː sjɛð ||]

2626

EN Why does she always come to see me at the worst possible time?

IS Af hverju kemur hún alltaf að sjá mig á versta tíma?

IPA [aʋ kʰʋerjʏ kʰemʏr hun ɐtl̥taʋ að sjaw mɪɣ aw ʋɛr̥sta tʰima ||]

2627

EN He's the most patient person I've ever met.

IS Hann er sú þolinmóðasta manneskja sem ég hef nokkurn tímann hitt.

IPA [hɐnː er su ðolɪnmowðɐsta mɐnːɛska sem jɛɣ heʋ nɔʰkʏr̥tn̥ tʰimɐnː hɪʰt ||]



2628

EN His eldest son is sixteen years old.

IS Elsti sonur hans er sextán ára gamall.

IPA [ɛl̥stɪ sonʏr hɐn̥s er sɛxstawn awra kamɐtl̥ ||]

2629

EN What's the most important decision you've ever had to make? — It was: moving to another country.

IS Hvað er mikilvægasta ákvörðun sem að þú hefur nokkurn tímann þurft að taka? — Það var: að flytja til annars lands.

IPA [kʰʋað er mɪkɪlʋajgɐsta awkʋœrðʏn sem að ðu heʋʏr nɔʰkʏr̥tn̥ tʰimɐn: θʏr̥ft að tʰaka || — θað ʋar | að pʰlɪtja tʰɪl̥ ɐn:ɐr̥s lɐn̥s ||]

2630

EN When we went to Munich, our guide spoke English fluently.

IS Þegar við fórum til Munchen, fararstjórinn okkar talaði reiprennandi ensku.

IPA [θeɣar ʋɪð fowrʏm tʰɪl̥ mʏn̥khen | farɐr̥stjowrɪn: ɔʰkar tʰalaðɪ rɛjpr̥ɐn:ɐntɪ ɛn̥skʏ ||]

2631

EN I met a friend of mine on my way home.

IS Ég hitti vin minn á leiðinni heim.

IPA [jɛɣ hɪʰtɪ ʋɪn mɪnː aw lɛjðɪnːɪ hɛjm ||]

2632

EN Walter hardly ever watches TV and rarely reads newspapers.

IS Walter horfir varla nokkurn tímann á sjónvarpið og les sjaldan dagblöð.

IPA [(...) hɔrʋɪr ʋɐr̥tl̥a nɔʰkʏr̥tn̥ tʰimɐnː aw sjownʋɐr̥pɪð ɔɣ les sjɐltan tɐgplœð ||]

2633

EN The traffic isn't usually as bad as it was this morning.

IS Umferðin er yfirleitt ekki eins slæm og hún var í morgun.

IPA [ʏmʋɛrðɪn er ɪʋɪr̥tl̥ejʰt ɛʰkɪ ɛjn̥s stl̥ajm ɔɣ hun ʋar i mɔrgʏn ||]



2634

EN I'll be there next week, but I probably won't see you.

IS Ég mun verða þar í næstu viku, en ég mun líklega ekki hitta þig.

IPA [jɛɣ mʏn ʋɛrða ðar i najstʏ ʋɪkʏ | en jɛɣ mʏn likl̥eɣa ɛʰkɪ hɪʰta ðɪɣ ||]

2635

EN Gerardo and Feliciana have both applied for the job.

IS Gerardo og Feliciana hafa bæði sótt um vinnuna.

IPA [(...) oɣ (...) haʋa pajðɪ sowʰt ʏm ʋɪnːʏna ||]

2636

EN He always says he won't be late, but he always is.

IS Hann segir alltaf að hann muni ekki verða seinn, en hann er það alltaf.

IPA [hɐnː sejr ɐtl̥taʋ að hɐnː mʏnɪ ɛʰkɪ ʋɛrða sɛjtn̥ | en hɐnː er ðað ɐtl̥taʋ ||]

2637

EN Yevgeniy doesn't work here anymore. He left last month. But Alan still works here.

IS Yevgeniy vinnur ekki lengur hjarna. Hann hætti í síðasta mánuði. En Alan vinnur hjarna ennþá.

IPA [(...) ʋɪnːʏr ɛ^{h}kɪ lɛjŋgʏr çɛr̥tn̥a || hɛnː haj^{h}tɪ i siðɛsta mawnʏðɪ || en alan ʋɪnːʏr çɛr̥tn̥a ɛnːθaw ||]

2638

EN We used to be good friends, but we aren't anymore. > We're no longer friends.

IS Við vorum ♂♀vön / ♂vanir / ♀vanar að vera ♂♀góðir vinir / ♂góðir vinir / ♀góðar vinkonur, en við erum það ekki lengur. > Við erum ekki lengur ♂vinir / ♀vinkonur.

IPA [ʋɪð ʋorʏm ʋœn / ʋanɪr / ʋanar að ʋera kowðɪr ʋɪnɪr / kowðɪr ʋɪnɪr / kowðar ʋɪŋkonʏr | en ʋɪð erʏm ðað ɛ^{h}kɪ lɛjŋgʏr || > ʋɪð erʏm ɛ^{h}kɪ lɛjŋgʏr ʋɪnɪr / ʋɪŋkonʏr ||]

2639

EN Have you gone to the bank yet? > Not yet.

IS Hefurðu farið í bankann ennþá? > Ekki enn.

IPA [heʋʏrðʏ farɪð i pawŋkɛnː ɛnːθaw || > ɛ^{h}kɪ ɛnː ||]



2640

EN Violetta lost her job six months ago and hasn't found another job yet.

IS Fjóla missti vinnuna sína fyrir sex mánuðum síðan og hefur ekki fundið aðra vinnu ennþá.

IPA [fjowla mɪsstɪ ʋɪnːʏna sina fɪɾɪr sexs mawnʏðʏm siðan oɣ heʋʏr ɛʰkɪ fʏntɪð ɐðra ʋɪnːʏ ɛnːθaw ||]

2641

EN She said she would be here an hour ago, and she still hasn't arrived.

IS Hún sagðist myndi verða hérna fyrir klukkutíma síðan, en hún er ekki komin enn.

IPA [hun sɐɣðɪst mɪntɪ ʋɛrða hjɛr̥tn̥a fɪɾɪr kl̥ʏʰkʏtima siðan | en hun er ɛʰkɪ komɪn ɛnː ||]

2642

EN Have you written him yet? — Yes, and he still hasn't replied.

IS Hefurðu skrifað honum ennþá? — Já, en hann hefur ekki svarað enn.

IPA [heʋʏrðʏ skr̥ɪʋað honʏm ɛnːθaw || — jaw | en hɐnː heʋʏr ɛʰkɪ sʋaɾað ɛnː ||]

2643

EN Should I tell him what happened, or does he already know?

IS Ætti ég að segja honum hvað gerðist, eða veit hann það nú þegar?

IPA [ajʰtɪ jɛɣ að seja honʏm kʰʋað kɛrðist | eða ʋɛjt hɐn: θað nu ðeɣar ||]

2644

EN I've just had lunch, and I'm already hungry.

IS Ég var að borða hádegismat, en ég er nú þegar ♂svangur / ♀svöng.

IPA [jɛɣ ʋar að pɔrða hawtejsmm̥at | en jɛɣ er nu ðeɣar sʋawŋgʏr / sʋœŋ ||]

2645

EN Would you like to eat with us, or have you already eaten?

IS Myndirðu vilja borða með okkur, eða ertu ♂búinn / ♀búin að borða?

IPA [mɪntɪrðʏ ʋɪlja pɔrða með ɔʰkʏr | eða ɛr̥tʏ puɪn: / puɪn að pɔrða ||]

 

2646

EN The plane is still waiting on the runway and hasn't taken off yet.

IS Flugvélin er ennþá að bíða á flugbrautinni og hefur ekki hafið flugtakið enn.

IPA [p^{h}lʏgʊjɛlɪn er ɛn:θaw að piða aw p^{h}lʏgprœytɪn:ɪ oɣ heʊʏr ɛ^{h}kɪ haʊɪð p^{h}lʏxtakɪð ɛn: ||]

2647

EN Has his flight landed yet? > Not yet, it should land in about thirty minutes.

IS Hefur flugið hans lent ennþá? > Ekki enn, það ætti að lenda eftir um það bil þrjátíu mínútur.

IPA [heʊʏr p^{h}lʏjð hɐn̥s lɛn̥t ɛn:θaw || > ɛ^{h}kɪ ɛn: | θað aj^{h}tɪ að lɛnta ɛftɪr ʏm ðað pɪl̥ θr̥jawtiʏ minutʏr ||]

2648

EN He always wears a coat, even in hot weather.

IS Hann er alltaf í frakka, jafnvel í heitu veðri.

IPA [hɐn: er ɐtl̥taʊ i frɐ^{h}ka | jɐpnʊɛl̥ i hɛjtʏ ʋɛðrɪ ||]

2649

EN They weren't very friendly to us. They didn't even say hello.

IS ♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær voru ekki mjög ♂♀vingjarnleg / ♂vingjarnlegir / ♀vingjarnlegar við okkur. ♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær jafnvel heisuðu okkur ekki.

IPA [θœy / θɛjr / θajr ʋoɾʏ ɛʰkɪ mjœɣ ʋɪŋkɛr̥tn̥tl̥eɣ / ʋɪŋkɛr̥tn̥tl̥ejr / ʋɪŋkɛr̥tn̥tl̥eɣar ʋɪð ɔʰkʏr || θœy / θɛjr / θajr jɐpnʋel̥ hɛjsʏðʏ ɔʰkʏr ɛʰkɪ ||]

2650

EN I got up very early, but my teacher got up even earlier.

IS Ég fór mjög snemma á fætur, en kennarinn minn fór jafnvel fyrr á fætur.

IPA [jɛɣ fowr mjœɣ sn̥ɛmːa aw fajtʏr | en kʰɛnːarɪnː mɪnː fowr jɐpnʋel̥ fɪrr aw fajtʏr ||]

2651

EN I knew I didn't have much money, but I have even less than I thought.

IS Ég vissi að ég var ekki með mikið af peningum, en ég er jafnvel með minna en ég hélt.

IPA [jɛɣ ʋɪssɪ að jɛɣ ʋar ɛʰkɪ með mɪkɪð aʋ pʰenɪŋgʏm | en jɛɣ er jɐpnʋel̥ með mɪnːa en jɛɣ hjɛl̥t ||]



2652

EN Even though she can't drive, she still bought a car.

IS Jafnvel þó að hún geti ekki keyrt, þá keypti hún samt bíl.

IPA [jɐpnʋel̥ ðow að hun ketɪ ɛʰkɪ kʰɛjr̥t | θaw kʰɛjftɪ hun sɐm̥t pil̥ ||]

2653

EN I'll probably see you tomorrow. But even if I don't see you tomorrow, I'm sure we'll see each other before the weekend.

IS Ég mun líklega sjá þig á morgun. En jafnvel þó að ég sjái þig ekki á morgun, er ég viss um að við munum sjást fyrir helgi.

IPA [jɛɣ mʏn likl̥eɣa sjaw ðɪɣ aw mɔrgʏn || en jɐpnʋel̥ ðow að jɛɣ sjawɪ ðɪɣ ɛʰkɪ aw mɔrgʏn | er jɛɣ ʋɪss ʏm að ʋɪð mʏnʏm sjawst fɪrɪr hɛlgɪ ||]

2654

EN We're going to the beach tomorrow, even if it's raining.

IS Við ætlum á ströndina á morgun, jafnvel þó að rigni.

IPA [ʋɪð ajtl̥ʏm aw str̥œntɪna aw mɔrgʏn | jɐpnʋel̥ ðow að rɪxn̥ɪ ||]

2655

EN I didn't get the job, although I was well qualified. > I didn't get the job in spite of being well qualified.

IS Ég fékk ekki vinnuna, þó svo að ég væri vel hæfur. > Ég fékk ekki vinnuna þrátt fyrir að vera mjög hæfur.

IPA [jɛɣ fjɛʰk ɛʰkɪ ʋɪnːʏna | θow sʋo að jɛɣ ʋajrɪ ʋel̥ hajfʏr || > jɛɣ fjɛʰk ɛʰkɪ ʋɪnːʏna θr̥awʰt fɪrɪr að ʋera mjœɣ hajfʏr ||]

2656

EN Although she wasn't feeling well, she still went to work. > In spite of not feeling well, she still went to work.

IS Þó svo að henni liði ekki vel, fór hún samt í vinnuna. > Þrátt fyrir að líða ekki vel, fór hún samt að vinna.

IPA [θow sʋo að hɛnːɪ lɪðɪ ɛʰkɪ ʋel̥ | fowr hun sɐm̥t i ʋɪnːʏna || > θr̥awʰt fɪrɪr að liða ɛʰkɪ ʋel̥ | fowr hun sɐm̥t að ʋɪnːa ||]

2657

EN I didn't get the job despite the fact that I was extremely qualified.

IS Ég fékk ekki vinnuna þrátt fyrir þá staðreynd að ég var fram úr hófi hæfur.

IPA [jɛɣ fjɛʰk ɛʰkɪ ʋɪnːʏna θr̥awʰt fɪrɪr ðaw stɐðrɛjnt að jɛɣ ʋar fram ur howʋɪ hajfʏr ||]



2658

EN I couldn't sleep despite being very tired. > Even though I was really tired, I couldn't sleep.

IS Ég gat ekki sofið þrátt fyrir að vera mjög ♂þreyttur / ♀þreytt. > Jafnvel þó að ég væri mjög ♂þreyttur / ♀þreytt, þá gat ég ekki sofið.

IPA [jɛɣ kat ɛ^{h}kɪ souɪð θr̥aw^{h}t fɪrɪr að ʋera mjœɣ θr̥ɛj^{h}tʏr / θr̥ɛj^{h}t || > jɐpnʋɛl̥ ðow að jɛɣ ʋajrɪ mjœɣ θr̥ɛj^{h}tʏr / θr̥ɛj^{h}t | θaw kat jɛɣ ɛ^{h}kɪ souɪð ||]

2659

EN I didn't get the job though I had all the necessary qualifications.

IS Ég fékk ekki vinnuna þó að ég hefði öll nauðsynleg skilyrði.

IPA [jɛɣ fjɛ^{h}k ɛ^{h}kɪ ʋɪnːʏna ðow að jɛɣ hɛfðɪ œtl̥ nœyθsɪnlɛɣ skɪlɪrðɪ ||]

2660

EN She only accepted the job because of the salary, which was very high.

IS Hún tók starfið eingöngu vegna launanna, sem voru mjög há.

IPA [hun t^{h}owk stɐrʋɪð ɛjŋgœŋgʏ ʋɛxn̥a lœynɐnːa | sem ʋorʏ mjœɣ haw ||]

2661

EN She accepted the job in spite of the salary, which was rather low.

IS Hún tók vinnuna þrátt fyrir launin, sem voru fremur lág.

IPA [hun tʰowk ʋɪnːʏna θr̥awʰt fɪrɪr lœynɪn | sem ʋorʏ fremʏr lawɣ ||]

2662

EN I'll send you a map and directions in case you can't find our house.

IS Ég mun senda þér kort og leiðarvísi í því tilfelli að þú getir ekki fundið húsið okkar.

IPA [jɛɣ mʏn sɛnta ðjɛr kɔr̥t oɣ lɛjðɐrʋisɪ i ðʋi tʰɪlʋɛtl̥ɪ að ðu ketɪr ɛʰkɪ fʏntɪð husɪð ɔʰkar ||]

2663

EN I'll remind him of the meeting in case he's forgotten.

IS Ég mun minna hann á fundinn í því tilfelli að hann hafi gleymt honum.

IPA [jɛɣ mʏn mɪnːa hɐnː aw fʏntɪnː i ðʋi tʰɪlʋɛtl̥ɪ að hɐnː haʋɪ kl̥ɛjm̥t honʏm ||]



2664

EN I'll leave my phone on just in case my mother calls.

IS Ég mun hafa símann minn opinn í því tilfelli að móðir mín hringi.

IPA [jɛɣ mʏn haʋa simɐnː mɪnː opɪnː i ðʋi t^{h}ɪlʋɛtl̥ɪ að mowðɪr min r̥ɪŋgɪ ||]

2665

EN I'll give you my phone number in case you need to contact me.

IS Ég mun gefa þér símanúmerið mitt í því tilfelli að þú þurfir að hafa samband.

IPA [jɛɣ mʏn keʋa ðjɛr simanumerɪð mɪ^{h}t i ðʋi t^{h}ɪlʋɛtl̥ɪ að ðu ðʏrʋɪr að haʋa sɐmpɐnt ||]

2666

EN You should register your bike in case it's stolen.

IS Þú ættir að skrá hjólið þitt í því tilfelli að því sé stolið.

IPA [θu aj^{h}tɪr að skr̥aw çowlɪð ðɪ^{h}t i ðʋi t^{h}ɪlʋɛtl̥ɪ að θʋi sjɛ stolɪð ||]

2667

EN You should tell the police if you have any information about the crime.

IS Þú ættir að láta lögregluna vita ef að þú hefur einhverjar upplýsingar um glæpinn.

IPA [θu ajʰtɪr að lawta lœgrɛkl̥ʏna ʊɪta eʊ að ðu heʊʏr ɛjŋkʰʊerjar ʏʰpl̥isɪŋgar ʏm kl̥ajpɪnː ||]

2668

EN The club is for members only. You can't go in unless you're a member.

IS Félagið er eingöngu fyrir félagsmenn. Þú getu ekki komist inn nema að þú sért félagi.

IPA [fjɛlajð er ɛjŋgœŋgʏ fɪrɪr fjɛlɐxsm̥ɛnː || θu ketʏ ɛʰkɪ komɪst ɪnː nema að ðu sjɛr̥t fjɛlaj ||]

2669

EN I'll see you tomorrow unless I have to work late.

IS Ég mun sjá þig á morgun nema að ég þurfi að vinna.

IPA [jɛɣ mʏn sjaw ðɪɣ aw mɔrgʏn nema að jɛɣ ðʏrʊɪ að ʊɪnːa ||]

2670

EN You can borrow my car as long as you promise not to drive too fast. > You can borrow my car provided that you don't drive too fast.

IS Þú getur fengið bílinn minn lánaðan svo lengi sem að þú lofar að keyra ekki of hratt. > Þú getur fengið bílinn minn lánaðan að því tilskildu að þú keyrir ekki of hratt.

IPA [θu ketʏr fɛjŋgɪð pilɪn: mɪn: lawnaðan svo lɛjŋgɪ sem að ðu lovar að kʰɛjɾa ɛʰkɪ ou r̥ɐʰt || > θu ketʏr fɛjŋgɪð pilɪn: mɪn: lawnaðan að θvi tʰɪl̥skɪltʏ að ðu kʰɛjɾɪr ɛʰkɪ ou r̥ɐʰt ||]

2671

EN I don't care which hotel we stay at as long as the room is clean. > Provided that the room's clean, I don't really care which hotel we stay at.

IS Mér er alveg sama á hvaða hóteli við gistum svo lengi sem að herbergið sé hreint. > Að því tilskildu að herbergið sé hreint, er mér í raun og veru alveg sama á hvaða hóteli við gistum.

IPA [mjɛr er ɐlvey sama aw kʰvaða howtelɪ vɪð kɪstʏm svo lɛjŋgɪ sem að hɛrpɛrgɪð sjɛ r̥ɛjn̥t || > að θvi tʰɪl̥skɪltʏ að hɛrpɛrgɪð sjɛ r̥ɛjn̥t | er mjɛr i rœyn oy verʏ ɐlvey sama aw kʰvaða howtelɪ vɪð kɪstʏm ||]

2672

EN I'm not going unless it stops raining.

IS Ég ætla ekki að fara nema að það hætti að rigna.

IPA [jɛɣ ajtl̥a ɛʰkɪ að fara nema að ðað hajʰtɪ að rɪxn̥a ||]

2673

EN Ayman slipped as he was getting off the bus.

IS Ayman hrasaði þegar hann var að fara út úr strætó.

IPA [(...) r̥asaðɪ ðeɣar hɐnː ʋar að faɾa ut ur str̥ajtow ||]

2674

EN We met Yuko as we were leaving the hotel.

IS Við hittum Yuko þegar við vorum að yfirgefa hótelið.

IPA [ʋɪð hɪʰtʏm (...) θeɣar ʋɪð ʋoɾʏm að ɪʋɪrgeʋa howtelɪð ||]

2675

EN I had to leave just as the meeting was getting started.

IS Ég þurti að fara rétt þegar fundurinn var að byrja.

IPA [jɛɣ ðʏr̥tɪ að faɾa rjɛʰt θeɣar fʏntʏɾɪnː ʋar að pɪrja ||]



2676

EN The phone rang just as I sat down.

IS Síminn hringdi rétt þegar ég settist niður.

IPA [simɪnː r̥ɪŋtɪ rjɛ^{h}t θeɣar jɛɣ sɛ^{h}tɪst nɪðʏr ||]

2677

EN The thief was difficult to identify as he was wearing a mask.

IS Það var erfitt að bera kennsl á þjófinn þar sem hann var með grímu.

IPA [θað ʋar ɛrʋɪ^{h}t að pera k^{h}ɛnːstl̥ aw θjowʋɪnː θar sem hɐnː ʋar með kr̥imʏ ||]

2678

EN I couldn't contact David as he was on a business trip in Japan and his cellphone doesn't work there.

IS Ég náði ekki sambandi við Davíð þar sem hann var á viðskipta ferð í Japan og gemsinn hans virkar ekki þar.

IPA [jɛɣ nawðɪ ɛ^{h}kɪ sɐmpɐntɪ ʋɪð taʋið ðar sem hɐnː ʋar aw ʋɪθskɪfta fɛrð i japan oɣ kɛm̥sɪnː hɐn̥s ʋɪr̥kar ɛ^{h}kɪ ðar ||]

2679

EN Some sports, like motorcycle racing, can be dangerous.

IS Sumar íþróttir, eins og mótorhjóla kappreiðar, geta verið hættulegar.

IPA [sʏmar iθr̥ow^{h}tɪr | ɛjn̥s oɣ mowtɔrçowla kɐ^{h}pr̥ɛjðar | keta ʋerɪð haj^{h}tʏleɣar ||]

2680

EN You should have done it as I showed you. > You should have done it like this.

IS Þú hefðir átt að gera þetta eins og ég sýndi þér. > Þú hefðir átt að gera þetta svona.

IPA [θu hɛfðɪr aw^{h}t að kera ðɛ^{h}ta ɛjn̥s oɣ jɛɣ sintɪ ðjɛr || > θu hɛfðɪr aw^{h}t að kera ðɛ^{h}ta sʋona ||]

2681

EN As always, you're late to class. > You're late to class, as usual.

IS Eins og alltaf, þú ert ♂seinn / ♀sein í tíma. > Þú ert ♂seinn / ♀sein í tíma, eins og venjulega.

IPA [ɛjn̥s oɣ ɐtl̥taʋ | θu ɛr̥t sɛjtn̥ / sɛjn i t^{h}ima || > θu ɛr̥t sɛjtn̥ / sɛjn i t^{h}ima | ɛjn̥s oɣ ʋenjʏleɣa ||]

2682

EN Jiyeong works as the manager in his company.

IS Jiyeong vinnur sem framkvæmdastjóri í fyrirtækinu sínu.

IPA [(...) ʋɪn:ʏr sem frɐm̥kʋajmtɐstjowɾɪ i fɪɾɪr̥tajkɪnʏ sinʏ ||]

2683

EN Euna has to make important decisions, just like the manager.

IS Euna verður að taka mikilvægar ákvarðanir, alveg eins og framkvæmdastjórinn.

IPA [(...) ʋɛrðʏr að tʰaka mɪkɪlʋajgar awkʋɐrðanɪr | ɐlʋeɣ ɛjn̥s oɣ frɐm̥kʋajmtɐstjowrɪn: ||]

2684

EN That house looks like it's going to fall down. > That house looks as if it's going to fall down.

IS Þetta hús lítur út fyrir að það sé að fara að hrynja niður. > Þetta hús lítur út fyrir eins og það sé að fara að hrynja niður.

IPA [θɛʰta hus litʏr ut fɪɾɪr að ðað sjɛ að faɾa að r̥ɪnja nɪðʏr || > θɛʰta hus litʏr ut fɪɾɪr ɛjn̥s oɣ ðað sjɛ að faɾa að r̥ɪnja nɪðʏr ||]

2685

EN Iris is very late, isn't she? It looks like she isn't coming. > It looks as if she isn't coming. > It looks as though she isn't coming.

IS Íris er mjög sein, er hún það ekki? Það lítur út fyrir að hún komi ekki. > Það lítur út eins og að hún komi ekki. > Það lítur þó út fyrir að hún komi ekki.

IPA [irɪs er mjœɣ sɛjn | er hun ðað ɛʰkɪ || θað litʏr ut fɪrɪr að hun komɪ ɛʰkɪ || > θað litʏr ut ɛjn̥s oɣ að hun komɪ ɛʰkɪ || > θað litʏr ðow ut fɪrɪr að hun komɪ ɛʰkɪ ||]

2686

EN We took an umbrella because it looked like it was going to rain.

IS Við tókum með okkur regnhlíf af því að það leit út fyrir að það færi að rigna.

IPA [ʋɪð tʰowkʏm með ɔʰkʏr rɛxn̥tl̥iʋ aʋ θʋi að ðað lɛjt ut fɪrɪr að ðað fajrɪ að rɪxn̥a ||]

2687

EN Do you hear music coming from next door? It sounds like they're having a party.

IS Heyrirðu tónlist sem kemur frá næsta húsi? Það hljómar eins og ♂♀þau / ♂þeir / ♀þær séu með samkvæmi.

IPA [hɛjɾɪrðʏ tʰownlɪst sem kʰemʏr fraw najsta husɪ || θað l̥jowmar ɛjn̥s oɣ θœy / θɛjr / θajr sjɛʏ með sɛm̥kʋajmɪ ||]

 

2688

EN After the interruption, the speaker went on talking as if nothing had happened.

IS Eftir truflunina, hélt ræðumaðurinn áfram að tala eins og að ekkert heði gerst.

IPA [ɛftɪr tʰr̥ʏplʏnɪna | hjɛl̥t rajðʏmaðʏɾɪnː awfram að tʰala ɛjn̥s oɣ að ɛʰkɛr̥t heðɪ kɛr̥st ||]

2689

EN When I told them my plan, they looked at me as though I was crazy.

IS Þegar ég sagði þeim frá áælun minni, ♂♀þau / ♂þeir / ♀þær litu á mig eins og að ég væri sturlaður.

IPA [θeɣar jɛɣ sɐɣðɪ ðɛjm fraw awajlʏn mɪnːɪ | θœy / θɛjr / θajr lɪtʏ aw mɪɣ ɛjn̥s oɣ að jɛɣ ʋajrɪ stʏr̥tl̥aðʏr ||]

2690

EN She's always asking me to do things for her, as if I didn't have enough to do already.

IS Hún er alltaf að biðja mig um að gera hluti fyrir sig, eins og að ég hefði ekki nóg að gera nú þegar.

IPA [hun er ɐtl̥taʋ að pɪðja mɪɣ ʏm að kɛɾa l̥ʏtɪ fɪɾɪr sɪɣ | ɛjn̥s oɣ að jɛɣ hɛfðɪ ɛʰkɪ nowɣ að kɛɾa nu ðeɣar ||]

2691

EN Sachiko is going away for a week in September.

IS Sachiko er að fara í burtu í viku í september.

IPA [(...) er að faɾa i pʏr̥tʏ i ʋɪkʏ i sɛftɛmper ||]

2692

EN Where have you been? I've been waiting for ages.

IS Hvar hefurðu verið? Ég er ♂búinn / ♀búin að bíða í háa herrans tíð.

IPA [kʰʋar heʋʏrðʏ ʋeɾɪð || jɛɣ er puɪnː / puɪn að piða i hawa hɛrrɐn̥s tʰið ||]

2693

EN I fell asleep during the movie. > I fell asleep while I was watching the movie.

IS Ég sofnaði á bíómyndinni. > Ég sofnaði á meðan ég var að horfa á bíómyndina.

IPA [jɛɣ sɔpnaðɪ aw piowmɪntɪnːɪ || > jɛɣ sɔpnaðɪ aw meðan jɛɣ ʋar að hɔrʋa aw piowmɪntɪna ||]

2694

EN We met some really nice people during our vacation.

IS Við hittum margt mjög gott fólk í fríinu okkar.

IPA [ʋɪð hɪʰtʏm mɐrxt mjœɣ kɔʰt fowl̥k i friɪnʏ ɔʰkar ||]

2695

EN I'll call you sometime during the afternoon.

IS Ég mun hringja í þig einhvern tíma síðdegis.

IPA [jɛɣ mʏn r̥ɪŋka i ðɪɣ ɛjŋkʰʋɛr̥tn̥ tʰima siðtejs ||]

2696

EN It rained for three days without stopping.

IS Það rigndi í þrjá daga án þess að stytta upp.

IPA [θað rɪxn̥tɪ i θr̥jaw taɣa awn ðɛss að stɪʰta ʏʰp ||]

2697

EN There was a phone call for you while you were out.

IS Það var síminn til þín meðan þú varst úti.

IPA [θað ʋar simɪnː t^{h}ɪl̥ ðin meðan ðu ʋɐr̥st utɪ ||]

2698

EN I'll be in London next week, and hope to see John while I'm there.

IS Ég mun verða í London í næstu viku, og vonast til að sjá Jón meðan ég er þar.

IPA [jɛɣ mʏn ʋɛrða i (...) i najstʏ ʋɪkʏ | oɣ ʋonɐst t^{h}ɪl̥ að sjaw jown meðan jɛɣ er ðar ||]

2699

EN I sent the package to them today, so they should receive it by Monday. > They should receive it no later than Monday.

IS Ég sendi þeim pakkann í dag, svo að ♂♀þau / ♂þeir / ♀þær ættu að fá hann á mánudag. > ♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær ættu að fá hann í síðasta lagi á mánudag.

IPA [jɛɣ sɛntɪ ðɛjm p^{h}ɐ^{h}kɐnː i taɣ | sʋo að θœy / θɛjr / θajr aj^{h}tʏ að faw hɐnː aw mawnʏtaɣ || > θœy / θɛjr / θajr aj^{h}tʏ að faw hɐnː i siðɐsta laj aw mawnʏtaɣ ||]



2700

EN I have to be home by five o'clock. > I have to be home no later than five o'clock.

IS Ég verð að vera heima klukkan fimm. > Ég verð að vera heima í síðasta lagi klukkan fimm.

IPA [jɛɣ ʋɛrð að ʋɛra hɛjma kl̥ʏʰkan fɪmm || > jɛɣ ʋɛrð að ʋɛra hɛjma i siðɐsta laj kl̥ʏʰkan fɪmm ||]

2701

EN I slept until noon this morning. > I didn't get up until noon this morning.

IS Ég svaf til hádegis í morgun. > Ég fór ekki á fætur fyrr en um hádegi í morgun.

IPA [jɛɣ sʋaʋ tʰɪl̥ hawtejs i mɔrgʏn || > jɛɣ fowr ɛʰkɪ aw fajtʏr fɪrr en ʏm hawtej i mɔrgʏn ||]

2702

EN Pablo will be away until Saturday. > Pablo will be back by Saturday.

IS Pablo mun verða í burtu þar til á laugardag. > Pablo mun koma til baka á laugardaginn.

IPA [(...) mʏn ʋɛrða i pʏr̥tʏ ðar tʰɪl̥ aw lœyɣɐrtaɣ || > (...) mʏn koma tʰɪl̥ paka aw lœyɣɐrtajnː ||]

2703

EN I have to work until eleven p.m. > I'll have finished my work by eleven p.m.

IS Ég verð að vinna þar til klukkan ellefu í kvöld. > Ég mun verða ♂búinn / ♀búin að vinna klukkan ellefu í kvöld.

IPA [jɛɣ ʋɛrð að ʋɪn:a ðar tʰɪl̥ kl̥ʏʰkan ɛtl̥ɛʋʏ i kʋœlt || > jɛɣ mʏn ʋɛrða puɪn: / puɪn að ʋɪn:a kl̥ʏʰkan ɛtl̥ɛʋʏ i kʋœlt ||]

2704

EN It's too late to go to the bank now. By the time we get there, it'll be closed.

IS Það er of seint að fara í bankann núna. Þegar við kæmum þangað, myndi honum verða lokað.

IPA [θað er oʋ sɛjn̥t að fara i pawŋkɐn: nuna || θeɣar ʋɪð kʰajmʏm ðawŋgað | mɪntɪ honʏm ʋɛrða lokað ||]

2705

EN By the time we get to the movies, it'll have already started.

IS Þegar við kæmum í bíó, myndi myndin nú þegar vera byrjuð.

IPA [θeɣar ʋɪð kʰajmʏm i piow | mɪntɪ mɪntɪn nu ðeɣar ʋera pɪrjʏð ||]



2706

EN Silvio's car broke down on his way to his friend's house. By the time he arrived, everybody had left.

IS Bíllinn hans Silvio bilaði á leiðinni í hús vinar hans. Þegar hann kom þangað, voru allir farnir.

IPA [pitl̥ɪnː hɛn̥s (...) pɪlaðɪ aw lɛjðɪnːɪ i hus ʋɪnar hɛn̥s || θeɣar hɛnː kom ðawŋgað | ʋorʏ ɐtl̥ɪr fɛr̥tn̥ɪr ||]

2707

EN I'll see you AT noon, ON Wednesday, ON the twenty-fifth, IN December.

IS Ég mun sjá þig UM hádegi, Á miðvikudag, tuttugastaogfimmta, Í desember.

IPA [jɛɣ mʏn sjaw ðɪɣ ʏm hawtej | aw mɪðʋɪkʏtaɣ | tʰʏʰtʏɣɐstaɔgʋɪmm̥ta | i tesɛmper ||]

2708

EN I'll see you IN the morning, ON May thirty-first (31st), twenty-fourteen (2014).

IS Ég mun sjá þig UM morguninn, þrítugastaogfyrsta maí (31), tuttugu-fjórtán (2014).

IPA [jɛɣ mʏn sjaw ðɪɣ ʏm mɔrgʏnɪnː | θr̥itʏɣɐstaɔgʋɪr̥sta mai (31) | tʰʏʰtʏɣʏ-fjowr̥tawn (2014) ||]

2709

EN I have to work IN the afternoons.

IS Ég verð að vinna síðdegis.

IPA [jɛɣ ʋɛrð að ʋɪn:a siðtejs ||]

2710

EN The train will be leaving IN a few minutes.

IS Lestin mun fara EFTIR nokkrar mínútur.

IPA [lɛstɪn mʏn faɾa ɛftɪr nɔʰkr̥ar minutʏr ||]

2711

EN I'll be back IN a week.

IS Ég mun koma til baka EFTIR viku.

IPA [jɛɣ mʏn koma tʰɪl̥ paka ɛftɪr ʋɪkʏ ||]



2712

EN They're getting married in six months' time.

IS Þau ætla að gifta sig eftir sex mánuði.

IPA [θœy ajtl̥a að kɪfta sɪɣ ɛftɪr sexs mawnʏðɪ ||]

2713

EN Everything began and ended ON time.

IS Allt byrjaði og endaði Á réttum tíma.

IPA [ɐtl̥t pɪrjaðɪ oɣ ɛntaðɪ aw rjɛʰtʏm tʰima ||]

2714

EN If I say ten o'clock, then I mean, be ON time.

IS Ef að ég segi klukkan tíu, þá meina ég, vertu Á réttum tíma.

IPA [eʊ að jɛɣ sej kl̥ʏʰkan tʰiʏ | θaw mɛjna jɛɣ | ʊɛr̥tʏ aw rjɛʰtʏm tʰima ||]

2715

EN Will you be home IN time for dinner? > No, I'll be late.

IS Verðurðu ♂kominn / ♀komin heim Á réttum tíma í kvöldmat? > Nei, ég mun verða ♂seinn / ♀sein.

IPA [ʋɛrðʏrðʏ komɪnː / komɪn hɛjm aw rjɛʰtʏm tʰima i kʋœltmat || > nɛj | jɛɣ mʏn ʋɛrða sɛjtn̥ / sɛjn ||]

2716

EN We got on the train just IN time.

IS Við komumst í lestina Á réttum tíma.

IPA [ʋɪð komʏm̥st i lɛstɪna aw rjɛʰtʏm tʰima ||]

2717

EN I hit the brakes just IN time and didn't hit the child.

IS Ég steig á bremsuna Á réttum tíma og meiddi ekki á barnið.

IPA [jɛɣ stɛjɣ aw prɛm̥sʏna aw rjɛʰtʏm tʰima oɣ mɛjttɪ ɛʰkɪ aw pɛr̥tn̥ɪð ||]

2718

EN At first we didn't get along very well, but in the end we became good friends.

IS Í fyrstunni kom okkur ekki mjög vel saman, en á endanum urðum við góðir ♂vinir / ♀vinkonur.

IPA [i fir̥stʏnːɪ kom ɔʰkʏr ɛʰkɪ mjœɣ ʋel̥ saman | en aw ɛntanʏm ʏrðʏm ʋɪð kowðɪr ʋɪnɪr / ʋɪŋkonʏr ||]

2719

EN I'm going away at the beginning of January. > I'm going away at the beginning of the year.

IS Ég er að fara í burtu í byrjun janúar. > Ég er að fara í burtu í byrjun ársins.

IPA [jɛɣ er að faɾa i pʏr̥tʏ i pɪrjʏn januar || > jɛɣ er að faɾa i pʏr̥tʏ i pɪrjʏn awr̥sɪn̥s ||]

2720

EN I'm coming back at the end of December. > I'm coming back at the end of the year.

IS Ég kem aftur til baka í enda desember. > Ég kem aftur til baka í enda ársins.

IPA [jɛɣ kʰem ɐftʏr tʰɪl̥ paka i ɛnta tesɛmper || > jɛɣ kʰem ɐftʏr tʰɪl̥ paka i ɛnta awr̥sɪn̥s ||]

2721

EN The hotel we're going to is on a small island in the middle of a lake.

IS Hótelið sem við erum að fara til er á lítilli eyju í miðju stöðuvatni.

IPA [howtelıð sem ʋıð erʏm að fara tʰɪl̥ er aw litıtl̥ı ɛjʏ i mıðjʏ stœðʏʋɐtn̥ı ||]

2722

EN There's somebody at the door, could you please answer it?

IS Það er einhver við dyrnar, gætirðu vinsamlegast svarað ♂honum / ♀henni?

IPA [θað er ɛjŋkʰʋer ʋıð tɪr̥tn̥ar | kajtırðʏ ʋın̥sɐmleɣɐst sʋarað honʏm / hɛnːı ||]

2723

EN I like to sit in the back row at the movies.

IS Mér þykir gott að sitja í öftustu röð í bíó.

IPA [mjɛr ðıkır kɔʰt að sıtja i œftʏstʏ rœð i piow ||]



2724

EN I just started working in the sales department.

IS Ég rétt byrjaði að vinna í söludeild.

IPA [jɛɣ rjɛʰt pɪrjaðɪ að ʋɪnːa i sœlʏtɛjlt ||]

2725

EN Our apartment is on the second floor of the building.

IS Íbúðin okkar er á annari hæð hússins.

IPA [ipuðɪn ɔʰkar er aw ɐnːarɪ hajð hussɪn̥s ||]

2726

EN They drive on the left in Britain, Japan, and Singapore.

IS Það er vinstri umferð í Bretlandi, Japan, og Singapúr.

IPA [θað er ʋɪn̥stɾ̥ɪ ʏmʋɛrð i prɛtl̥ɛntɪ | japan | ɔɣ sɪŋgapur ||]

2727

EN I stopped to get gas on the way home from work.

IS Ég stoppaði til að taka bensín á leiðinni heim úr vinnunni.

IPA [jɛɣ stɔ^{h}paðɪ t^{h}ɪl̥ að t^{h}aka pɛn̥sin aw lɛjðɪnːɪ hɛjm ur ʊɪnːʏnːɪ ||]

2728

EN The plant is in the corner of the room.

IS Blómið er í horninu á herberginu.

IPA [plowmɪð er i hɔr̥tn̥ɪnʏ aw hɛrpɛrgɪnʏ ||]

2729

EN The mailbox is on the corner of the street.

IS Pósthólfið er á horninu á götunni.

IPA [p^{h}owsthowlʊɪð er aw hɔr̥tn̥ɪnʏ aw kœtʏnːɪ ||]



2730

EN Have you ever been in the hospital?

IS Hefurðu einhvern tíma verið á sjúkrahúsi?

IPA [heʋʏrðʏ ɛjŋkʰʋɛr̥tn̥ tʰima ʋeɾɪð aw sjukr̥ahusɪ ||]

2731

EN Have you ever been in prison? > Have you ever been in jail?

IS Hefurðu einhvern tíma verið í fangelsi? > Hefurðu einhvern tíma verið í fangelsi?

IPA [heʋʏrðʏ ɛjŋkʰʋɛr̥tn̥ tʰima ʋeɾɪð i fawŋgɛl̥sɪ || > heʋʏrðʏ ɛjŋkʰʋɛr̥tn̥ tʰima ʋeɾɪð i fawŋgɛl̥sɪ ||]

2732

EN My brother's in college and I'm still in high school. > He's in medical school but I want to go to law school.

IS Bróðir minn er í háskóla en ég er ennþá í menntaskóla. > Hann er í læknisfræði en mig langar að fara í lögfræði.

IPA [prowðɪr mɪn: er i hawskowla en jɛɣ er ɛn:θaw i mɛn:tɛskowla || > hɛn: er i lajxn̥ɪsfrajðɪ en mɪɣ lawŋgar að faɾa i lœgfrajðɪ ||]

2733

EN We went ON a cruise last week and there weren't many people ON the ship.

IS Við fórum í siglingu í síðustu viku en það var ekki margt fólk Á skipinu.

IPA [ʋɪð fowrʏm i sɪkl̥iŋgʏ i siðʏstʏ ʋɪkʏ en ðað ʋar ɛʰkɪ mɐrxt fowl̥k aw skɪpɪnʏ ||]

2734

EN There were no seats left when we got ON the train.

IS Það voru engin laus sæti þegar við komum Í lestina.

IPA [θað ʋorʏ ɛjŋgɪn lœys sajtɪ ðeɣar ʋɪð komʏm i lɛstɪna ||]

2735

EN The bus was very crowded when we got ON.

IS Strætisvagninn var mjög fjölmennur þegar við komum INN.

IPA [str̥ajtɪsʋɐxn̥ɪn: ʋar mjœɣ fjœlmɛn:ʏr ðeɣar ʋɪð komʏm ɪn: ||]



2736

EN I had an aisle seat ON the plane. > I had an aisle seat ON the flight.

IS Ég var með sæti við ganginn Í flugvélinni. > Ég var með sæti við ganginn Á fluginu.

IPA [jɛɣ ʋar með sajtɪ ʋɪð kawŋgɪnː i p^{h}lʏgʋjɛlɪnːɪ || > jɛɣ ʋar með sajtɪ ʋɪð kawŋgɪnː aw p^{h}lʏjnʏ ||]

2737

EN Nuria passed me ON her bike yesterday.

IS Nuria fór framhjá mér Á hjólinu sínu í gær.

IPA [(...) fowr frɐmçaw mjɛr aw çowlɪnʏ sinʏ i kajr ||]

2738

EN My friends are IN China. They'll be going back TO Italy next week.

IS ♂Vinir mínir / ♀Vinkonur mínar eru Í Kína. ♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær munu fara aftur TIL Ítalíu í næstu viku.

IPA [ʋɪnɪr minɪr / ʋɪŋkonʏr minar erʏ i k^{h}ina || θœy / θɛjr / θajr mʏnʏ fara ɐftʏr t^{h}ɪl̥ italiʏ i najstʏ ʋɪkʏ ||]

2739

EN My parents are AT the zoo. My aunt is going TO the zoo to meet them there.

IS Foreldrar mínir eru Í dýragarðinum. Frænka mín er að fara Í dýragarðinn til að hitta þau þar.

IPA [foɾɛltrar minɪr eɾʏ i tiɾaɣeɾðɪnʏm || frajŋka min er að faɾa i tiɾaɣeɾðɪnː t^{h}ɪl̥ að hɪ^{h}ta θœy ðar ||]

2740

EN Sir, I'm in a hurry to catch my flight ON time. When will we arrive AT the airport?

IS Herra, ég er að flýta mér að ná flugi Á réttum tíma. Hvenær munum við koma Á flugvöllinn?

IPA [hɛrra | jɛɣ er að p^{h}lita mjɛr að naw p^{h}lʏj aw rjɛ^{h}tʏm t^{h}ima || k^{h}ʋenajr mʏnʏm ʋɪð koma aw p^{h}lʏgʋœtl̥ɪnː ||]

2741

EN Four of us got INTO a car and the others got ONTO a bus.

IS ♂♀Fjögur / ♂Fjórir / ♀Fjórar okkar fóru Í bíl og ♂♀hin / ♂hinir / ♀hinar fóru MEÐ strætó.

IPA [fjœgʏɾ / fjowɾɪr / fjowrar ɔ^{h}kar fowɾʏ i pil̥ oɣ hɪn / hɪnɪr / hɪnar fowɾʏ með stɾ̥ajtow ||]



2742

EN Since it was too hot to sit in the sun, we found a table IN the shade.

IS Þar sem það var of heitt að sitja í sólinni, fundum við borð Í skugganum.

IPA [θar sem ðað var oʊ hɛjʰt að sɪtja i sowlɪnːɪ | fʏntʏm vɪð pɔrð i skʏgganʏm ||]

2743

EN Don't go out IN the rain, or else you'll get all wet.

IS Ekki að fara út Í rigninguna, annars muntu verða ♂blautur / ♀ blaut.

IPA [ɛʰkɪ að faɾa ut i rɪxn̥ɪŋgʏna | ɐnːɐr̥s mʏn̥tʏ vɛrða plœytʏr / plœyt ||]

2744

EN When filling out forms, be sure to print your name IN capital letters so it's legible.

IS Þegar þú fyllir út eyðublöð, vertu viss um að prenta nafnið þitt Í hástöfum svo að það sé læsilegt.

IPA [θeɣar ðu fɪtl̥ɪr ut ɛjðʏplœð | vɛr̥tʏ vɪss ʏm að pʰrɛn̥ta nɐpnɪð ðɪʰt i hawstœfʏm svo að ðað sjɛ lajsɪlɛxt ||]

2745

EN Have you ever been IN love with somebody?

IS Hefur þú einhvern tíma verið ♂ástfanginn / ♀ástfangin af einhverjum?

IPA [heʋʏr ðu ɛjŋkʰʋɛr̥tn̥ tʰima ʋerɪð awstfawŋgɪnː / awstfawŋgɪn aʋ ɛjŋkʰʋerjʏm ||]

2746

EN IN my opinion, the movie wasn't that great.

IS AÐ mínu mati, var bíómyndin ekki það góð.

IPA [að minʏ matɪ | ʋar piowmɪntɪn ɛʰkɪ ðað kowð ||]

2747

EN IN my mother's opinion, the food AT this restaurant is the best.

IS AÐ mati móður minnar, er maturinn Á þessum veitingastað sá besti.

IPA [að matɪ mowðʏr mɪnːar | er matʏrɪnː aw ðɛssʏm ʋɛjtɪŋgɛstað saw pɛstɪ ||]

2748

EN Latifa left school AT the age OF seventeen. > She left school AT 17.

IS Latifa hætti í skóla sautján ára AÐ aldri. > Hún hætti í skóla þegar hún var 17.

IPA [(...) hajʰtɪ i skowla sœytjawn awɾa að ɐltrɪ || > hun hajʰtɪ i skowla ðeɣar hun ʋar 17 ||]

2749

EN We took off an hour ago and now we're flying AT a speed OF nine hundred kilometers per hour AT an altitude OF ten thousand meters.

IS Flugtakið var fyrir klukkutíma síðan og núna fljúgum við Á níuhundruð kílómetra hraða á klukkustund Í tíuþúsund metra hæð.

IPA [pʰlʏxtakɪð ʋar fɪɾɪr kl̥ʏʰkʏtima siðan oɣ nuna pʰljuʏm ʋɪð aw niʏhʏntrʏð kʰilowmeːtr̥a r̥aða aw kl̥ʏʰkʏstʏnt i tʰiʏðusʏnt meːtr̥a hajð ||]

2750

EN The train was traveling AT a speed OF one hundred twenty miles per hour when the driver lost control.

IS Lestin var Á tvöhundruð kílómetra hraða á klukkustund þegar lestarstjórinn missti stjórnina.

IPA [lɛstɪn ʋar aw tʰʋœhʏntrʏð kʰilowmeːtr̥a r̥aða aw kl̥ʏʰkʏstʏnt ðeɣar lɛstɐr̥stjowɾɪnː mɪsstɪ stjowr̥tn̥ɪna ||]

2751

EN Water boils AT a temperature OF one hundred degrees Celsius.

IS Vatn síður VIÐ eitthundrað gráðu hita á selsíus.

IPA [ʋɛtn̥ siðʏr ʋɪð ɛjʰthʏntrað kr̥awðʏ hɪta aw sɛl̥siʏs ||]

2752

EN Some singers go ON a world tour every year.

IS Sumir söngvarar fara Í heimsferð á hverju ári.

IPA [sʏmɪr sœŋʋaɾaɾ faɾa i hɛjm̥sfɛrð aw kʰʋerjʏ awɾɪ ||]

2753

EN I didn't hear the news ON the radio, nor ON the television, I saw it ON the internet.

IS Ég hlustaði ekki á fréttirnar Í útvarpinu, né Í sjónvarpinu, ég sá þær Á netinu.

IPA [jɛɣ l̥ʏstaðɪ ɛʰkɪ aw frjɛʰtɪr̥tn̥ar i utʋɛr̥pɪnʏ | njɛ i sjownʋɛr̥pɪnʏ | jɛɣ saw θajr aw netɪnʏ ||]



2754

EN I've never met the woman IN charge OF marketing, but I've spoken to her ON the phone a few times.

IS Ég hef aldrei hitt konuna sem sér um markaðssetninguna, en ég hef talað við hana Í síma nokkrum sinnum.

IPA [jɛɣ hɛʋ ɐltrɛj hɪ^{h}t konʏna sem sjɛr ʏm mɐr̥kɐθssɛtn̥ɪŋgʏna | en jɛɣ hɛʋ t^{h}alað ʋɪð hana i sima nɔ^{h}kr̥ʏm sɪnːʏm ||]

2755

EN There's no train service today because all the railroad workers are ON strike.

IS Það er engin lestarþjónusta í dag af því að allir járnbraurar starfsmennirnir eru Í verkfalli.

IPA [θað er ɛjŋgɪn lɛstɐr̥θjownʏsta i taɣ aʋ θʋi að ɐtl̥ɪr jawr̥tn̥prœyrar stɐr̥fsm̥ɛnːɪr̥tn̥ɪr erʏ i ʋɛr̥kfɐtl̥ɪ ||]

2756

EN She's put ON a lot of weight this year, so she wants to go ON a diet.

IS Hún hefur bætt töluvert Á sig á þessu ári, svo að hún vill fara Í megrun.

IPA [hun hɛʋʏr paj^{h}t t^{h}œlʏʋɛr̥t aw sɪɣ aw ðɛssʏ awrɪ | sʋo að hun ʋɪtl̥ fara i mɛɣrʏn ||]

2757

EN While I was watching F-1 racing yesterday, I saw one of the cars catch ON fire.

IS Á meðan ég var að horfa á F-1 kappakstur í gær, sá ég að kviknaði Í einum af bílunum.

IPA [aw meðan jɛɣ ʋar að hɔrʋa aw f-1 kɐ^{h}pɐkstʏr i kajr | saw jɛɣ að kʋɪxn̥aðɪ i ɛjnʏm aʋ pilʏnʏm ||]

2758

EN Sometimes my job can be really stressful, but ON the whole I like the people and enjoy the job.

IS Stundum getur starf mitt verið mjög stressandi, en Á heildina litið líkar mér vel við fólkið og nýt starfsins.

IPA [stʏntʏm ketʏr stɐr̥ʋ mɪ^{h}t ʋerɪð mjœɣ str̥ɛssɐntɪ | en aw hɛjltɪna lɪtɪð likar mjɛr ʋel̥ ʋɪð fowl̥kɪð oɣ nit stɐr̥fsɪn̥s ||]

2759

EN I didn't mean to annoy you, I didn't do it ON purpose.

IS Ég ætlaði ekki að ónáða þig, ég gerði það ekki viljandi.

IPA [jɛɣ ajtl̥aðɪ ɛ^{h}kɪ að ownawða ðɪɣ | jɛɣ kɐrðɪ ðað ɛ^{h}kɪ ʋɪljɐntɪ ||]



2760

EN He bumped INTO me ON accident.

IS Hann rakst Á mig AF slysni.

IPA [hɐnː rɐkst aw mɪɣ aʊ stl̥ɪsn̥ɪ ||]

2761

EN He bumped INTO me BY mistake.

IS Hann rakst Á mig AF mistökum.

IPA [hɐnː rɐkst aw mɪɣ aʊ mɪstœkʏm ||]

2762

EN All of my contact information is ON my business card, but it's easiest to get a hold of me BY email or cellphone.

IS Allar mínar sambands upplýsingar eru Á nafnspjaldinu mínu, en það er auðveldast að ná í mig MEÐ tölvupósti eða í farsíma.

IPA [ɐtl̥ar minar sɐmpɐn̥s ʏ^{h}pl̥isiŋgar erʏ aw nɐpnspjeltɪnʏ minʏ | en ðað er œyðʊeltɐst að naw i mɪɣ með t^{h}œlʊʏpowstɪ eða i fer̥sima ||]

2763

EN I didn't bring enough cash, so could I pay BY credit card?

IS Ég er ekki með nógu mikið reiðufé, gæti ég borgað MEÐ greiðslukorti?

IPA [jɛɣ er ɛ^{h}kɪ með nowʏ mɪkɪð rɛjðʏʋjɛ | kajtɪ jɛɣ pɔrgað með kr̥ɛjθstl̥ʏkɔr̥tɪ ||]

2764

EN You don't need to fix that BY hand, I can write a computer program to help you. > You don't need to fix that manually.

IS Þú þarft ekki að leysa þetta Í höndunum, ég get skrifað töllvuforrit til að hjálpa þér. > Þú þarft ekki að gera þetta handvirkt.

IPA [θu ðɐr̥ft ɛ^{h}kɪ að lɛjsa ðɛ^{h}ta i hœntʏnʏm | jɛɣ ket skr̥ɪʋað t^{h}œtl̥ʋʏʋɔrrɪt t^{h}ɪl̥ að çawl̥pa ðjɛr || > θu ðɐr̥ft ɛ^{h}kɪ að keɾa ðɛ^{h}ta hɐntʋɪrxt ||]

2765

EN My father sometimes goes to work by taxi and I go to work by bus.

IS Faðir minn fer stundum í vinnuna í leigubíl en ég fer í vinnuna í strætó.

IPA [faðɪr mɪnː fer stʏntʏm i ʋɪnːʏna i lɛjɣʏpil̥ en jɛɣ fer i ʋɪnːʏna i str̥ajtow ||]



2766

EN Olga's father is an oil tycoon and goes to work BY helicopter and BY plane.

IS Faðir Olgu er olíukóngur og fer í vinnuna Í þyrlu og Í flugvél.

IPA [faðɪr ɔlgʏ er oliʏkowŋgʏr oɣ fer i ʋɪnːʏna i ðɪr̥t̥lʏ oɣ i p^{h}lʏgʋjɛl̥ ||]

2767

EN It's a two-hour drive to the airport BY car, but it's only forty minutes by high-speed rail.

IS Það er tveggja tíma keyrsla á flugvöllinn Á bíl, en það er bara fjörutíu mínútur með hraðlest.

IPA [θað er t^{h}ʋɛgka t^{h}ima k^{h}ɛjr̥st̥la aw p^{h}lʏgʋœt̥lɪnː aw pil̥ | en ðað er paɾa fjœrʏtiʏ minutʏr með r̥ɐðlɛst ||]

2768

EN I arrived ON the seven o'clock (7:00) train.

IS Ég kom MEÐ sjö (7:00) lestinni

IPA [jɛɣ kom með sjœ (7:00) lɛstɪnːɪ]

2769

EN The door's not broken, so it must have been opened by somebody with a key.

IS Hurðin er ekki brotinn, svo að það hlýtur að hafa verið opnað af einhverjum með lykli.

IPA [hʏrðɪn er ɛʰkɪ protɪnː | sʋo að ðað l̥itʏr að haʋa ʋerɪð ɔpn̥að aʋ ɛjn̥kʰʋerjʏm með lɪkl̥ɪ ||]

2770

EN My salary has increased from two thousand dollars ($2000) a month to twenty-five hundred ($2500). > My salary's increased BY five hundred dollars.

IS Launin mín hafa hækkað frá tvö hundruð og fjörutíu þúsund krónum (240.000 kr) á mánuði í þrjú hundruð þúsund krónur (300.000). . > Launin mín hafa hækkað UM sextíu þúsund krónur.

IPA [lœynɪn min haʋa hajʰkað fraw tʰʋœ hʏntrʏð oɣ fjœrʏtiʏ ðusʏnt kr̥ownʏm (240 ||000 kr̥) aw mawnʏðɪ i θr̥ju hʏntrʏð ðusʏnt kr̥ownʏr (300 ||000) || || > lœynɪn min haʋa hajʰkað ʏm sɛxstiʏ ðusʏnt kr̥ownʏr ||]

2771

EN I finished the race three meters ahead of you. > I won the race BY three meters.

IS Ég lauk kapphlaupinu þremur metrum á undan þér. > Ég vann kapphlaupið MEÐ þriggja metra forskoti.

IPA [jɛɣ lœyk kɐʰpl̥œypɪnʏ θr̥emʏr meːtr̥ʏm aw ʏntan ðjɛr || > jɛɣ ʋɐnː kɐʰpl̥œypɪð með θr̥ɪgka meːtr̥a fɔr̥skotɪ ||]

2772

EN Some American companies give college graduates a check FOR $5000 AS a signing bonus.

IS Sum amerísk fyrirtæki gefa háskóla útskriftarnemum ávísun UPPÁ fimmþúsund dollara ($5000) SEM undirritunar bónus.

IPA [sʏm ameɾisk fɪɾɪɾ̥tajkɪ keʋa hawskowla utskɾ̥ɪftɐɾ̥tn̥emʏm awʋisʏn ʏ^{h}paw fɪmm̥θusʏnt tɔtl̥aɾa ($5000) sem ʏntɪrrɪtʏnar pownʏs ||]

2773

EN I wrote a check FOR $500 to the insurance company.

IS Ég skrifaði ávísun UPPÁ sextíu þúsund krónur (60.000 kr) fyrir tryggingafélagið.

IPA [jɛɣ skr̥ɪʋaðɪ awʋisʏn ʏ^{h}paw sɛxstiʏ ðusʏnt kr̥ownʏr (60 ||000 kr̥) fɪɾɪr t^{h}rɪggɪŋgaʋjɛlajð ||]

2774

EN The company grew quickly due to a strong demand FOR its products.

IS Fyrirtækið stækkaði hratt vegna mikillar eftirspurnar EFTIR vörum þess.

IPA [fɪɾɪr̥tajkɪð staj^{h}kaðɪ r̥ɐ^{h}t ʋɛxn̥a mɪkɪtl̥ar ɛftɪr̥spʏr̥tn̥ar ɛftɪr ʋœrʏm ðɛss ||]

2775

EN There's no need FOR impolite behavior.

IS Það er engin þörf FYRIR dónalega hegðun.

IPA [θað er ɛjŋgɪn θœr̥ʋ fɪrɪr townaleɣa hɛɣðʏn ||]

2776

EN The advantage OF living alone is that you have more freedom.

IS Kosturinn VIÐ AÐ búa ♂einn / ♀ein er að þú hefur meira frelsi.

IPA [kɔstʏrɪnː ʋɪð að pua ɛjtn̥ / ɛjn er að ðu heʋʏr mɛjɾa frɛl̥sɪ ||]

2777

EN In fact, there are many advantages TO living alone.

IS Í raun, það eru margir kostir VIÐ AÐ búa ♂einn / ♀ein.

IPA [i rœyn | θað erʏ mɐrgɪr kɔstɪr ʋɪð að pua ɛjtn̥ / ɛjn ||]



2778

EN The authorities are still baffled by the cause of the explosion.

IS Stjórnvöldin eru enn undrandi á orsök sprengingunnar.

IPA [stjowr̥tn̥ʊœltɪn erʏ ɛnː ʏntrɐntɪ aw ɔr̥sœk spr̥ɛjŋgɪŋgʏnːar ||]

2779

EN I have all the photos OF my family in my cellphone.

IS Ég hef allar myndirnar AF fjölskyldunni minni í gemsanum mínum.

IPA [jɛɣ heʊ ɐtl̥ar mɪntɪr̥tn̥ar aʊ fjœl̥skɪltʏnːɪ mɪnːɪ i kɛm̥sanʏm minʏm ||]

2780

EN I think we're lost. We need to get a map OF this city. — I'll search FOR an app.

IS Ég held að við séum ♂♀vilt / ♂viltir / ♀viltar. Við þurfum að fá kort AF þessari borg. — Ég mun leita AÐ forriti (app).

IPA [jɛɣ hɛlt að ʊɪð sjɛʏm ʊɪl̥t / ʊɪl̥tɪr / ʊɪl̥tar || ʊɪð ðʏrʊʏm að faw kɔr̥t aʊ θɛssarɪ pɔrɣ || — jɛɣ mʏn lɛjta að fɔrrɪtɪ (ɐʰp) ||]

2781

EN There's always an increase IN the number OF traffic accidents around New Year's.

IS Það er alltaf aukning Í fjölda umferðarslysa í kringum áramótin.

IPA [θað er ɐtl̥tau œyxn̥ɪŋ i fjœlta ʏmʋɛrðɐr̥stl̥ɪsa i kr̥ɪŋgʏm awɾamowtɪn ||]

2782

EN The last twenty years has seen a tremendous decrease IN crime.

IS Síðustu tuttugu ár hafa séð gífurlega minnkun Á glæpum.

IPA [siðʏstʏ tʰʏʰtʏɣʏ awr haʋa sjɛð kiʋʏr̥tl̥eɣa mɪnːkʏn aw kl̥ajpʏm ||]

2783

EN It was a bad year for the company as it faced a huge drop IN sales.

IS Það var slæmt ár fyrir fyrirtækið þar sem það stóð frammi fyrir gríðarmikilli lækkun Í sölu.

IPA [θað ʋar stl̥ajm̥t awr fɪɾɪr fɪɾɪr̥tajkɪð ðar sem ðað stowð frɐmːɪ fɪɾɪr kr̥iðɐrmɪkɪtl̥ɪ lajʰkʏn i sœlʏ ||]



2784

EN Since the accident was my fault, I had to pay for the damage to the other car.

IS Þar sem slysið var mér að kenna, þurfti ég að borga fyrir skemmdirnar á hinum bílnum.

IPA [θar sem stl̥ɪsɪð ʋar mjɛr að kʰɛn:a | θʏr̥ftɪ jɛɣ að pɔrga fɪrɪr skɛm:tɪr̥tn̥ar aw hɪnʏm pilnʏm ||]

2785

EN A lot of my friends are getting married this year. I've been getting lots of invitations TO wedding banquets.

IS Margir vina minna eru að gifta sig á þessu ári. Það er búið að bjóða mér Í margar brúðkaupsveislur.

IPA [mɐrgɪr ʋɪna mɪn:a ɛrʏ að kɪfta sɪɣ aw ðɛssʏ awrɪ || θað er puɪð að pjowða mjɛr i mɐrgar pruθkœyfsʋɛjstl̥ʏr ||]

2786

EN The scientists have been working ON a solution TO the problem FOR many years.

IS Vísindamennirnir hafa verið að vinna AÐ lausn Á vandamálinu Í mörg ár.

IPA [ʋisɪntamɛn:ɪr̥tn̥ɪr haʋa ʋɛrɪð að ʋɪn:a að lœysn̥ aw ʋɐntamawlɪnʏ i mœrɣ awr ||]

2787

EN I was very surprised BY her reaction TO my simple suggestion.

IS Ég var mjög hissa Á viðbrögðum hennar VIÐ einfaldri uppástungu minni.

IPA [jɛɣ ʋar mjœɣ hɪssa aw ʋɪðprœgðʏm hɛnːar ʋɪð ɛjnʋɐltrɪ ʏ^{h}pawstʏŋgʏ mɪnːɪ ||]

2788

EN His attitude toward his job is so positive that he increases his sales every month.

IS Viðhorf hans til starfs síns er svo jákvætt að hann eykur sölu sína í hverjum mánuði.

IPA [ʋɪðhɔr̥ʋ hɐn̥s t^{h}ɪl̥ stɐr̥fs sin̥s er sʋo jawkʋaj^{h}t að hɐnː ɛjkʏr sœlʏ sina i k^{h}ʋerjʏm mawnʏðɪ ||]

2789

EN Do you have a good relationship WITH your parents?

IS Ertu í góðu sambandi VIÐ foreldra þína?

IPA [ɛr̥tʏ i kowðʏ sɐmpɐntɪ ʋɪð forɛltra ðina ||]

2790

EN The police want to question a suspect in connection with the murder.

IS Lögreglan vill yfirheyra ♂grunaðan / ♀grunaða í tengslum við morðið.

IPA [lœgrɛkl̥an ʋɪtl̥ ɪʋɪrhɛjɾa kr̥ʏnaðan / kr̥ʏnaða i tʰɛjŋxstl̥ʏm ʋɪð mɔrðɪð ||]

2791

EN The police believe there's a connection between the two murders, based on DNA evidence.

IS Lögreglan trúir því að það séu tengsl á milli þessara tveggja morða, byggt á DNA sönnunargögnum.

IPA [lœgrɛkl̥an tʰr̥uɪr θʋi að ðað sjɛʏ tʰɛjŋxstl̥ aw mɪtl̥ɪ ðɛssaɾa tʰʋɛgka mɔrða | pɪgxt aw tna sœnːʏnɐrgœgnʏm ||]

2792

EN There are minor differences between many European languages.

IS Það er minni háttar munur á milli margra evrópskra tungumála.

IPA [θað er mɪnːɪ hawʰtar mʏnʏr aw mɪtl̥ɪ mɐrgra ɛʋrowfskr̥a tʰʏŋgʏmawla ||]

2793

EN It was really kind of you to help me. I really appreciate it.

IS Það var mjög fallegt af þér að hjálpa mér. Ég er mjög ♂þakklátur / ♀þakklát.

IPA [θað ʋar mjœɣ fɐtl̥ɛxt aʋ θjɛr að çawl̥pa mjɛr || jɛɣ er mjœɣ ðɐʰkl̥awtʏr / θɐʰkl̥awt ||]

2794

EN He donated half his wealth to charity, which was very generous of him.

IS Hann gaf hálfan auð sinn til góðgerðismála, sem var mjög örlátt af honum.

IPA [hɐnː kaʋ hawlʋan œyð sɪnː tʰɪl̥ kowðgɛrðɪsm̥awla | sem ʋar mjœɣ œr̥tl̥awʰt aʋ honʏm ||]

2795

EN Always be polite and nice to strangers. They might be the boss at your next job.

IS Alltaf að vera kurteis og ♂indæll / ♀indæl við ókunnuga. ♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær gætu verið yfirmaðurinn í næstu vinnunni þinni.

IPA [ɐtl̥taʋ að ʋera kʏr̥tɛjs oɣ ɪntajtl̥ / ɪntajl̥ ʋɪð owkʏnːʏɣa || θœy / θɛjr / θajr kajtʏ ʋerɪð ɪʋɪrmaðʏrɪnː i najstʏ ʋɪnːʏnːɪ ðɪnːɪ ||]



2796

EN Rashid is really angry about what his brother said.

IS Rashid er mjög reiður yfir því sem bróðir hans sagði.

IPA [(...) er mjœɣ rɛjðʏr ɪʊɪr θʊi sem prowðɪr hɐn̥s sɐɣðɪ ||]

2797

EN He's upset with him because he wants to put their parents in a nursing home.

IS Hann er í uppnámi af því að hann vill setja foreldra þeirra á elliheimili.

IPA [hɐnː er i ʏʰpn̥awmɪ aʊ θʊi að hɐnː ʊɪtl̥ setja forɛltra ðɛjrra aw ɛtl̥ɪhɛjmɪlɪ ||]

2798

EN In fact, his sister was even more furious when she heard it.

IS Í raun, systir hans var jafnvel fokreiðari þegar hún frétti þetta.

IPA [i rœyn | sɪstɪr hɐn̥s ʊar jɐpnʊel̥ foːkr̥ɛjðarɪ ðeɣar hun frjɛʰtɪ ðɛʰta ||]

2799

EN Are you excited about going to Europe next week?

IS Ertu ♂spenntur / ♀spennt að fara til Evrópu í næstu viku?

IPA [ɛr̥tʏ spɛnːtʏr / spɛnːt að faɾa t^{h}ɪl̥ ɛʋrowpʏ i najstʏ ʋɪkʏ ||]

2800

EN Actually, I'm upset about not getting invited to the most important conference.

IS Reyndar, er ég óður í uppnámi yfir því að vera ekki ♂boðinn / ♀boðin á hina mikilvægustu ráðstefnu.

IPA [rɛjntar | er jɛɣ owðʏr i ʏ^{h}pn̥awmɪ ɪʋɪr θʋi að ʋeɾa ɛ^{h}kɪ poðɪnː / poðɪn aw hɪna mɪkɪlʋajgʏstʏ rawθstɛpnʏ ||]

2801

EN I'm sorry to hear that.

IS Mér þykir leitt að heyra það.

IPA [mjɛr ðɪkɪr lɛj^{h}t að hɛjɾa ðað ||]



2802

EN Were you nervous about giving a speech in a foreign language?

IS Varstu kvíðin að halda ræðu á erlendu tungumáli?

IPA [ʋɐr̥stʏ kʋiðɪn að hɐlta rajðʏ aw ɛr̥tl̥ɛntʏ tʰʏŋgʏmawlɪ ||]

2803

EN I was very pleased with the audience's reception of my speech.

IS Ég var mjög ♂ánægður / ♀ánægð með viðtökur áheyrenda ræðu minnar.

IPA [jɛɣ ʋar mjœɣ awnajgðʏr / awnajgð með ʋɪθtœkʏr awhɛjɾɛnta rajðʏ mɪnːar ||]

2804

EN Everybody was shocked by the news on September eleventh (11th), two thousand one (2001).

IS Allir voru harmi slegnir eftir fréttirnar ellefta september (11), tvöþúsundogeitt (2001).

IPA [ɐtl̥ɪr ʋoɾʏ hɐrmɪ stl̥ɛxn̥ɪr ɛftɪr frjɛʰtɪr̥tn̥ar ɛtl̥ɛfta sɛftɛmper (11) | tʰʋœθusʏntogɛjʰt (2001) ||]

2805

EN I was very impressed with his speech. He's an eloquent speaker.

IS Ég var mjög ♂hrifinn / ♀hrifin af ræðunni hans. Hann er mælskur ræðumaður.

IPA [jɛɣ var mjœɣ r̥ɪʊɪnː / r̥ɪʊɪn aʊ rajðʏnːɪ hɐn̥s || hɐnː er majl̥skʏr rajðʏmaðʏr ||]

2806

EN I didn't enjoy my last job. When I got fed up with it, I asked to resign.

IS Ég naut ekki síðasta starfs míns. Þegar ég var ♂orðinn dauðleiður / ♀orðin dauðleið á því, bað ég um að segja upp.

IPA [jɛɣ nœyt ɛʰkɪ siðɐsta stɐr̥fs min̥s || θeɣar jɛɣ var ɔrðɪnː tœyðlɛjðʏr / ɔrðɪn tœyðlɛjð aw ðʊi | pað jɛɣ ʏm að seja ʏʰp ||]

2807

EN I'm sorry about the mess. I'll clean it up later.

IS Fyrirgefðu óreiðuna. Ég mun hreinsa það upp síðar.

IPA [fɪrɪrgɛfðʏ owrɛjðʏna || jɛɣ mʏn r̥ɛjn̥sa ðað ʏʰp siðar ||]



2808

EN I'm sorry for shouting at you yesterday. > I'm sorry I shouted at you yesterday. — Thank you for apologizing to me.

IS Fyrirgefðu mér að ég öskraði á þig í gær. > Fyrirgefðu að ég öskraði á þig í gær. — Þakka þér fyrir að biðja mig afsökunar.

IPA [fɪrɪrgɛfðʏ mjɛr að jɛɣ œskr̥aðɪ aw ðɪɣ i kajr || > fɪrɪrgɛfðʏ að jɛɣ œskr̥aðɪ aw ðɪɣ i kajr || — θɐʰka ðjɛr fɪrɪr að pɪðja mɪɣ ɐfsœkʏnar ||]

2809

EN I feel sorry for the loser. > I pity the loser.

IS Ég vorkenni ♂þeim / ♀þeirri sem tapaði. > Ég hef samúð með ♂þeim / ♀þeirri sem tapaði.

IPA [jɛɣ ʋɔr̥kɛnːɪ ðɛjm / θɛjrrɪ sem tʰapaðɪ || > jɛɣ hɛʋ samuð með ðɛjm / θɛjrrɪ sem tʰapaðɪ ||]

2810

EN Are you scared of spiders? > Are you afraid of spiders? > Are spiders scary? > Are spiders frightening?

IS Ertu hræddur við köngulær? > Ertu hræddur við köngulær? > Eru köngulær skelfilegar? > Eru köngulær ógnvekjandi?

IPA [ɛr̥tʏ r̥ajttʏr ʋɪð kœŋgʏlajr || > ɛr̥tʏ r̥ajttʏr ʋɪð kœŋgʏlajr || > ɛrʏ kœŋgʏlajr skɛlʋɪleɣar || > ɛrʏ kœŋgʏlajr owxn̥ʋekɐntɪ ||]

2811

EN Do you fear spiders? > Do spiders scare you? > Do spiders frighten you?

IS Óttastu köngulær? > Hræða köngulær þig? > Hræða köngulær þig?

IPA [ow^{h}tɐstʏ kœŋgʏlajr || > r̥ajða kœŋgʏlajr ðɪɣ || > r̥ajða kœŋgʏlajr ðɪɣ ||]

2812

EN I'm terrified of spiders. > Spiders terrify me.

IS Ég er dauðhræddur við köngulær. > Köngulær hræða mig.

IPA [jɛɣ er tœyθr̥ajttʏr ʋɪð kœŋgʏlajr || > kœŋgʏlajr r̥ajða mɪɣ ||]

2813

EN The giant spider in The Hobbit scared me to death!

IS Risakóngulóin í hobbitanum hræddi mig til dauða!

IPA [rɪsakowŋgʏlowɪn i hɔppɪtanʏm r̥ajttɪ mɪɣ t^{h}ɪl̥ tœyða ||]



2814

EN Some children feel proud of their parents while others are ashamed of them.

IS Sum börn eru stolt af foreldrum sínum á meðan önnur skammast sín fyrir þau.

IPA [sʏm pœr̥tn̥ eɾʏ stɔ̥lt aʊ foɾɛltrʏm sinʏm aw meðan œn:ʏr skɐm:ɐst sin fɪɾɪr θœy ||]

2815

EN Many children make their parents proud, while some make their parents ashamed.

IS Mörg börn gera forelra sína stolta, á meðan önnur láta þau skammast sín.

IPA [mœrɣ pœr̥tn̥ keɾa foɾɛlra sina stɔ̥lta | aw meðan œn:ʏr lawta θœy skɐm:ɐst sin ||]

2816

EN Don't be jealous or envious of that popular girl in school.

IS Ekki að vera ♂afbrýðisamur / ♀afbýðisöm eða ♂öfundsjúkur / ♀öfundsjúk út í þessa vinsælu stelpu í skólanum.

IPA [ɛʰkɪ að ʋeɾa ɐfpriðɪsamʏr / ɐfpiðɪsœm eða œfʏn̥sjukʏr / œfʏn̥sjuk ut i ðɛssa ʋɪn̥sajlʏ stɛ̥lpʏ i skowlanʏm ||]

2817

EN The police remained suspicious of the suspect's motives.

IS Lögreglan var tortryggin um tilgang ♂þess grunaða / ♀þeirrar grunuðu.

IPA [lœgrɛkl̥an ʋar tʰɔr̥tr̥ɪggɪn ʏm tʰɪlgawŋ ðɛss kr̥ʏnaða / θɛjrrar kr̥ʏnʏðʏ ||]

2818

EN The audience was critical of the music performance.

IS Áhorfendurnir voru gagnrýnir á flutning tónlistarinnar.

IPA [awhɔrʋɛntʏr̥tn̥ɪr ʋɔrʏ kɐxn̥rinɪr aw pʰlʏtn̥ɪŋ tʰownlɪstarɪnːar ||]

2819

EN Many countries are not tolerant of foreigners.

IS Mörg lönd sýna útlendingum ekkert umburðarlyndi.

IPA [mœrɣ lœnt sina utl̥ɛntɪŋgʏm ɛʰkɛr̥t ʏmpʏrðɐr̥tl̥ɪntɪ ||]



2820

EN Are you aware of the seriousness of this crime?

IS Ertu ♂meðvitaður / ♀meðvituð um alvarleika glæpsins?

IPA [ɛr̥tʏ meðʋɪtaðʏr / meðʋɪtʏð ʏm ɐlʋɐr̥tl̥ɛjka kl̥ajfsɪn̥s ||]

2821

EN I wasn't conscious during the operation. The doctors had given me anesthesia.

IS Ég var ekki með meðvitund meðan á aðgerðinni stóð. Læknarnir svæfðu mig.

IPA [jɛɣ ʋar ɛʰkɪ með meðʋɪtʏnt meðan aw ɐðgɛrðɪnːɪ stowð || lajxn̥ɐr̥tn̥ɪr sʋajfðʏ mɪɣ ||]

2822

EN I'm fully confident that you're capable of passing the exam.

IS Ég er fullkomlega ♂sannfærður / ♀sannfærð um að þú ert fær um að ná prófinu.

IPA [jɛɣ er fʏtl̥kɔmleɣa sɐnːfajrðʏr / sɐnːfajrð ʏm að ðu ɛr̥t fajr ʏm að naw pʰr̥owʋɪnʏ ||]

2823

EN The paper I wrote for class was full of obvious mistakes.

IS Verkefnið sem ég skrifaði fyrir bekkinn var fullt af augljósum mistökum.

IPA [vɛr̥kɛpnið sem jɛɣ skr̥ɪvaðɪ fɪrɪr pɛʰkɪnː var fʏtl̥t av œykl̥jowsʏm mɪstœkʏm ||]

2824

EN He's late again. It's typical of him to keep everybody waiting.

IS Hann er aftur seinn. Það er dæmigert af honum að láta alla bíða eftir sér.

IPA [hɐnː er ɐftʏr sɛjtn̥ || θað er tajmɪgɛr̥t av honʏm að lawta ɐtl̥a piða ɛftɪr sjɛr ||]

2825

EN I'm tired of eating the same food every day. Let's try something different.

IS Ég er ♂þreyttur / ♀þreytt á að borða sama matinn á hverjum degi. Við skulum prófa eitthvað annað.

IPA [jɛɣ er θr̥ɛjʰtʏr / θr̥ɛjʰt aw að pɔrða sama matɪnː aw kʰverjʏm tej || vɪð skʏlʏm pʰr̥owva ɛjʰtkʰvað ɐnːað ||]



2826

EN She told me she's arriving tonight. — Are you sure of it?

IS Hún sagði mér að hún væri að koma í kvöld. — Ertu viss um það?

IPA [hun sɐɣðɪ mjɛr að hun ʋajrɪ að koma i kʋœlt || — ɛr̥tʏ ʋɪss ʏm ðað ||]

2827

EN Shakira got married to an American, and now she's married with two children.

IS Shakira giftist bandaríkjamanni, og nú er hún gift með tvö börn.

IPA [(...) kɪftɪst pɐntaɾikamɐnːɪ | oɣ nu er hun kɪft með tʰʋœ pœr̥tn̥ ||]

2828

EN The customs in their country are similar to ours.

IS Siðvenjurnar í landinu þeirra eru svipaðar okkar.

IPA [sɪðʋenjʏr̥tn̥ar i lɐntɪnʏ ðɛjrra eɾʏ sʋɪpaðar ɔʰkar ||]

2829

EN The film was completely different from what I'd been expecting.

IS Myndin var allt öðruvísi heldur en ég hafði gert ráð fyrir.

IPA [mɪntɪn var ɐtl̥t œðrʏvisɪ hɛltʏr en jɛɣ hɐfðɪ kɛr̥t rawð fɪɾɪr ||]

2830

EN If you're dependent on your parents, it means you still need them for money. If not, then you're financially independent.

IS Ef að þú ert háður foreldrum þínum, þýðir það að þú þarfnast þeirra ennþá peninganna vegna. Ef ekki, ertu fjárhagslega ♂sjálfstæður / ♀sjálfstæð.

IPA [ɛv að ðu ɛr̥t hawðʏr forɛltrʏm ðinʏm | θiðɪr ðað að ðu ðɐr̥pnɐst θɛjrra ɛn:θaw pʰeniŋgɐn:a vɛxn̥a || ɛv ɛʰkɪ | ɛr̥tʏ fjawrhɐxstl̥eɣa sjawl̥fstajðʏr / sjawl̥fstajð ||]

2831

EN When we got to the Eiffel Tower, it was crowded with tourists.

IS Þegar við komum að Eiffelturninum, var allt troðfullt af ferðamönnum.

IPA [θeɣar vɪð komʏm að ɛjfɛl̥tʏr̥tn̥ɪnʏm | var ɐtl̥t tʰr̥ɔθfʏtl̥t av fɛrðamœn:ʏm ||]



2832

EN Italy is famous for its art, cuisine, architecture, history, and fashion. It's rich in culture.

IS Ítalía er fræg fyrir list sína, matargerð, arkitektúr, sögu og tísku. Hún er rík af menningu.

IPA [italia er frajɣ fɪrɪr lɪst sina | matɐrgɛrð | ɐr̥kɪtɛxtur | sœgʏ oɣ tʰiskʏ || hun er rik aʋ mɛn:ɪŋgʏ ||]

2833

EN The police are still trying to determine who was responsible for the murders.

IS Lögreglan er enn að reyna að ákveða hver var ábyrgur fyrir morðunum.

IPA [lœgrɛkl̥an er ɛn: að rɛjna að awkʋeða kʰʋer ʋar awpɪrgʏr fɪrɪr mɔrðʏnʏm ||]

2834

EN Have you responded to your boss's email?

IS Hefurðu svarð tölvupósti yfirmanns þíns?

IPA [heʋʏrðʏ sʋɐrð tʰœlʋʏpowstɪ ɪʋɪrmɐn:s θin̥s ||]

2835

EN I can't understand this, can you explain it to me?

IS Ég get ekki skilið þetta, geturðu útskýrt það fyrir mér?

IPA [jɛɣ ket ɛ^{h}kɪ skɪlɪð ðɛ^{h}ta | ketʏrðʏ utskir̥t θað fɪɾɪr mjɛr ||]

2836

EN Let me describe to you how it happened.

IS Leyfðu mér að lýsa því fyrir þér hvernig það gerðist.

IPA [lɛjfðʏ mjɛr að lisa ðʋi fɪɾɪr ðjɛr k^{h}ʋɛr̥tn̥ɪɣ ðað kɛrðɪst ||]

2837

EN His lawyer refused to answer the policeman's question.

IS Lögfræðingurinn hans neitaði að svara spurningu lögreglubjónsins.

IPA [lœgfrajðɪŋgʏɾɪnː hɐn̥s nɛjtaðɪ að sʋaɾa spʏr̥tn̥ɪŋgʏ lœgrɛkl̥ʏθjown̥sɪn̥s ||]

2838

EN Don't worry, they think you're funny. They weren't laughing at you, they were laughing at your joke.

IS Ekki að hafa áhyggjur, þeim finnst þú ♂fyndinn / ♀fyndin. ♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær voru ekki að hlæja að þér, ♂♀þau / ♂þeir / ♀þær voru að hlæja að brandaranum þínum.

IPA [ɛʰkɪ að haʋa awhɪgkʏr | θɛjm fɪnːst θu fɪntɪnː / fɪntɪn || θœy / θɛjr / θajr ʋorʏ ɛʰkɪ að l̥aja að ðjɛr | θœy / θɛjr / θajr ʋorʏ að l̥aja að prɐntaranʏm ðinʏm ||]

2839

EN The suspect was shouting at the police very loudly.

IS ♂Sá grunaði / ♀Sú grunaða öskraði á lögregluna mjög hátt.

IPA [saw kr̥ʏnaðɪ / su kr̥ʏnaða œskr̥aðɪ aw lœgrɛkl̥ʏna mjœɣ hawʰt ||]

2840

EN The police pointed their guns at the suspect and told him to lie on the ground.

IS Lögreglan miðaði byssunum sínum á hinn grunaða og sagði honum að leggjast niður.

IPA [lœgrɛkl̥an mɪðaðɪ pɪssʏnʏm sinʏm aw hɪnː kr̥ʏnaða oɣ sɐɣðɪ honʏm að lɛgkɐst nɪðʏr ||]

2841

EN But the man reached for his pockets, and that's when the police started shooting at him.

IS En maðurinn þreifaði eftir vösunum sínum, og þá var það þegar lögreglan byrjaði að skjóta á hann.

IPA [en maðʏrɪnː θr̥ɛjʋaðɪ ɛftɪr ʋœsʏnʏm sinʏm | oɣ ðaw ʋar ðað ðeɣar lœgrɛkl̥an pɪrjaðɪ að skowta aw hɐnː ||]

2842

EN And then onlookers started shouting to each other.

IS Og síðan byrjuðu nærstaddir að hrópa hver á annan.

IPA [oɣ siðan pɪrjʏðʏ najr̥stɐttɪr að r̥owpa kʰʋer aw ɐnːan ||]

2843

EN Somebody threw a shoe at the politician.

IS Einhver kastaði skó á stjórnmálamanninn.

IPA [ɛjŋkʰʋer kɐstaðɪ skow aw stjowr̥tn̥m̥awlamɐnːɪnː ||]

2844

EN I asked her to throw the keys to me from the window, but when they hit the ground they fell down a drain.

IS Ég bað hana að henda til mín lyklunum út um gluggann, en þegar þeir náðu jörðu féllu þeir ofan í holræsi.

IPA [jɛɣ pað hana að hɛnta tʰɪl̥ min lɪkl̥ʏnʏm ut ʏm kl̥ʏggɐnː | en ðeɣar ðɛjr nawðʏ jœrðʏ fjɛtl̥ʏ ðɛjr ouan i hɔlrajsɪ ||]

2845

EN We had a morning meeting and a discussion about what we should do.

IS Við vorum með morgunverðarfund og umræðu um hvað við ættum að gera.

IPA [ʋɪð ʋorʏm með mɔrgʏnʋɛrðɐrʋʏnt oɣ ʏmrajðʏ ʏm kʰʋað ʋɪð ajʰtʏm að kera ||]

2846

EN If you're worried about it, don't just sit there, do something about it.

IS Ef að þú hefur áhyggjur af því, ekki bara að sitja þarna, gerðu eitthvað í málinu.

IPA [eʋ að ðu heʋʏr awhɪgkʏr aʋ θʋi | ɛʰkɪ para að sɪtja ðɐr̥tn̥a | kɛrðʏ ɛjʰtkʰʋað i mawlɪnʏ ||]

2847

EN He's so selfish that he doesn't care about anybody else.

IS Hann er svo eigingjarn að honum er alveg sama um alla.

IPA [hɐnː er svo ɛjŋkɐr̥tn̥ að honʏm er ɐlvey sama ʏm ɐtl̥a ||]

2848

EN You're an independent person and can make your own decisions. I don't care what you do.

IS Þú ert sjálfstæður einstaklingur og getur tekið þínar eigin ákvarðanir. Mér er alveg sama hvað þú gerir.

IPA [θu ɛr̥t sjawl̥fstajðʏr ɛjn̥stɐkl̥ɪŋgʏr oɣ ketʏr tʰekɪð ðinar ɛjn awkvɐrðanɪr || mjɛr er ɐlvey sama kʰvað ðu kerɪr ||]

2849

EN Would you care for a hot drink or some hot soup?

IS Viltu eitthvað heitt að drekka eða heita súpu?

IPA [vɪl̥tʏ ɛjʰtkʰvað hɛjʰt að trɛʰka eða hɛjta supʏ ||]

2850

EN My grandfather is already ninety years old and needs somebody to care for him. So we take turns looking after him.

IS Afi minn er nú þegar níutíu ára gamall og þarf einhvern til að sjá um hann. Svo að við skiptumst á að líta eftir honum.

IPA [avɪ mɪnː er nu ðeɣar niʏtiʏ awɾa kamɐtl̥ oɣ ðɐr̥ʋ ɛjŋkʰʋɛr̥tn̥ tʰɪl̥ að sjaw ʏm hɐnː || sʋo að ʋɪð skɪftʏm̥st aw að lita ɛftɪr honʏm ||]

2851

EN Vikram and Lakshmi both take turns taking care of their elderly parents.

IS Vikram og Lakshmi skiptast bæði á um að líta eftir öldruðum foreldrum sínum.

IPA [(...) oɣ (...) skɪftɐst pajðɪ aw ʏm að lita ɛftɪr œltrʏðʏm forɛltrʏm sinʏm ||]

2852

EN I'll take care of all the travel arrangements so you don't need to worry about anything.

IS Ég skal sjá um alla ferðatilhögunina svo að þú þarft ekki að hafa áhyggjur af neinu.

IPA [jɛɣ skal̥ sjaw ʏm ɐtl̥a fɛrðatɪlhœgʏnɪna sʋo að ðu ðɐr̥ft ɛʰkɪ að haʋa awhɪgkʏr aʋ nɛjnʏ ||]

2853

EN Why don't you apply FOR this job? — I'd like to apply TO university instead.

IS Afhverju sækirðu ekki UM þetta starf? — Mig langar til að sækja um Í háskóla í staðinn.

IPA [ɐfkʰʋerjʏ sajkɪrðʏ ɛʰkɪ ʏm ðɛʰta stɐr̥ʋ || — mɪɣ lawŋgar tʰɪl̥ að sajka ʏm i hawskowla i staðɪnː ||]

2854

EN You should leave FOR work earlier so you get there on time.

IS Þú ættir að leggja fyrr af stað Í vinnuna þannig að þú komir þangað á réttum tíma.

IPA [θu ajʰtɪr að lɛgka fɪrr aʋ stað i ʋɪnːʏna ðɐnːɪɣ að ðu komɪr ðawŋgað aw rjɛʰtʏm tʰima ||]

2855

EN What kind of person have you dreamed of becoming?

IS Hvers konar manneskja hefur þig dreymt um að verða?

IPA [kʰʋɛr̥s konar mɐnːɛska heʋʏr ðɪɣ trɛjm̥t ʏm að ʋɛrða ||]



2856

EN My father heard from an old friend in high school last night.

IS Faðir minn heyrði frá gömlum vini í menntaskóla í gærkvöldi.

IPA [faðɪr mɪnː hɛjrðɪ fraw kœmlʏm ʋɪnɪ i mɛnːtɐskowla i kajr̥kʋœltɪ ||]

2857

EN You remind me of my mother's kindness.

IS Þú minnir mig á góðvild móður minnar.

IPA [θu mɪnːɪr mɪɣ aw kowðʋɪlt mowðʏr mɪnːar ||]

2858

EN That's a good idea. Why didn't I think of that?

IS Þetta er góð hugmynd. Afhverju datt mér þetta ekki í hug?

IPA [θɛʰta er kowð hʏgmɪnt || ɐfkʰʋerjʏ tɐʰt mjer ðɛʰta ɛʰkɪ i hʏɣ ||]

2859

EN I'm glad you reminded me about the meeting because I'd totally forgotten about it.

IS Ég er ♂feginn / ♀fegin að þú minntir mig á fundinn af því að ég hafði steingleymt honum.

IPA [jɛɣ er fejnː / fejn að ðu mɪnːtɪr mɪɣ aw fʏntɪnː aʊ θʊi að jɛɣ hɐfðɪ stɛjŋlɛjm̥t honʏm ||]

2860

EN I'd like to complain to the manager about your service.

IS Ég myndi vilja kvarta við framkvæmdastjórann um þjónustu þína.

IPA [jɛɣ mɪntɪ ʊɪlja kʊɐr̥ta ʊɪð frɐm̥kʊajmtɐstjowrɐnː ʏm θjownʏstʏ ðina ||]

2861

EN Samiya was complaining of a pain in her tummy, so we advised her to see a doctor as soon as possible.

IS Samiya var að kvarta yfir verkjum í maganum, svo að við ráðlögðum henni að fara til læknis eins fljótt og auðið er.

IPA [(...) ʊar að kʊɐr̥ta ɪʊɪr ʊɛr̥kʏm i maɣanʏm | sʊo að ʊɪð rawðlœgðʏm hɛnːɪ að faɾa tʰɪl̥ lajxn̥ɪs ɛjn̥s pʰljowʰt oɣ œyðɪð er ||]



2862

EN I knew he was strange because everybody had warned me about him.

IS Ég vissi að hann væri undarlegur af því að allir höfðu varað mig við honum.

IPA [jɛɣ ʋɪsɪ að hɐnː ʋajrɪ ʏntɐr̥t̥leɣʏr aʋ θʋi að ɐt̥lɪr hœfðʏ ʋaɾað mɪɣ ʋɪð honʏm ||]

2863

EN Scientists continue to warn us about the affects of global warming.

IS Vísindamenn halda áfram að vara okkur við áhrifunum af hlýnun jarðar.

IPA [ʋisɪntamɛnː hɐlta awfram að ʋaɾa ɔʰkʏr ʋɪð awr̥ɪʋʏnʏm aʋ l̥inʏn jɐrðar ||]

2864

EN She accused me of being selfish.

IS Hún ásakaði mig um að vera eigingjarn.

IPA [hun awsakaðɪ mɪɣ ʏm að ʋeɾa ɛjŋkɐr̥tn̥ ||]

2865

EN After discovering he had been wrongly accused of murder, the authorities let him out of prison.

IS Eftir að uppgötva að hann hafði verið ranglega sakaður um morð, létu yfirvöldin hann lausan úr fangelsi.

IPA [ɛftɪr að ʏʰpgœtʋa að hɐnː hɐfðɪ ʋɛrɪð rawŋleɣa sakaðʏr ʏm mɔrð | ljɛtʏ ɪʋɪrʋœltɪn hɐnː lœysan ur fawŋgɛl̥sɪ ||]

2866

EN Some students were suspected of cheating on the exam.

IS Sumir nemendur voru grunaðir um að svindla á prófinu.

IPA [sʏmɪr nemɛntʏr ʋɔrʏ kr̥ʏnaðɪr ʏm að sʋɪnla aw pʰr̥owʋɪnʏ ||]

2867

EN His parents don't approve of what he does, but they can't stop him.

IS Foreldrar hans eru ekki sáttir við það sem hann gerir, en þeir geta ekki stöðvað hann.

IPA [forɛltrar hɐn̥s ɛrʏ ɛʰkɪ sawʰtɪr ʋɪð ðað sem hɐnː kɛrɪr | en ðɛjr keta ɛʰkɪ stœðʋað hɐnː ||]



2868

EN The famous actor died OF a heart attack when he was only fifty-one (51).

IS Frægi leikarinn dó ÚR hjartaslagi þegar hann var aðeins fimmtíuogeins (51).

IPA [frajgɪ lɛjkarɪnː tow ur çɐr̥tɐstl̥aj θeɣar hɐnː ʋar aðɛjn̥s fɪmm̥tiʏogɛjn̥s (51) ||]

2869

EN He died FROM heart disease.

IS Hann dó ÚR hjartasjúkdómi.

IPA [hɐnː tow ur çɐr̥tasjuktowmɪ ||]

2870

EN Our meal consisted of seven courses.

IS Máltíðin okkar samanstóð af sjö réttum.

IPA [mawl̥tiðɪn ɔʰkar samɐn̥stowð aʊ sjœ rjɛʰtʏm ||]

2871

EN Water consists of hydrogen dioxide.

IS Vatn (H2O) samanstendur af vetni (H) og súrefni (O2).

IPA [ʋɐtn̥ (h2o) samɐn̥stɛntʏr aʊ ʋɛtn̥ɪ (h) oɣ surɛpnɪ (o2) ||]

2872

EN Cake consists mainly of sugar, flour, and butter.

IS Kaka samanstendur aðallega af sykri, hveiti og smjöri.

IPA [kaka samɐn̥stɛntʏr aðɐtl̥eɣa aʊ sɪkr̥ɪ | kʰʋɛjtɪ oɣ sm̥jœrɪ ||]

2873

EN I didn't have enough money to pay for the meal.

IS Ég var ekki með nóga peninga til að borga fyrir máltíðina.

IPA [jɛɣ ʋar ɛʰkɪ með nowa pʰenɪŋga tʰɪl̥ að pɔrga fɪrɪr mawl̥tiðɪna ||]



2874

EN I didn't have enough money to pay the rent.

IS Ég var ekki með nóga peninga til að borga húsaleiguna.

IPA [jɛɣ ʋar ɛ^{h}kɪ með nowa p^{h}enɪŋga t^{h}ɪl̥ að pɔrga husalɛjɣʏna ||]

2875

EN When you went to the movies with your boyfriend, did he pay for the tickets?

IS Þegar þú fórst í bíó með kærastanum þínum, borgaði hann fyrir miðana?

IPA [θeɣar ðu fowr̥st i piow með k^{h}ajrɐstanʏm ðinʏm | pɔrgaðɪ hɐn: fɪɾɪr mɪðana ||]

2876

EN I couldn't pay the minimum amount on my credit card bill.

IS Ég gat ekki borgað lágmarksupphæðina á greiðslukortareikningnum mínum.

IPA [jɛɣ kat ɛ^{h}kɪ pɔrgað lawgmɐr̥ksʏ^{h}phajðɪna aw kr̥ɛjθstl̥ʏkɔr̥taɾɛjxn̥ɪŋnʏm minʏm ||]

2877

EN After doing a homestay in England, I thanked my hosts for their kind hospitality.

IS Eftir 'homestay'-ið á Englandi, þakkaði ég gestgjöfum mínum fyrir góða gestrisni.

IPA [ɛftɪr 'homɛstœy'-ɪð aw (...)ɪ | θɐʰkaðɪ jɛɣ kɛstkœfʏm minʏm fɪrɪr kowða kɛstr̥ɪsn̥ɪ ||]

2878

EN It's difficult to forgive a murderer for his crimes.

IS Það er erfitt að fyrirgefa morðingja fyrir glæpi sína.

IPA [θað er ɛrʋɪʰt að fɪrɪrgeʋa mɔrðiŋka fɪrɪr kl̥ajpɪ sina ||]

2879

EN No matter how much a murderer apologizes for what he's done, it doesn't bring the victims back.

IS Sama hversu morðingi biður mikið afsökunar á því sem ♂ hann / ♀hún hefur gert, kemur það ekki með fórnarlömbin til baka.

IPA [sama kʰʋɛr̥sʏ mɔrðiŋgɪ pɪðʏr mɪkɪð ɐfsœkʏnar aw ðʋi sem hɐnː / hun heʋʏr kɛr̥t | kʰemʏr ðað ɛʰkɪ með fowr̥tn̥ɐr̥tl̥œmpɪn tʰɪl̥ paka ||]



2880

EN The misunderstanding was my fault, so I apologized. > I apologized for the misunderstanding.

IS Misskilningurinn var mér að kenna, svo að ég baðst afsökunar. > Ég baðst afsökunar á misskilningnum.

IPA [mɪsskɪlnɪŋgʏrɪn: ʋar mjɛr að kʰɛn:a | sʋo að jɛɣ pɐθst ɐfsœkʏnar || > jɛɣ pɐθst ɐfsœkʏnar aw mɪsskɪlnɪŋnʏm ||]

2881

EN Don't blame your behavior on your sister. You owe her an apology.

IS Ekki að kenna systur þinni um hegðun þína. Þú skuldar henni afsökunarbeiðni.

IPA [ɛʰkɪ að kʰɛn:a sɪstʏr ðɪn:ɪ ʏm hɛɣðʏn ðina || θu skʏltar hɛn:ɪ ɐfsœkʏnɐrpɛjðnɪ ||]

2882

EN She always says everything is my fault. > She always blames me for everything.

IS Hún segir alltaf að allt sé mín sök. > Hún kennir mér alltaf um allt.

IPA [hun sejr ɐtl̥taʊ að ɐtl̥t sjɛ min sœk || > hun kʰɛn:ɪr mjɛr ɐtl̥taʊ ʏm ɐtl̥t ||]

2883

EN Do you blame the government for the economic crisis? > I think everybody wants to blame the government for the economic crisis.

IS Ásakarðu stjórnvöldin um efnahagsástandið? > Ég held að allir vilji kenna stjórnvöldunum um efnahagsástandið.

IPA [awsakɐrðʏ stjowr̥tn̥ʋœltɪn ʏm ɛpnahɐxsawstɐntɪð || > jɛɣ hɛlt að ɐtl̥ɪr ʋɪljɪ kʰɛnːa stjowr̥tn̥ʋœltʏnʏm ʏm ɛpnahɐxsawstɐntɪð ||]

2884

EN The number of people suffering from heart disease has increased. > The number of heart disease sufferers has increased.

IS Fjöldi þeirra sem þjást af hjartasjúkdómum hefur aukist. > Fjöldi hjartasjúklinga hefur aukist.

IPA [fjœltɪ ðɛjrra sem θjawst aʋ çɐr̥tasjuktowmʏm heʋʏr œykɪst || > fjœltɪ çɐr̥tasjukl̥ɪŋga heʋʏr œykɪst ||]

2885

EN I think the increase in violent crime is the fault of television. > I blame the increase in violent crime on television.

IS Ég held að aukningin á ofbeldisglæpum megi kenna sjónvarpinu um. > Ég kenni sjónvarpinu um aukningu á ofbeldisglæpum.

IPA [jɛɣ hɛlt að œyxn̥ɪŋgɪn aw ɔfpɛltɪsglajpʏm mej kʰɛnːa sjownʋɐr̥pɪnʏ ʏm || > jɛɣ kʰɛnːɪ sjownʋɐr̥pɪnʏ ʏm œyxn̥ɪŋgʏ aw ɔfpɛltɪsglajpʏm ||]

2886

EN I think the increase in suicides recently is to be blamed on the economy.

IS Ég held að aukningin á sjálfsvígum nýlega megi kenna kreppunni um.

IPA [jɛɣ hɛlt að œyxn̥ɪŋgɪn aw sjawl̥fsʊiɣʏm nileɣa mej kʰɛn:a kr̥ɛʰpʏn:ɪ ʏm ||]

2887

EN My mother suffers from bad headaches.

IS Móðir mín þjáist af slæmum höfuðverkjum.

IPA [mowðɪr min θjawɪst aʊ stl̥ajmʏm hœfʏðʊɛr̥kʏm ||]

2888

EN Sunblock protects the skin from the harmful effects of the sun's ultraviolet (UV) rays.

IS Sólarvörn verndar húðina gegn skaðlegum áhrifum útfjólublárra (UV) geisla sólar.

IPA [sowlɐrʊœr̥tn̥ ʊɛr̥tn̥tar huðɪna kɛxn̥ skɐðleɣʏm awr̥ɪʊʏm utfjowlʏplawrra (ʏʊ) kɛjstl̥a sowlar ||]

2889

EN The rock star needs a bodyguard to protect him from crazy fans.

IS Rokkstjarnan þarf lífvörð til að vernda sig frá brjáluðum aðdáendum.

IPA [rɔʰkstjɐr̥tn̥an ðɐr̥ʋ lifʋœrð tʰɪl̥ að ʋɛr̥tn̥ta sɪɣ fraw prjawlʏðʏm ɐðtawɛntʏm ||]

2890

EN I don't know when I'll get home as it depends on traffic conditions.

IS Ég veit ekki hvenær ég mun koma heim þar sem það veltur á umferðaraðstæðum.

IPA [jɛɣ ʋɛjt ɛʰkɪ kʰʋenajr jɛɣ mʏn koma hɛjm ðar sem ðað ʋɛl̥tʏr aw ʏmʋɛrðarɐθstajðʏm ||]

2891

EN Everybody relies on her because she always keeps her promises.

IS Allir treysta henni af því að hún heldur alltaf loforð sín.

IPA [ɐtl̥ɪr tʰr̥ɛjsta hɛnːɪ aʋ θʋi að hun hɛltʏr ɐtl̥taʋ loʋɔrð sin ||]



2892

EN His salary is so low that he doesn't have enough to live on.

IS Launin hans eru svo lág að hann hefur ekki nóg til að lifa á.

IPA [lœynɪn hɐn̥s eɾʏ sʋo lawɣ að hɐnː heʋʏr ɛ^{h}kɪ nowɣ t^{h}ɪl̥ að lɪʋa aw ||]

2893

EN She is a very simple woman and lives on just bread and eggs.

IS Hún er mjög einföld kona og lifir bara á brauði og eggjum.

IPA [hun er mjœɣ ɛjn̥fœlt kona oɣ lɪʋɪr paɾa aw prœyðɪ oɣ ɛgkʏm ||]

2894

EN We held a party to congratulate my sister on being admitted to law school.

IS Við héldum samkvæmi til að samfagnast með systur minni að vera tekin inn í lagadeild.

IPA [ʋɪð hjɛltʏm sɐm̥kʋajmɪ t^{h}ɪl̥ að sɐmʋɐxn̥ɐst með sɪstʏr mɪnːɪ að ʋeɾa t^{h}ekɪn ɪnː i laɣatɛjlt ||]

2895

EN I congratulated my brother for winning the tennis tournament.

IS Ég samfagnaðist með bróður mínum að vinna tennismótið.

IPA [jɛɣ sɐmʋɐxn̥aðɪst með prowðʏr minʏm að ʋɪnːa tʰɛnːɪsm̥owtɪð ||]

2896

EN You know you can rely on me if you ever need any help.

IS Þú veist að þú getur reitt þig á mig ef að þú þarft einhvern tímann á hjálp að halda.

IPA [θu ʋɛjst að ðu ketʏr rɛjʰt θɪɣ aw mɪɣ eʋ að ðu ðɐr̥ft ɛjŋkʰʋɛr̥tn̥ tʰimɐnː aw çawl̥p að hɐlta ||]

2897

EN It's terrible that some people are dying of hunger while others eat too much.

IS Það er hræðilegt að sumir séu að deyja úr hungri á meðan aðrir borða of mikið.

IPA [θað er r̥ajðɪlɛxt að sʏmɪr sjɛʏ að tɛja ur hʏŋrɪ aw meðan ɐðrɪr pɔrða oʋ mɪkɪð ||]



2898

EN The accident was my fault, so I had to pay for the repairs.

IS Slysið var mér að kenna, svo að ég þurfti að borga fyrir viðgerðirnar.

IPA [stl̥ɪsɪð ʋar mjɛr að kʰɛn:a | sʋo að jɛɣ ðʏr̥ftɪ að pɔrga fɪrɪr ʋɪðgɛrðɪr̥tn̥ar ||]

2899

EN Her speech in English was impeccable, so I complimented her afterwards.

IS Ræðan hennar á ensku var óaðfinnanleg, svo að ég hrósaði henni eftirá.

IPA [rajðan hɛn:ar aw ɛn̥skʏ ʋar owɐθfɪn:ɐnleɣ | sʋo að jɛɣ r̥owsaðɪ hɛn:ɪ ɛftɪraw ||]

2900

EN Since she doesn't have a job, she depends on her parents for money.

IS Þar sem hún er ekki með vinnu, þarfnast hún foreldra sinna peninganna vegna.

IPA [θar sem hun er ɛʰkɪ með ʋɪn:ʏ | θɐr̥pnɐst hun forɛltra sɪn:a pʰenɪŋgɐn:a ʋɛxn̥a ||]

2901

EN They wore warm clothes to protect themselves from the cold.

IS ♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær klæddust hlýum fötum til að klæða af sér kuldann.

IPA [θœy / θɛjr / θajr kl̥ajttʏst l̥iʏm fœtʏm tʰɪl̥ að kl̥ajða aʋ sjɛr kʏltɐnː ||]

2902

EN All their sweaters and blankets were not enough to prevent them from getting sick though.

IS Allar peysurnar þeirra og teppin voru þó samt ekki nóg til þess að koma í veg fyrir að ♂♀þau / ♂þeir / ♀þær yrðu ♂♀veik / ♂veikir / ♀veikar.

IPA [ɐtl̥ar pʰɛjsʏr̥tn̥ar ðɛjrra oɣ tʰɛʰpɪn ʋorʏ ðow sɐm̥t ɛʰkɪ nowɣ tʰɪl̥ ðɛss að koma i ʋɛɣ fɪrɪr að θœy / θɛjr / θajr ɪrðʏ ʋɛjk / ʋɛjkɪr / ʋɛjkar ||]

2903

EN I believe in saying what I think.

IS Ég trúi á að segja það sem mér finnst.

IPA [jɛɣ tʰr̥uɪ aw að seja ðað sem mjɛr fɪnːst ||]



2904

EN Karim is a lawyer who specializes in company law.

IS Karim er lögfræðingur sem sérhæfir sig í lögum fyrirtækja.

IPA [(...) er lœgfrajðɪŋgʏr sem sjɛrhajfɪr sɪɣ i lœgʏm fɪɾɪr̥tajka ||]

2905

EN I hope you succeed in finding the job you want.

IS Ég vona að þér heppnist að finna það starf sem þú vilt.

IPA [jɛɣ ʋona að ðjɛr hɛʰpn̥ɪst að fɪnːa ðað stɐr̥ʋ sem ðu ʋɪl̥t ||]

2906

EN He lost control of his car and crashed it into the highway barrier.

IS Hann missti stjórn á bílnum sínum og rakst á hindrun á þjóðveginum.

IPA [hɐnː mɪsstɪ stjowr̥tn̥ aw pilnʏm sinʏm oɣ rɐkst aw hɪntrʏn aw θjowðʋejnʏm ||]

2907

EN Megan and I ran into each other on the subway on Monday.

IS Við Megan rákumst ♂♀hvort á annað / ♀hvor á aðra í neðanjarðarlestinni á mánudag.

IPA [vɪð (...) rawkʏm̥st kʰvɔr̥t aw ɐnːað / kʰvor aw ɐðra i neðanjɐrðɐr̥tl̥ɛstɪnːɪ aw mawnʏtaɣ ||]

2908

EN His novels have been translated from English into thirty languages.

IS Skáldsögurnar hans hafa verið þýddar úr ensku yfir á þrjátíu tungumál.

IPA [skawl̥sœgʏr̥tn̥ar hɛn̥s hava verɪð ðittar ur ɛn̥skʏ ɪvɪr aw θr̥jawtiʏ tʰʏŋgʏmawl̥ ||]

2909

EN This book is divided into three parts.

IS Þessari bók er skipt í þrjá hluta.

IPA [θɛssarɪ powk er skɪft i θr̥jaw l̥ʏta ||]



2910

EN I threw the coconut onto the rock again and it finally split open.

IS Ég kastaði kókóshnetunni aftur á steininn og þá klofnaði hún að lokum.

IPA [jɛɣ kɐstaðɪ kowkowshnetʏnːɪ ɐftʏr aw stɛjnɪnː oɣ ðaw kl̥ɔpnaðɪ hun að lokʏm ||]

2911

EN A truck collided with a bus on the highway this morning causing a five-car pile-up.

IS Vörubíll rakst á rútu á þjóðveginum í morgun með þeim orsökum að fimm bílar hrönnuðust upp.

IPA [ʋœrʏpitl̥ rɐkst aw rutʏ aw θjowðʋejnʏm i mɔrgʏn með ðɛjm ɔr̥sœkʏm að fɪmm pilar r̥œnːʏðʏst ʏʰp ||]

2912

EN Please fill this pot with water and put it on the stove to boil.

IS Vinsamlegast fylltu þennan pott með vatni og settu hann á eldavélina að sjóða.

IPA [ʋɪn̥sɐmleɣɐst fɪtl̥tʏ ðɛnːan pʰɔʰt með ʋɐtn̥ɪ oɣ sɛʰtʏ hɐnː aw ɛltaʋjɛlɪna að sjowða ||]

2913

EN Our parents provide us with food, clothing, education, healthcare and love.

IS Foreldrar okkar gefa okkur fæði, klæði, menntun, heilsugæslu og ást.

IPA [forɛltrar ɔʰkar keʋa ɔʰkʏr fajðɪ | kl̥ajðɪ | mɛnːtʏn | hɛjl̥sʏgajstl̥ʏ oɣ awst ||]

2914

EN Our teachers provide us with an education necessary for competing in the real world.

IS Kennararnir okkar veita okkur nauðsynlega menntun til að standa sig í baráttu lífsins.

IPA [kʰɛnːarɐr̥tn̥ɪr ɔʰkar ʋɛjta ɔʰkʏr nœyθsɪnleɣa mɛnːtʏn tʰɪl̥ að stɐnta sɪɣ i parawʰtʏ lifsɪn̥s ||]

2915

EN Whatever happened to that murder case? Did the police end up finding the killer?

IS Hvað varð um þetta morðtilfelli? Fann lögreglan morðingjann á endanum?

IPA [kʰʋað ʋɐrð ʏm ðɛʰta mɔr̥θɪlʋɛtl̥ɪ || fɐnː lœgrɛkl̥an mɔrðɪŋkɐnː aw ɛntanʏm ||]



2916

EN They happened to come across an important piece of evidence, and now he's in prison.

IS Þeim tókst að finna mikilvæg sönnunargögn, og núna er hann í fangelsi.

IPA [θɛjm tʰowkst að fɪnːa mɪkɪlʋajɣ sœnːʏnɐrgœgn | oɣ nuna er hɐnː i fawŋgɛl̥sɪ ||]

2917

EN I wanted to stay home but my friends insisted on my coming.

IS Ég vildi vera heima en ♂ vinir mínir / ♀vinkonur mínar kröfðust þess að ég kæmi.

IPA [jɛɣ ʋɪltɪ ʋera hɛjma en ʋɪnɪr minɪr / ʋɪŋkonʏr minar kr̥œfðʏst θɛss að jɛɣ kʰajmɪ ||]

2918

EN How much time do you spend on your English assignments every day?

IS Hvað eyðirðu miklum tíma á enskuverkefnin þín daglega?

IPA [kʰʋað ɛjðɪrðʏ mɪkl̥ʏm tʰima aw ɛn̥skʏʋɛr̥kɛpnɪn ðin tɐkl̥eɣa ||]

2919

EN If you have trash that can be recycled, throw it away in the proper bins.

IS Ef að þú ert með rusl sem hægt er að endurvinna, hentu því í réttar tunnur.

IPA [eʋ að ðu ɛr̥t með rʏstl̥ sem hajxt er að ɛntʏrʋɪn:a | hɛn̥tʏ ðʋi i rjɛʰtar tʰʏn:ʏr ||]

2920

EN Take your shoes off before coming inside my house, and please don't wake the baby up.

IS Taktu af þér skóna áður en að þú kemur inní húsið mitt, og vinsamlegast ekki að vekja barnið.

IPA [tʰɐxtʏ aʋ θjɛr skowna awðʏr en að ðu kʰemʏr ɪn:i husɪð mɪʰt | oɣ ʋɪn̥sɐmleɣɐst ɛʰkɪ að ʋeka pɐr̥tn̥ɪð ||]

2921

EN The fridge isn't working because you haven't plugged it in properly.

IS Ísskápurinn virkar ekki af því að þú hefur ekki sett hann almennilega í samband.

IPA [isskawpʏrɪn: ʋɪr̥kar ɛʰkɪ aʋ θʋi að ðu heʋʏr ɛʰkɪ sɛʰt hɐn: ɐlmɛn:ɪleɣa i sɐmpɐnt ||]



2922

EN Xavier went to college but dropped out after a couple semesters. He's what we call a college drop-out.

IS Xavier fór í háskóla en hætti eftir nokkrar annir. Hann er það sem við köllum skóla-dropout.

IPA [(...) fowr i hawskowla en hajʰtɪ ɛftɪr nɔʰk̥rar ɐnːɪr || hɐnː er ðað sem ʋɪð kœtl̥ʏm skowla-tropoʏt ||]

2923

EN What did you get out of your college education? — Besides a professional degree, I also made many friends for life.

IS Hvað fékkstu út úr háskóla menntun þinni? — Auk faglegrar gráðu, ég eignaðist líka marga vini til lífstíðar.

IPA [kʰʋað fjɛʰkstʏ ut ur hawskowla mɛnːtʏn ðɪnːɪ || — œyk fɐkl̥ɛgrar k̥rawðʏ | jɛɣ ɛjxn̥aðɪst lika mɐrga ʋɪnɪ tʰɪl̥ lifstiðar ||]

2924

EN I'd promised I'd attend her wedding, now there's nothing I can do to get out of it.

IS Ég hafði lofað því að fara í brúðkaupið hennar, núna er ekkert sem ég get gert til þess að komast undan.

IPA [jɛɣ hɐfðɪ loʋað θʋi að fara i pruθkœypɪð hɛnːar | nuna er ɛʰkɛr̥t sem jɛɣ ket kɛr̥t tʰɪl̥ ðɛss að komɐst ʏntan ||]

2925

EN The police outsmarted the murderer; he simply couldn't get away with murder.

IS Lögreglan plataði morðingjann; hann einfaldlega gæti ekki komist upp með morð.

IPA [lœgrɛkl̥an p^{h}lataðɪ mɔrðɪŋkɐnː | hɐnː ɛjnʋɐtl̥eɣa kajtɪ ɛ^{h}kɪ komɪst ʏ^{h}p með mɔrð ||]

2926

EN You can tell Tomoko works out at the gym every day because she looks great. She jogs, takes a yoga class, does aerobics, and lifts weights.

IS Þú getur séð að Tomoko fer í ræktina á hverjum degi af því að hún lítur svo vel út. Hún skokkar, tekur jógatíma, gerir þolfimi og lyftir lóðum.

IPA [θu ketʏr sjɛð að (...) fer i rajxtɪna aw k^{h}ʋerjʏm tej aʋ θʋi að hun litʏr sʋo ʋel̥ ut || hun skɔ^{h}kar | t^{h}ekʏr jowatima | kerɪr ðɔlʋɪmɪ oɣ lɪftɪr lowðʏm ||]

2927

EN It seems that Ludwig and Rita's relationship is having trouble, but we really hope they work it out.

IS Það virðist vera að samband Lúðviks og Ritu sé að fara í hund og kött, en við virkilega vonum að þau leysi úr því.

IPA [θað ʋɪrðɪst ʋera að sɐmpɐnt luðʋɪks oɣ rɪtʏ sjɛ að fara i hʏnt oɣ kœ^{h}t | en ʋɪð ʋɪr̥kɪleɣa ʋonʏm að θœy lɛjsɪ ur θʋi ||]



2928

EN The two companies worked out a cooperation agreement.

IS Fyrirtækin tvö gerðu félagssamning.

IPA [fɪrɪr̥tajkɪn tʰʋœ kɛrðʏ fjɛlɐxssɐmnɪŋ ||]

2929

EN Nobody believed Sara at first, but she turned out to be right.

IS Enginn trúði Söru í fyrstunni, en hún reyndist hafa á réttu að standa.

IPA [ɛjŋgɪnː tʰr̥uðɪ sœrʏ i fɪr̥stʏnːɪ | en hun rɛjntɪst haʋa aw rjɛʰtʏ að stɐnta ||]

2930

EN Better find a gas station. We're running out of gas.

IS Betra að finna bensínstöð. Við erum að verða bensínlaus.

IPA [peːtr̥a að fɪnːa pɛn̥sin̥stœð || ʋɪð ɛrʏm að ʋɛrða pɛn̥sinlœys ||]

2931

EN Please buy more toilet paper before you use it all up.

IS Vinsamlegast keyptu meiri klósettpappír áður en þú klárar hann allan.

IPA [vɪn̥sɐmleɣɐst kʰɛjftʏ mɛjɾɪ kl̥owsɛʰtpɐʰpir awðʏr en ðu kl̥awɾar hɐnː ɐtl̥an ||]

2932

EN I'm sorry, the book you're looking for isn't in stock. It's all sold out.

IS Fyrirgefðu, bókin sem að þú ert að leita að er ekki til á lager. Hún er uppseld.

IPA [fɪɾɪrgɛfðʏ | powkɪn sem að ðu ɛr̥t að lɛjta að er ɛʰkɪ tʰɪl̥ aw lager || hun er ʏpfsɛlt ||]

2933

EN I've been handing out business cards all day and now I'm all out of them.

IS Ég er ♂búinn / ♀búin að vera að dreifa nafnspjöldum í allan dag og núna er ekkert eftir.

IPA [jɛɣ er puɪnː / puɪn að ʋeɾa að trɛjʋa nɐpnspjœltʏm i ɐtl̥an taɣ oɣ nuna er ɛʰkɛr̥t ɛftɪr ||]



2934

EN Valentina found a beautiful dress at the department store, but she wanted to try it on before she bought it.

IS Valentina fann fallegan kjól í stórversluninni, en hún vildi máta hann áður en hún keypti hann.

IPA [(...) fɐnː fɐtl̥eɣan kowl̥ i stowrʋɐr̥stl̥ʏnɪnːɪ | en hun ʋɪltɪ mawta hɐnː awðʏr en hun kʰɛjftɪ hɐnː ||]

2935

EN Please don't stop telling your story, please go on.

IS Vinsamlegast ekki að hætta að segja söguna þína, vinsamlegast haltu áfram.

IPA [ʋɪn̥sɐmleɣɐst ɛʰkɪ að hajʰta að seja sœɣʏna ðina | ʋɪn̥sɐmleɣɐst hɐl̥tʏ awfram ||]

2936

EN The concert had to be called off because of the typhoon.

IS Það varð að aflýsa tónleikunum vegna fellibylsins.

IPA [θað ʋɐrð að ɐplisa tʰownlɛjkʏnʏm ʋɛxn̥a fɛtl̥ɪpɪl̥sɪn̥s ||]

2937

EN Tomorrow I'm off to Paris.

IS Á morgun fer ég til Parísar.

IPA [aw mɔrgʏn fer jɛɣ tʰɪl̥ pʰarisar ||]

2938

EN Oscar left home at the age of 18 and went off to Spain.

IS Óskar fór að heiman þegar hann var átján ára gamall og fór til Spánar.

IPA [owskar fowr að hɛjman ðeɣar hɐnː ʋar awtjawn awra kamɐtl̥ oɣ fowr tʰɪl̥ spawnar ||]

2939

EN Our plane was delayed on the tarmac and we couldn't take off for an hour.

IS Flugvélinni okkar var seinkað á malbikinu og við gátum ekki hafið flugtak í klukkutíma.

IPA [pʰlʏgʋjɛlɪnːɪ ɔʰkar ʋar sɛjŋkað aw mɐlpɪkɪnʏ oɣ ʋɪð kawtʏm ɛʰkɪ haʋɪð pʰlʏxtak i kl̥ʏʰkʏtima ||]

2940

EN My parents and friends saw me off at the airport before I embarked on my adventure around the world.

IS Foreldrar mínir og vinir fylgdu mér á flugvöllinn áður en ég lagði upp í heimsreisuna mína.

IPA [forɛltrar minɪr oɣ ʋɪnɪr fɪlgtʏ mjɛr aw pʰlʏgʋœtl̥ɪn: awðʏr en jɛɣ lɐɣðɪ ʏʰp i hɛjm̥sr̥ɛjsʏna mina ||]

2941

EN I don't want to keep going on discussing marketing, let's move on to the production issues.

IS Ég vil ekki halda áfram að ræða um markaðssetningu, við skulum snúa okkur að málefnum framleiðslu.

IPA [jɛɣ ʋɪl̥ ɛʰkɪ hɐlta awfram að rajða ʏm mɐr̥kɐθssɛtn̥ɪŋgʏ | ʋɪð skʏlʏm sn̥ua ɔʰkʏr að mawlɛpnʏm frɐmlɛjθstl̥ʏ ||]

2942

EN Mahmud always dozes off in economics class.

IS Mahmud blundar alltaf í hagfræði tíma.

IPA [(...) plʏntar ɐtl̥taʋ i hɐgfrajðɪ tʰima ||]

2943

EN The food was lousy and the service sucked, then they charged us an arm and a leg! We totally got ripped off!

IS Maturinn var ömurlegur og þjónustan sogaðist, síðan kostaði það "arm and a leg"! Við vorum algjörlega ♂♀féflett / ♂féflettir / ♀féflettar!

IPA [matʏrɪnː var œmʏr̥tl̥eɣʏr ɔɣ θjownʏstan sɔɣaðɪst | siðan kɔstaðɪ ðað ɐrm ɐnt a leɣ || vɪð vɔrʏm ɐlkœr̥tl̥eɣa fjɛplɛʰt / fjɛplɛʰtɪr / fjɛplɛʰtar ||]

2944

EN He always buys expensive things to show off.

IS Hann kaupir alltaf dýra hluti til að sýna sig.

IPA [hɐnː kœypɪr ɐtl̥tau tira l̥ʏtɪ tʰɪl̥ að sina sɪɣ ||]

2945

EN Some old houses were torn down to make room for a new housing development. The owners of the houses tried to protest, but it was to no avail.

IS Nokkur gömul hús voru rifin niður til að rýma fyrir nýrri húsnæði þróun. Eigendur húsanna sýndu mótþróa, en það varð ekki að neinu gagni.

IPA [nɔʰkʏr kœmʏl̥ hus vɔrʏ rɪvɪn nɪðʏr tʰɪl̥ að rima fɪrɪr nirrɪ husn̥ajðɪ θr̥owʏn || ɛjgentʏr husɐnːa sintʏ mowtθr̥owa | en ðað vɐrð ɛʰkɪ að nɛjnʏ kɐxn̥ɪ ||]



2946

EN One man was so upset by the whole ordeal that he commited suicide.

IS Einn maður var í það miklu uppnámi eftir alla þrekraunina að hann framdi sjálfsmorð.

IPA [ɛjtn̥ maðʏr ʋar i ðað mɪkl̥ʏ ʏʰpn̥awmɪ ɛftɪr ɐtl̥a θr̥eːkr̥œynɪna að hɐnː frɐmtɪ sjawl̥fsm̥ɔrð ||]

2947

EN The firefighters were able to put the fire out before the house burned down.

IS Slökkviliðsmönnunum tókst að slökkva eldinn áður en húsið brann niður.

IPA [stl̥œʰkʋɪlɪθsm̥œnːʏnʏm tʰowkst að stl̥œʰkʋa ɛltɪnː awðʏr en husɪð prɐnː nɪðʏr ||]

2948

EN However, the firefighters had a hard time trying to calm a woman down. Apparently her cat perished in the fire.

IS Samt sem áður, áttu slökkviliðsmennirnir í erfiðleikum með að róa niður konu. Kötturinn hennar hafði greinilega farist í brunanum.

IPA [sɐm̥t sem awðʏr | awʰtʏ stl̥œʰkʋɪlɪθsm̥ɛnːɪr̥tn̥ɪr i ɛrʋɪðlɛjkʏm með að rowa nɪðʏr konʏ || kœʰtʏɾɪnː hɛnːar hɐfðɪ kr̥ɛjnɪleɣa farɪst i prʏnanʏm ||]

2949

EN Talks between Russia and the United States have broken down.

IS Það hefur slitnað upp úr viðræðum á milli Rússlands og Bandaríkjanna.

IPA [θað heʋʏr stl̥ɪtn̥að ʏ^{h}p ur ʋɪðrajðʏm aw mɪtl̥ɪ russtl̥ɐn̥s oɣ pɐntaɾikɐn:a ||]

2950

EN After college Zahida was turned down from every job she applied for. Finding a job was difficult.

IS Eftir háskóla Zahidu var hafnað um hvaða starf sem hún sótti um. Það var erfitt að fá vinnu.

IPA [ɛftɪr hawskowla zahɪtʏ ʋar hɐpnað ʏm k^{h}ʋaða stɐr̥ʋ sem hun sow^{h}tɪ ʏm || θað ʋar ɛrʋɪ^{h}t að faw ʋɪn:ʏ ||]

2951

EN When Ichirou had just arrived in London, a man came up to him in the street and asked for money, so he gave him a few Japanese yen.

IS Þegar Ichirou var rétt kominn til London, kom til hans maður á götunni og bað hann um peninga, svo að hann gaf honum nokkur japönsk jen.

IPA [θeɣar (...) ʋar rjɛ^{h}t komɪnː t^{h}ɪl̥ (...) | kom t^{h}ɪl̥ hɐn̥s maðʏr aw kœtʏn:ɪ oɣ pað hɐnː ʏm p^{h}enɪŋga | sʋo að hɐnː kaʋ honʏm nɔ^{h}kʏr japœn̥sk jen ||]



2952

EN The police are going to ask us a lot of questions, so we need to back each other up.

IS Lögreglan er að fara að spyrja okkur margra spurninga, svo að við þurfum að styðja hvert annað.

IPA [lœgrɛk̥lan er að fara að spɪrja ɔ^{h}kʏr mɐrgra spʏr̥tn̥ɪŋga | sʊo að ʊɪð ðʏrʊʏm að stɪðja k^{h}ʊɛr̥t ɐn:að ||]

2953

EN The police set up a special task force to investigate the murders.

IS Lögreglan setti upp sérstakan átakshóp til að rannsaka morðin.

IPA [lœgrɛk̥lan sɛ^{h}tɪ ʏ^{h}p sjɛr̥stakan awtɐkshowp t^{h}ɪl̥ að rɐn:saka mɔrðɪn ||]

2954

EN You should always back up your computer files just in case the hard drive dies.

IS Þú ættir alltaf að taka öryggisafrit af tölvuskránni þinni í því tilfelli ef harðdiskurinn deyr.

IPA [θu aj^{h}tɪr ɐtl̥taʊ að t^{h}aka œrɪggɪsɐfrɪt aʊ t^{h}œlʊʏskr̥awtn̥ɪ ðɪn:ɪ i ðʊi t^{h}ɪlʊɛtl̥ɪ eʊ hɐrðtɪskʏrɪn: tɛjr ||]

2955

EN You should always save your files as you're working on them just in case your computer crashes.

IS Þú ættir alltaf að vista skrárnar þínar þegar þú ert að vinna þær í því tilfelli að tölvan hrynji.

IPA [θu ajʰtɪr ɐtl̥tau að ʋɪsta skr̥awr̥tn̥ar ðinar ðeɣar ðu ɛr̥t að ʋɪn:a θajr i ðʋi tʰɪlʋɛtl̥ɪ að tʰœlʋan r̥ɪnjɪ ||]

2956

EN The police accidentally shot and killed a man. They tried to cover up what really happened, but it became a big scandal.

IS Lögreglan skaut mann og drap hann óviljandi. Þeir reyndu að breiða yfir það sem raunverulega gerðist, en þetta varð mikið hneykslismál.

IPA [lœgrɛkl̥an skœyt mɐn: oɣ trap hɐn: owʋɪljɐntɪ || θɛjr rɛjntʏ að prɛjða ɪʋɪr ðað sem rœynʋɐrʏleɣa kɛrðɪst | en ðɛʰta ʋɐrð mɪkɪð hnɛjkstl̥ɪsm̥awl̥ ||]

2957

EN They couldn't just brush it under the carpet and expect everything to blow over and go away.

IS Þeir gátu ekki bara sópað því undir teppið og búist síðan við því að allt fjúki í burtu og hverfi.

IPA [θɛjr kawtʏ ɛʰkɪ para sowpað θʋi ʏntɪr tʰɛʰpɪð oɣ puɪst siðan ʋɪð θʋi að ɐtl̥t fjukɪ i pʏr̥tʏ oɣ kʰʋɛrʋɪ ||]



2958

EN The murder suspect got bad press, but he wasn't the culprit; he was not the man who did it.

IS Sá grunaði um morðið fékk slæman fréttaflutning, en hann var samt ekki sökudólgurinn; hann var ekki maðurinn sem gerði það.

IPA [saw kr̥ʏnaðɪ ʏm mɔrðɪð fjɛʰk stl̥ajman frjɛʰtɐplʏtn̥ɪŋ | en hɐnː ʋar sɐm̥t ɛʰkɪ sœkʏtowlgʏɾɪnː | hɐnː ʋar ɛʰkɪ maðʏɾɪnː sem kɛrðɪ ðað ||]

2959

EN Since he got so much bad press, it wouldn't just blow over. Everybody knew him now.

IS Þar sem hann fékk svo mikinn og slæman fréttaflutning, myndi það ekki bara gleymast. Allir þekktu hann núna.

IPA [θar sem hɐnː fjɛʰk sʋo mɪkɪnː oɣ stl̥ajman frjɛʰtɐplʏtn̥ɪŋ | mɪntɪ ðað ɛʰkɪ paɾa kl̥ɛjmɐst || ɐtl̥ɪr ðɛkxtʏ hɐnː nuna ||]

2960

EN So he sued and was awarded compensation for damage to his reputation.

IS Svo að hann kærði og hlaut bætur fyrir flekkun á mannorði.

IPA [sʋo að hɐnː kʰajrðɪ oɣ l̥œyt pajtʏɾ fɪɾɪr pʰlɛʰkʏn aw mɐnːɔrðɪ ||]

2961

EN We just won a new contract, but completing it will take up the next three months.

IS Við rétt unnum nýjan samning, en að fullgera hann mun taka næstu þrjá mánuði.

IPA [ʋɪð rjɛ^{h}t ʏnːʏm nijan sɐmnɪŋ | en að fʏtl̥gera hɐnː mʏn t^{h}aka najstʏ θr̥jaw mawnʏðɪ ||]

2962

EN My parents were away on business when I was a child, so my grandparents brought me up. > My grandparents raised me.

IS Foreldrar mínir voru í burtu í viðskiptum þegar ég var krakki, þannig að afi og amma ólu mig upp. > Afi minn og amma ólu mig upp.

IPA [forɛltrar minɪr ʋorʏ i pʏr̥tʏ i ʋɪθskɪftʏm ðeɣar jɛɣ ʋar kr̥ɐ^{h}kɪ | θɐnːɪɣ að aʋɪ oɣ ɐmːa owlʏ mɪɣ ʏ^{h}p || > aʋɪ mɪnː oɣ ɐmːa owlʏ mɪɣ ʏ^{h}p ||]

2963

EN If you can't find a hotel for the night, you'll end up sleeping on the street.

IS Ef að þú getur ekki fundið hótel fyrir nóttina, þá muntu enda með að sofa á götunni.

IPA [eʋ að ðu ketʏr ɛ^{h}kɪ fʏntɪð howtel̥ fɪrɪr now^{h}tɪna | θaw mʏn̥tʏ ɛnta með að soʋa aw kœtʏnːɪ ||]



2964

EN There was a fight on the street and three men ended up in the hospital.

IS Það voru slagsmál á götunni og þrír menn enduðu á slysadeildinni.

IPA [θað ʋorʏ stl̥ɐxsm̥awl̥ aw kœtʏnːɪ oɣ θr̥ir menː ɛntʏðʏ aw stl̥ɪsatɛjltɪnːɪ ||]

2965

EN Don't argue with the police officer or you'll just end up getting arrested.

IS Ekki að þræta við lögregluþjóninn annars muntu á endanum verða handtekinn.

IPA [ɛʰkɪ að θr̥ajta ʋɪð lœgrɛkl̥ʏθjownɪnː ɐnːɐr̥s mʏn̥tʏ aw ɛntanʏm ʋɛrða hɐnttekɪnː ||]

2966

EN There are two universities in the city, and students make up twenty per cent (20%) of the population.

IS Það eru tveir háskólar í borginni, og tuttugu prósent (20%) íbúanna eru stúdentar.

IPA [θað erʏ tʰʋɛjr hawskowlar i pɔrgɪnːɪ | oɣ tʰʏʰtʏɣʏ pʰr̥owsɛn̥t (20%) ipuɐnːa erʏ stutɛn̥tar ||]

2967

EN I'll be ready in a few minutes. You go on ahead and I'll catch up with you.

IS Ég mun verða ♂tilbúinn / ♀tilbúin eftir nokkrar mínútur. Þú getur farið fyrst á undan mér og ég mun síðan ná þér.

IPA [jɛɣ mʏn ʋɛrða tʰɪlpuɪnː / tʰɪlpuɪn ɛftɪr nɔʰkr̥ar minutʏr || θu ketʏr farɪð fɪr̥st aw ʏntan mjɛr oɣ jɛɣ mʏn siðan naw ðjɛr ||]

2968

EN My parents dropped me off at the airport two hours before my flight was scheduled to take off.

IS Forelrar mínir fóru með mig á flugvöllin tveimur klukkustundum fyrir áætlað flugtak.

IPA [forɛlrar minɪr fowrʏ með mɪɣ aw pʰlʏgʋœtl̥ɪn tʰʋɛjmʏr kl̥ʏʰkʏstʏntʏm fɪrɪr awajtl̥að pʰlʏxtak ||]

2969

EN My parents were there again to pick me up when I flew back home.

IS Foreldrar mínir voru þar aftur að sækja mig þegar ég flaug til baka heim.

IPA [forɛltrar minɪr ʋorʏ ðar ɐftʏr að sajka mɪɣ ðeɣar jɛɣ pʰlœyɣ tʰɪl̥ paka hɛjm ||]



2970

EN Simon is terribly creative and is always coming up with great ideas.

IS Símon er hræðilega skapandi og er alltaf að koma upp með frábærar hugmyndir.

IPA [simon er r̥ajðɪleɣa skapɐntɪ oɣ er ɐtl̥taʊ að koma ʏʰp með frawpajrar hʏgmɪntɪr ||]

2971

EN I'm saving my money up for a trip around the world.

IS Ég er að safna fyrir heimsreisu.

IPA [jɛɣ er að sɐpna fɪrɪr hɛjm̥sr̥ɛjsʏ ||]

2972

EN The F1 racer caught fire and blew up. Luckily the driver just narrowly escaped.

IS Það kveiknaði í F1 kappakstursbílnum með eldhafi og sprengingum. Sem betur fer slapp ökumaðurinn með naumindum.

IPA [θað kʊɛjxn̥aðɪ i kɐʰpɐkstʏr̥spilnʏm með ɛlthaʊɪ oɣ spr̥ɛjŋgɪŋgʏm || sem petʏr fer stl̥ɐʰp œkʏmaðʏrɪnː með nœymɪntʏm ||]

2973

EN A friend of mine was attacked and beaten up a few days ago. He's been in the hospital ever since.

IS Vinur minn var laminn og ráðist á fyrir nokkrum dögum síðan. Hann er búinn að vera á sjúkrahúsi síðan.

IPA [ʋɪnʏr mɪnː ʋar lamɪnː oɣ rawðɪst aw fɪrɪr nɔʰkr̥ʏm tœgʏm siðan || hɛnː er puɪnː að ʋera aw sjukr̥ahusɪ siðan ||]

2974

EN Ludwig and Rita broke up. > Ludwig and Rita split up.

IS Lúðvik og Rita skildu. > Lúðvik og Rita skildu.

IPA [luðʋɪk oɣ (...) skɪltʏ || > luðʋɪk oɣ (...) skɪltʏ ||]

2975

EN Ludwig and Rita ended up breaking up. > Ludwig and Rita ended up splitting up.

IS Lúðvik og Rita enduðu með því að skilja. > Lúðvik og Rita enduðu með því að skilja.

IPA [luðʋɪk oɣ (...) ɛntʏðʏ með θʋi að skɪlja || > luðʋɪk oɣ (...) ɛntʏðʏ með θʋi að skɪlja ||]



2976

EN They couldn't get along with each other so the relationship didn't work out in the end.

IS Þeim kom ekki saman svo að sambandið gekk ekki upp á endanum.

IPA [θɛjm kom ɛ^{h}kɪ saman sʋo að sɐmpɐntɪð kɛ^{h}k ɛ^{h}kɪ ʏ^{h}p aw ɛntanʏm ||]

2977

EN Plans to build a new factory have been held up because of the company's financial problems.

IS Áform um að byggja nýja verksmiðju hafa verið fryst vegna fjárhagslegra örðugleika fyrirtækisins.

IPA [awʋɔrm ʏm að pɪgka nija ʋɛr̥ksm̥ɪðjʏ haʋa ʋerɪð frɪst ʋɛxn̥a fjawrhɐxstl̥ɛgra œrðʏkl̥ɛjka fɪrɪr̥tajkɪsɪn̥s ||]

2978

EN We live next to an international airport, so we have to put up with a lot of noise.

IS Við búum við hliðina á alþjóðaflugvelli, þannig að við verðum að sætta okkur við mikinn hávaða.

IPA [ʋɪð puʏm ʋɪð l̥ɪðɪna aw ɐl̥θjowðɐplʏgʋɛtl̥ɪ | θɐn:ɪɣ að ʋɪð ʋɛrðʏm að saj^{h}ta ɔ^{h}kʏr ʋɪð mɪkɪn: hawʋaða ||]

2979

EN The two brothers are identical twins. So everybody gets them mixed up.

IS Bræðurnir tveir eru eineggja tvíburar. Svo að allir rugla þeim saman.

IPA [prajðʏr̥tn̥ɪr tʰʋɛjr erʏ ɛjnɛgka tʰʋipʏrar || sʋo að ɐtl̥ɪr rʏkl̥a ðɛjm saman ||]

2980

EN Your house is an absolute mess. When are you going to get this place cleaned up?

IS Húsið þitt er í algerri óreiðu. Hvenær ælarðu að gera hreint?

IPA [husɪð ðɪʰt er i ɐlgɛrrɪ owrɛjðʏ || kʰʋenajr ajlɐrðʏ að kera r̥ɛjn̥t ||]

2981

EN When your language training starts getting tough, it means you're about to make a big breakthrough, so stick with it and don't give up.

IS Þegar tungumálanámskeyðið þitt fer að verða virkilega erfitt, þýðir það að þú ert að fara að gera stór byltingu, svo láttu ekki deigan síga, ekki að gefast upp.

IPA [θeɣar tʰʏŋgʏmawlanawm̥skejðɪð ðɪʰt fer að ʋɛrða ʋɪr̥kɪleɣa ɛrʋɪʰt | θiðɪr ðað að ðu ɛr̥t að fara að kera stowr pɪl̥tɪŋgʏ | sʋo lawʰtʏ ɛʰkɪ tɛjɣan siɣa | ɛʰkɪ að keʋɐst ʏʰp ||]



2982

EN Whoever used up all the milk and eggs should go out and buy some more. And get some toilet paper while you're at it.

IS Hver sem kláraði alla mjólkina og eggin ætti að fara út og kaupa meira. Og náðu í smá klósettpappír í leiðinni.

IPA [kʰʋer sem kl̥awɾaðɪ ɐtl̥a mjowl̥kɪna oɣ ɛggɪn ajʰtɪ að faɾa ut oɣ kœypa mɛjɾa || oɣ nawðʏ i sm̥aw kl̥owsɛʰtpɐʰpir i lɛjðɪnːɪ ||]

2983

EN People used to carry pagers around, but they've completely fallen out of use.

IS Fólk var vant að vera með símboða hvert sem það fór, en þeir hafa alveg fallið úr notkun.

IPA [fowl̥k ʋar ʋɐn̥t að ʋeɾa með simpoða kʰʋɛr̥t sem ðað fowr | en ðɛjr haʋa ɐlʋeɣ fɐtl̥ɪð ur nɔtkʏn ||]

2984

EN My manager pointed out a potential problem with our new marketing plan.

IS Framkvæmdastjórinn minn benti á hugsanlegt vandamál með nýju markaðssetningaráætlunina okkar.

IPA [frɐm̥kʋajmtɐstjowɾɪnː mɪnː pɛn̥tɪ aw hʏxsɐnlɛxt ʋɐntamawl̥ með nijʏ mɐr̥kɐθssɛtn̥ɪŋgaɾawajtl̥ʏnɪna ɔʰkar ||]

2985

EN A decision has to be made now. We can't put it off any longer.

IS Ákvörðun þarf að vera tekin núna. Við getum ekki dregið þetta á langinn.

IPA [awkʋœrðʏn ðer̥ʋ að ʋera tʰekɪn nuna || ʋɪð ketʏm ɛʰkɪ trejð ðɛʰta aw lawŋgɪnː ||]

2986

EN I was offered a job at the oil company but I decided to turn it down.

IS Mér var boðin vinna hjá olíufyrirtækinu en ég ákvað að taka hana ekki.

IPA [mjɛr ʋar poðɪn ʋɪnːa çaw oliʏʋɪɾɪr̥tajkɪnʏ en jɛɣ awkʋað að tʰaka hana ɛʰkɪ ||]

2987

EN Several men got angry with Jack in the bar and Jack told them he wasn't afraid to take them on.

IS Nokkrir menn urðu reiðir við Jack á barnum og Jack sagði þeim að hann væri ekki hræddur við að takast á við þá.

IPA [nɔʰkr̥ɪr menː ʏrðʏ rɛjðɪr ʋɪð (...) aw per̥tn̥ʏm oɣ (...) sɛɣðɪ ðɛjm að hɛnː ʋajrɪ ɛʰkɪ r̥ajttʏr ʋɪð að tʰakɛst aw ʋɪð ðaw ||]

2988

EN They took it out into the street and Jack let them have it. Jack put them down one by one and the spectacle really drew a crowd.

IS Þeir tóku þetta út á götu og Jack lét þá hafa það. Jack sló þá niður einn af öðrum og þessi sjón dró að virkilegan mannfjölda.

IPA [θɛjr tʰowkʏ ðɛʰta ut aw kœtʏ oɣ (...) ljɛt θaw hava ðað || (...) stl̥ow ðaw nɪðʏr ɛjtn̥ au œðrʏm oɣ ðɛssɪ sjown trow að ʋɪr̥kɪleɣan mɛn:fjœlta ||]

2989

EN A man was knocked down by a car when crossing the street and had to be taken to the hospital.

IS Maður varð fyrir bíl þegar hann var að fara yfir götu og það varð að fara með hann á slysadeild.

IPA [maðʏr ʋɛrð fɪrɪr pil̥ ðeɣar hɛn: ʋar að fara ɪʋɪr kœtʏ oɣ ðað ʋɛrð að fara með hɛn: aw stl̥ɪsatɛjlt ||]

2990

EN In the aftermath of the tornado, they discovered a lot of uprooted trees and houses that had been blown down.

IS Í kjölfar hvirfilbylsins, uppgötvuðu þeir mikið af uppræettum trjám og húsum sem höfðu fokið niður.

IPA [i kœlʋar kʰʋɪrʋɪlpɪl̥sɪn̥s | ʏʰpgœtʋʏðʏ ðɛjr mɪkɪð au ʏʰpr̥ajʰtʏm tʰr̥jawm oɣ husʏm sem hœfðʏ fokɪð nɪðʏr ||]

2991

EN Please calm down. Everything will turn out all right.

IS Vinsamlegast róið ykkur. Allt mun verða í lagi.

IPA [ʋɪn̥sɐmleɣɐst rowɪð ɪ^{h}kʏr || ɐtl̥t mʏn ʋɛrða i laj ||]

2992

EN When the police questioned him, he decided to leave out an important detail.

IS Þegar lögreglan yfirheyrði hann, ákvað hann að skilja eftir mikilvægt smáatriði.

IPA [θeɣar lœɣrɛkl̥an ɪʋɪrhɛjrðɪ hɐnː | awkʋað hɐnː að skɪlja ɛftɪr mɪkɪlʋajxt sm̥awɐtr̥ɪðɪ ||]

2993

EN When talking with the police, you shouldn't make up stories or lie.

IS Þegar þú talar við lögregluna, ættir þú ekki að gera upp sögur eða ljúga.

IPA [θeɣar ðu t^{h}alar ʋɪð lœɣrɛkl̥ʏna | aj^{h}tɪr ðu ɛ^{h}kɪ að kɛɾa ʏ^{h}p sœɣʏr eða ljua ||]

 

2994

EN When Sara decided to move to India and start a new life, she gave away all of her belongings.

IS Þegar Sara ákvað að flytja til Indlands og byrja nýtt líf, gaf hún allar eigur sínar.

IPA [θeɣar (...) awkʋað að p^{h}lɪtja t^{h}ɪl̥ ɪnlɐn̥s oɣ pɪrja ni^{h}t liʋ | kaʋ hun ɐtl̥ar ɛjɣʏr sinar ||]

2995

EN Put a smile on your face and you'll certainly get lots of smiles back.

IS Brostu og þú munt vissulega fá mörg bros ti baka.

IPA [prɔstʏ oɣ ðu mʏn̥t ʋɪssʏleɣa faw mœrɣ pros t^{h}ɪ paka ||]

2996

EN I waved to the children on the bus and they waved back.

IS Ég veifaði til krakkanna í strætó og þau veifuðu til baka.

IPA [jɛɣ ʋɛjʋaðɪ t^{h}ɪl̥ kr̥ɐ^{h}kɐn:a i str̥ajtow oɣ θœy ʋɛjʋʏðʏ t^{h}ɪl̥ paka ||]

2997

EN My first job was at a travel agency and I didn't like it much. But now looking back on the experience, I really learned a lot.

IS Fyrsta starf mitt var á ferðaskrifstofu og mér líkaði það ekki mjög vel. En núna þegar ég lít aftur til baka á reynsluna, þá lærði ég virkilega mikið.

IPA [fɪr̥sta stɐr̥ʋ mɪʰt ʋar aw fɛrðɐskr̥ɪfstouʏ oɣ mjɛr likaðɪ ðað ɛʰkɪ mjœɣ ʋel̥ || en nuna ðeɣar jɛɣ lit ɐftʏr tʰɪl̥ paka aw rɛjn̥stl̥ʏna | θaw lajrðɪ jɛɣ ʋɪr̥kɪleɣa mɪkɪð ||]

2998

EN When are you going to pay me back the money I lent you?

IS Hvenær ætlarðu að borga mér til baka peningana sem að ég lánaði þér?

IPA [kʰʋenajr ajtl̥ɛrðʏ að pɔrga mjɛr tʰɪl̥ paka pʰenɪŋgana sem að jɛɣ lawnaðɪ ðjɛr ||]

2999

EN When you cause problems with the wrong people, those problems will come pay you back, or come back to haunt you.

IS Þegar þú veldur vandræðum með röngu fólki, þau vandamál munu koma og borga þér aftur, eða koma aftur til að ásækja þig.

IPA [θeɣar ðu ʋɛltʏr ʋɐntrajðʏm með rœŋgʏ fowl̥kɪ | θœy ʋɐntamawl̥ mʏnʏ koma oɣ pɔrga ðjɛr ɐftʏr | eða koma ɐftʏr tʰɪl̥ að awsajka ðɪɣ ||]

3000

EN The lone ranger got on his horse and rode off into the sunset.

IS Einfarinn fór á hesti sínum og reið í burtu inní sólsetrið.

IPA [ɛjnʋarɪnː fowr aw hɛstɪ sinʏm oɣ rɛjð i pʏr̥tʏ ɪnːi sowl̥seːtr̥ɪð ||]





hrasaði: [r̥asaðɪ] 2673
hratt: [r̥ɐʰt] 2076, 2624, 2670, 2774
hreinsa: [r̥ɛjn̥sa] 2807
hreint: [r̥ɛjn̥t] 2288, 2671, 2980
hrifin: [r̥ɪʋɪn] 2805
hrifinn: [r̥ɪʋɪnː] 2805
hringdi: [r̥ɪŋ̊tɪ] 2071, 2447, 2676
hringi: [r̥ɪŋgɪ] 2664
hringja: [r̥ɪŋka] 2001, 2029, 2049, 2181, 2525, 2695
hringt: [r̥ɪnxt] 2114
hrói: [r̥owɪ] 2298
hrönnuðust: [r̥œnːʏðʏst] 2911
hrópa: [r̥owpa] 2842
hrósaði: [r̥owsaðɪ] 2899
hrynja: [r̥ɪnja] 2684
hrynji: [r̥ɪnjɪ] 2955
húðina: [huðɪna] 2888
hug: [hʏɣ] 2858
hugmynd: [hʏgmɪnt] 2858
hugmyndir: [hʏgmɪntɪr] 2434, 2970
hugsa: [hʏxsa] 2101, 2139, 2422
hugsaði: [hʏxsaðɪ] 2615
hugsanlegt: [hʏxsɐnlɛxt] 2984
hugsar: [hʏxsar] 2363
hugsunarleysi: [hʏxsʏnɐr̥tl̥ɛjsɪ] 2078
hún: [hun] 2043, 2075, 2079, 2086, 2087, 2091, 2092, 2120, 2131, 2143, 2153, 2156, 2164, 2178, 2200, 2207, 2216, 2358, 2359, 2371, 2377, 2387, 2392, 2401, 2416, 2433, 2447, 2488, 2491, 2494, 2504, 2564, 2578, 2...994
hund: [hʏnt] 2927
hunda: [hʏnta] 2173
hundinum: [hʏntɪnʏm] 2174
hundruð: [hʏntrʏð] 2327, 2770
hungri: [hʏŋrɪ] 2897
hurðin: [hʏrðɪn] 2769
hurðinni: [hʏrðɪnːɪ] 2199
hús: [hus] 2101, 2684, 2706, 2945
húsaleiguna: [husalɛjɣʏna] 2874
húsanna: [husɐnːa] 2945
húsgögn: [husgœgn] 2239, 2530
húsgögnunum: [husgœgnʏnʏm] 2232
húsi: [husɪ] 2286, 2475, 2481, 2488, 2489, 2687
húsið: [husɪð] 2008, 2009, 2073, 2121, 2183, 2364, 2406, 2610, 2662, 2920, 2947, 2980
húsinu: [husɪnʏ] 2202
húsnæði: [husn̥ajðɪ] 2945
hússins: [hussɪn̥s] 2725
húsum: [husʏm] 2990
hvað: [kʰʋað] 2010, 2070, 2072, 2110, 2128, 2171, 2178, 2266, 2279, 2351, 2353, 2500, 2502, 2507, 2512, 2515, 2556, 2612, 2629, 2643, 2845, 2848, 2915, 2918, 2923
hvaða: [kʰʋaða] 2671, 2950
hvar: [kʰʋar] 2232, 2464, 2490, 2692
hveiti: [kʰʋɛjtɪ] 2872
hvenær: [kʰʋenajr] 2129, 2740, 2890, 2980, 2998
hver: [kʰʋer] 2002, 2277, 2473, 2510, 2833, 2842, 2982
hverfi: [kʰʋɛrʋɪ] 2957
hverja: [kʰʋerja] 2468, 2470
hverju: [kʰʋerjʏ] 2374, 2513, 2568, 2626, 2752
hverjum: [kʰʋerjʏm] 2459, 2471, 2788, 2825, 2926
hvernig: [kʰʋɛr̥tn̥ɪɣ] 2120, 2325, 2575, 2836
hverri: [kʰʋɛrrɪ] 2474
hvers: [kʰʋɛr̥s] 2362, 2374, 2855
hversu: [kʰʋɛr̥sʏ] 2879
hvert: [kʰʋɛr̥t] 2034, 2466, 2952, 2983
hvíla: [kʰʋila] 2343, 2527

nauðsynleg: [nœyθsɪnleɣ] 2659
nauðsynlega: [nœyθsɪnleɣa] 2533, 2914
naut: [nœyt] 2806
né: [njɛ] 2447, 2753
neðanjarðarlestinni: [neðanjɐrðɐr̥tl̥ɛstɪnːɪ] 2907
nei: [nɛj] 2029, 2066, 2070, 2715
neins: [nɛjn̥s] 2214
neinstaðar: [nɛjn̥staðar] 2034
neinu: [nɛjnʏ] 2016, 2852, 2945
neinum: [nɛjnʏm] 2007, 2010, 2067, 2132, 2372, 2401, 2408, 2433
neitaði: [nɛjtaðɪ] 2393, 2837
neitt: [nɛjʰt] 2015, 2203, 2393, 2411, 2535, 2557, 2563, 2585
nema: [nema] 2163, 2668, 2669, 2672
nemandi: [nemɐntɪ] 2164, 2275
nemandinn: [nemɐntɪnː] 2277
nemendanna: [nemɛntɐnːa] 2558
nemendunum: [nemɛntʏnʏm] 2471
nemendur: [nemɛntʏr] 2866
netinu: [netɪnʏ] 2753
niður: [nɪðʏr] 2134, 2362, 2676, 2684, 2840, 2945, 2947, 2948, 2988, 2990
niðurdrepandi: [nɪðʏrtrepɐntɪ] 2234
niðurstöðurnar: [nɪðʏr̥stœðʏr̥tn̥ar] 2332
níu: [niʏ] 2030
níuhundruð: [niʏhʏntrʏð] 2749
níutíu: [niʏtiʏ] 2850
njósnari: [njowsn̥arɪ] 2109
njóttu: [njowʰtʏ] 2231
nöfn: [nœpn] 2130
nóg: [nowɣ] 2080, 2327, 2690, 2892, 2902
nóga: [nowa] 2058, 2246, 2594, 2873, 2874
nógar: [nowar] 2342
nógu: [nowʏ] 2328, 2594, 2595, 2597, 2609, 2763
nokkra: [nɔʰkr̥a] 2139, 2527
nokkrar: [nɔʰkr̥ar] 2248, 2257, 2395, 2710, 2922, 2967
nokkrir: [nɔʰkr̥ɪr] 2987
nokkrum: [nɔʰkr̥ʏm] 2028, 2031, 2260, 2368, 2560, 2583, 2621, 2754, 2973
nokkuð: [nɔʰkʏð] 2533
nokkur: [nɔʰkʏr] 2394, 2509, 2945, 2951
nokkurn: [nɔʰkʏr̥tn̥] 2278, 2313, 2531, 2563, 2625, 2627, 2629, 2632
nokkursstaðar: [nɔʰkʏr̥sstaðar] 2584, 2585
norður: [nɔrðʏr] 2301
norðurafríku: [nɔrðʏrɐfrikʏ] 2311
notar: [notar] 2115
notarðu: [notɐrðʏ] 2374
notkun: [nɔtkʏn] 2983
nótt: [nowʰt] 2199
nóttina: [nowʰtɪna] 2963
nú: [nu] 2094, 2573, 2643, 2644, 2690, 2705, 2827, 2850
núna: [nuna] 2021, 2055, 2089, 2090, 2095, 2222, 2380, 2387, 2479, 2482, 2532, 2554, 2561, 2582, 2704, 2749, 2916, 2924, 2933, 2959, 2985, 2997
ný: [ni] 2251
nýi: [niɪ] 2583
nýja: [nija] 2088, 2089, 2090, 2107, 2216, 2252, 2543, 2977
nýjan: [nijan] 2961
nýjar: [nijar] 2221
nýji: [nijɪ] 2382
nýju: [nijʏ] 2358, 2984
nýlega: [nileɣa] 2521, 2886
nýrri: [nirrɪ] 2945
nýt: [nit] 2053, 2758
nýtt: [niʰt] 2994
nyu: [nɪʏ] 2244
o: [o] 2871
ó: [ow] 2029

sjá: [sjaw] 2057, 2110, 2120, 2159, 2502, 2626, 2653, 2669, 2698, 2707, 2708, 2850, 2852
sjái: [sjawɪ] 2653
sjaldan: [sjɐltan] 2632
sjálf: [sjawl̥ʊ] 2003, 2344, 2346, 2356, 2357, 2358, 2371, 2377
sjálfa: [sjawlʊa] 2345
sjálfan: [sjawlʊan] 2345
sjálfir: [sjawlʊɪr] 2378
sjálfsmorð: [sjawl̥fsm̥ɔrð] 2946
sjálfsögðu: [sjawl̥fsœgðʏ] 2056, 2081
sjálfstæð: [sjawl̥fstajð] 2830
sjálfstæður: [sjawl̥fstajðʏr] 2830, 2848
sjálfsvígum: [sjawl̥fsʊiɣʏm] 2886
sjálft: [sjawl̥ft] 2019, 2363
sjálfum: [sjawlʊʏm] 2348
sjálfur: [sjawlʊʏr] 2080, 2344, 2346, 2356
sjállfur: [sjawtl̥ʊʏr] 2003
sjást: [sjawst] 2653
sjáumst: [sjawʏm̥st] 2461
sjö: [sjœ] 2768, 2870
sjóða: [sjowða] 2912
sjóinn: [sjowɪnː] 2390
sjón: [sjown] 2988
sjónvarpið: [sjownʊɐr̥pɪð] 2133, 2632
sjónvarpinu: [sjownʊɐr̥pɪnʏ] 2753, 2885
sjúkrahúsi: [sjukr̥ahusɪ] 2730, 2973
skaðlegum: [skɐðleɣʏm] 2888
skal: [skal̥] 2383, 2852
skáldsögurnar: [skawl̥sœgʏr̥tn̥ar] 2908
skammast: [skɐmːɐst] 2814, 2815
skapandi: [skapɐntɪ] 2970
skarstu: [skɐr̥stʏ] 2204
skatta: [skɐʰta] 2292
skaut: [skœyt] 2956
skelfilegar: [skɛlʊɪleɣar] 2810
skelfilegur: [skɛlʊɪleɣʏr] 2467
skella: [skɛtl̥a] 2199
skemmdirnar: [skɛmːtɪr̥tn̥ar] 2784
skemmdist: [skɛmːtɪst] 2554
skemmdum: [skɛmːtʏm] 2340
skemmmtum: [skɛmːm̥tʏm] 2112
skemmta: [skɛmːta] 2585
skemmtilegur: [skɛmːtɪleɣʏr] 2562
skemmtum: [skɛmːtʏm] 2451
skildu: [skɪltʏ] 2558, 2974
skilið: [skɪlɪð] 2835
skilja: [skɪlja] 2975, 2992
skilyrði: [skɪlɪrðɪ] 2659
skipinu: [skɪpɪnʏ] 2733
skipt: [skɪft] 2909
skiptast: [skɪftɐst] 2851
skipti: [skɪftɪ] 2466
skiptumst: [skɪftʏm̥st] 2850
skipulögð: [skɪpʏlœgð] 2577
skjóta: [skowta] 2841
skó: [skow] 2088, 2843
skoðaði: [skoðaðɪ] 2535
skoðunum: [skoðʏnʏm] 2434
skokkar: [skɔʰkar] 2926
skóla: [skowla] 2516, 2748
skóladropout: [skowlatropoʏt] 2922
skólann: [skowlɐnː] 2072
skólanum: [skowlanʏm] 2816
skóna: [skowna] 2920
skórnir: [skowr̥tn̥ɪr] 2574
skotland: [skɔtl̥ɐnt] 2315
skrá: [skr̥aw] 2666
skrárnar: [skr̥awr̥tn̥ar] 2955
skrifað: [skr̥ɪʊað] 2642, 2764
skrifaði: [skr̥ɪʊaðɪ] 2447, 2773, 2823
skrifaðu: [skr̥ɪʊaðʏ] 2474
skrifstofan: [skr̥ɪfstoʊan] 2051
skrýtið: [skr̥itɪð] 2086
skrýtnir: [skr̥itn̥ɪr] 2088

spánar: [spawnar] 2938
spánverjar: [spawnʋerjar] 2435
spara: [spaɾa] 2543
spennt: [spɛnːt] 2799
spenntur: [spɛnːtʏr] 2799
sprengingum: [sem] 2972
sprengingunnar: [spr̥ɛjŋgɪŋgʏnːar] 2778
sprengingunni: [spr̥ɛjŋgɪŋgʏnːɪ] 2218
sprengjuna: [spr̥ɛjŋkʏna] 2198
springa: [spr̥ɪŋga] 2198
spurði: [spʏrðɪ] 2437, 2442
spurðu: [spʏrðʏ] 2178
spurning: [spʏr̥tn̥ɪŋ] 2154, 2338
spurninga: [spʏr̥tn̥ɪŋga] 2389, 2952
spurningar: [spʏr̥tn̥ɪŋgar] 2395
spurningu: [spʏr̥tn̥ɪŋgʏ] 2474, 2837
spurningunum: [spʏr̥tn̥ɪŋgʏnʏm] 2152
spyrja: [spɪrja] 2181, 2389, 2525, 2952
stað: [stað] 2061, 2063, 2068, 2069, 2083, 2122, 2125, 2206, 2854
staðinn: [staðɪnː] 2853
staðreynd: [stɐðrɛjnt] 2657
staður: [staðʏr] 2423, 2526
staðurinn: [staðʏɾɪnː] 2390
stækkaði: [stajʰkaðɪ] 2774
stærra: [stajrra] 2610
stærsta: [stajr̥sta] 2303, 2304, 2532
stafróf: [stɐfrowʋ] 2249
stan: [stan] 2006
standa: [stɐnta] 2167, 2203, 2914, 2929
starf: [stɐr̥ʋ] 2758, 2853, 2905, 2950, 2997
starfi: [stɐrʋɪ] 2580
starfið: [stɐrʋɪð] 2416, 2660
starfs: [stɐr̥fs] 2788, 2806
starfsins: [stɐr̥fsɪn̥s] 2758
starfsmanneskjuna: [stɐr̥fsm̥ɐnːɛskʏna] 2109
starfsmennirnir: [stɐr̥fsm̥ɛnːɪr̥tn̥ɪr] 2755
steig: [stɛjɣ] 2717
steingleymt: [stɛjŋlɛjm̥t] 2859
steininn: [stɛjnɪnː] 2910
stela: [stela] 2121
stelpu: [stɛl̥pʏ] 2816
stendur: [stɛntʏr] 2599
sterkt: [stɛrxt] 2282
stjarna: [stjɐr̥tn̥a] 2536
stjórn: [stjowr̥tn̥] 2906
stjórnina: [stjowr̥tn̥ɪna] 2750
stjórnmálamanninn: [stjowr̥tn̥m̥awlamɐnːɪnː] 2843
stjörnum: [stjœr̥tn̥ʏm] 2271
stjörnurnar: [stjœr̥tn̥ʏr̥tn̥ar] 2269
stjórnvöldin: [stjowr̥tn̥ʋœltɪn] 2778, 2883
stjórnvöldunum: [stjowr̥tn̥ʋœltʏnʏm] 2883
stóð: [stowð] 2602, 2783, 2821
stöðina: [stœðɪna] 2442
stóðst: [stowθst] 2394
stöðum: [stœðʏm] 2211, 2260
stöðuvatni: [stœðʏʋɐtn̥ɪ] 2721
stöðvað: [stœðʋað] 2867
stöfum: [stœfʏm] 2249
stólar: [stowlar] 2140, 2239
stolið: [stolɪð] 2549, 2666
stóll: [stowtl̥] 2167
stolna: [stɔlna] 2219
stolt: [stɔl̥t] 2814
stolta: [stɔl̥ta] 2815
stoppa: [stɔʰpa] 2077
stoppaði: [stɔʰpaðɪ] 2727
stoppar: [stɔʰpar] 2563
stór: [stowr] 2312, 2380, 2981
storminum: [stɔrmɪnʏm] 2554
stormur: [stɔrmʏr] 2340
stormurinn: [stɔrmʏɾɪnː] 2340
stórri: [stowrrɪ] 2386
stórt: [stowr̥t] 2547, 2610
stórversluninni: [stowrʋɛr̥stl̥ʏnɪnːɪ] 2934


GLOSSIKA

Glossika Products

















